#### Ersatzteilkatalog



# EK<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20<br/>20

**Informationen** 3

# Kundendienst

Von der Inbetriebnahme bis zur Wartung: Unser qualifiziertes Fachpersonal ist gerne vor Ort für Sie da.



#### Dienstleistungen vor Ort

**Tel** +49 (0) 8456 / 27-465 dienstleistung@kessel.de

#### **Technischer Kundendienst**

**Tel** +49 (0) 8456 / 27-462 kundendienst@kessel.de



4 Informationen Ersatzteilkatalog 2022 KESSEL AG

# Inhalt

| 1. Schutz vor Rückstau  | 7                    |
|---|----------------------|
| Zubehör Elektromontage  | 8                    |
| Zuordnung PA-Prüfnummern  | 8                    |
| Erkennungsmerkmale der <i>Pumpfix-</i> und <i>Staufix-</i> Reihe  | 9                    |
| Rückstaupumpanlage <i>Pumpfix F</i>   | 10                   |
| Rückstauverschluss Staufix FKA  | 16                   |
| Rückstauverschluss Staufix SWA  | 20                   |
| Reinigungsrohr Controlfix   | 24                   |
| Sortimentsmerkmale der Staufix-Reihe  | 29                   |
| Rückstauverschluss StaufixControl und Staufix   | 30                   |
| Rückstauverschluss Staufix  | 32                   |
| Reinigungsrohr Staufix  | 38                   |
| Rückstauverschluss Staufix DN 50 / DN 70  | 40                   |
| Rückstauverschluss Staufix Siphon DN 50   | 42                   |
| Rückstaupumpanlage Pumpfix S  | 43                   |
| 2. Hybrid-Hebeanlagen   | 47                   |
| Rückstauhebeanlage <i>Ecolift</i>   | 48                   |
| Technikmodul <i>Ecolift XL Mono / Duo</i>   | 50                   |
| Technikmodul <i>Ecolift XL Mono / Duo</i> für niedrigsten Einbau  | 52                   |
| Technikschacht mit Aufsatzstücken   | 54                   |
| 3. Pumpentechnik  | 59                   |
| 3.1 Hebeanlagen   | 59                   |
| Hebeanlage <i>Minilift F</i>  | 60                   |
| Hebeanlage Minilift S   | 61                   |
| Hebeanlage Aqualift S   | 64                   |
| Hebeanlage Aqualift S Compact   | 66                   |
| Hebeanlage Aqualift S Compact Mono / Duo Tronic   | 68                   |
| Hebeanlage Aqualift S Tronic Mono / Duo   |                      |
| 3, 4, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1,  | 69                   |
| Hebeanlage Aqualift S 100 Mono  | 69<br>71             |
|   |                      |
| Hebeanlage Aqualift S 100 Mono  | 71                   |
| Hebeanlage Aqualift S 100 Mono Hebeanlage Aqualift S 100 Mono / Duo Tronic  | 71<br>72             |
| Hebeanlage Aqualift S 100 Mono Hebeanlage Aqualift S 100 Mono / Duo Tronic Hebeanlage Aqualift S 200 Duo Tronic   | 71<br>72<br>73       |
| Hebeanlage Aqualift S 100 Mono  Hebeanlage Aqualift S 100 Mono / Duo Tronic  Hebeanlage Aqualift S 200 Duo Tronic  Hebeanlage Aqualift F Compact Mono / Duo | 71<br>72<br>73<br>74 |

Informationen 5

79

134

Hebeanlage Aqualift F Basic

Fettabscheider Euro "D+S"

| Hebeanlage Aqualift F   | 80  |
|---|-----|
| Hebeanlage Aqualift F Duo   | 82  |
| Hebeanlage Aqualift F XL  | 84  |
| 3.2 Pumpstationen   | 87  |
| Pumpstation Aqualift S im Schacht                                   | 88  |
| Pumpstation Aqualift S XL im Schacht                                | 92  |
| Pumpstation Aqualift F im Schacht                                   | 94  |
| Pumpstation Aqualift S und F XL im Technikschacht                   | 95  |
| Pumpstation Aqualift F XL im Technikmodul                           | 96  |
| Pumpstation Aqualift S und F XL im Wickelrohrschacht                | 97  |
| Technikschacht mit Aufsatzstücken                                   | 98  |
| Übersicht Schaltgeräte  | 102 |
| 4. Ablauftechnik  | 105 |
| Kellerablauf <i>Drehfix</i>   | 106 |
| Kellerablauf Der Universale   | 108 |
| Kellerablauf <i>Universale Plus</i>                                 | 109 |
| Leichtflüssigkeitssperre  | 111 |
| Einlegeroste und Zubehör für Badabläufe                             | 113 |
| Einlegeroste und Zubehör für Kellerabläufe und Abläufe aus Ferrofix | 114 |
| Einlegeroste und Zubehör für Duschrinnen                            | 115 |
| Einlegeroste und Zubehör für Wandablauf Scada                       | 119 |
| Einlegeroste und Zubehör für Terrassen-, Regen- und Dachabläufe     | 120 |
| Einlegeroste und Zubehör für Hof- und Parkdeckabläufe               | 121 |
| Geruchsverschlüsse  | 122 |
| 5. Abscheidetechnik   | 123 |
| Fettabscheider "SE"   | 125 |
| Fettabscheider Euro "E+S" PV  | 128 |
| Fettabscheider EasyClean free Auto Mix & Pump                       | 129 |
| Fettabscheider Euro "E+S" M   | 130 |
| Fettabscheider EasyClean free Mix & Pump                            | 131 |
| Fettabscheider Euro "D+S-P1"  | 132 |
| Fettabscheider EasyClean free Auto Mix                              | 133 |

| 8. Artikelverzeichnis                                      | 157 |
|--|-----|
| Regenwasserfilter  | 156 |
| Aqadive  | 155 |
| Aqabull  | 154 |
| 7. Regenwassernutzung                                      | 153 |
| Sanierungs-/Nachrüstsatz                                   | 150 |
| nnoClean, 1. Generation                                    | 148 |
| nnoClean PLUS, 2. Generation                               | 146 |
| 6. Kleinkläranlagen  | 145 |
| Automatisches Messgerät <i>SonicControl</i>                | 144 |
| Öl-/Benzin- und Koaleszenzabscheider <i>EasyOil</i> ground | 142 |
| ettschichtdickenmessgerät SonicControl                     | 141 |
| Fettabscheider EasyClean ground Standard                   | 140 |
| Probenahmeeinrichtung                                      | 138 |
| Fettabscheider <i>EasyClean</i> free Direct und Standard   | 137 |
| Fettabscheider Euro D and G                                | 136 |
| Fettabscheider <i>EasyClean</i> free Mix                   | 135 |

#### Online-Angebot

# Unsere digitalen Leistungen



#### Für Wartung und Reparatur Ersatzteile

In unserem Ersatzteilkatalog zum Herunterladen finden Sie sämtliche Artikel, die Sie für die Wartung und Reparatur von KESSEL-Entwässerungslösungen benötigen. Über unsere Online-Auswahlhilfe können Sie ganz einfach eine Bestellliste passender Ersatzteile für Ihr Produkt zusammenstellen.

#### Ersatzteilkatalog zum Herunterladen:





www.kessel.de/service/katalogeprospekte



#### Schnell zum richtigen Artikel Finden Sie Ihr Produkt

Unsere Website hilft Ihnen dabei, anhand der Artikelnummer auf schnellstem Weg zu Ihrem Wunschprodukt zu gelangen.







42

43

# 1. Schutz vor Rückstau

| Zubehör Elektromontage   | 8  | Rückstaupumpanlage <i>Pumpfix F</i>           | 10 |
|--|----|---|----|
| Zuordnung PA-Prüfnummern   | 8  | Rückstauautomat Staufix FKA                   | 16 |
| Erkennungsmerkmale der <i>Pumpfix-</i> und <i>Staufix-</i> Reihe | 9  | Rückstauverschluss Staufix SWA                | 20 |
| Sortimentsmerkmale der Staufix-Reihe                             | 29 | Reinigungsrohr Controlfix                     | 24 |
|  |    | Rückstauverschluss StaufixControl und Staufix | 30 |
|  |    | Rückstauverschluss <i>Staufix</i>             | 32 |
|  |    | Reinigungsrohr <i>Staufix</i>                 | 38 |
|  |    | Rückstauverschluss Staufix DN 50 / DN 70      | 40 |

Rückstauverschluss Staufix Siphon DN 50

Rückstaupumpanlage Pumpfix S

#### Zubehör Elektromontage

|   | Passend für | Pumpfix F | Pumpfix F Standard | Staufix FKA | Staufix FKA Standard | Ecolift |
|---|-------------|-----------|--------------------|-------------|----------------------|---------|
| Adapterset<br>Optische Sonde<br>ArtNr. 80 892                               | \$          | X         | Х                  | X           | Х                    | X       |
| Steckerset für Schaltgerät<br><i>FKA, Pumpfix, Ecolift</i><br>ArtNr. 80 893 |             | Х         | X                  | Х           | X                    | Х       |
| Kabelzubehör,<br>Verbindungsset für<br>Kabel 0,75 mm²<br>ArtNr. 80 894      | 900         | Х         | Х                  | Х           | Х                    | Х       |
| Kabelzubehör,<br>Verbindungsset für<br>Kabel 1,5 mm²<br>ArtNr. 80 895       | 666         | Х         | Х                  | -           | -                    | Х       |
| Kabelzubehör,<br>Verlängerung für Pumpe<br>ArtNr. 80 891                    | 100         | Х         | Х                  | -           | -                    | Х       |
| Kabelzubehör,<br>Verlängerung für Pumpe<br>ArtNr. 80 890                    | 100         | X         | Х                  | Х           | Х                    | Χ       |
| Kabelzubehör,<br>Verlängerung für Sonde<br>ArtNr. 80 889                    | 000         | Х         | Х                  | Х           | X                    | Χ       |

# Zuordnung PA-Prüfnummern

| PA-Prüfnummer | KESSEL ArtNr.  | Produktbeschreibung  | Seite    |
|---------------|--|--|----------|
| PA-I 2387     | 27 100   | Kellerablauf mit Rückstauverschluss  | -        |
| PA-I 2421     | 70 100 – 70 200  | Staufix Reinigungsrohr aus PVC DN 100 - 200 "Orange"   | 39       |
| PA-I 2694     |  | Staufix Grundkörper, DN 100 - 200 "Orange"   | -        |
| PA-I 2782     | 73 100 - 73 200<br>77 100 - 77 200<br>78 100 - 78 200      | Staufix Rückstauverschluss DN 100 - 200<br>Staufix Rückstauverschluss DN 100 - 200, mit Rückstau-Warneinr.<br>Staufix Rückstauverschluss DN 100 - 200, mit Schalt- u. Warneinr.  | 33       |
| PA-I 3089     | 27 300<br>27 500<br>28 900<br>28 950                       | Drehfix DN 100, freiliegend, mit 2-fach-Rückstauverschluss Drehfix DN 100, freiliegend, mit 3-fach-Rückstauverschluss Drehfix DN 100, Bodenplatte, mit 2-fach-Rückstauverschluss Drehfix DN 100, Bodenplatte, mit 3-fach-Rückstauverschluss        | 107      |
| PA-I 3090     | 28 400<br>28 450   | <i>Pumpfix</i> DN 100 Bodenplatte, mit 1-fach-Rückstauverschluss<br><i>Pumpfix</i> DN 100 Bodenplatte, mit 2-fach-Rückstauverschluss   | 46       |
| PA-I 3090     | 28 451   | Kellerablauf <i>Pumpfix</i> DN 100, mit 2-fach-Rückstauverschluss  | 44       |
| PA-I 3662     | 73 1().10<br>78 1().10<br>73 1().10S (X)<br>78 1().10S (X) | Staufix SWA, DN 100-150, freiliegend "schwarz" Staufix SWA, DN 100-150, freiliegend "schwarz", mit Schalt- und Warngerät Staufix SWA, DN 100-150, Bodenplatte, "schwarz" Staufix SWA, DN 100-150, Bodenplatte, "schwarz" mit Schalt- und Warngerät | 23 22    |
| PA-I 3664     | 83 1()<br>83 1()\$ (X)                                     | Staufix FKA, DN 100-150, freiliegend "schwarz" Staufix FKA, DN 100-150, Bodenplatte "schwarz", mit Schalt- und Warngerät   | 19<br>18 |
| PA-I 4051     | 27 611, 27 621   | Der Universale mit Rückstauverschluss DN 100   | 108      |

#### Erkennungsmerkmale

für Pumpfix F, Staufix FKA, Staufix SWA und Staufix

#### **Altes Sortiment**

• Verriegelung von Grundkörper und Deckel mit Messingmutter



• Ein Deckel



Schwarze Klappen



· Angespritzte Stutzen



#### Abdeckplatten bis 01/2020

• Eckige Dichtung bei der Abdeckplatte (400er Aufsatzstück)



#### **Neues Sortiment**

• Verriegelung von Grundkörper und Deckel mit Schnellverschlüsse



• Zwei Deckel





• Rote/Violette Klappen



• Abnehmbare Muffen und Spitzende



#### Abdeckplatten ab 02/2020

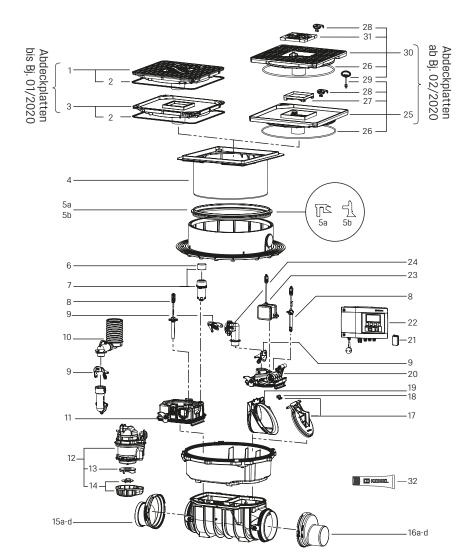
• Runde Dichtung bei der Abdeckplatte (400er Aufsatzstück)

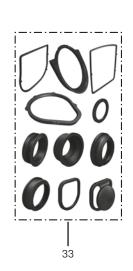


#### Rückstaupumpanlage *Pumpfix F*

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 01/2011



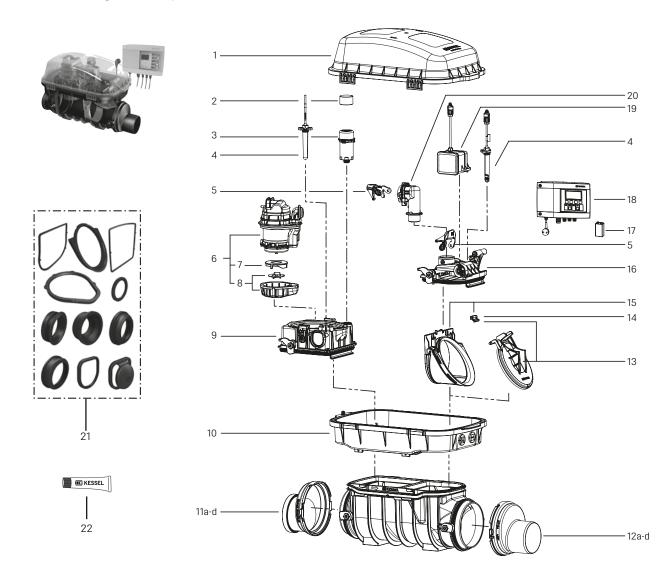




| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte schwarz mit Ablauf und Dichtung, bis Bj. 01/2020                      | 83 046  | 16a  | Spitzende inkl. Dichtung DN 100  | 83 081  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm   | 680 025 | 16b  | Spitzende inkl. Dichtung DN 125  | 83 082  |
| 3    | Abdeckplatte befliesbar, mit Ablauf, <i>Multistop</i> u. Dichtung, bis Bj. 01/2020 | 83 045  | 16c  | Spitzende inkl. Dichtung DN 150  | 83 083  |
| 4    | Aufsatzstück, Ø 330 mm, höhenverstellbar bis 170 mm, ab Bj. 02/2020                | 830 061 | 16d  | Spitzende inkl. Dichtung DN 200  | 83 084  |
| 5    | Dichtung für Aufsatzstück  |         | 17   | Rückstauklappe motorisch, mit Klappenhalter  | 80 038  |
| 5a   | bis Bj. 06/2014  | 680 026 | 18   | Klappenhalter  | 680 101 |
| 5b   | ab Bj. 07/2014   | 680 150 | 19   | Einschiebeteil für motorische Klappe mit Klappenhalter                                 | 80 039  |
| 6    | Aktivkohlefilter (5 St.)   | 28 061  | 20   | Verriegelungsdeckel Comfort Auslaufseite   | 28 056  |
| 7    | Entlüfter mit Aktivkohlefilter   | 28 060  | 21   | Batterie 9 V Block   | 680 034 |
| 8    | Ersatzteilset optische Sonde, 5 m Kabel mit 3 Adaptern                             | 80 888  | 22   | Schaltgerät Comfort, 230 V   | 28 071  |
| 9    | Verschlusshebel für Klappenhalter  | 680 018 | 23   | Antriebsmotor steckerfertig, 5 m Kabel   | 80 076  |
| 10   | Anschlussstück Ablauf DN 70, mit Dichtung  | 680 075 | 24   | Pumpenverbindung <i>Pumpfix F</i>  | 680 104 |
| 11   | Verriegelungsdeckel Comfort Zulaufseite, mit Ablaufanschluss                       | 28 054  | 25   | Abdeckplatte befliesbar mit Ablaufkörper, Multistop, 366 × 366 mm, ab Bj. 02/2020      | 830 045 |
| 12   | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000, 230 V, mit 5 m Kabel                                  | 28 351  | 26   | Dichtung für Abdeckplatte System 330 mm  | 686 114 |
| 13   | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdeckel  | 680 035 | 27   | Ablaufabdeckung befliesbar, Lock & Lift, ABS   | 680 224 |
| 14   | Messeraustausch-Set  | 28 075  | 28   | Entriegelungsschlüssel für <i>Lock &amp; Lift</i> bei Einlegerosten                    | 680 702 |
| 15   | Muffe inkl. Dichtung   |         | 29   | Entriegelungsschlüssel für <i>Lock &amp; Lift</i> bei Abdeckplatten                    | 67 007  |
| 15a  | DN 100   | 83 085  | 30   | Abdeckplatte schwarz mit Ablaufkörper, <i>Multistop</i> , 366 × 366 mm, ab Bj. 02/2020 | 830 046 |
| 15b  | DN 125   | 83 086  | 31   | Einlegrost Schlitzrost, 138 × 138 mm, Kunststoff                                       | 60 101S |
| 15c  | DN 150   | 83 087  | 32   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g  | 681 001 |
| 15d  | DN 200   | 83 088  | 33   | Dichtungsset Pumpfix F und Ecolift   | 70 319  |

#### Rückstaupumpanlage Pumpfix F

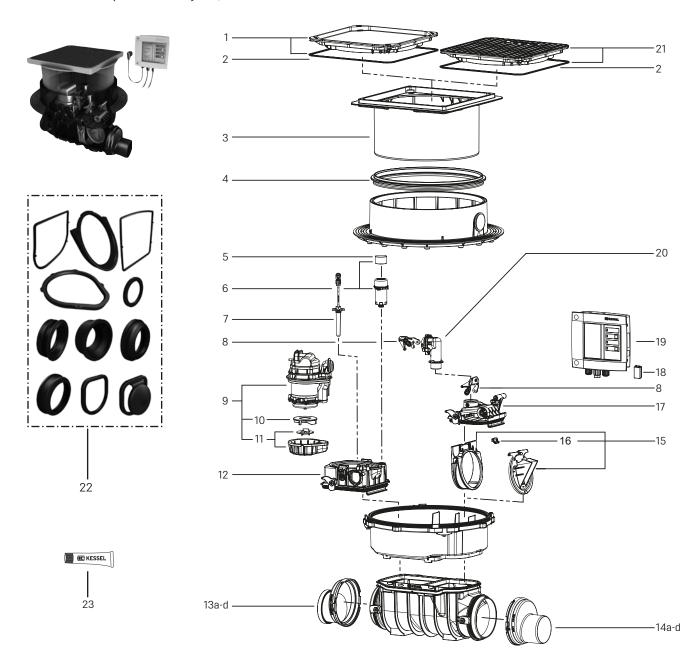
Einbau freiliegend, ab Bj. 01/2011



| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Schutzhaube transparent                                 | 83 031  | 12   | Spitzende inkl. Dichtung                               |         |
| 2    | Aktivkohlefilter (5 St.)                                | 28 061  | 12a  | DN 100   | 83 081  |
| 3    | Entlüfter mit Aktivkohlefilter                          | 28 060  | 12b  | DN 125   | 83 082  |
| 4    | Ersatzteilset optische Sonde, 5 m Kabel, mit 3 Adaptern | 80 888  | 12c  | DN 150   | 83 083  |
| 5    | Verschlusshebel für Klappenhalter                       | 680 018 | 12d  | DN 200   | 83 084  |
| 6    | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000, 230 V, mit 5 m Kabel       | 28 351  | 13   | Rückstauklappe motorisch, mit Klappenhalter            | 80 038  |
| 7    | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdeckel                 | 680 035 | 14   | Klappenhalter  | 680 101 |
| 8    | Messeraustausch-Set                                     | 28 075  | 15   | Einschiebeteil für motorische Klappe mit Klappenhalter | 80 039  |
| 9    | Verriegelungsdeckel Zulaufseite                         | 28 052  | 16   | Verriegelungsdeckel Comfort Auslaufseite               | 28 056  |
| 10   | Aufsatzstück zur Anbringung einer Schutzhaube           | 83 032  | 17   | Batterie 9 V Block                                     | 680 034 |
| 11   | Muffe inkl. Dichtung                                    |         | 18   | Schaltgerät Comfort 230 V                              | 28 071  |
| 11a  | DN 100  | 83 085  | 19   | Antriebsmotor steckerfertig, 5 m Kabel                 | 80 076  |
| 11b  | DN 125  | 83 086  | 20   | Pumpenverbindung <i>Pumpfix F</i>                      | 680 104 |
| 11c  | DN 150  | 83 087  | 21   | Dichtungsset <i>Pumpfix F</i> und <i>Ecolift</i>       | 70 319  |
| 11d  | DN 200  | 83 088  | 22   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g        | 681 001 |

### Rückstaupumpanlage *Pumpfix F Standard*

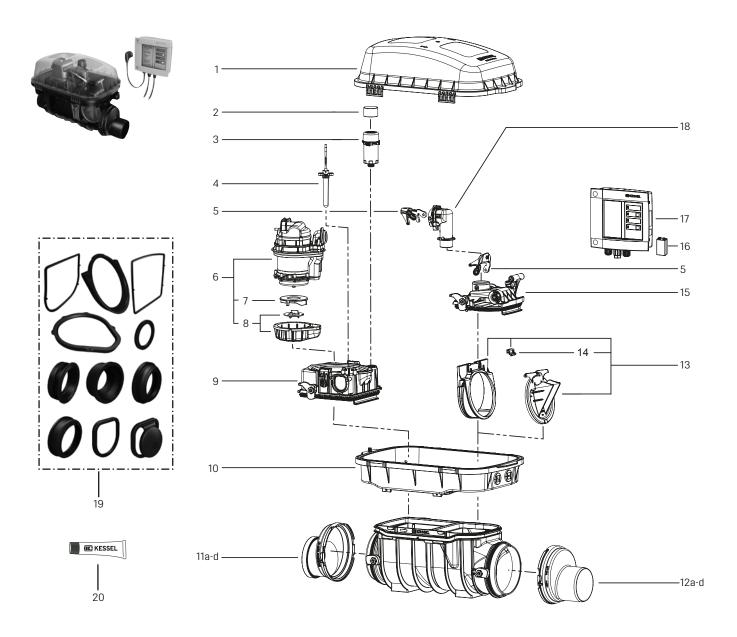
Einbau Bodenplatte, bis Bj. 01/2011



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, 384 × 384 mm mit Dichtung | 83 052  | 13d  | Muffe inkl. Dichtung DN 200                                      | 83 088  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                             | 680 025 | 14   | Spitzende inkl. Dichtung   |         |
| 3    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm              | 83 061  | 14a  | DN 100   | 83 081  |
| 4    | Dichtung für Aufsatzstück  | 680 026 | 14b  | DN 125   | 83 082  |
| 5    | Aktivkohlefilter (5 St.)   | 28 061  | 14c  | DN 150   | 83 083  |
| 6    | Entlüftung inkl. Aktivkohlefilter                                  | 28 060  | 14d  | DN 200   | 83 084  |
| 7    | Ersatzteilset optische Sonde, 5 m Kabel, mit 3 Adaptern            | 888 08  | 15   | Einschiebeteil mit mechanischer Klappe und Klappenhalter         | 80 041  |
| 8    | Verschlusshebel für Klappenhalter                                  | 680 018 | 16   | Klappenhalter  | 680 101 |
| 9    | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000, 230 V, mit 5 m Kabel                  | 28 351  | 17   | Verriegelungsdeckel <i>Pumpfix F</i> Auslaufseite                | 28 053  |
| 10   | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdeckel                            | 680 035 | 18   | Batterie 9 V Block   | 680 034 |
| 11   | Messeraustausch-Set  | 28 075  | 19   | Schaltgerät Standard 230 V, <i>Pumpfix F</i> Standard            | 28 073  |
| 12   | Verriegelungsdeckel Zulaufseite                                    | 28 052  | 20   | Pumpenverbindung <i>Pumpfix F</i>                                | 680 104 |
| 13a  | Muffe inkl. Dichtung DN 100  | 83 085  | 21   | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung | 83 050  |
| 13b  | Muffe inkl. Dichtung DN 125  | 83 086  | 22   | Dichtungsset <i>Pumpfix F</i> und <i>Ecolift</i>                 | 70 319  |
| 13c  | Muffe inkl. Dichtung DN 150  | 83 087  | 23   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                  | 681 001 |

#### Rückstaupumpanlage Pumpfix F Standard

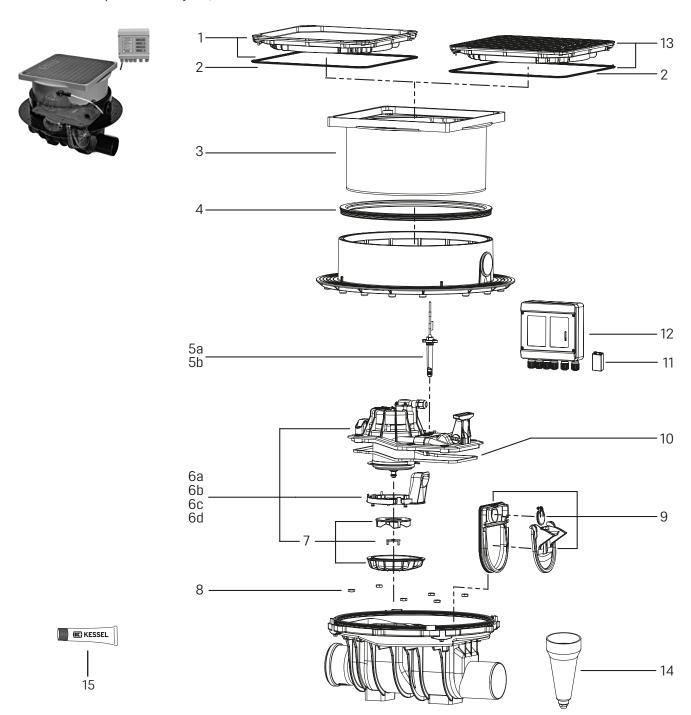
Einbau freiliegend, bis Bj. 01/2011



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Schutzhaube transparent                                | 83 031  | 11d  | DN 200   | 83 088  |
| 2    | Aktivkohlefilter (5 St.)                               | 28 061  | 12   | Spitzende inkl. Dichtung                                 |         |
| 3    | Entlüftung inkl. Aktivkohlefilter                      | 28 060  | 12a  | DN 100   | 83 081  |
| 4    | Ersatzteilset optische Sonde, 5 m Kabel mit 3 Adaptern | 888 08  | 12b  | DN 125   | 83 082  |
| 5    | Verschlusshebel für Klappenhalter                      | 680 018 | 12c  | DN 150   | 83 083  |
| 6    | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000, 230 V, mit 5 m Kabel      | 28 351  | 12d  | DN 200   | 83 084  |
| 7    | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdeckel                | 680 035 | 13   | Einschiebeteil mit mechanischer Klappe und Klappenhalter | 80 041  |
| 8    | Messeraustausch-Set                                    | 28 075  | 14   | Klappenhalter  | 680 101 |
| 9    | Verriegelungsdeckel Zulaufseite                        | 28 052  | 15   | Verriegelungsdeckel <i>Pumpfix F</i> Auslaufseite        | 28 053  |
| 10   | Aufsatzstück zur Anbringung einer Schutzhaube          | 83 032  | 16   | Batterie 9 V Block                                       | 680 034 |
| 11   | Muffe inkl. Dichtung                                   |         | 17   | Schaltgerät Standard 230 V, Pumpfix F Standard           | 28 073  |
| 11a  | DN 100   | 83 085  | 18   | Pumpenverbindung <i>Pumpfix F</i>                        | 680 104 |
| 11b  | DN 125   | 83 086  | 19   | Dichtungsset <i>Pumpfix F</i> und <i>Ecolift</i>         | 70 319  |
| 11c  | DN 150   | 83 087  | 20   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g          | 681 001 |

#### Rückstaupumpanlage *Pumpfix F*

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 12/2010



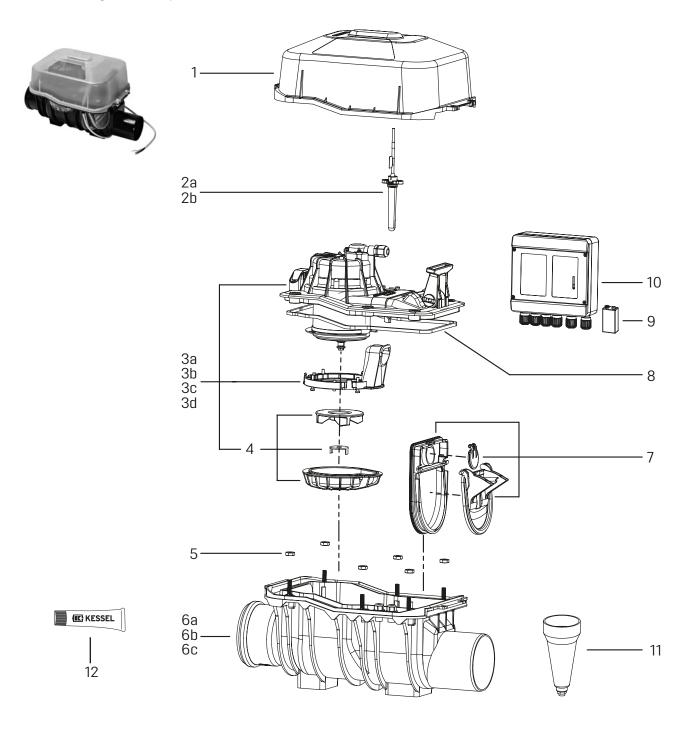
| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, 384 × 384 mm mit Dichtung  | 83 052  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                              | 680 025 |
| 3    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm               | 83 061  |
| 4    | Dichtung für Aufsatzstück   | 680 150 |
| 5    | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern                         |         |
| 5a   | für DN 100/125/150 mit 5 m Kabel                                    | 80 888  |
| 5b   | für DN 100/125/150 mit 15 m Kabel                                   | 80 988  |
| 6    | Austauschpumpe <i>Pumpfix F</i>                                     |         |
| 6a   | inkl. Motor, Laufrad, Messer, Pumpengehäuse, 5 m Kabel, DN 100/125  | 680 040 |
| 6b   | inkl. Motor, Laufrad, Messer, Pumpengehäuse, 5 m Kabel, DN 150      | 680 039 |
| 6с   | inkl. Motor, Laufrad, Messer, Pumpengehäuse, 15 m Kabel, DN 100/125 | 680 041 |
|      |   |         |

| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 6d   | inkl. Motor, Laufrad, Messer, Pumpengehäuse, 15 m Kabel, DN 150  | 680 042 |
| 7    | Pumpengehäuse Unterteil mit Messer und Laufrad                   | 680 043 |
| 8    | Sechskantmutter Set, M8, SW17 (6 Stück)                          | 680 132 |
| 9    | Einschiebeteil mit Rückstau- und Rückschlagklappe (3-teilig)     | 680 038 |
| 10   | Dichtung für verschraubbaren Verriegelungsdeckel                 | 70 202  |
| 11   | Batterie 9 V Block   | 680 034 |
| 12   | Schaltgerät <i>Pumpfix F</i> 230 V, bis 12/2010                  | 28 070  |
| 13   | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung | 83 050  |
| 14   | Prüftrichter mit Dichtung  | 70 214  |
| 15   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                  | 681 001 |

6

#### Rückstaupumpanlage Pumpfix F

Einbau freiliegend, bis Bj. 12/2010

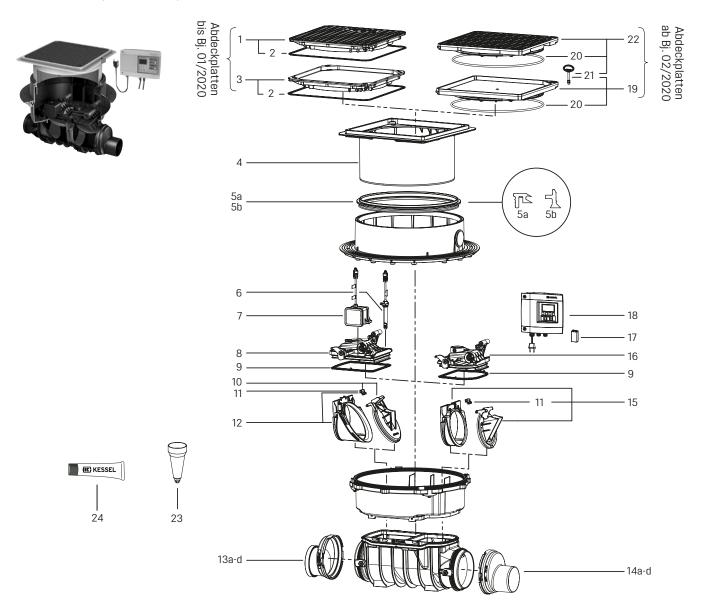


| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 1    | Schutzhaube transparent, verschraubt                                | 83 030  |
| 2    | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern                         |         |
| 2a   | für DN 100/125/150 mit 5 m Kabel                                    | 80 888  |
| 2b   | für DN 100/125/150 mit 15 m Kabel                                   | 80 988  |
| 3    | Austauschpumpe <i>Pumpfix F</i>                                     |         |
| 3a   | inkl. Motor, Laufrad, Messer, Pumpengehäuse, 5 m Kabel, DN 100/125  | 680 040 |
| 3b   | inkl. Motor, Laufrad, Messer, Pumpengehäuse, 5 m Kabel, DN 150      | 680 039 |
| 3c   | inkl. Motor, Laufrad, Messer, Pumpengehäuse, 15 m Kabel, DN 100/125 | 680 041 |
| 3d   | inkl. Motor, Laufrad, Messer, Pumpengehäuse,15 m Kabel, DN 150      | 680 042 |
| 4    | Pumpengehäuse Unterteil mit Messer und Laufrad                      | 680 043 |
| 5    | Sechskantmutter Set, M8, SW17 (6 Stück)                             | 680 132 |

| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 6    | Grundkörper ohne Muffendichtung                              |         |
| 6a   | DN 100   | 680 022 |
| 6b   | DN 125   | 680 023 |
| 6c   | DN 150   | 680 024 |
| 7    | Einschiebeteil mit Rückstau- und Rückschlagklappe (3-teilig) | 680 038 |
| 8    | Dichtung für verschraubbaren Verriegelungsdeckel             | 70 202  |
| 9    | Batterie 9 V Block   | 680 034 |
| 10   | Schaltgerät <i>Pumpfix F</i> , 230 V, bis 12/2010            | 28 070  |
| 11   | Prüftrichter mit Dichtung                                    | 70 214  |
| 12   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g              | 681 001 |
|      |  |         |

#### Rückstauverschluss Staufix FKA

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 01/2011

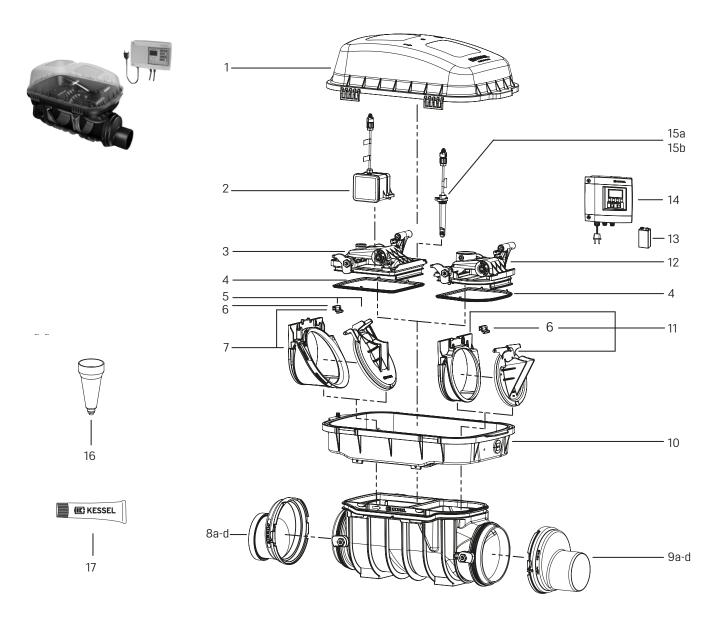


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung, | 83 052  | 13c  | DN 150  | 83 087  |
|      | bis Bj. 01/2020  |         | 13d  | DN 200  | 83 088  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                               | 680 025 | 14   | Spitzende inkl. Dichtung  |         |
| 3    | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung,    | 83 050  | 14a  | DN 100  | 83 081  |
|      | bis Bj. 01/2020  |         | 14b  | DN 125  | 83 082  |
| 4    | Aufsatzstück, Ø 330 mm, höhenverstellbar bis 170 mm, ab Bj. 02/2020  | 830 061 | 14c  | DN 150  | 83 083  |
| 5a   | Dichtung für Aufsatzstück bis Bj. 06/2014                            | 680 026 | 14d  | DN 200  | 83 084  |
| 5b   | Dichtung für Aufsatzstück ab Bj. 07/2014                             | 680 150 | 15   | Einschiebeteil mit mechanischer Klappe und Klappenhalter              | 80 041  |
| 6    | Ersatzteilset optische Sonde, 5 m Kabel, mit 3 Adaptern              | 80 888  | 16   | Verriegelungsdeckel <i>Staufix FKA,</i> Auslaufseite                  | 80 017  |
| 7    | Antriebsmotor steckerfertig, 5 m Kabel                               | 80 076  | 17   | Batterie 9 V Block  | 680 034 |
| 8    | Verriegelungsdeckel <i>Staufix FKA</i> , Zulaufseite                 | 80 016  | 18   | Schaltgerät Comfort 230 V, <i>Staufix FKA</i>                         | 80 071  |
| 9    | Dichtungsset für geteilte Verriegelungsdeckel                        | 70 318  | 19   | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, mit Dichtung, ab Bj. 02/2020 | 830 052 |
| 10   | Rückstauklappe motorisch, mit Klappenhalter                          | 80 038  | 20   | Dichtung für Abdeckplatte System 330 mm                               | 686 114 |
| 11   | Klappenhalter  | 680 101 | 21   | Entriegelungsschlüssel für <i>Lock &amp; Lift</i> bei Abdeckplatten   | 67 007  |
| 12   | Einschiebeteil für motorische Klappe mit Klappenhalter               | 80 039  | 22   | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdich, mit Dichtung, ab Bj. 02/2020     | 830 050 |
| 13   | Muffe inkl. Dichtung   |         | 23   | Prüftrichter mit Dichtung   | 70 214  |
| 13a  | DN 100   | 83 085  |      | 3   |         |
| 13b  | DN 125   | 83 086  | 24   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                       | 681 001 |

1. Schutz vor Rückstau 17

#### Rückstauautomat Staufix FKA

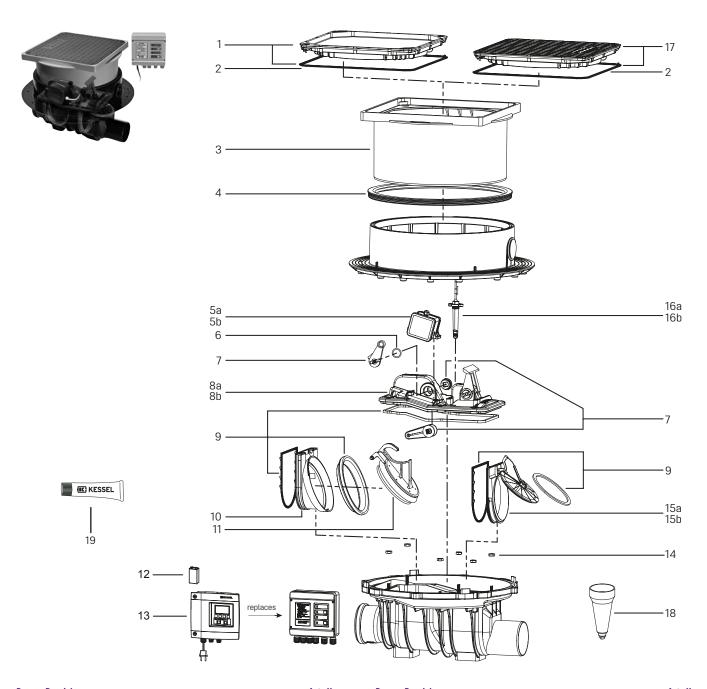
Einbau freiliegend, ab Bj. 01/2011



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Schutzhaube transparent                                | 83 031  | 9b   | DN 125   | 83 082  |
| 2    | Antriebsmotor steckerfertig, 5 m Kabel                 | 80 076  | 9c   | DN 150   | 83 083  |
| 3    | Verriegelungsdeckel <i>Staufix FKA</i> , Zulaufseite   | 80 016  | 9d   | DN 200   | 83 084  |
| 4    | Dichtungsset für geteilte Verriegelungsdeckel          | 70 318  | 10   | Aufsatzstück zur Anbringung einer Schutzhaube            | 83 032  |
| 5    | Rückstauklappe motorisch, mit Klappenhalter            | 80 038  | 11   | Einschiebeteil mit mechanischer Klappe und Klappenhalter | 80 041  |
| 6    | Klappenhalter  | 680 101 | 12   | Verriegelungsdeckel <i>Staufix FKA</i> , Auslaufseite    | 80 017  |
| 7    | Einschiebeteil für motorische Klappe mit Klappenhalter | 80 039  | 13   | Batterie 9 V Block                                       | 680 034 |
| 8    | Muffe inkl. Dichtung                                   |         | 14   | Schaltgerät Comfort 230 V, Staufix FKA                   | 80 071  |
| 8a   | DN 100   | 83 085  | 15   | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern              |         |
| 8b   | DN 125   | 83 086  | 15a  | mit 5 m Kabel  | 80 888  |
| 8c   | DN 150   | 83 087  | 15b  | mit 15 m Kabel   | 80 988  |
| 8d   | DN 200   | 83 088  | 16   | Prüftrichter mit Dichtung                                | 70 214  |
| 9    | Spitzende inkl. Dichtung                               |         | 17   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g          | 681 001 |
| 9a   | DN 100   | 83 081  |      |  |         |

#### Rückstauautomat Staufix FKA

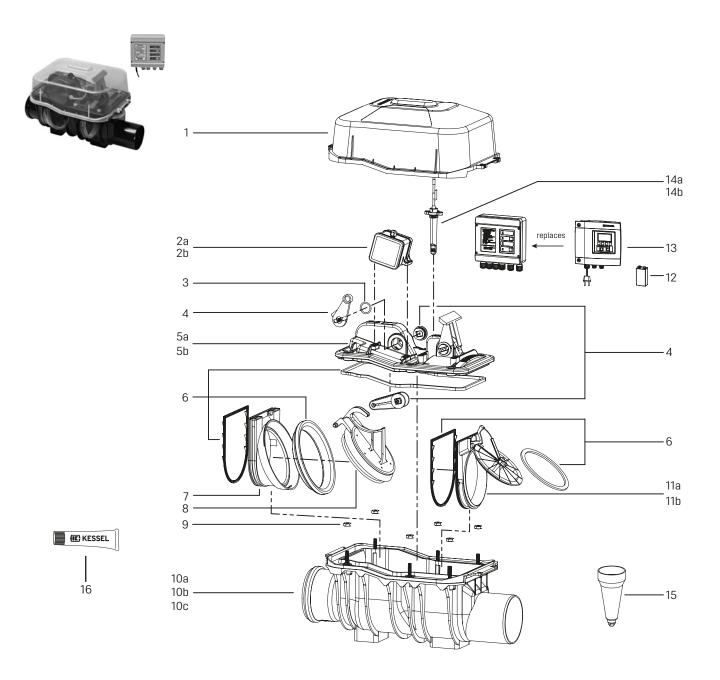
Einbau Bodenplatte, bis Bj. 12/2010



| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung | 83 052  | 11   | Rückstauklappe motorisch   | 80 031  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                              | 680 025 | 12   | Batterie 9 V Block   | 680 034 |
| 3    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm               | 83 061  | 13   | Schaltgerät Comfort 230 V, Staufix FKA                           | 80 071  |
| 4    | Dichtung für Aufsatzstück   | 680 026 |      | dazu bestellen: Steckerset für Schaltgerät                       | 80 893  |
| 5    | Antriebsmotor zum Anklemmen   |         | 14   | Sechskantmutter Set, M8, SW17 (6 Stück)                          | 680 132 |
| 5a   | mit 5 m Kabel   | 80 075  | 15   | Einschiebeteil   |         |
| 5b   | mit 15 m Kabel  | 680 009 | 15a  | mit mechanischer 2-Stufen-Klappe bis Bj. 12/1998                 | 80 035  |
| 6    | Dichtung, O-Ring für Hebelmechanik                                  | 680 015 | 15b  | mit mechanischer 3-Stufen-Klappe ab Bj. 01/1999                  | 80 036  |
| 7    | Hebelmechanikset für Klappenverriegelung                            | 680 016 | 16   | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern                      |         |
| 8    | Verriegelungsdeckel Staufix FKA, einteilig                          |         | 16a  | für DN 100/125/150 mit 5 m Kabel                                 | 80 888  |
| 8a   | für 2-Stufen-Klappe mit Dichtung bis Bj. 12/1998                    | 80 024  | 16b  | für DN 100/125/150 mit 15 m Kabel                                | 80 988  |
| 8b   | für 3-Stufen-Klappe mit Dichtung ab Bj. 01/1999                     | 80 026  | 17   | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung | 83 050  |
| 9    | Dichtungsset für Verriegelungsdeckel FKA, einteilig                 | 70 317  | 18   | Prüftrichter mit Dichtung  | 70 214  |
| 10   | Einschiebeteil für motorische Klappe                                | 80 032  | 19   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                  | 681 001 |

# Rückstauautomat Staufix FKA

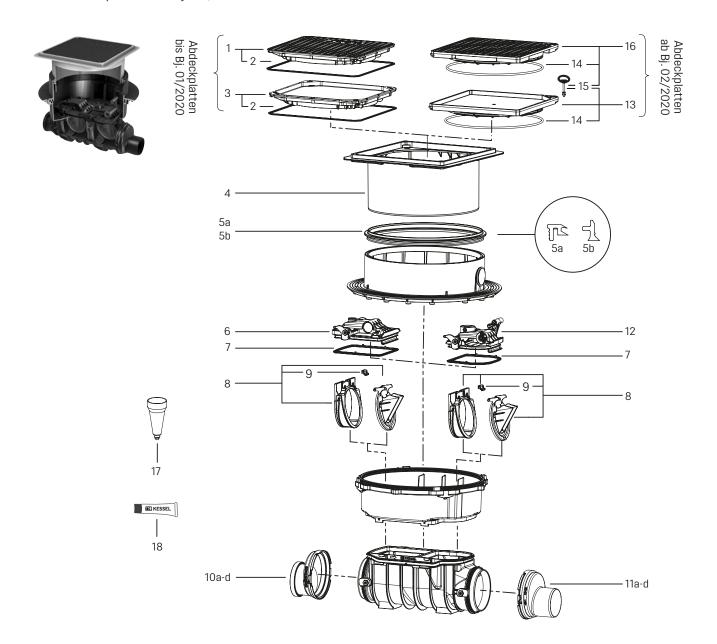
Einbau freiliegend, bis Bj. 12/2010



| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                                      | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Schutzhaube transparent, verschraubt                | 83 030  | 10a  | DN 100   | 680 022 |
| 2    | Antriebsmotor zum Anklemmen                         |         | 10b  | DN 125   | 680 023 |
| 2a   | mit 5 m Kabel                                       | 80 075  | 10c  | DN 150   | 680 024 |
| 2b   | mit 15 m Kabel                                      | 680 009 | 11   | Einschiebeteil                                   |         |
| 3    | Dichtung, O-Ring für Hebelmechanik                  | 680 015 | 11a  | mit mechanischer 2-Stufen-Klappe bis Bj. 12/1998 | 80 035  |
| 4    | Hebelmechanikset für Klappenverriegelung            | 680 016 | 11b  | mit mechanischer 3-Stufen-Klappe ab Bj. 01/1999  | 80 036  |
| 5    | Verriegelungsdeckel Staufix FKA, einteilig          |         | 12   | Batterie 9 V Block                               | 680 034 |
| 5a   | für 2-Stufen-Klappe mit Dichtung bis Bj. 12/1998    | 80 024  | 13   | Schaltgerät Comfort 230 V, Staufix FKA           | 80 071  |
| 5b   | für 3-Stufen-Klappe mit Dichtung ab Bj. 01/1999     | 80 026  |      | dazu bestellen: Steckerset für Schaltgerät       | 80 893  |
| 6    | Dichtungsset für Verriegelungsdeckel FKA, einteilig | 70 317  | 14   | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern      |         |
| 7    | Einschiebeteil für motorische Klappe                | 80 032  | 14a  | für DN 100/125/150 mit 5 m Kabel                 | 80 888  |
| 8    | Rückstauklappe motorisch                            | 80 031  | 14b  | für DN 100/125/150 mit 15 m Kabel                | 80 988  |
| 9    | Sechskantmutter Set, M8, SW17 (6 Stück)             | 680 132 | 15   | Prüftrichter mit Dichtung                        | 70 214  |
| 10   | Grundkörper ohne Muffendichtung                     |         | 16   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g  | 681 001 |

#### Rückstauverschluss Staufix SWA

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 01/2011

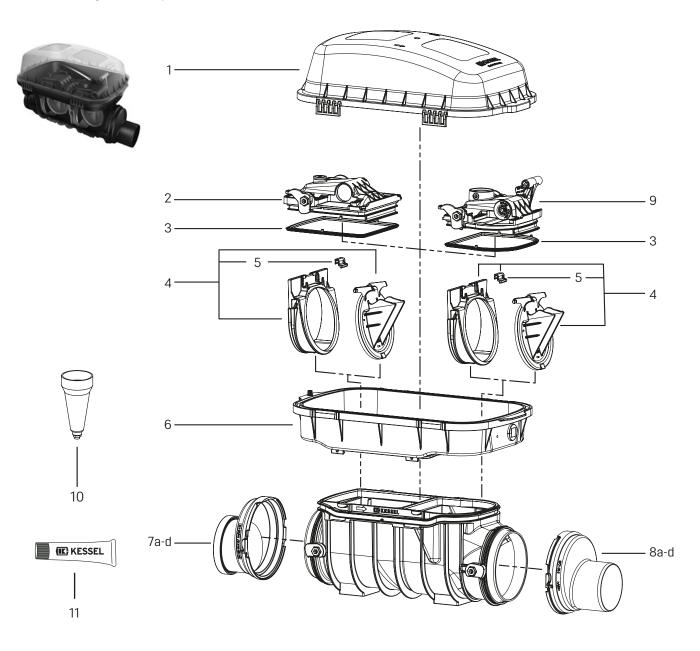


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung, | 83 052  | 10b  | DN 125  | 83 086  |
|      | bis Bj. 01/2020  |         | 10c  | DN 150  | 83 087  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                               | 680 025 | 10d  | DN 200  | 83 088  |
| 3    | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung,    | 83 050  | 11   | Spitzende inkl. Dichtung  |         |
|      | bis Bj. 01/2020  |         | 11a  | DN 100  | 83 081  |
| 4    | Aufsatzstück, Ø 330 mm, höhenverstellbar bis 170 mm, ab Bj. 02/2020  | 830 061 | 11b  | DN 125  | 83 082  |
| 5    | Dichtung für Aufsatzstück  |         | 11c  | DN 150  | 83 083  |
| 5a   | bis Bj. 06/2014  | 680 026 | 11d  | DN 200  | 83 084  |
| 5b   | ab Bj. 07/2014   | 680 150 | 12   | Verriegelungsdeckel Staufix SWA Auslaufseite                          | 80 014  |
| 6    | Verriegelungsdeckel Staufix SWA Zulaufseite                          | 80 013  | 13   | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, mit Dichtung, ab Bj. 02/2020 | 830 052 |
| 7    | Dichtungsset für geteilte Verriegelungsdeckel                        | 70 318  | 14   | Dichtung für Abdeckplatte System 330 mm                               | 686 114 |
| 8    | Einschiebeteil mit mechanischer Klappe und Klappenhalter             | 80 041  | 15   | Entriegelungsschlüssel für Lock & Lift bei Abdeckplatten              | 67 007  |
| 9    | Klappenhalter  | 680 101 | 16   | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, mit Dichtung, ab Bj. 02/2020    | 830 050 |
| 10   | Muffe inkl. Dichtung   |         | 17   | Prüftrichter mit Dichtung   | 70 214  |
| 10a  | DN 100   | 83 085  | 18   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                       | 681 001 |

6

#### Rückstauverschluss Staufix SWA

Einbau freiliegend, ab Bj. 01/2011

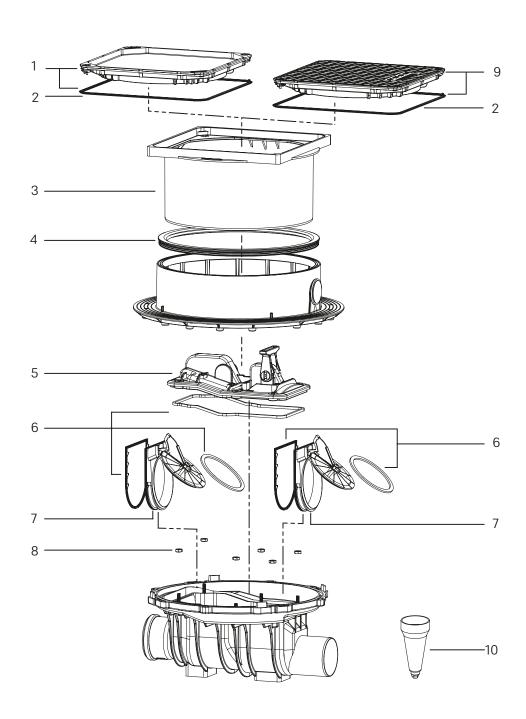


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                                     | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Schutzhaube transparent                                  | 83 031  | 7d   | DN 200  | 83 088  |
| 2    | Verriegelungsdeckel Staufix SWA Zulaufseite              | 80 013  | 8    | Spitzende inkl. Dichtung                        |         |
| 3    | Dichtungsset für geteilte Verriegelungsdeckel            | 70 318  | 8a   | DN 100  | 83 081  |
| 4    | Einschiebeteil mit mechanischer Klappe und Klappenhalter | 80 041  | 8b   | DN 125  | 83 082  |
| 5    | Klappenhalter  | 680 101 | 8c   | DN 150  | 83 083  |
| 6    | Aufsatzstück zur Anbringung einer Schutzhaube            | 83 032  | 8d   | DN 200  | 83 084  |
| 7    | Muffe inkl. Dichtung                                     |         | 9    | Verriegelungsdeckel Staufix SWA Auslaufseite    | 80 014  |
| 7a   | DN 100   | 83 085  | 10   | Prüftrichter mit Dichtung                       | 70 214  |
| 7b   | DN 125   | 83 086  | 11   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g | 681 001 |
| 7c   | DN 150   | 83 087  |      |   |         |

#### Rückstauverschluss Staufix SWA

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 12/2010





| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung | 83 052  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                              | 680 025 |
| 3    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm               | 83 061  |
| 4    | Dichtung für Aufsatzstück   | 680 026 |
| 5    | Verriegelungsdeckel Staufix SWA, einteilig                          | 80 015  |
| 6    | Dichtungsset für Verriegelungsdeckel SWA einteilig                  | 70 217  |

KESSEL

1 11

| Bezeichnung  | ArtNr.  |
|--|---|
| Einschiebeteil mit Klappe und Dichtung DN 150                    | 70 155  |
| Sechskantmutter Set, M8, SW17 (6 Stück)                          | 680 132   |
| Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung | 83 050  |
| Prüftrichter mit Dichtung  | 70 214  |
| Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                  | 681 001   |
|  | Einschiebeteil mit Klappe und Dichtung DN 150<br>Sechskantmutter Set, M8, SW17 (6 Stück)<br>Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung<br>Prüftrichter mit Dichtung |

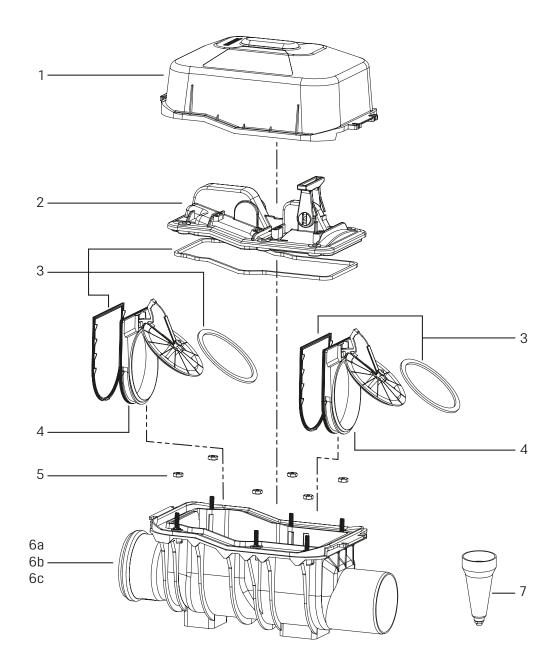
6

KESSEL AG Ersatzteilkatalog 2022 1. Schutz vor Rückstau 23

#### Rückstauverschluss Staufix SWA

Einbau freiliegend, bis Bj. 12/2010



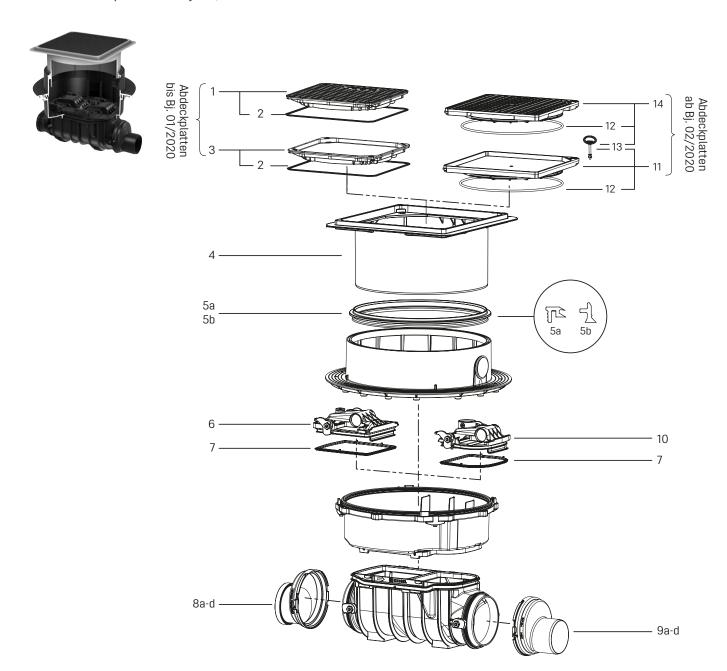




| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                                     | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Schutzhaube transparent, verschraubt               | 83 030  | 6a   | DN 100  | 680 022 |
| 2    | Verriegelungsdeckel <i>Staufix SWA</i> , einteilig | 80 015  | 6b   | DN 125  | 680 023 |
| 3    | Dichtungsset für Verriegelungsdeckel SWA einteilig | 70 217  | 6с   | DN 150  | 680 024 |
| 4    | Einschiebeteil mit Klappe und Dichtung DN 150      | 70 155  | 7    | Prüftrichter mit Dichtung                       | 70 214  |
| 5    | Sechskantmutter Set, M8, SW17 (6 Stück)            | 680 132 | 8    | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g | 681 001 |
| 6    | Grundkörper ohne Muffendichtung                    |         |      |   |         |

#### Reinigungsrohr Controlfix

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 01/2011

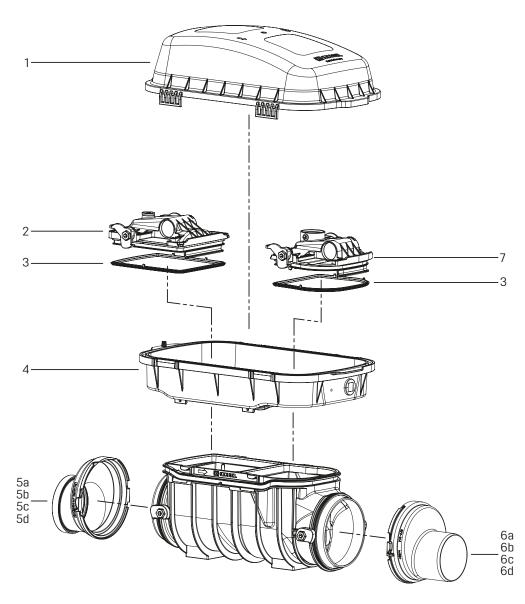


| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|---|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung | 83 052  | 8b   | DN 125  | 83 086  |
|      | bis Bj. 01/2020   |         | 8c   | DN 150  | 83 087  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                              | 680 025 | 8d   | DN 200  | 83 088  |
| 3    | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung    | 83 050  | 9    | Spitzende inkl. Dichtung  |         |
|      | bis Bj. 01/2020   |         | 9a   | DN 100  | 83 081  |
| 4    | Aufsatzstück, Ø 330 mm, höhenverstellbar bis 170 mm, ab Bj. 02/2020 | 830 061 | 9b   | DN 125  | 83 082  |
| 5    | Dichtung für Aufsatzstück   |         | 9c   | DN 150  | 83 083  |
| 5a   | bis Bj. 06/2014   | 680 026 | 9d   | DN 200  | 83 084  |
| 5b   | ab Bj. 07/2014  | 680 150 | 10   | Verriegelungsdeckel <i>Controlfix</i> Auslaufseite                    | 80 012  |
| 6    | Verriegelungsdeckel <i>Controlfix</i> Zulaufseite                   | 80 011  | 11   | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, mit Dichtung, ab Bj. 02/2020 | 830 052 |
| 7    | Dichtungsset für geteilte Verriegelungsdeckel                       | 70 318  | 12   | Dichtung für Abdeckplatte System 330 mm                               | 686 114 |
| 8    | Muffe inkl. Dichtung  |         | 13   | Entriegelungsschlüssel für Lock & Lift bei Abdeckplatten              | 67 007  |
| 8a   | DN 100  | 83 085  | 14   | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, mit Dichtung, ab Bj. 02/2020    | 830 050 |

#### Reinigungsrohr *Controlfix*

Einbau freiliegend, ab Bj. 01/2011



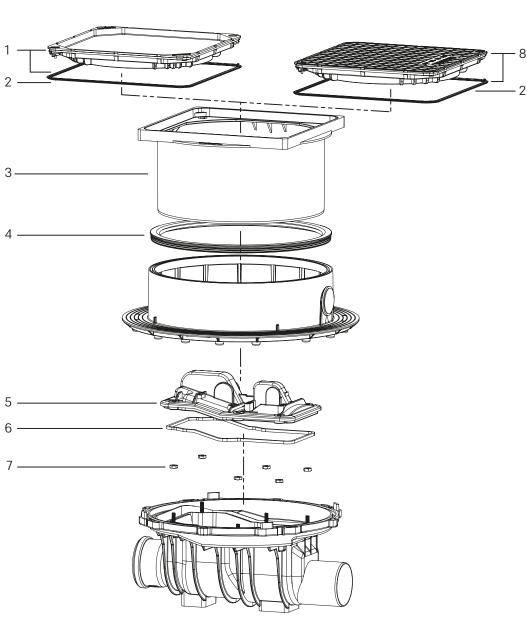


| Pos. | Bezeichnung                                   | ArtNr. | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr. |
|------|---|--------|------|--|--------|
| 1    | Schutzhaube transparent                       | 83 031 | 5d   | DN 200   | 83 088 |
| 2    | Verriegelungsdeckel Controlfix Zulaufseite    | 80 011 | 6    | Spitzende inkl. Dichtung                           |        |
| 3    | Dichtungsset für geteilte Verriegelungsdeckel | 70 318 | 6a   | DN 100   | 83 081 |
| 4    | Aufsatzstück zur Anbringung einer Schutzhaube | 83 032 | 6b   | DN 125   | 83 082 |
| 5    | Muffe inkl. Dichtung                          |        | 6с   | DN 150   | 83 083 |
| 5a   | DN 100  | 83 085 | 6d   | DN 200   | 83 084 |
| 5b   | DN 125  | 83 086 | 7    | Verriegelungsdeckel <i>Controlfix</i> Auslaufseite | 80 012 |
| 5c   | DN 150  | 83 087 |      | ,  |        |

#### Reinigungsrohr *Controlfix*

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 12/2010



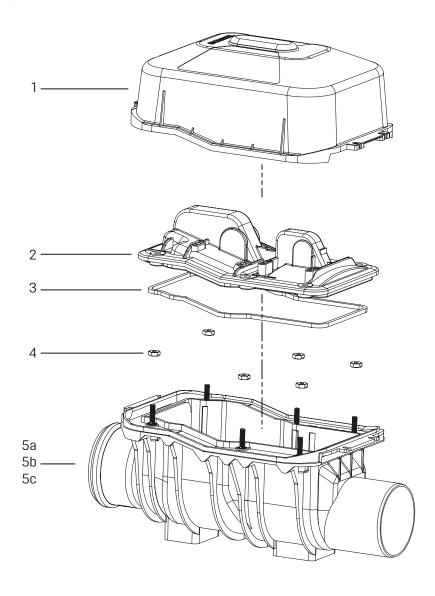


| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung | 83 052  | 5    | Verriegelungsdeckel <i>Controlfix,</i> einteilig, mit Dichtung   | 80 010  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                              | 680 025 | 6    | Dichtung für verschraubbaren Verriegelungsdeckel                 | 70 202  |
| 3    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm               | 83 061  | 7    | Sechskantmutter Set, M8, SW17 (6 Stück)                          | 680 132 |
| 4    | Dichtung für Aufsatzstück   | 680 026 | 8    | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, 384 × 384 mm, mit Dichtung | 83 050  |

#### Reinigungsrohr *Controlfix*

Einbau freiliegend, bis Bj. 12/2010





| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                     | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|---------------------------------|---------|
| 1    | Schutzhaube transparent, verschraubt                            | 83 030  | 5    | Grundkörper ohne Muffendichtung |         |
| 2    | Verriegelungsdeckel <i>Controlfix</i> , einteilig, mit Dichtung | 80 010  | 5a   | DN 100                          | 680 022 |
| 3    | Dichtung für verschraubbaren Verriegelungsdeckel                | 70 202  | 5b   | DN 125                          | 680 023 |
| 4    | Sechskantmutter Set, M8, SW17 (6 Stück)                         | 680 132 | 5c   | DN 150                          | 680 024 |

# 8 Preisliste

#### Sortimentsmerkmale der Staufix-Reihe

Sortiment bis Baujahr 03/2005 (orange)

Sortiment Baujahr 04/2005 bis 01/2018 (orange)

Sortiment ab Baujahr 09/2017 (schwarz)

• Verriegelung von Grundkörper und Deckel mit Messingschraube



• Verriegelung von Grundkörper und Deckel mit Schnellverschlüsse (DN 200 verschraubt)



• Verriegelung von Grundkörper und Deckel mit Einhandverschluss



#### Rückstauverschluss StaufixControl und Staufix

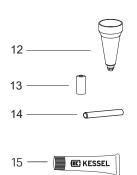
Einbau Bodenplatte, ab Bj. 09/2017

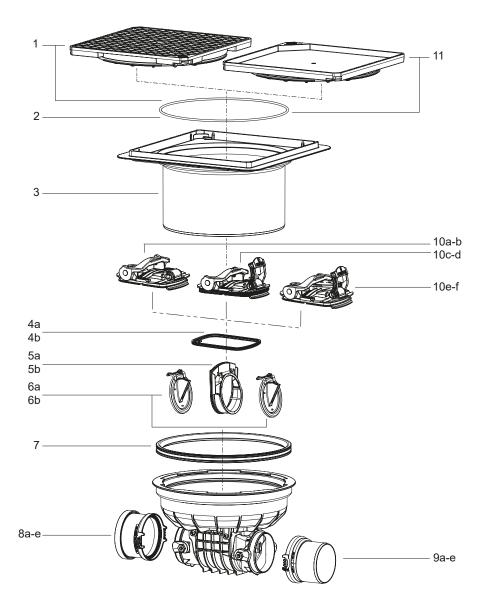


Bild zeigt Art.-Nr. 770 100.10X



Bild zeigt Art.-Nr. 720 100.10X





| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte schwarz, tagwasserdicht, 366 × 366 mm, mit Dichtung | 830 050 | 9    | Spitzende inkl. Dichtung                             |         |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte  | 686 114 | 9a   | DN 90  | 83 090  |
| 3    | Aufsatzstück, Ø 330 mm, höhenverstellbar bis 170 mm              | 830 061 | 9b   | DN 100   | 830 100 |
| 4    | Deckeldichtung für <i>Staufix</i>                                |         | 9с   | DN 125   | 83 082  |
| 4a   | für DN 90 – 100  | 686 112 | 9d   | DN 150   | 83 083  |
| 4b   | für DN 125 – 200   | 686 113 | 9e   | DN 200   | 83 084  |
| 5    | Einschiebeteil mit Dichtung                                      |         | 10   | Verriegelungsdeckel                                  |         |
| 5a   | für DN 90 – 100  | 70 241  | 10a  | Staufix DN 90 - 100, ohne Notverschluss              | 72 235  |
| 5b   | für DN 125 – 150   | 70 242  | 10b  | Staufix DN 125 – 200, ohne Notverschluss             | 72 236  |
| 6    | Rückschlagklappe   |         | 10c  | Staufix DN 90 - 100, mit Notverschluss               | 72 229  |
| 6a   | für DN 90 – 100  | 70 231  | 10d  | Staufix DN 125 - 200, mit Notverschluss              | 72 230  |
| 6b   | für DN 125 – 150   | 70 232  | 10e  | StaufixControl DN 90 - 100, mit Notverschluss        | 72 224  |
| 7    | Lippendichtung   | 686 115 | 10f  | StaufixControl DN 125 - 200, mit Notverschluss       | 72 225  |
| 8    | Muffe inkl. Dichtung   |         | 11   | Abdeckplatte befliesbar, tagwasserdicht mit Dichtung | 830 052 |
| 8a   | DN 90  | 83 091  | 12   | Prüftrichter mit Dichtung                            | 70 214  |
| 8b   | DN 100   | 830 101 | 13   | Batterie 3 V für <i>Control</i> Unit                 | 680 665 |
| 8c   | DN 125   | 83 086  | 14   | Prüfschlauch für <i>Control</i> -Einheit, 10 cm      | 680 668 |
| 8d   | DN 150   | 83 087  | 15   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g      | 681 001 |
| 8e   | DN 200   | 83 088  |      | -  |         |

1e

1f

#### Rückstauverschluss StaufixControl und Staufix

1a

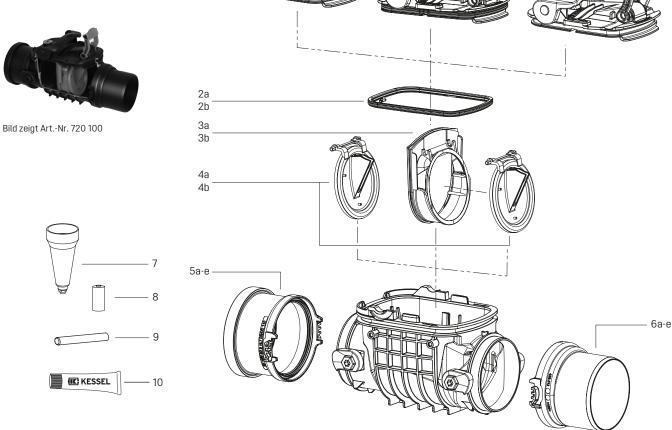
1b

Einbau freiliegend, ab Bj. 09/2017



Bild zeigt Art.-Nr. 770 100





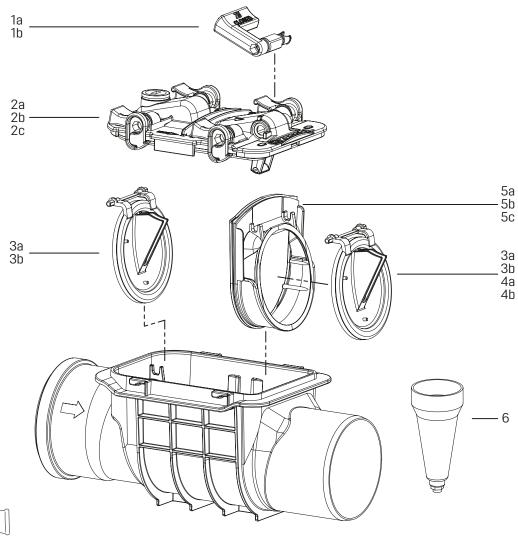
1c 1d

| Pos. | Bezeichnung                                    | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                                     | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Verriegelungsdeckel                            |         | 5    | Muffe inkl. Dichtung                            |         |
| 1a   | Staufix DN 90 - 100, ohne Notverschluss        | 72 235  | 5a   | DN 90   | 83 091  |
| 1b   | Staufix DN 125 - 200, ohne Notverschluss       | 72 236  | 5b   | DN 100  | 830 101 |
| 1c   | Staufix DN 90 - 100, mit Notverschluss         | 72 229  | 5c   | DN 125  | 83 086  |
| 1d   | Staufix DN 125 - 200, mit Notverschluss        | 72 230  | 5d   | DN 150  | 83 087  |
| 1e   | StaufixControl DN 90 - 100, mit Notverschluss  | 72 224  | 5e   | DN 200  | 83 088  |
| 1f   | StaufixControl DN 125 - 200, mit Notverschluss | 72 225  | 6    | Spitzende inkl. Dichtung                        |         |
| 2    | Deckeldichtung für <i>Staufix</i>              |         | 6a   | DN 90   | 83 090  |
| 2a   | für DN 90 – 100                                | 686 112 | 6b   | DN 100  | 830 100 |
| 2b   | für DN 125 – 200                               | 686 113 | 6с   | DN 125  | 83 082  |
| 3    | Einschiebeteil mit Dichtung                    |         | 6d   | DN 150  | 83 083  |
| 3a   | für DN 90 – 100                                | 70 241  | 6e   | DN 200  | 83 084  |
| 3b   | für DN 125 – 150                               | 70 242  | 7    | Prüftrichter mit Dichtung                       | 70 214  |
| 4    | Rückschlagklappe                               |         | 8    | Batterie 3 V für <i>Control</i> Unit            | 680 665 |
| 4a   | für DN 90 – 100                                | 70 231  | 9    | Prüfschlauch für <i>Control</i> -Einheit, 10 cm | 680 668 |
| 4b   | für DN 125 – 150                               | 70 232  | 10   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g | 681 001 |

# **Rückstauverschluss** *Staufix* Einbau freiliegend, Bj. 04/2005 – 01/2018, orange



Bild zeigt Art.-Nr. 73 100



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Notverschlusshebel für <i>Staufix</i> inkl. 2 × 0-Ring       |         |
| 1a   | DN 100   | 680 063 |
| 1b   | DN 125/150   | 680 064 |
| 2    | Verriegelungsdeckel Staufix mit Notverschluss inkl. Dichtung |         |
| 2a   | DN 100   | 70 261  |
| 2b   | DN 125/150   | 70 262  |
| 2c   | DN 200   | 70 203  |
| 3    | Rückstauklappe   |         |
| 3a   | DN 100   | 70 231  |
| 3b   | DN 125/150   | 70 232  |

(KESSEL

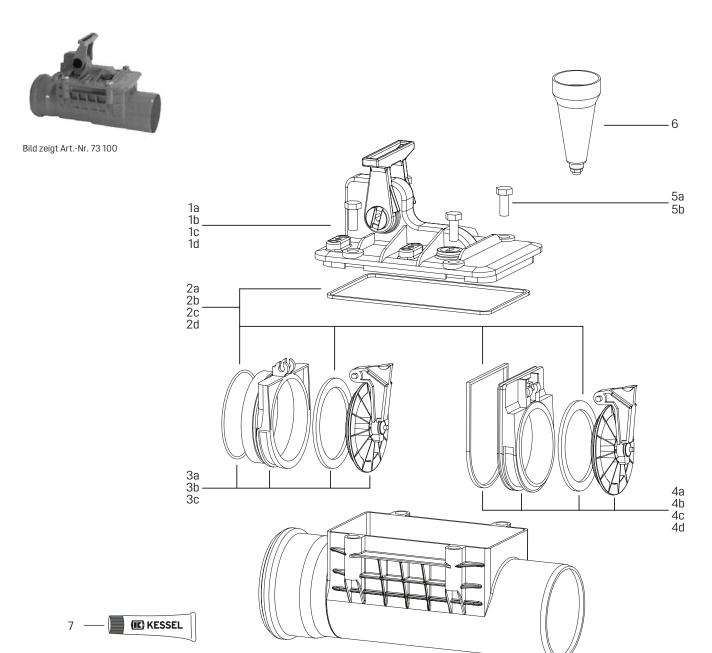
| Pos. | Bezeichnung                                     | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 4    | Rückstauklappe mit Edelstahlaufsatz             |         |
| 4a   | DN 100  | 70 233  |
| 4b   | DN 125/150                                      | 70 234  |
| 5    | Einschiebeteil inkl. Dichtung                   |         |
| 5a   | DN 100  | 70 241  |
| 5b   | DN 125/150                                      | 70 242  |
| 5c   | und Klappe, DN 200                              | 70 205  |
| 6    | Prüftrichter mit Dichtung                       | 70 214  |
| 7    | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g | 681 001 |
|      |   |         |

KESSEL AG

6

#### Rückstauverschluss Staufix

Einbau freiliegend, bis Bj. 03/2005, orange



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr. |
|------|--|--------|
| 1    | Verriegelungsdeckel <i>Staufix</i> , mit Notverschluss, ohne Schrauben |        |
| 1a   | DN 100   | 70 103 |
| 1b   | DN 125   | 70 128 |
| 1c   | DN 150   | 70 153 |
| 1d   | DN 200   | 70 203 |
| 2    | Dichtungsset Staufix   |        |
| 2a   | DN 100   | 70 115 |
| 2b   | DN 125   | 70 116 |
| 2c   | DN 150   | 70 117 |
| 2d   | DN 200   | 70 118 |
| 3    | Spreizrohr mit Klappe und Dichtung                                     |        |
| 3a   | DN 100   | 70 104 |
|      |  |        |

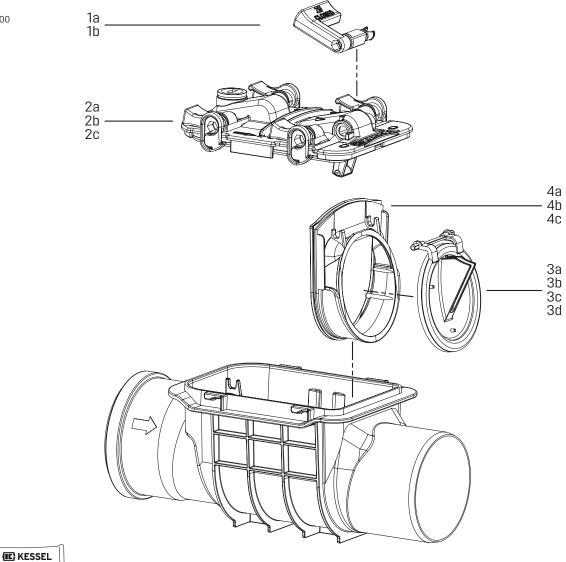
| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 3b   | DN 125  | 70 129  |
| 3с   | DN 150  | 70 154  |
| 4    | Einschiebeteil mit Klappe und Dichtung                |         |
| 4a   | DN 100  | 70 105  |
| 4b   | DN 125  | 70 130  |
| 4c   | DN 150  | 70 155  |
| 4d   | DN 200  | 70 205  |
| 5a   | Schraube für Verriegelungsdeckel DN 100 – 150 (1 St.) | 70 106  |
| 5b   | Schraube für Verriegelungsdeckel DN 200 (1 St.)       | 680 008 |
| 6    | Prüftrichter mit Dichtung                             | 70 214  |
| 7    | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g       | 681 001 |
|      |   |         |

#### Rückstauverschluss *Staufix*

Einbau freiliegend, Bj. 04/2005 - 01/2018, orange



Bild zeigt Art.-Nr. 72 100



| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 1    | Notverschlusshebel für <i>Staufix</i> inkl. 2 × 0-Ring              |         |
| 1a   | DN 100  | 680 063 |
| 1b   | DN 125/150  | 680 064 |
| 2    | Verriegelungsdeckel <i>Staufix</i> mit Notverschluss inkl. Dichtung |         |
| 2a   | DN 100  | 70 261  |
| 2b   | DN 125/150  | 70 262  |
| 2c   | DN 200  | 70 203  |
| 3    | Rückstauklappe  |         |
| 3a   | DN 100  | 70 231  |

| Pos. | Bezeichnung                                     | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 3b   | DN 125/150                                      | 70 232  |
| 3c   | mit Edelstahlaufsatz DN 100                     | 70 233  |
| 3d   | mit Edelstahlaufsatz DN 125/150                 | 70 234  |
| 4    | Einschiebeteil inkl. Dichtung                   |         |
| 4a   | DN 100  | 70 241  |
| 4b   | DN 125/150                                      | 70 242  |
| 4c   | und Klappe, DN 200                              | 70 205  |
| 5    | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g | 681 001 |
|      |   |         |

#### Rückstauverschluss Staufix

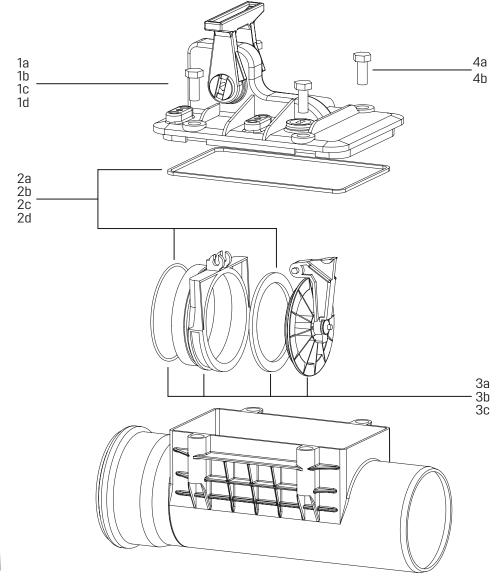
Einbau freiliegend, bis Bj. 03/2005, orange



KESSEL

Bild zeigt Art.-Nr. 72 100

KESSEL AG



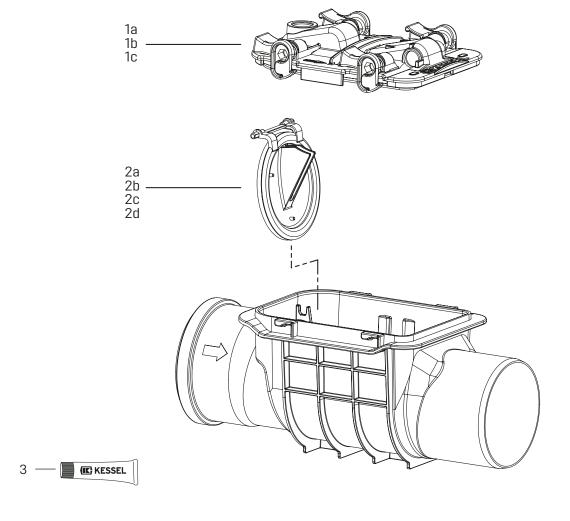
| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr. | Pos. | Bezeichnung                                     | ArtNr.  |
|------|--|--------|------|---|---------|
| 1    | Verriegelungsdeckel <i>Staufix</i> , mit Notverschluss, ohne Schrauben |        | 2d   | DN 200  | 70 118  |
| 1a   | DN 100   | 70 103 | 3    | Spreizrohr mit Klappe und Dichtung              |         |
| 1b   | DN 125   | 70 128 | 3a   | DN 100  | 70 104  |
| 1c   | DN 150   | 70 153 | 3b   | DN 125  | 70 129  |
| 1d   | DN 200   | 70 203 | 3с   | DN 150  | 70 154  |
| 2    | Dichtungsset Staufix   |        | 4    | Schraube  |         |
| 2a   | DN 100   | 70 115 | 4a   | für Verriegelungsdeckel DN 100 – 150 (1 St.)    | 70 106  |
| 2b   | DN 125   | 70 116 | 4b   | für Verriegelungsdeckel DN 200 (1 St.)          | 680 008 |
| 2c   | DN 150   | 70 117 | 5    | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g | 681 001 |

#### Rückstauverschluss *Staufix*

Einbau freiliegend, Bj. 04/2005 - 01/2018, orange



Bild zeigt Art.-Nr. 71 100



| Pos. | Bezeichnung                                       | ArtNr. | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|--------|------|--|---------|
| 1    | Verriegelungsdeckel <i>Staufix</i> , mit Dichtung |        | 2c   | mit Edelstahlaufsatz DN 100                                    | 70 233  |
| 1a   | DN 100  | 70 251 | 2d   | mit Edelstahlaufsatz DN 125/150                                | 70 234  |
| 1b   | DN 125/150  | 70 252 |      | Schraube für Verriegelungsdeckel DN 200, 1 St. (nicht im Bild) | 680 008 |
| 1c   | DN 200  | 70 201 |      | Dichtungsset für DN 200 (nicht im Bild)                        | 70 118  |
| 2    | Rückstauklappe                                    |        |      | Einschiebeteil für DN 200 (nicht im Bild)                      | 70 205  |
| 2a   | DN 100  | 70 231 | 3    | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                | 681 001 |
| 2b   | DN 125/150  | 70 232 |      |  |         |

6

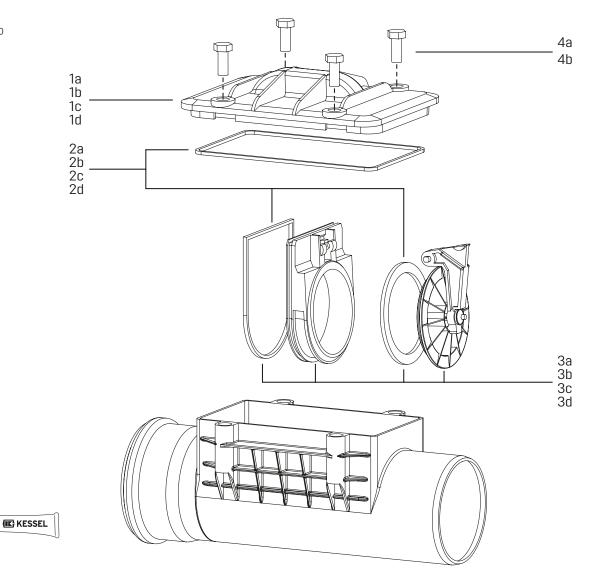
## Rückstauverschluss Staufix

Einbau freiliegend, bis Bj. 03/2005, orange



Bild zeigt Art.-Nr. 71 100

KESSEL AG



| Pos. | Bezeichnung                                       | ArtNr. |
|------|---|--------|
| 1    | Verriegelungsdeckel <i>Staufix</i> ohne Schrauben |        |
| 1a   | DN 100  | 70 101 |
| 1b   | DN 125  | 70 126 |
| 1c   | DN 150  | 70 151 |
| 1d   | DN 200  | 70 201 |
| 2    | Dichtungsset Staufix                              |        |
| 2a   | DN 100  | 70 115 |
| 2b   | DN 125  | 70 116 |
| 2c   | DN 150  | 70 117 |
| 2d   | DN 200  | 70 118 |

| Pos. | Bezeichnung                                     | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 3    | Einschiebeteil mit Klappe und Dichtung          |         |
| 3a   | DN 100  | 70 105  |
| 3b   | DN 125  | 70 130  |
| 3c   | DN 150  | 70 155  |
| 3d   | DN 200  | 70 205  |
| 4    | Schraube  |         |
| 4a   | für Verriegelungsdeckel DN 100 - 150 (1 St.)    | 70 106  |
| 4b   | für Verriegelungsdeckel DN 200 (1 St.)          | 680 008 |
| 5    | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g | 681 001 |

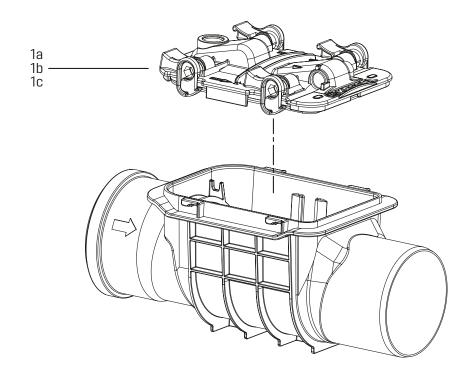
38 1. Schutz vor Rückstau Ersatzteilkatalog 2022 KESSEL AG

### Reinigungsrohr *Staufix*

Einbau freiliegend, Bj. 04/2005 - 01/2018, orange



Bild zeigt Art.-Nr. 70 100



 $680\,008$ 

| Pos. | Bezeichnung                                       | ArtNr. | Pos. | Bezeichnung  |
|------|---|--------|------|--|
| 1    | Verriegelungsdeckel <i>Staufix</i> , mit Dichtung |        | 1b   | DN 125/150   |
| 1a   | DN 100  | 70 251 | 1c   | DN 200   |
|      |   |        |      | Schraube für Verriegelungsdeckel DN 200, 1 St. (nicht im Bild) |

1. Schutz vor Rückstau 39

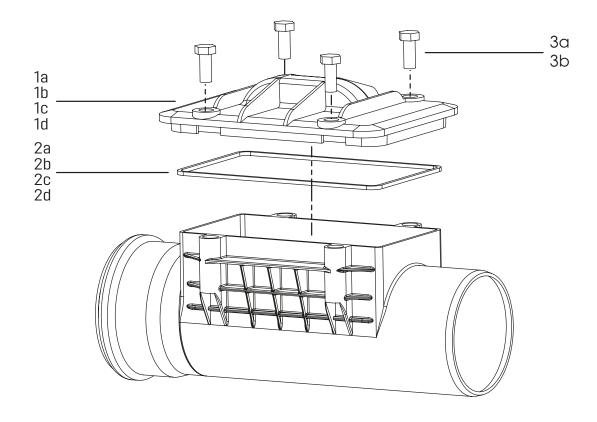
6

### Reinigungsrohr Staufix

Einbau freiliegend, bis Bj. 03/2005, orange



Bild zeigt Art.-Nr. 70 100



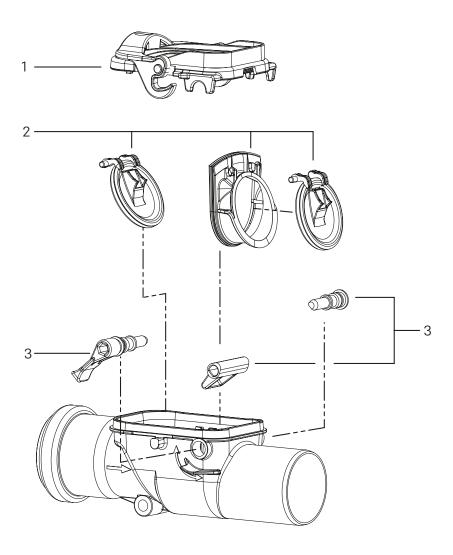
| Pos. | Bezeichnung                                       | ArtNr. |
|------|---|--------|
| 1    | Verriegelungsdeckel <i>Staufix</i> ohne Schrauben |        |
| 1a   | DN 100  | 70 101 |
| 1b   | DN 125  | 70 126 |
| 1c   | DN 150  | 70 151 |
| 1d   | DN 200  | 70 201 |
| 2    | Dichtungsset Staufix                              |        |
| 2a   | DN 100  | 70 115 |

| Pos. | Bezeichnung                                  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 2b   | DN 125                                       | 70 116  |
| 2c   | DN 150                                       | 70 117  |
| 2d   | DN 200                                       | 70 118  |
| 3    | Schraube                                     |         |
| 3a   | für Verriegelungsdeckel DN 100 – 150 (1 St.) | 70 106  |
| 3b   | für Verriegelungsdeckel DN 200 (1 St.)       | 680 008 |
|      |  |         |

40 1. Schutz vor Rückstau Ersatzteilkatalog 2022 KESSEL AG

### Rückstauverschluss Staufix DN 50



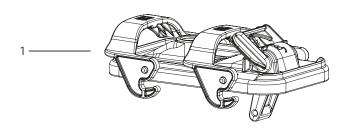


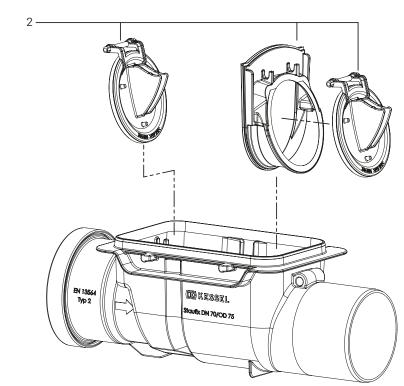


| Pos. | Bezeichnung                                       | ArtNr. | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|--------|------|--|---------|
| 1    | Verriegelungsdeckel DN 50, mit Dichtung           | 70 053 | 3    | Notverschluss mit Hebel, Bolzen, Verriegelung und 2 × O-Ring | 70 056  |
| 2    | Klappenset DN 50, Einschiebeteil mit zwei Klappen | 70 055 | 4    | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g              | 681 001 |

### Rückstauverschluss Staufix DN 70





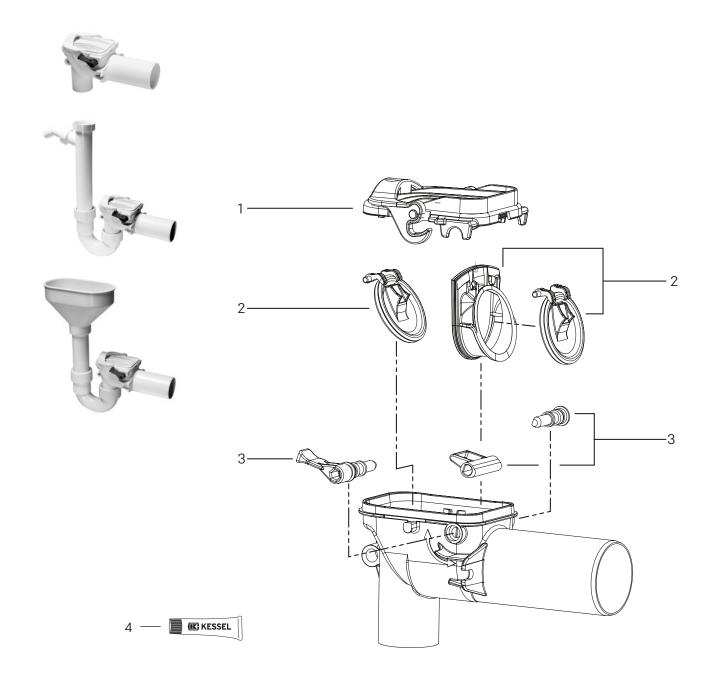




| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr. |
|------|--|--------|
| 1    | Verriegelungsdeckel mit Notverschluss und Dichtung | 70 073 |
| 2    | Klappenset DN 70, Einschiebeteil mit zwei Klappen  | 70 075 |

| Pos. | Bezeichnung                                    | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 3    | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse 12 g | 681 001 |

### Rückstauverschluss *Staufix Siphon DN 50*

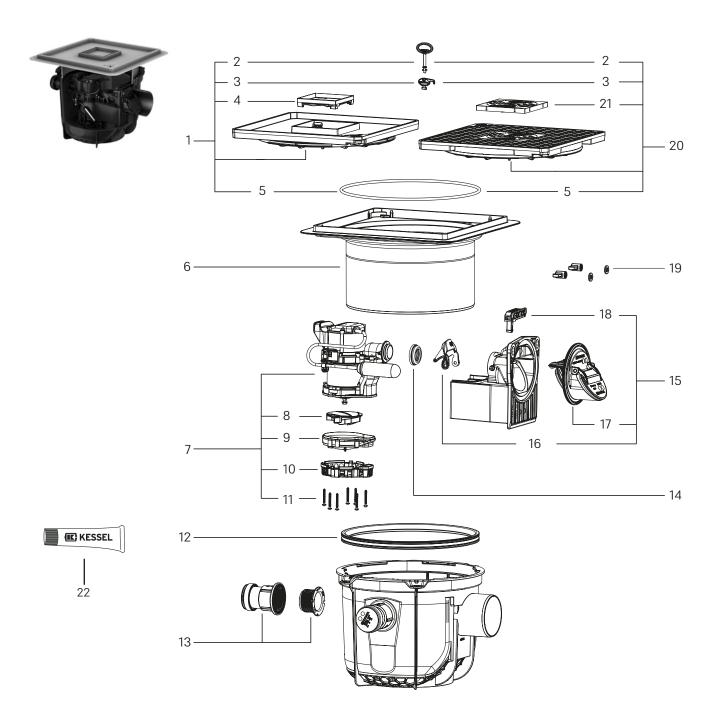


| Pos. | Bezeichnung                                       | ArtNr. | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|--------|------|--|---------|
| 1    | Verriegelungsdeckel, mit Dichtung                 | 70 054 | 3    | Notverschluss mit Hebel, Bolzen, Verriegelung und 2 × O-Ring | 70 056  |
| 2    | Klappenset DN 50, Einschiebeteil mit zwei Klappen | 70 055 | 4    | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g              | 681 001 |

1. Schutz vor Rückstau 43

### Rückstaupumpanlage *Pumpfix S*

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 02/2020

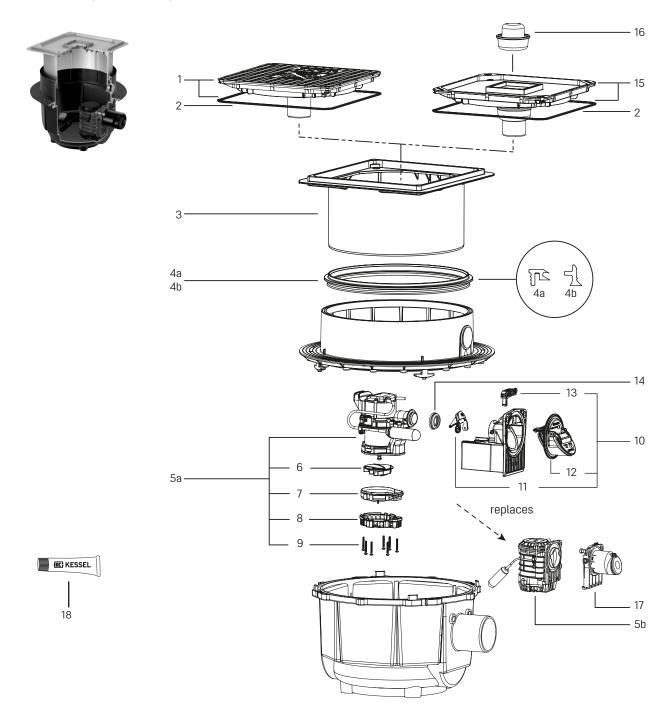


| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar mit Ablauf, steingrau, mit Dichtung | 830 054 | 12   | Lippendichtung System 330                              | 686 115 |
| 2    | Entriegelungsschlüssel für Lock & Lift bei Abdeckplatten    | 67 007  | 13   | Zulaufstutzen aus Kunststoff DN 50                     | 39 005  |
| 3    | Entriegelungsschlüssel für Lock & Lift bei Einlegerosten    | 680 702 | 14   | Dichtung für Druckabgang                               | 680 067 |
| 4    | Ablaufabdeckung befliesbar, Lock & Lift, ABS                | 680 224 | 15   | Klappengehäuse mit 2 Rückstauklappen und Notverschluss | 680 829 |
| 5    | Dichtung für Abdeckplatte System 330 mm                     | 686 114 | 16   | Verschlusshebel für Kappenhalter                       | 680 018 |
| 6    | Aufsatzstück, d: 330 mm, höhenverstellbar bis 170 mm        | 830 061 | 17   | Einschiebeteil mit zwei Rückstauklappen                | 680 884 |
| 7    | Austauschpumpe GTF 500 mit Schwimmer                        | 680 828 | 18   | Notverschluss für Klappengehäuse, inkl. Dichtungen     | 680 883 |
| 8    | Freistromrad für GTF 500                                    | 680 767 | 19   | Flügel- und Sechskantmutter Set aus 2 x M8 und 2 x M10 | 680 830 |
| 9    | Spiralgehäuse für GTF 500                                   | 680 768 | 20   | Abdeckplatte schwarz, mit Schlitzrost und Dichtung     | 830 053 |
| 10   | Ansaugkorb für GTF 500                                      | 680 770 | 21   | Einlegrost Schlitzrost, 138 × 138 mm, Kunststoff       | 60 101S |
| 11   | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500                         | 680 769 | 22   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g        | 681 001 |

44 1. Schutz vor Rückstau Ersatzteilkatalog 2022 KESSEL AG

### Rückstaupumpanlage Pumpfix S

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 01/2020



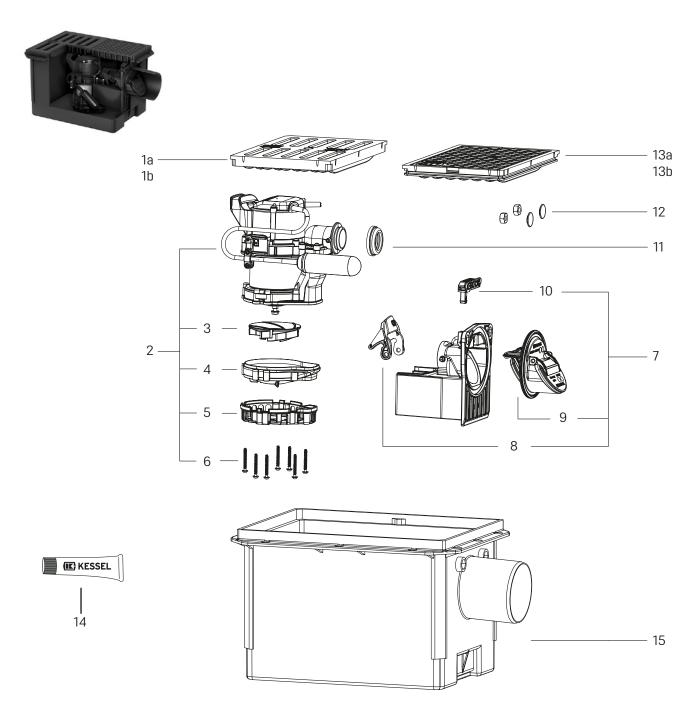
| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|---|---------|
| 1    | Abdeckplatte schwarz mit Ablauf und Dichtung          | 83 046  | 9    | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500                             | 680 769 |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                | 680 025 | 10   | Klappengehäuse mit 2 Rückstauklappen und Notverschluss          | 680 829 |
| 3    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm | 83 061  | 11   | Verschlusshebel fü Klappenhalter                                | 680 018 |
| 4    | Dichtung für Aufsatzstück                             |         | 12   | Einschiebeteil mit zwei Rückstauklappen                         | 680 884 |
| 4a   | bis Bj. 06/2014                                       | 680 026 | 13   | Notverschluss für Klappengehäuse, inkl. Dichtungen              | 680 883 |
| 4b   | ab Bj. 07/2014  | 680 150 | 14   | Dichtung für Druckabgang  | 680 067 |
| 5a   | Austauschpumpe GTF 500 mit Schwimmer                  | 680 828 | 15   | Abdeckplatte befliesbar mit Ablauf und Dichtung                 | 83 055  |
| 5b   | Austauschpumpe mit Geruchverschluss und Schwimmer     | *       | 16   | Rückstauverschluss, Modul für <i>Pumpfix S</i> mit zwei Klappen | 28 004  |
| 6    | Freistromrad für GTF 500                              | 680 767 | 17   | Geruchverschluss, Sperrwasserhöhe 50 mm                         | 47 200  |
| 7    | Spiralgehäuse für GTF 500                             | 680 768 | 18   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                 | 681 001 |
| 8    | Ansaugkorb für GTF 500                                | 680 770 |      | · ·   |         |

<sup>\*</sup> Bei Pumpentausch wird Nachfolgepumpe (Art-Nr. 680 828) und Nachfolgeadapter (Art.-Nr. 680 829) benötigt.

6

### Rückstaupumpanlage *Pumpfix S*

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 02/2020



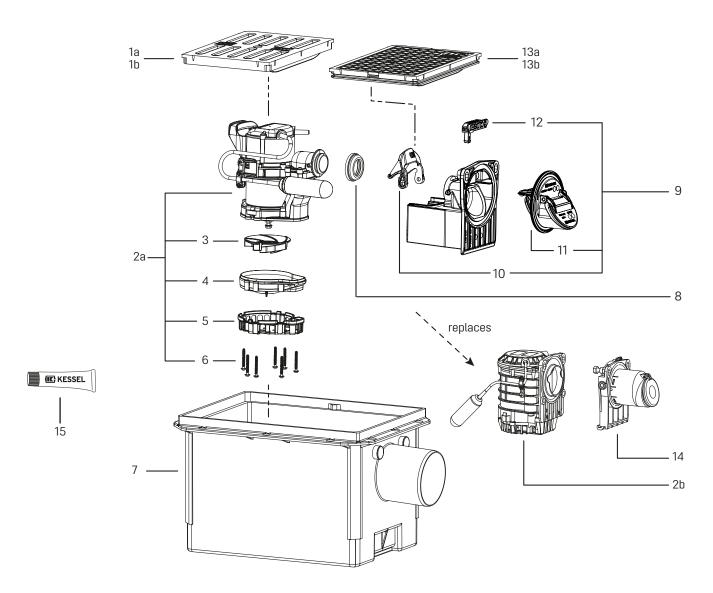
| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.   |
|------|--|---------|------|--|----------|
| 1    | Schlitzrost  |         | 9    | Einschiebeteil mit zwei Rückstauklappen                | 680 884  |
| 1a   | Kunststoff, weiß, 276 × 191 mm                         | 30 001W | 10   | Notverschluss für Klappengehäuse, inkl. Dichtungen     | 680 883  |
| 1b   | aus Kunststoff, schwarz, 276 × 191 mm                  | 30 001S | 11   | Dichtung für Druckabgang                               | 680 067  |
| 2    | Austauschpumpe GTF 500 mit Schwimmer                   | 680 828 | 12   | Flügel- und Sechskantmutter Set aus 2 x M8 und 2 x M10 | 680 830  |
| 3    | Freistromrad für GTF 500                               | 680 767 | 13   | Abdeckplatte   |          |
| 4    | Spiralgehäuse für GTF 500                              | 680 768 | 13a  | weiß 276 × 191 mm                                      | 30 003W  |
| 5    | Ansaugkorb für GTF 500                                 | 680 770 | 13b  | schwarz 276 × 191 mm                                   | 30 003\$ |
| 6    | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500                    | 680 769 | 14   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g        | 681 001  |
| 7    | Klappengehäuse mit 2 Rückstauklappen und Notverschluss | 680 829 | 15   | Grundkörper Größe 3, mit Ablauf DN 100                 | 680 763  |
| 8    | Verschlusshebel für Klappenhalter                      | 680 018 |      |  |          |

46 1. Schutz vor Rückstau Ersatzteilkatalog 2022 KESSEL AG

### Rückstaupumpanlage Pumpfix S

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 01/2020





| Pos. | Bezeichnung                                       | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|---|---------|
| 1    | Schlitzrost                                       |         | 8    | Dichtung für Druckabgang  | 680 067 |
| 1a   | Kunststoff, weiß, 276 × 191 mm                    | 30 001W | 9    | Klappengehäuse mit 2 Rückstauklappen und Notverschluss          | 680 829 |
| 1b   | aus Kunststoff, schwarz, 276 × 191 mm             | 30 001S | 10   | Verschlusshebel fü Klappenhalter                                | 680 018 |
| 2a   | Austauschpumpe GTF 500 mit Schwimmer              | 680 828 | 11   | Einschiebeteil mit zwei Rückstauklappen                         | 680 884 |
| 2b   | Austauschpumpe mit Geruchverschluss und Schwimmer | *       | 12   | Notverschluss für Klappengehäuse, inkl. Dichtungen              | 680 883 |
| 3    | Freistromrad für GTF 500                          | 680 767 | 13   | Abdeckplatte  |         |
| 4    | Spiralgehäuse für GTF 500                         | 680 768 | 13a  | weiß 276 × 191 mm   | 30 003W |
| 5    | Ansaugkorb für GTF 500                            | 680 770 | 13b  | schwarz 276 × 191 mm  | 30 003S |
| 6    | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500               | 680 769 | 14   | Rückstauverschluss, Modul für <i>Pumpfix S</i> mit zwei Klappen | 28 004  |
| 7    | Grundkörper Größe 3, mit Ablauf DN 100            | 680 763 | 15   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                 | 681 001 |

<sup>\*</sup> Bei Pumpentausch wird Nachfolgepumpe (Art-Nr. 680 828) und Nachfolgeadapter (Art.-Nr. 680 829) benötigt.

# 2. Hybrid-Hebeanlagen

| Rückstauhebeanlage Ecolift                                     | 48 |
|--|----|
| Technikmodul Ecolift XL Mono/Duo                               | 50 |
| Technikmodul <i>Ecolift XL Mono/Duo</i> für niedrigsten Einbau | 52 |
| Technikschacht mit Δufsatzstücke                               | 54 |

### Rückstauhebeanlage *Ecolift*

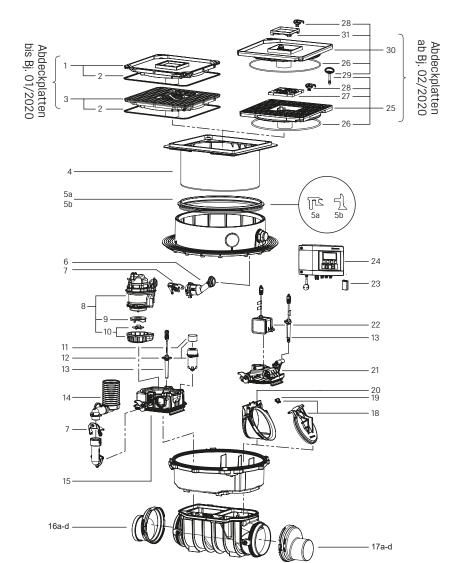
#### Einbau Bodenplatte





KESSEL

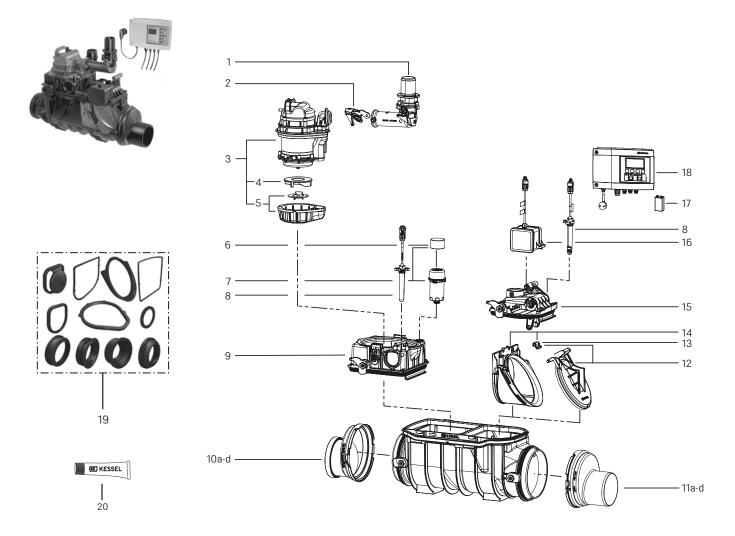
33



| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar mit Ablauf, <i>Multistop</i> und Dichtung   | 83 045  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                              | 680 025 |
| 3    | Abdeckplatte schwarz mit Ablauf, Multistop und Dichtung             | 83 046  |
| 4    | Aufsatzstück, Ø 330 mm, höhenverstellbar bis 170 mm, ab Bj. 02/2020 | 830 061 |
| 5    | Dichtung für Aufsatzstück   |         |
| 5a   | bis Bj. 06/2014   | 680 026 |
| 5b   | ab Bj. 07/2014  | 680 150 |
| 6    | Druckabgang <i>Ecolift</i> , Einbau Bodenplatte                     | 680 105 |
| 7    | Verschlusshebel für Klappenhalter                                   | 680 018 |
| 8    | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000 230 V, mit 5 m Kabel                    | 28 351  |
| 9    | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdeckel                             | 680 035 |
| 10   | Messeraustausch-Set   | 28 075  |
| 11   | Aktivkohlefilter (5 St.)  | 28 061  |
| 12   | Entlüfter mit Aktivkohlefilter                                      | 28 060  |
| 13   | Ersatzteilset optische Sonde, 5 m Kabel mit 3 Adaptern              | 80 888  |
| 14   | Anschlussstück Ablauf DN 70, mit Dichtung                           | 680 215 |
| 15   | Verriegelungsdeckel Comfort Zulaufseite, mit Ablaufanschluss        | 28 054  |
| 16   | Muffe inkl. Dichtung  |         |
| 16a  | DN 100  | 83 085  |
| 16b  | DN 125  | 83 086  |
| 16c  | DN 150  | 83 087  |
| 16d  | DN 200  | 83 088  |

| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr   |
|------|---|---------|
| 17   | Spitzende inkl. Dichtung  |         |
| 17a  | DN 100  | 83 08   |
| 17b  | DN 125  | 83 082  |
| 17c  | DN 150  | 83 083  |
| 17d  | DN 200  | 83 084  |
| 18   | Rückstauklappe motorisch, mit Klappenhalter                                       | 80 038  |
| 19   | Klappenhalter für motorische und mechanische Klappe                               | 680 10  |
| 20   | Einschiebeteil für motorische Klappe, mit Klappenhalter                           | 80 039  |
| 21   | Verriegelungsdeckel <i>Ecolift</i> Auslaufseite                                   | 21 056  |
| 22   | Antriebsmotor steckerfertig, 5 m Kabel  | 80 076  |
| 23   | Batterie 9 V Block  | 680 034 |
| 24   | Schaltgerät Comfort 230 V, <i>Ecolift, Pumpfix F</i>                              | 28 07   |
| 25   | Abdeckplatte schwarz mit Ablaufkörper, Multistop, 366 × 366 mm, ab Bj. 02/2020    | 830 046 |
| 26   | Dichtung für Abdeckplatte System 330 mm   | 686 114 |
| 27   | Einlegrost Schlitzrost, 138 × 138 mm, Kunststoff                                  | 60 1019 |
| 28   | Entriegelungsschlüssel für <i>Lock &amp; Lift</i> bei Einlegerosten               | 680 702 |
| 29   | Entriegelungsschlüssel für <i>Lock &amp; Lift</i> bei Abdeckplatten               | 67 007  |
| 30   | Abdeckplatte befliesbar mit Ablaufkörper, Multistop, 366 × 366 mm, ab Bj. 02/2020 | 830 045 |
| 31   | Ablaufabdeckung befliesbar, Lock & Lift, ABS                                      | 680 224 |
| 32   | Dichtungsset <i>Pumpfix F</i> und <i>Ecolift</i>                                  | 70 319  |
| 33   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                                   | 68100   |

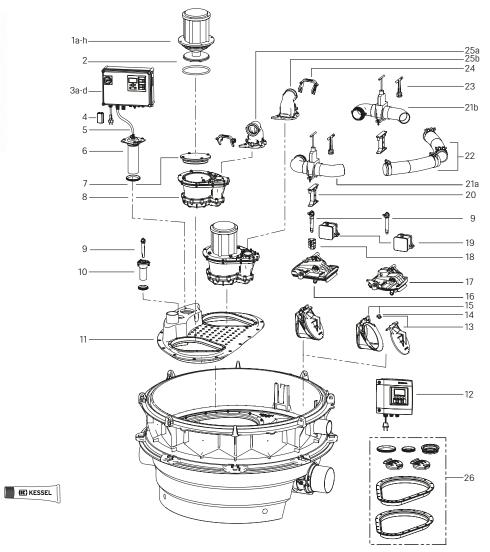
### Rückstauhebeanlage *Ecolift*



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Druckabgang <i>Ecolift</i> , Einbau freiliegende Leitung     | 680 102 | 11   | Spitzende inkl. Dichtung                                       |         |
| 2    | Verschlusshebel für Klappenhalter                            | 680 018 | 11a  | DN 100   | 83 081  |
| 3    | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000 230 V, mit 5 m Kabel             | 28 351  | 11b  | DN 125   | 83 082  |
| 4    | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdeckel                      | 680 035 | 11c  | DN 150   | 83 083  |
| 5    | Messeraustausch-Set  | 28 075  | 11d  | DN 200   | 83 084  |
| 6    | Aktivkohlefilter (5 St.)                                     | 28 061  | 12   | Rückstauklappe motorisch, mit Klappenhalter                    | 80 038  |
| 7    | Entlüftung inkl. Aktivkohlefilter                            | 28 060  | 13   | Klappenhalter für motorische und mechanische Klappe            | 680 101 |
| 8    | Ersatzteilset optische Sonde, 5 m Kabel mit 3 Adaptern       | 80 888  | 14   | Einschiebeteil für motorische Klappe, mit Klappenhalter        | 80 039  |
| 9    | Verriegelungsdeckel Comfort Zulaufseite, mit Ablaufanschluss | 28 052  | 15   | Verriegelungsdeckel <i>Ecolift</i> Auslaufseite                | 21 056  |
| 10   | Muffe inkl. Dichtung   |         | 16   | Antriebsmotor steckerfertig, 5 m Kabel                         | 80 076  |
| 10a  | DN 100   | 83 085  | 17   | Batterie 9 V Block   | 680 034 |
| 10b  | DN 125   | 83 086  | 18   | Schaltgerät Comfort 230 V, <i>Ecolift</i> und <i>Pumpfix F</i> | 28 071  |
| 10c  | DN 150   | 83 087  | 19   | Dichtungsset <i>Pumpfix F</i> und <i>Ecolift</i>               | 70 319  |
| 10d  | DN 200   | 83 088  | 20   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g                | 681 001 |

Einbau Betonplatte / freie Aufstellung, mit zwei motorischen Klappen



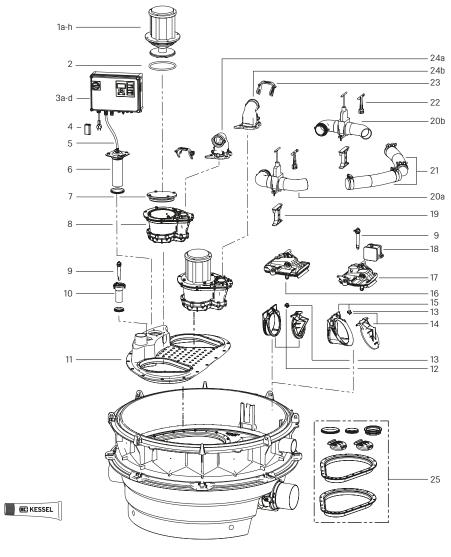


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos.  | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|---|---|---------|
| 1    | Pumpenantrieb (mit 10 m Kabel)                             |         | 11  | Pumpenplatte  | 680 399 |
| 1a   | 230 V, SPF 1400 S3   | 680 218 | 12  | Schaltgerät <i>Ecolift XL</i> Typ 6 für Redundanzverschluss | 28 791  |
| 1b   | 230 V, SPF 1400 S1   | 680 219 | 13  | Rückstauklappe motorisch, mit Klappenhalter                 | 80 038  |
| 1c   | 400 V, SPF 1500 S3   | 680 098 | 14  | Klappenhalter für motorische und mechanische Klappe         | 680 101 |
| 1d   | 400 V, SPF 1500 S1   | 680 445 | 15  | Einschiebeteil für motorische Klappe, mit Klappenhalter     | 80 039  |
| 1e   | 400 V, SPF 3000 S3   | 680 524 | 16  | Verriegelungsdeckel <i>Ecolift XL</i> Zulaufseite           | 680 390 |
| 1f   | 400 V, SPF 3000 S1   | 680 444 | 17  | Verriegelungsdeckel <i>Ecolift XL</i> Auslaufseite          | 680 391 |
| 1g   | 400 V, SPF 4500 S3   | 680 442 | 18  | Höhenadapter für optische Sonde <i>Ecolift XL</i>           | 680 379 |
| 1h   | 400 V, SPF 4500 S1   | 680 443 | 19 Antriebsmotor komplett zum Anklemmen, 10 m Kabel |   | 680 452 |
| 2    | Dichtung für SPF 1400 – SPF 4500                           | 680 052 | 20 Stützrippe für Absperrschieber, gerade Auflage   |   | 680 397 |
| 3    | Schaltgerät  |         | 21  | Druckleitung mit Absperrschieber in Fließrichtung           |         |
| 3a   | Comfort PLUS 400 V 2,5 - 4,0 A                             | 28 786  | 21a   | Ausführung rechts   | 680 384 |
| 3b   | Comfort PLUS 400 V 4,0 - 6,3 A                             | 28 787  | 21b   | Ausführung links  | 680 383 |
| 3с   | Comfort PLUS 400 V 6,3 - 10,0 A                            | 28 788  | 22  | Druckschlauch <i>Ecolift XL</i>                             | 680 385 |
| 3d   | Comfort PLUS 230 V 6,3 - 10,0 A                            | 28 790  | 23  | Sicherungsbügel für Absperrschieber DN 63                   | 680 386 |
| 4    | Batterie 9 V Block   | 680 034 | 24  | Verschlusshebel, Schnellverschluss DN 63                    | 680 380 |
| 5    | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)             | 680 071 | 25  | Rückflussverhinderer mit Rückschlagklappe                   |         |
| 6    | Tauchrohr für <i>Ecolift XL</i> , 180 mm                   | 680 827 | 25a in Fließrichtung rechts                         |   | 680 382 |
| 7    | Abdeckung für Pumpenflansch, Ø 220 mm                      | 680 460 | 25b   | in Fließrichtung links                                      | 680 381 |
| 8    | Pumpenflansch  | 680 398 | 26  | Dichtungsset <i>Ecolift XL</i>                              | 680 418 |
| 9    | Ersatzteilset optische Sonde mit drei Adaptern, 10 m Kabel | 680 455 | 27  | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g             | 681 001 |
| 10   | Spritzschutzset für optische Sonde                         | 28 706  |   |   |         |

Einbau Betonplatte / freie Aufstellung, mit einer motorischen und einer mechanischen Klappe

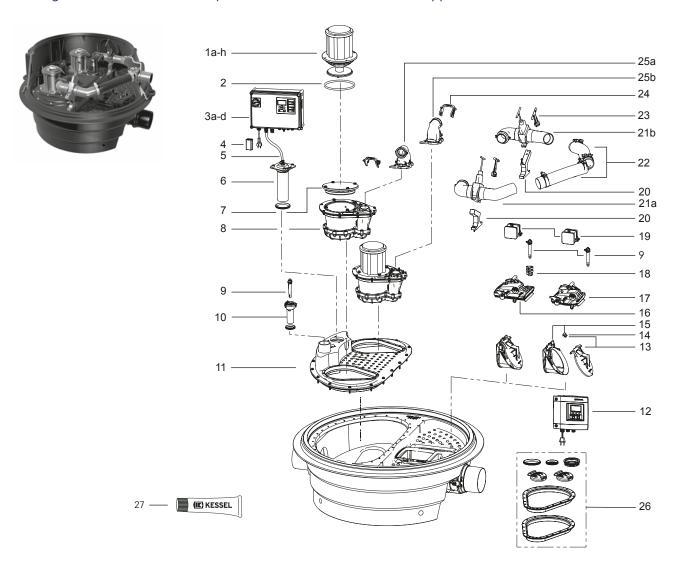


26 —



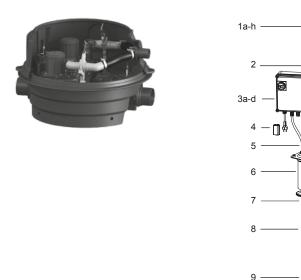
| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Pumpenantrieb (mit 10 m Kabel)                             |         | 10   | Spritzschutzset für optische Sonde                      | 28 706  |
| 1a   | 230 V, SPF 1400 S3   | 680 218 | 11   | Pumpenplatte  | 680 399 |
| 1b   | 230 V, SPF 1400 S1   | 680 219 | 12   | Einschiebeteil mit mechanischer Klappe, Klappenhalter   | 80 041  |
| 1c   | 400 V, SPF 1500 S3   | 680 098 | 13   | Klappenhalter für motorische und mechanische Klappe     | 680 101 |
| 1d   | 400 V, SPF 1500 S1   | 680 445 | 14   | Rückstauklappe motorisch, mit Klappenhalter             | 80 038  |
| 1e   | 400 V, SPF 3000 S3   | 680 524 | 15   | Einschiebeteil für motorische Klappe, mit Klappenhalter | 80 039  |
| 1f   | 400 V, SPF 3000 S1   | 680 444 | 16   | Verriegelungsdeckel <i>Ecolift XL</i> Zulaufseite       | 680 390 |
| 1g   | 400 V, SPF 4500 S3   | 680 442 | 17   | Verriegelungsdeckel <i>Ecolift XL</i> Auslaufseite      | 680 391 |
| 1h   | 400 V, SPF 4500 S1   | 680 443 | 18   | Antriebsmotor komplett zum Anklemmen, 10 m Kabel        | 680 452 |
| 2    | Dichtung für SPF 1400 – SPF 4500                           | 680 052 | 19   | Stützrippe für Absperrschieber, gerade Auflage          | 680 397 |
| 3    | Schaltgerät  |         | 20   | Druckleitung mit Absperrschieber in Fließrichtung       |         |
| 3a   | Comfort PLUS 400 V, 2,5 - 4,0 A                            | 28 786  | 20a  | Ausführung rechts                                       | 680 384 |
| 3b   | Comfort PLUS 400 V, 4,0 - 6,3 A                            | 28 787  | 20b  | Ausführung links  | 680 383 |
| 3c   | Comfort PLUS 400 V, 6,3 - 10,0 A                           | 28 788  | 21   | Druckschlauch <i>Ecolift XL</i>                         | 680 385 |
| 3d   | Comfort PLUS 230 V, 6,3 - 10,0 A                           | 28 790  | 22   | Sicherungsbügel für Absperrschieber DN 63               | 680 386 |
| 4    | Batterie 9 V Block   | 680 034 | 23   | Verschlusshebel, Schnellverschluss DN 63                | 680 380 |
| 5    | Druckschlauch, 6x4 mm 100 natur (Meterware)                | 680 071 | 24   | Rückflussverhinderer mit Rückschlagklappe               |         |
| 6    | Tauchrohr für <i>Ecolift XL</i> , 180 mm                   | 680 827 | 24a  | in Fließrichtung rechts                                 | 680 382 |
| 7    | Abdeckung für Pumpenflansch, Ø 220 mm                      | 680 460 | 24b  | in Fließrichtung links                                  | 680 381 |
| 8    | Pumpenflansch  | 680 398 | 25   | Dichtungsset <i>Ecolift XL</i>                          | 680 418 |
| 9    | Ersatzteilset optische Sonde mit drei Adaptern, 10 m Kabel | 680 455 | 26   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g         | 681 001 |
|      |  |         |      |   |         |

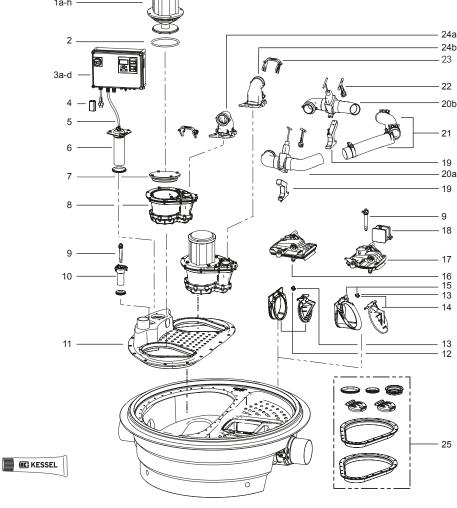
Niedrigster Einbau in die Betonplatte, mit zwei motorischen Klappen



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Pumpenantrieb ( mit 10 m Kabel)                            |         | 11   | Pumpenplatte  | 680 399 |
| 1a   | 230 V, SPF 1400 S3   | 680 218 | 12   | Schaltgerät <i>Ecolift XL</i> Typ 6 für Redundanzverschluss | 28 791  |
| 1b   | 230 V, SPF 1400 S1   | 680 219 | 13   | Rückstauklappe motorisch, mit Klappenhalter                 | 80 038  |
| 1c   | 400 V, SPF 1500 S3   | 680 098 | 14   | Klappenhalter für motorische und mechanische Klappe         | 680 101 |
| 1d   | 400 V, SPF 1500 S1   | 680 445 | 15   | Einschiebeteil für motorische Klappe, mit Klappenhalter     | 80 039  |
| 1e   | 400 V, SPF 3000 S3   | 680 524 | 16   | Verriegelungsdeckel <i>Ecolift XL</i> Zulaufseite           | 680 390 |
| 1f   | 400 V, SPF 3000 S1   | 680 444 | 17   | Verriegelungsdeckel <i>Ecolift XL</i> Auslaufseite          | 680 391 |
| 1g   | 400 V, SPF 4500 S3   | 680 442 | 18   | Höhenadapter für optische Sonde <i>Ecolift XL</i>           | 680 379 |
| 1h   | 400 V, SPF 4500 S1   | 680 443 | 19   | Antriebsmotor komplett zum Anklemmen, 10 m Kabel            | 680 452 |
| 2    | Dichtung für SPF 1400 – SPF 4500                           | 680 052 | 20   | Stützrippe für Absperrschieber, schräge Auflage             | 680 403 |
| 3    | Schaltgerät  |         | 21   | Druckleitung mit Absperrschieber in Fließrichtung           |         |
| 3a   | Comfort PLUS 400 V 2,5 - 4,0 A                             | 28 786  | 21a  | Ausführung schräg rechts                                    | 680 402 |
| 3b   | Comfort PLUS 400 V 4,0 - 6,3 A                             | 28 787  | 21b  | Ausführung schräg links                                     | 680 401 |
| 3с   | Comfort PLUS 400 V 6,3 - 10,0 A                            | 28 788  | 22   | Druckschlauch DN 63, L: 367 mm                              | 680 400 |
| 3d   | Comfort PLUS 230 V 6,3 - 10,0 A                            | 28 790  | 23   | Sicherungsbügel für Absperrschieber DN 63                   | 680 386 |
| 4    | Batterie 9 V Block   | 680 034 | 24   | Verschlusshebel, Schnellverschluss DN 63                    | 680 380 |
| 5    | Druckschlauch, 6x4 mm 100 natur (Meterware)                | 680 071 | 25   | Rückflussverhinderer mit Rückschlagklappe                   |         |
| 6    | Tauchrohr für <i>Ecolift XL</i> , 180 mm                   | 680 827 | 25a  | in Fließrichtung rechts                                     | 680 382 |
| 7    | Abdeckung für Pumpenflansch, d: 220 mm                     | 680 460 | 25b  | in Fließrichtung links                                      | 680 381 |
| 8    | Pumpenflansch  | 680 398 | 26   | Dichtungsset <i>Ecolift XL</i>                              | 680 418 |
| 9    | Ersatzteilset optische Sonde mit drei Adaptern, 10 m Kabel | 680 455 | 27   | Hochleistungsfett für Rückstauverschlüsse, 12 g             | 681 001 |
| 10   | Spritzschutzset für optische Sonde                         | 28 706  |      |   |         |

Niedrigster Einbau in die Betonplatte, mit einer motorischen und einer mechanischen Klappe

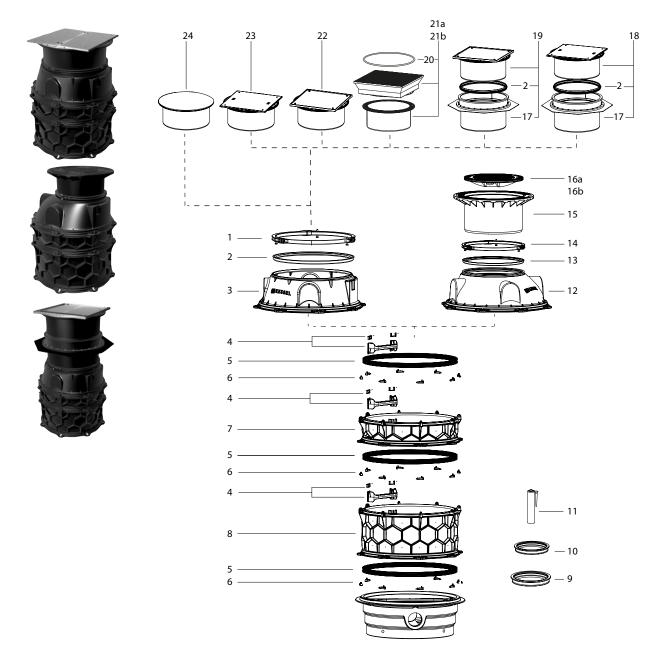




| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Pumpenantrieb (mit 10 m Kabel)                             |         | 10   | Spritzschutzset für optische Sonde                         | 28 706  |
| 1a   | 230 V, SPF 1400 S3   | 680 218 | 11   | Pumpenplatte   | 680 399 |
| 1b   | 230 V, SPF 1400 S1   | 680 219 | 12   | Einschiebeteil mit mechanischer Klappe, Klappenhalter      | 80 041  |
| 1c   | 400 V, SPF 1500 S3   | 680 098 | 13   | Klappenhalter für motorische und mechanische Klappe        | 680 101 |
| 1d   | 400 V, SPF 1500 S1   | 680 445 | 14   | Rückstauklappe motorisch, mit Klappenhalter                | 80 038  |
| 1e   | 400 V, SPF 3000 S3   | 680 524 | 15   | Einschiebeteil für motorische Klappe, mit Klappenhalter    | 80 039  |
| 1f   | 400 V, SPF 3000 S1   | 680 444 | 16   | Verriegelungsdeckel <i>Ecolift XL</i> Zulaufseite          | 680 390 |
| 1g   | 400 V, SPF 4500 S3   | 680 442 | 17   | Verriegelungsdeckel <i>Ecolift XL</i> Auslaufseite         | 680 391 |
| 1h   | 400 V, SPF 4500 S1   | 680 443 | 18   | Antriebsmotor komplett zum Anklemmen, 10 m Kabel           | 680 452 |
| 2    | Dichtung für SPF 1400 – SPF 4500                           | 680 052 | 19   | Stützrippe für Absperrschieber, schräge Auflage            | 680 403 |
| 3    | Schaltgerät  |         | 20   | Druckleitung mit Absperrschieber in Fließrichtung          |         |
| 3a   | Comfort PLUS 400 V 2,5 - 4,0 A                             | 28 786  | 20a  | Ausführung schräg rechts                                   | 680 402 |
| 3b   | Comfort PLUS 400 V 4,0 - 6,3 A                             | 28 787  | 20b  | Ausführung schräg links                                    | 680 401 |
| 3с   | Comfort PLUS 400 V 6,3 - 10,0 A                            | 28 788  | 21   | Druckschlauch DN 63, L: 367 mm                             | 680 400 |
| 3d   | Comfort PLUS 230 V 6,3 - 10,0 A                            | 28 790  | 22   | Sicherungsbügel für Absperrschieber DN 63                  | 680 386 |
| 4    | Batterie 9 V Block   | 680 034 | 23   | Verschlusshebel, Schnellverschluss DN 63                   | 680 380 |
| 5    | Druckschlauch, 6x4 mm 100 natur (Meterware)                |         | 24   | Rückflussverhinderer mit Rückschlagklappe in Fließrichtung |         |
| 6    | Tauchrohr für <i>Ecolift XL</i> , 180 mm                   | 680 827 | 24a  | in Fließrichtung rechts                                    | 680 382 |
| 7    | Abdeckung für Pumpenflansch, d: 220 mm                     | 680 460 | 24b  | in Fließrichtung links                                     | 680 381 |
| 8    | Pumpenflansch  | 680 398 | 25   | Dichtungsset <i>Ecolift XL</i>                             | 680 418 |
| 9    | Ersatzteilset optische Sonde mit drei Adaptern, 10 m Kabel | 680 455 |      |  |         |

### **Technikschacht**

#### Erdeinbau

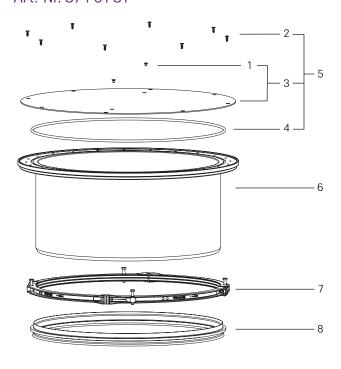


| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.    |
|------|---|---------|------|---|-----------|
| 1    | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm               | 680 568 | 15   | Aufsatzstück, Ø 600 mm  | 680 569   |
| 2    | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm         | 680 375 | 16   | Abdeckplatte  |           |
| 3    | Schachtkonus LW 800 Zugang Schachtmodul             | 680 430 | 16a  | Klasse B, aus Grauguss  | 860 118   |
| 4    | Steighilfe für Schachtmodul mit Sicherung           | 680 376 | 16b  | Klasse D, aus Grauguss, verriegelt                                    | 860 136   |
| 5    | Dichtung für Zwischenstück                          | 680 125 | 17   | WU-Verlängerung mit Dichtmatte, für Schachtmodul                      | 680 378   |
| 6    | Verbindungsbolzen-Set (10 St.)                      | 680 373 | 18   | Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 mit WU-Flansch, Kl. A/L 15 *     | 874 01 78 |
| 7    | Zwischenstück 250 mm mit Steighilfe inkl. Sicherung | 680 370 | 19   | Aufsatzstück mit Abdeckpl. LW 800 befliesbar mit WU-Flansch, Kl. K3 * | 874 01 76 |
| 8    | Zwischenstück 500 mm mit Steighilfe inkl. Sicherung | 680 371 | 20   | Dichtung Deckel   | 680 836   |
| 9    | Dichtung für Rohrdurchführung, DN 100               | 850 117 | 21   | Aufsatzstück mit Abdeckplatte eckig, LW 800                           |           |
| 10   | Dichtung für Rohrdurchführung, DN 70                | 850 116 | 21a  | für Klasse B  | 874 01 79 |
| 11   | Kleber für Dichtung (Pos. 21)                       | 680 940 | 21b  | für Klasse D  | 874 01 80 |
| 12   | Schachtkonus LW 600 Zugang Schachtmodul             | 680 431 | 22   | Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 befliesbar, Kl. K 3 *            | 874 01 75 |
| 13   | Dichtung für Schachtmodul, Ø 600 mm                 | 680 374 | 23   | Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800, Kl. A/L 15*                     | 874 01 77 |
| 14   | für Aufsatzstücke, Ø 600 mm                         | 680 276 | 24   | Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 rund, Kl. K3*                    | 874 01 81 |

<sup>\*</sup> Ersatzteile für Aufsatzstücke siehe Folgeseiten

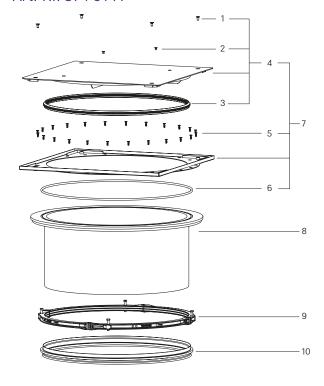
### Aufsatzstücke für Technikschacht

Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 rund, Kl. K3 Art.-Nr. 874 01 81



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schraubenset 2 St. Senkkopfschrauben M8 × 12, A4     | 680 661 |
| 2    | Schraubenset 8 St., für Aufsatzstück, K80 × 22, A2   | 680 664 |
| 3    | Abdeckplatte rund, K 3, inkl. 2 Schrauben            | 680 660 |
| 4    | Dichtung für Aufsatzstück, Ø 870 mm                  | 680 655 |
| 5    | Abdeckplatte rund, K 3, inkl. 10 Schrauben, Dichtung | 680 659 |
| 6    | Aufsatzstück LW 800 rund verschraubt                 | 681 089 |
| 7    | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm                | 680 568 |
| 8    | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm          | 680 375 |

#### Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800, Kl. A/L 15 Art.-Nr. 874 0177

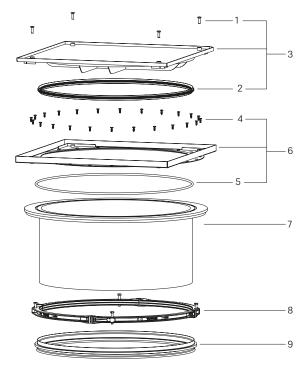


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schraubenset 4 St. Senkkopfschrauben M10 × 20, A4    | 680 663 |
| 2    | Schraubenset 2 St. Senkkopfschrauben M8 × 12, A4     | 680 661 |
| 3    | Dichtung für Abdeckplatte Ø 840 mm                   | 680 653 |
| 4    | Abdeckplatte L 15, inkl. 6 Schrauben, Dichtung       | 680 662 |
| 5    | Schraubenset 24 Stück für Aufsatzstück, K80 × 22, A2 | 680 654 |
| 6    | Dichtung für Aufsatzstück, Ø 870 mm                  | 680 655 |
| 7    | Abdeckplatte L 15, inkl. 30 Schrauben, Dichtung      | 680 658 |
| 8    | Aufsatzstück LW 800 rund                             | 681 090 |
| 9    | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm                | 680 568 |
| 10   | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm          | 680 375 |

### Aufsatzstücke für Technikschacht

Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 befliesbar, Kl. K 3

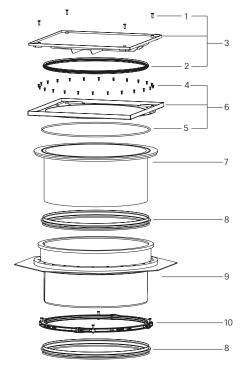
Art.-Nr. 874 0175



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schraubenset 4 St. Senkkopfschrauben M10 × 35, A4    | 680 593 |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte Ø 840 mm                   | 680 653 |
| 3    | Abdeckplatte K 3, inkl. 4 Schrauben, Dichtung        | 680 657 |
| 4    | Schraubenset 24 Stück für Aufsatzstück, K80 × 22, A2 | 680 654 |
| 5    | Dichtung für Aufsatzstück, Ø 870 mm                  | 680 655 |
| 6    | Abdeckplatte Rahmen, K 3, 24 Schrauben, Dichtung     | 680 656 |
| 7    | Aufsatzstück LW 800 rund                             | 681 090 |
| 8    | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm                | 680 568 |
| 9    | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm          | 680 375 |

Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 befliesbar mit WU-Flansch, Kl. K3

Art.-Nr. 874 0176



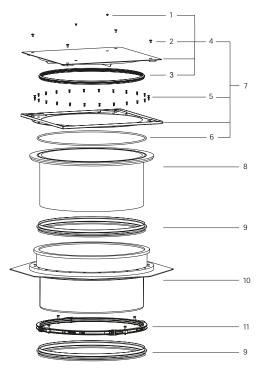
| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schraubenset 4 St. Senkkopfschrauben M10 × 35, A4    | 680 593 |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte Ø 840 mm                   | 680 653 |
| 3    | Abdeckplatte K 3, inkl. 4 Schrauben, Dichtung        | 680 657 |
| 4    | Schraubenset 24 Stück für Aufsatzstück, K80 × 22, A2 | 680 654 |
| 5    | Dichtung für Aufsatzstück, Ø 870 mm                  | 680 655 |
| 6    | Abdeckplatte Rahmen, K 3, 24 Schrauben, Dichtung     | 680 656 |
| 7    | Aufsatzstück LW 800 rund                             | 681 090 |
| 8    | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm          | 680 375 |
| 9    | WU-Verlängerung mit Dichtmatte, für Schachtmodul     | 680 378 |
| 10   | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm                | 680 568 |

2. Hybrid-Hebeanlagen 57

6

### Aufsatzstücke für Technikschacht

Aufsatzstück mit Abeckplatte LW 800 mit WU-Flansch, Kl. A/L 15 Art.-Nr. 874 0178



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schraubenset 4 St. Senkkopfschrauben M10 × 20, A4    | 680 663 |
| 2    | Schraubenset 2 St. Senkkopfschrauben M8 × 12, A4     | 680 661 |
| 3    | Dichtung für Abdeckplatte Ø 840 mm                   | 680 653 |
| 4    | Abdeckplatte L 15, inkl. 6 Schrauben, Dichtung       | 680 662 |
| 5    | Schraubenset 24 Stück für Aufsatzstück, K80 × 22, A2 | 680 654 |
| 6    | Dichtung für Aufsatzstück, Ø 870 mm                  | 680 655 |
| 7    | Abdeckplatte L 15, inkl. 30 Schrauben, Dichtung      | 680 658 |
| 8    | Aufsatzstück LW 800 rund                             | 681 090 |
| 9    | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm          | 680 375 |
| 10   | WU-Verlängerung mit Dichtmatte, für Schachtmodul     | 680 378 |
| 11   | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm                | 680 568 |

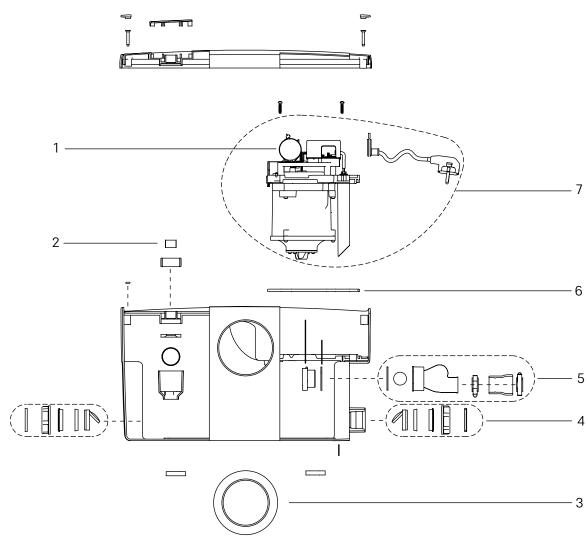
# 3. Pumpentechnik

| 3.1 Hebeanlagen   | 59 | 3.2 Pumpstationen                                    | 87  |
|---|----|--|-----|
| Hebeanlage <i>Minilift F</i>                                  | 60 | Pumpstation Aqualift S im Schacht                    | 88  |
| Hebeanlage <i>Minilift S</i>                                  | 61 | Pumpstation Aqualift S XL im Schacht                 | 92  |
| Hebeanlage <i>Aqualift S</i>                                  | 64 | Pumpstation Aqualift F im Schacht                    | 94  |
| Hebeanlage Aqualift S Compact                                 | 66 | Pumpstation Aqualift S und F XL im Technikschacht    | 95  |
| Hebeanlage Aqualift S Compact Tronic                          | 68 | Pumpstation Aqualift FXL im Technikmodul             | 96  |
| Hebeanlage Aqualift S Tronic Mono / Duo                       | 69 | Pumpstation Aqualift S und F XL im Wickelrohrschacht | 97  |
| Hebeanlage Aqualift S 100 Mono                                | 71 | Technikschacht mit Aufsatzstücke                     | 98  |
| Hebeanlage Aqualift S 100 Mono / Duo Tronic                   | 72 | Übersicht Schaltgeräte                               | 102 |
| Hebeanlage Aqualift S 200 Duo Tronic                          | 73 |  |     |
| Hebeanlage Aqualift F Compact Mono / Duo                      | 74 |  |     |
| Abwasserstation <i>Aqualift F Mono</i> Unterflur              | 75 |  |     |
| Abwasserstation <i>Aqualift F Tronic Mono / Duo</i> Unterflur | 76 |  |     |
| Hebeanlage Aqualift F Compact Mono / Duo                      | 77 |  |     |
| Hebeanlage Aqualift F Basic                                   | 79 |  |     |
| Hebeanlage Aqualift F   | 80 |  |     |
| Hebeanlage Aqualift F Duo                                     | 82 |  |     |
| Hebeanlage Aqualift F XL                                      | 84 |  |     |
|   |    |  |     |

### Hebeanlage *Minilift F*

#### Überflurinstallation





| Pos. | Bezeichnung                                     | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 1    | Kondensator für <i>Minilift F</i>               | 680 547 |
| 2    | Aktivkohlefilter                                | 680 544 |
| 3    | WC-Zulaufdichtung DN 100, für <i>Minilift F</i> | 680 673 |
| 4    | Zulaufset DN 40, mit Rückschlagklappe           | 680 543 |

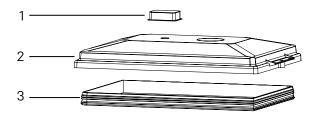
| Pos. | Bezeichnung                          | ArtNr.  |
|------|--------------------------------------|---------|
| 5    | Rückflussverhinderer mit Druckabgang | 680 542 |
| 6    | Dichtung für Pumpe                   | 680 545 |
| 7    | Austauschpumpe <i>Minilift F</i>     | 680 546 |

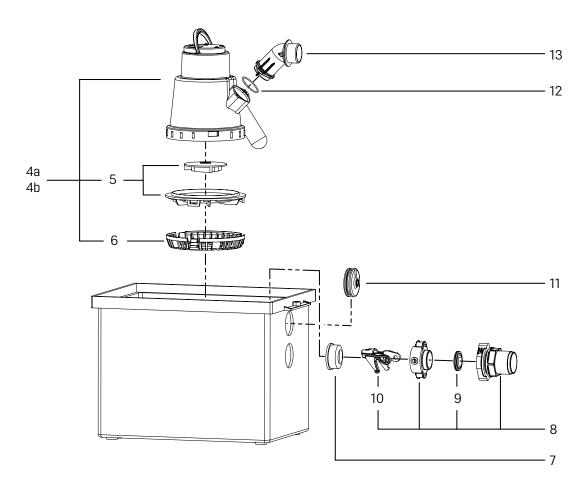
6

### Hebeanlage Minilift ${\cal S}$

Überflurinstallation



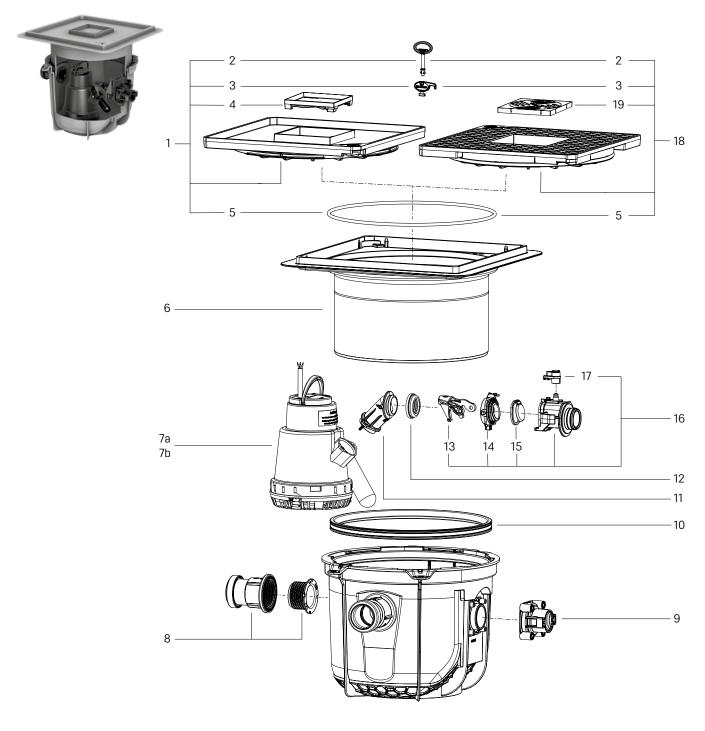




| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                                      | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Aktivkohlefilter mit Spannklammer                  | 27 208  | 7    | Gumminippel DN 40                                | 680 020 |
| 2    | Abdeckung mit Kunststoffschrauben und Rändelmutter | 28 036  | 8    | Pumpenverriegelungsset Mono, mit Verschlusshebel | 28 031  |
| 3    | Dichtung für Abdeckung                             | 680 019 | 9    | Rückschlagklappe                                 | 27 207  |
| 4a   | Austauschpumpe KTP 300                             | 28 836  | 10   | Verschlusshebel für Klappenhalter                | 680 018 |
| 4b   | Replacement pump KTP 300 resistant                 | 680 954 | 11   | Kabelzubehör, Dichtung für <i>Minilift</i>       | 680 021 |
| 5    | Laufrad KTP 300, mit Ansaugdeckel                  | 28 039  | 12   | Dichtung, O-Ring für Anschlussflansch            | 680 014 |
| 6    | Ansaugkorb mit Steckverschluss, für KTP 300        | 680 013 | 13   | Anschlussstück, Flansch für Pumpe                | 680 017 |

### Hebeanlage Minilift S

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 03/2019



| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar mit Ablauf, steingrau, mit Dichtung     | 830 054 | 10   | Lippendichtung System 330 mm                       | 686 115 |
| 2    | Entriegelungsschlüssel für Lock & Lift bei Abdeckplatten        | 67 007  | 11   | Druckabgang  | 680 759 |
| 3    | Entriegelungsschlüssel für Lock & Lift bei Einlegerosten        | 680 702 | 12   | Dichtung für Druckabgang                           | 680 067 |
| 4    | Ablaufabdeckung befliesbar, Lock & Lift, ABS                    | 680 224 | 13   | Verschlusshebel für Klappenhalter                  | 680 018 |
| 5    | Dichtung für Abdeckplatte System 330 mm                         | 686 114 | 14   | Pumpenverbinder                                    | 680 760 |
| 6    | Aufsatzstück System 400, steingrau, verriegelt, Höhe bis 170 mm | 830 065 | 15   | Dichtung Pumpenanschluss mit Klappe                | 680 475 |
| 7a   | Austauschpumpe KTP 300  | 28 836  | 16   | Klappengehäuse Mono, mit Pumpenverbinder           | 680 761 |
| 7b   | Austauschpumpe KTP 300 resistant                                | 680 955 | 17   | Drehverschluss für Verriegelung Pumpenverbinder    | 680 762 |
| 8    | Zulaufstutzen aus Kunststoff DN 50                              | 39 005  | 18   | Abdeckplatte schwarz, mit Schlitzrost und Dichtung | 830 053 |
| 9    | Druckanschluss mit Schrauben                                    | 680 758 | 19   | Einlegrost Schlitzrost, 138 × 138 mm, Kunststoff   | 60 101S |

3. Pumpentechnik 63

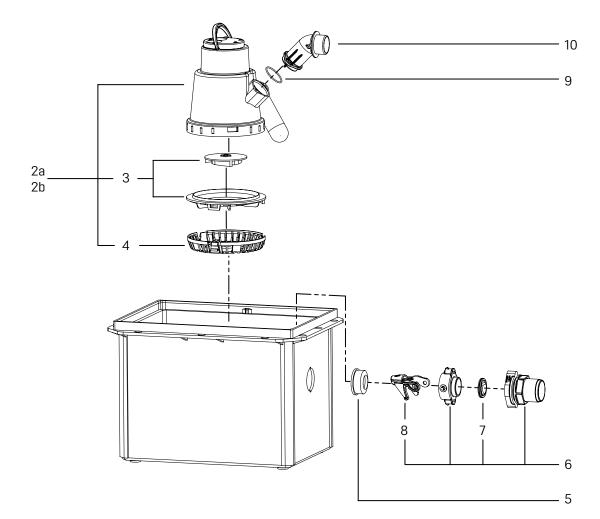
### Hebeanlage Minilift S

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 02/2019









| Pos. | Bezeichnung                                 | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 1    | Schlitzrost weiß, 276 × 191 mm, Kunststoff, | 30 001W |
| 2a   | Austauschpumpe KTP 300                      | 28 836  |
| 2b   | Austauschpumpe KTP 300 resistant            | 680 954 |
| 3    | Laufrad KTP 300, mit Ansaugdeckel           | 28 039  |
| 4    | Ansaugkorb mit Steckverschluss, für KTP 300 | 680 013 |
| 5    | Gumminippel DN 40                           | 680 020 |
|      |   |         |

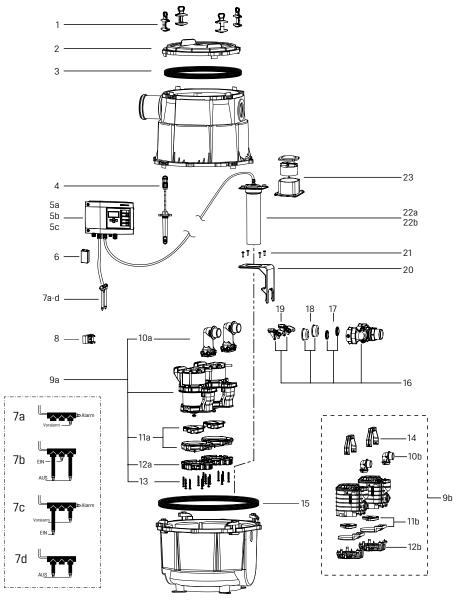
| Bezeichnung                                      | ArtNr.  |
|--|---|
| Pumpenverriegelungsset Mono, mit Verschlusshebel | 28 031  |
| Rückschlagklappe                                 | 27 207  |
| Verschlusshebel für Klappenhalter                | 680 018   |
| Dichtung, O-Ring für Anschlussflansch            | 680 014   |
| Anschlussstück, Flansch für Pumpe                | 680 017   |
| Abdeckplatte weiß, 276 × 191 mm                  | 30 003W   |
|  | Pumpenverriegelungsset Mono, mit Verschlusshebel<br>Rückschlagklappe<br>Verschlusshebel für Klappenhalter<br>Dichtung, O-Ring für Anschlussflansch<br>Anschlussstück, Flansch für Pumpe |

64 **3. Pumpentechnik** Ersatzteilkatalog 2022 **KESSEL AG** 

### Hebeanlage Aqualift S

#### Überflurinstallation





| Pos.  | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos.   | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|-------|---|---------|--------|--|---------|
| 1     | Korbmutter mit Schlossschraube, Schraubverbindung (1 St.) | 28 011  | 10b    | Druckabgang Winkelstück 90 Grad für KTP 500        | 680 033 |
| 2     | Abdeckung LW 400, freie Aufstellung                       | 680 031 | 11a    | Freistromrad für GTF 500                           | 680 767 |
| 3     | Dichtung Ø 368 mm   | 850 112 | 11b    | Laufrad KTP 500, mit Ansaugdeckel                  | 28 038  |
| 4     | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern, 5 m Kabel    | 80 888  | 12a    | Ansaugkorb für GTF 500                             | 680 770 |
| 5     | Schaltgerät   |         | 12b    | Ansaugkorb mit Steckverschluss, für KTP 500        | 680 004 |
| 5a    | bis Bj. 03/2012   | *       | 13     | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500                | 680 769 |
| 5b    | ab Bj. 04/2012 für Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V   | 28 731  | 14     | Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500                 | 680 007 |
| 5c    | ab Bj. 04/2012 für Comfort Aqualift Duo, 230 V            | 28 746  | 15     | Dichtung Ø 458 mm                                  | 850 113 |
| 6     | Batterie 9 V Block  | 680 034 | 16     | Pumpenverriegelungsset Duo, mit Schnellverschluss  | 28 032  |
| 7     | Stabsonde   |         | 17     | Rückschlagklappe                                   | 27 207  |
| 7a    | 2-fach, Duo, waagrecht                                    | 680 674 | 18     | Gumminippel DN 40                                  | 680 020 |
| 7b    | 3-fach Schaltsonde Duo, senkrecht                         | 680 012 | 19     | Verschlusshebel für Klappenhalter                  | 680 018 |
| 7c    | 3-fach, Duo, waagrecht                                    | 680 675 | 20     | Halterung für Tauchrohr                            | 680 032 |
| 7d    | 2-fach Alarmsonde Duo, senkrecht                          | 680 011 | 21     | Schraubenset für Druckschalter (4 St.)             | 680 006 |
| 8     | Sondenklemmen-Set (Mutter, Sondenklemme, Schraube)        | 28 030  | 22     | Tauchrohr  |         |
| 9a    | Austauschpumpe GTF 500                                    | 680 877 | 22a    | mit Druckwächter, Duo, 10 m Kabel, bis 12/2009     | 680 049 |
| 9b    | Austauschpumpe KTP 500                                    | **      | 22b    | für Aqualift F und S Duo, 5 m Kabel, ab 01/2010    | 680 056 |
| 10a   | Druckabgang für GTF 500                                   | 680 897 | 23     | Druckwächter Duo, mit Dichtung, bis 12/2009        | 28 046  |
| *∆lto | Schaltneräte werden ersetzt. Siehe Übersicht Seite 103    |         | ** Wir | d ersetzt durch neue Pumpe GTF 500. ArtNr. 680 877 |         |

<sup>\*</sup>Alte Schaltgeräte werden ersetzt. Siehe Übersicht Seite 103

3. Pumpentechnik 65

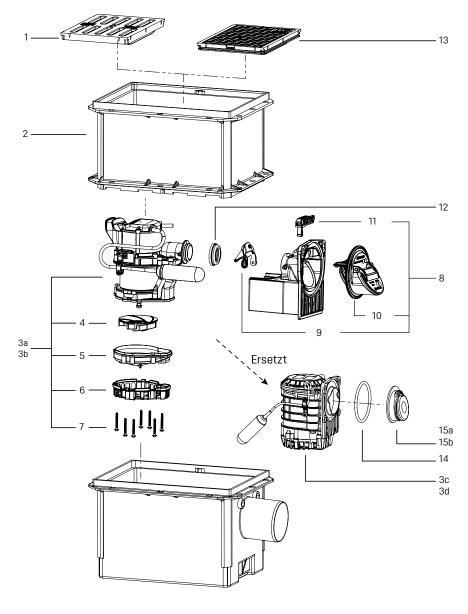
Art.-Nr.

6

### Hebeanlage Aqualift S

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 12/1995





| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  |
|------|---|---------|------|--|
| 1    | Schlitzrost 276 × 191 mm, aus Kunststoff, schwarz       | 30 0018 | 7    | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500                    |
| 2    | Aufsatzstück Größe 3, H: 220 mm                         | 32 500  | 8    | Klappengehäuse mit 2 Rückstauklappen und Notverschluss |
| 3a   | Austauschpumpe GTF 500, mit Schwimmer                   | 680 828 | 9    | Verschlusshebel fü Klappenhalter                       |
| 3b   | Austauschpumpe GTF 500 für Aqualift S im Kasten         | 680 879 | 10   | Einschiebeteil mit zwei Rückstauklappen                |
| 3с   | Austauschpumpe <i>Aqualift S</i> bis Bj. 12/1995        | *       | 11   | Notverschluss für Klappengehäuse, inkl. Dichtungen     |
| 3d   | Austauschpumpe <i>Aqualift S</i> Tronic bis Bj. 12/1995 | **      | 12   | Dichtung für Druckabgang                               |
|      | dazu: Schaltgerät Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V  | 28 731  | 13   | Abdeckplatte schwarz (276 × 191 mm)                    |
| 4    | Freistromrad für GTF 500                                | 680 767 | 14   | Dichtung Rollring DN 100                               |
| 5    | Spiralgehäuse für GTF 500                               | 680 768 | 15a  | Rückschlagklappe <i>Aqualift S</i> bis Bj. 12/1995     |
| 6    | Ansaugkorb für GTF 500                                  | 680 770 | 15b  | Rückschlagklappe mit 2 Klappen, bis 12/1995            |

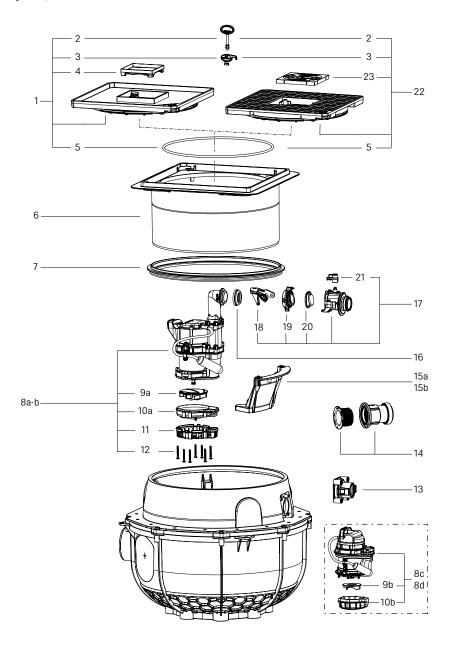
 $<sup>^{\</sup>star}$  Bei Pumpentausch wird Nachfolgepumpe (Art.-Nr. 680 828) und Nachfolgeadapter (Art.-Nr. 680 829) benötigt.

 $<sup>\</sup>textbf{**} \ \textbf{Bei Pumpentausch wird Nachfolgepumpe (Art.-Nr. 680 879) und Nachfolgeadapter (Art.-Nr. 680 829) ben\"{o}tigt. } \\$ 

### Hebeanlage Aqualift S Compact Mono

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 05/2019





| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar mit Ablauf, steingrau, mit Dichtung     | 830 054 | 10b  | für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm                 | 680 363 |
| 2    | Verriegelungsschlüssel für Lock & Lift bei Abdeckplatten        | 67 007  | 11   | Ansaugkorb für GTF 500 und GTF 500 resistant       | 680 770 |
| 3    | Entriegelungsschlüssel für Lock & Lift bei Einlegerosten        | 680 702 | 12   | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500                | 680 769 |
| 4    | Ablaufabdeckung befliesbar, Lock & Lift, ABS                    | 680 224 | 13   | Druckanschluss mit Schrauben                       | 680 758 |
| 5    | Dichtung für Abdeckplatte System 330 mm                         | 686 114 | 14   | Zulaufstutzen aus Kunststoff DN 50                 | 39 005  |
| 6    | Aufsatzstück System 400, steingrau, verriegelt, Höhe bis 170 mm | 830 065 | 15   | Pumpeneinhang                                      |         |
| 7    | Lippendichtung  | 680 150 | 15a  | für Pumpen GTF 500 und GTF 500 resistant           | 680 771 |
| 8    | Austauschpumpe  |         | 15b  | für Pumpe GTF 1200                                 | 680 772 |
| 8a   | GTF 500, mit Schwimmerschalter                                  | 680 764 | 16   | Dichtung für Druckabgang                           | 680 067 |
| 8b   | GTF 500 resistant, mit Schwimmerschalter                        | 680 765 | 17   | Klappengehäuse Mono, mit Pumpenverbinder           | 680 761 |
| 8c   | GTF 1200, mit Schwimmerschalter                                 | 680 766 | 18   | Verschlusshebel für Klappenhalter                  | 680 018 |
| 8d   | GTF 1200 resistant, ohne Schwimmerschalter                      | 680 952 | 19   | Pumpenverbinder                                    | 680 760 |
| 9    | Laufrad   |         | 20   | Dichtung Pumpenanschluss mit Klappe                | 680 475 |
| 9a   | Freistromrad für GTF 500 und GTF 500 resistant                  | 680 767 | 21   | Drehverschluss für Verriegelung Pumpenverbinder    | 680 762 |
| 9b   | für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm, ohne Spiralgehäuse          | 680 366 | 22   | Abdeckplatte schwarz, mit Schlitzrost und Dichtung | 830 053 |
| 10   | Spiralgehäuse   |         | 23   | Einlegrost Schlitzrost, 138 × 138 mm, Kunststoff   | 60 101S |
| 10a  | für GTF 500 und GTF 500 resistant                               | 680 768 |      |  |         |

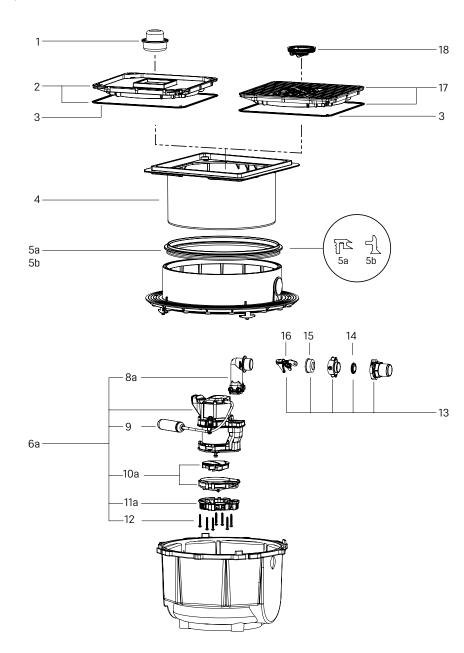
3. Pumpentechnik 67

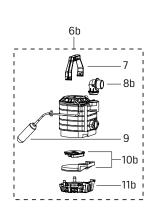
6

### Hebeanlage Aqualift S

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 04/2019







| Bezeichnung   | ArtNr.   |
|---|--|
| Geruchsverschluss, Sperrwasserhöhe 50 mm                                      | 47 200   |
| Abdeckplatte steingrau, befliesbar mit Ablauf und Dichtung<br>bis Bj. 12/2010 | 83 055   |
| Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm  | 680 025  |
| Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm                         | 83 061   |
| Profillippendichtung für Aufsatzstück   |  |
| bis Bj. 06/2014   | 680 026  |
| ab Bj. 07/2014  | 680 150  |
| Austauschpumpe GTF 500 mit Schwimmer  | 680 878  |
| Austauschpumpe KTP 500, ab Bj. 01/1996  | *  |
| Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500  | 680 007  |
| Druckabgang für GTF 500   | 680 897  |
| Druckabgang Winkelstück 90 Grad   | 680 033  |
|   | Geruchsverschluss, Sperrwasserhöhe 50 mm Abdeckplatte steingrau, befliesbar mit Ablauf und Dichtung bis Bj. 12/2010 Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm Profillippendichtung für Aufsatzstück bis Bj. 06/2014 ab Bj. 07/2014 Austauschpumpe GTF 500 mit Schwimmer Austauschpumpe KTP 500, ab Bj. 01/1996 Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500 Druckabgang für GTF 500 |

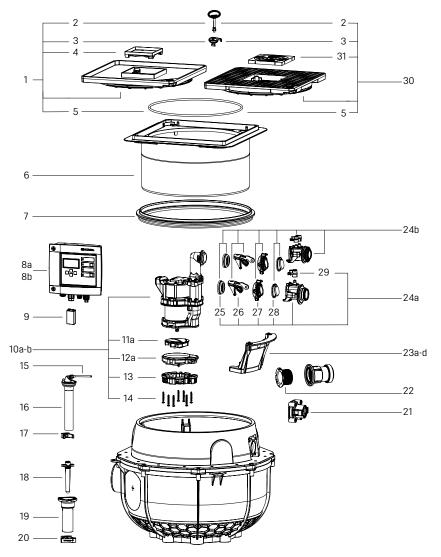
| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 9    | Schwimmerschalter für KTP 500                                  | 28 012  |
| 10a  | Freistromrad für GTF 500                                       | 680 767 |
| 10b  | Laufrad KTP 500, mit Ansaugdeckel                              | 28 038  |
| 11a  | Ansaugkorb für GTF 500   | 680 770 |
| 11b  | Ansaugkorb mit Steckverschluss, für KTP 500                    | 680 004 |
| 12   | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500                            | 680 769 |
| 13   | Pumpenverriegelungsset Mono, mit Verschlusshebel               | 28 031  |
| 14   | Rückschlagklappe   | 27 207  |
| 15   | Gumminippel DN 40  | 680 020 |
| 16   | Verschlusshebel für Klappenhalter                              | 680 018 |
| 17   | Abdeckplatte schwarz mit integriertem Schlitzrost und Dichtung | 83 053  |
| 18   | Geruchsverschluss <i>Multistop</i> mit integrierter Dichtung   | 43 500  |

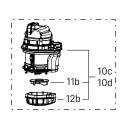
68 3. Pumpentechnik Ersatzteilkatalog 2022 KESSEL AG

### Hebeanlage Aqualift S Compact Mono / Duo Tronic

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 05/2019





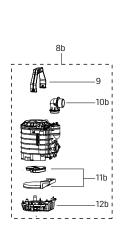


| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  |
|------|---|---------|------|--|
| 1    | Abdeckplatte befliesbar mit Ablauf, steingrau, mit Dichtung     | 830 054 | 16   | Tauchrohr mit 5 m Schlauch                             |
| 2    | Verriegelungsschlüssel für Lock & Lift bei Abdeckplatten        | 67 007  | 17   | Befestigung für Tauchrohr                              |
| 3    | Entriegelungsschlüssel für Lock & Lift bei Einlegerosten        | 680 702 | 18   | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern, 5 m Kabel |
| 4    | Ablaufabdeckung befliesbar, Lock & Lift, ABS                    | 680 224 | 19   | Spritzschutzset für optische Sonde                     |
| 5    | Dichtung für Abdeckplatte System 330 mm                         | 686 114 | 20   | Befestigung für Sonde                                  |
| 6    | Aufsatzstück System 400, steingrau, verriegelt, Höhe bis 170 mm | 830 065 | 21   | Druckanschluss mit Schrauben                           |
| 7    | Dichtung für Aufsatzstück                                       | 680 150 | 22   | Zulaufstutzen aus Kunststoff DN 50                     |
| 8a   | Schaltgerät Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V                | 28 731  | 23a  | Pumpeneinhang für Pumpe GTF 500 und GTF 500 resistant  |
| 8b   | Schaltgerät Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V                 | 28 746  | 23b  | Pumpeneinhang für Pumpe GTF 1200                       |
| 9    | Batterie 9 V Block  | 680 634 | 23c  | Pumpeneinhang für Pumpe GTF 500 Duo                    |
| 10a  | Austauschpumpe GTF 500  | 680 773 | 23d  | Pumpeneinhang für Pumpe GTF 1200 Duo                   |
| 10b  | Austauschpumpe GTF 500 resistant                                | 680 774 | 24a  | Klappengehäuse Mono, mit Pumpenverbinder               |
| 10c  | Austauschpumpe GTF 1200   | 680 775 | 24b  | Klappengehäuse Duo, mit Pumpenverbinder                |
| 10d  | Austauschpumpe GTF 1200 resistant                               | 680 952 | 25   | Dichtung für Druckabgang                               |
| 11a  | Freistromrad für GTF 500 und GTF 500 resistant                  | 680 767 | 26   | Verschlusshebel für Klappenhalter                      |
| 11b  | Laufrad für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm, ohne Spiralgehäuse  | 680 366 | 27   | Pumpenverbinder  |
| 12a  | Spiralgehäuse für GTF 500 und für GTF 500 resistant             | 680 768 | 28   | Dichtung Pumpenanschluss mit Klappe                    |
| 12b  | Spiralgehäuse für GTF 1200                                      | 680 363 | 29   | Drehverschluss für Verriegelung Pumpenverbinder        |
| 13   | Ansaugkorb für GTF 500 und GTF 500 resistant                    | 680 770 | 30   | Abdeckplatte schwarz, mit Schlitzrost und Dichtung     |
| 14   | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500                             | 680 769 | 31   | Einlegrost Schlitzrost, 138 × 138 mm, Kunststoff       |
| 15   | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)                  | 680 071 |      |  |

### Hebeanlage Aqualift S Tronic Mono / Duo

Einbau Bodenplatte, *Mono* ab Bj. 02/2013 bis 04/2019 und *Duo* ab Bj. 01/2012 bis 04/2019





| 1 ————————————————————————————————————— |
|---|
| 21 3 3                                  |
| 4                                       |
| 5a 5b 5a 5b                             |
| 5a 5D 17b                               |
| 6a<br>6b                                |
| 8a                                      |
| 14 ———————————————————————————————————— |
| -12a — -12a — -13 —                     |
|   |
|   |

| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Geruchsverschluss, Sperrwasserhöhe 50 mm                   | 47 200  |
| 2    | Abdeckplatte steingrau, befliesbar mit Ablauf und Dichtung | 83 055  |
| 3    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                     | 680 025 |
| 4    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm      | 83 061  |
| 5    | Profillippendichtung für Aufsatzstück                      |         |
| 5a   | bis Bj. 06/2014  | 680 026 |
| 5b   | ab Bj. 07/2014   | 680 150 |
| 6    | Schaltgerät*   |         |
| 6a   | Comfort Aqualift Mono, 230 V                               | 28 731  |
| 6b   | Comfort Aqualift Duo, 230 V                                | 28 746  |
| 7    | Batterie 9 V Block   | 680 034 |
| 8a   | Austauschpumpe GTF 500                                     | 680 877 |
| 8b   | Austauschpumpe KTP 500                                     | **      |
| 9    | Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500                         | 680 007 |
| 10a  | Druckabgang  | 680 897 |
| 10b  | Druckabgang Winkelstück 90 Grad                            | 680 033 |
| 11a  | Freistromrad für GTF 500                                   | 680 767 |

| , | 'Alte | Schaltger | äte | werden | ersetzt | Sie | he | Ü | oers | sicht | S | ei | te | 1 | ) |
|---|-------|-----------|-----|--------|---------|-----|----|---|------|-------|---|----|----|---|---|
|   |       |           |     |        |         |     |    |   |      |       |   |    |    |   |   |

<sup>\*\*</sup> Wird ersetzt durch neue Pumpe GTF 500, Art.-Nr. 680 877

| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 11b  | Laufrad für KTP 500, mit Ansaugdeckel                          | 28 038  |
| 12a  | Ansaugkorb für GTF 500   | 680 770 |
| 12b  | Ansaugkorb mit Steckverschluss, für KTP 500                    | 680 004 |
| 13   | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500                            | 680 769 |
| 14   | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern, 5 m Kabel         | 80 888  |
| 15   | Tauchrohr Aqualift S, 5 m Schlauch                             | 680 069 |
| 16   | Befestigung für Tauchrohr***                                   | 680 424 |
| 17   | Pumpenverriegelungsset   |         |
| 17a  | Mono, mit Verschlusshebel (Einzelpumpanlage)                   | 28 031  |
| 17b  | Duo, mit Schnellverschluss (Doppelpumpanlage)                  | 28 032  |
| 18   | Rückschlagklappe   | 27 207  |
| 19   | Gumminippel DN 40  | 680 020 |
| 20   | Verschlusshebel für Klappenhalter                              | 680 018 |
| 21   | Abdeckplatte schwarz mit integriertem Schlitzrost und Dichtung | 83 053  |
| 22   | Geruchsverschluss <i>Multistop</i> mit integrierter Dichtung   | 43 500  |

<sup>\*\*\*</sup> Gültig bis 02/2022

70 3. Pumpentechnik Ersatzteilkatalog 2022 **KESSEL AG** 

### Hebeanlage Aqualift S Tronic Mono / Duo

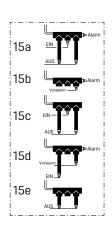
Einbau Bodenplatte, *Mono* bis Bj. 01/2013 und *Duo* bis Bj. 12/2011

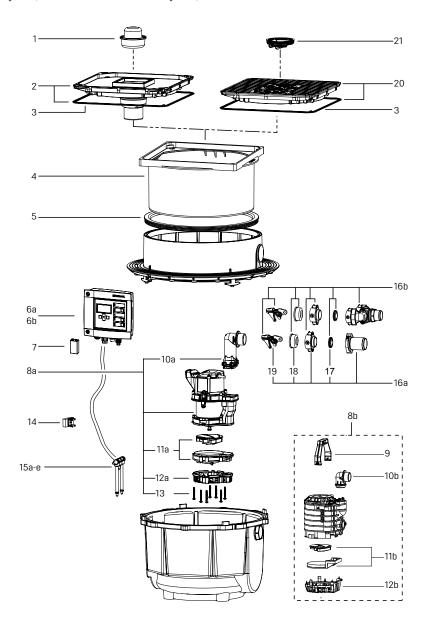


Abb. zeigt Stand bis Bj. 12/2010



Abb. zeigt Stand bis Bj. 12/2010





| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Geruchsverschluss, Sperrwasserhöhe 50 mm                   | 47 200  | 12b  | Ansaugkorb mit Steckverschluss, für KTP 500                    | 680 004 |
| 2    | Abdeckplatte steingrau, befliesbar mit Ablauf und Dichtung | 83 055  | 13   | Schraubenset für Ansaugkorb GTF 500                            | 680 769 |
|      | bis Bj. 12/2010  |         | 14   | Sondenklemmen-Set (Mutter, Sondenklemme, Schraube)             | 28 030  |
| 3    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                     | 680 025 | 15   | Stabsonde  |         |
| 4    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm      | 83 061  | 15a  | 4-fach Sonde, Mono   | 680 010 |
| 5    | Profillippendichtung für Aufsatzstück                      | 680 026 | 15b  | 2-fach, Duo, waagrecht   | 680 674 |
| 6    | Schaltgerät  | *       | 15c  | 3-fach Schaltsonde Duo, senkrecht                              | 680 012 |
| 6a   | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V                       | 28 731  | 15d  | 3-fach, Duo, waagrecht   | 680 675 |
| 6b   | Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V                        | 28 746  | 15e  | 2-fach Alarmsonde Duo, senkrecht                               | 680 011 |
| 7    | Batterie 9 V Block   | 680 034 | 16   | Pumpenverriegelungsset   |         |
| 8a   | Austauschpumpe GTF 500                                     | 680 877 | 16a  | Mono, mit Verschlusshebel (Einzelpumpanlage)                   | 28 031  |
| 8b   | Austauschpumpe KTP 500, ab Bj. 01/1996                     | **      | 16b  | Duo, mit Schnellverschluss (Doppelpumpanlage)                  | 28 032  |
| 9    | Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500                         | 680 007 | 17   | Rückschlagklappe   | 27 207  |
| 10a  | Druckabgang  | 680 897 | 18   | Gumminippel DN 40  | 680 020 |
| 10b  | Druckabgang Winkelstück 90 Grad                            | 680 033 | 19   | Verschlusshebel für Klappenhalter                              | 680 018 |
| 11a  | Freistromrad für GTF 500                                   | 680 767 | 20   | Abdeckplatte schwarz mit integriertem Schlitzrost und Dichtung | 83 053  |
| 11b  | Laufrad KTP 500, mit Ansaugdeckel                          | 28 038  | 21   | Geruchsverschluss <i>Multistop</i> mit integrierter Dichtung   | 43 500  |
| 12a  | Ansaugkorb für GTF 500                                     | 680 770 |      | , 0  |         |

<sup>\*</sup>Alte Schaltgeräte werden ersetzt. Siehe Übersicht Seite 103

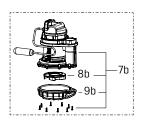
<sup>\*\*</sup> Wird ersetzt durch neue Pumpe GTF 500, Art.-Nr. 680 877

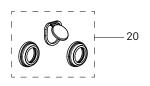
6

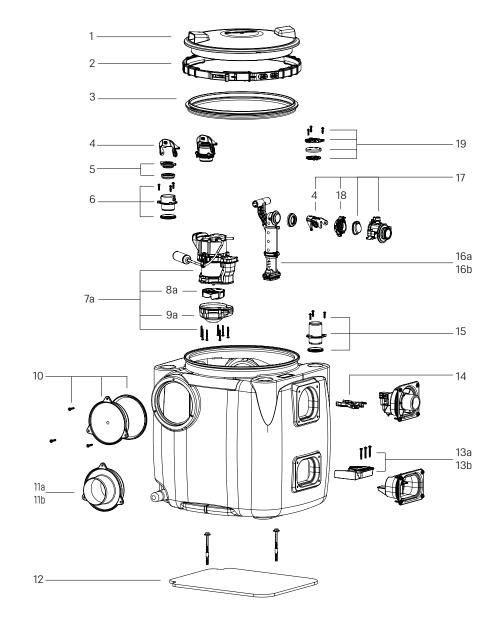
### Hebeanlage Aqualift S 100 Mono

zur freien Aufstellung









| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Be  |
|------|--|---------|------|-----|
| 1    | Deckel   | 680 326 | 11   | Zu  |
| 2    | Spannverschluss für Deckel 450 mm                            | 680 975 | 11a  |     |
| 3    | Profillippendichtung für Aufsatzstück ab Bj. 07/2014         | 680 150 | 11b  |     |
| 4    | Verschlusshebel für Klappenhalter                            | 680 018 | 12   | Sc  |
| 5    | Deckel mit Dichtung  | 680 076 | 13   | Pu  |
| 6    | Anschlussadapter für Verriegelung Aqualift S 100 / 200       | 680 985 | 13a  |     |
| 7    | Austauschpumpe   |         | 13b  |     |
| 7a   | GTF 600 mit Schwimmer für Aqualift S 100 / 200               | 680 976 | 14   | На  |
| 7b   | GTF 1250 mit Schwimmer für <i>Aqualift S 100 / 200</i> , 5 m | 680 978 | 15   | En  |
| 8    | Freistromrad   |         | 16a  | Dr  |
| 8a   | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm                     | 680 887 | 16b  | Dr  |
| 8b   | für STF 1300   | 680 804 | 17   | Kla |
| 9    | Spiralgehäuse  |         | 18   | Pu  |
| 9a   | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm                     | 680 888 | 19   | Ka  |
| 9b   | für GTF 1250, freier Kugeldurchgang 30 mm                    | 680 998 | 20   | Dio |
| 10   | Blinddeckel für Hebeanlage Aqualift \$ 100 / 200             | 680 980 |      |     |
|      |  |         |      |     |

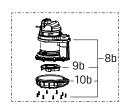
| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 11   | Zulaufstutzen   |         |
| 11a  | DN 100 für <i>Aqualift S 100 / 200</i>                        | 680 986 |
| 11b  | DN 100 für <i>Aqualift S 100 / 200</i>                        | 680 987 |
| 12   | Schalldämmmatte für Hebeanlage Aqualift S 100                 | 680 990 |
| 13   | Pumpeneinhang   |         |
| 13a  | für <i>Aqualift S</i> GTF 600 Mono                            | 680 967 |
| 13b  | für Aqualift S GTF 1250 Mono                                  | 680 968 |
| 14   | Halterung für Druckleitung <i>Aqualift S</i>                  | 680 969 |
| 15   | Entlüftungsstutzen DN 50 für Hebeanlage <i>Aqualift S 100</i> | 680 982 |
| 16a  | Druckleitung DN 32 für <i>Aqualift S 100</i> GTF 600          | 680 983 |
| 16b  | Druckleitung DN 32 für <i>Aqualift S 100 GTF 1250</i>         | 680 984 |
| 17   | Klappengehäuse Mono, mit Pumpenverbinder                      | 680 761 |
| 18   | Pumpenverbinder   | 680 760 |
| 19   | Kabeldurchführung für <i>Aqualift S 100 / 200</i>             | 680 981 |
| 20   | Dichtungsset Aqualift S LW 600 / 1000, Mana                   | 680 490 |

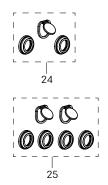
72 **3. Pumpentechnik** Ersatzteilkatalog 2022 **KESSEL AG** 

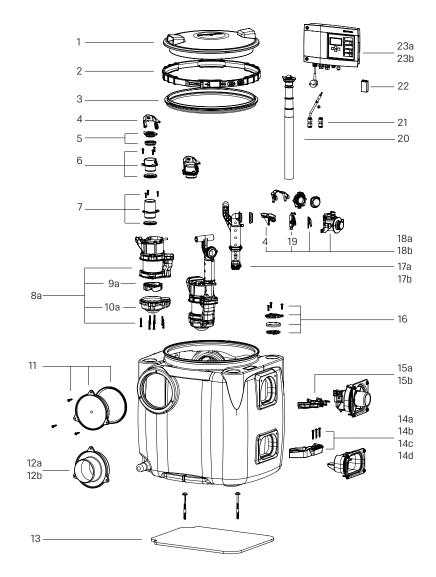
### Hebeanlage Aqualift S 100 Mono / Duo Tronic

zur freien Aufstellung







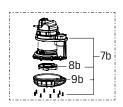


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Deckel   | 680 326 | 14   | Pumpeneinhang für <i>Aqualift S</i>                         |         |
| 2    | Spannverschluss für Deckel 450 mm                      | 680 975 | 14a  | GTF 600 Mono  | 680 967 |
| 3    | Profillippendichtung für Aufsatzstück ab Bj. 07/2014   | 680 150 | 14b  | GTF 1250 Mono   | 680 968 |
| 4    | Verschlusshebel für Klappenhalter                      | 680 018 | 14c  | GTF 600 Duo   | 680 973 |
| 5    | Deckel mit Dichtung                                    | 680 076 | 14d  | GTF 1250 Duo  | 680 974 |
| 6    | Anschlussadapter für Verriegelung Aqualift S 100 / 200 | 680 985 | 15a  | Halterung für Druckleitung <i>Aqualift S</i>                | 680 969 |
| 7    | Entlüftungsstutzen DN 50 für Hebeanlage Aqualift S 100 | 680 982 | 15b  | Halterung für Druckleitung Aqualift S Duo                   | 680 972 |
| 8    | Austauschpumpe   |         | 16   | Kabeldurchführung für <i>Aqualift S 100 / 200</i>           | 680 981 |
| 8a   | GTF 600 ohne Schwimmer für Aqualift S 100 / 200, 5 m   | 680 977 | 17   | Druckleitung  |         |
| 8b   | GTF 1250 ohne Schwimmer für Aqualift S 100 / 200, 5 m  | 680 979 | 17a  | DN 32 für <i>Aqualift S 100</i> GTF 600                     | 680 983 |
| 9    | Freistromrad   |         | 17b  | DN 32 für <i>Aqualift S 100</i> GTF 1250                    | 680 984 |
| 9a   | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm               | 680 887 | 18a  | Klappengehäuse Mono, mit Pumpenverbinder                    | 680 761 |
| 9b   | für STF 1300   | 680 804 | 18b  | Klappengehäuse Duo, mit Pumpenverbinder                     | 680 781 |
| 10   | Spiralgehäuse  |         | 19   | Pumpenverbinder   | 680 760 |
| 10a  | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm               | 680 888 | 20   | Tauchrohr für Hebeanlage <i>Aqualift S 100</i>              | 680 988 |
| 10b  | für GTF 1250, freier Kugeldurchgang 30 mm              | 680 998 | 21   | Austauschpumpe GTF 1250 ohne Schwimmer für Aqualift S, 10 m | 680 996 |
| 11   | Blinddeckel für Hebeanlage Aqualift S 100 / 200        | 680 980 | 22   | Batterie 9 V Block  | 680 034 |
| 12   | Zulaufstutzen  |         | 23a  | Schaltgerät Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V            | 28 731  |
| 12a  | DN 100 für <i>Aqualift S 100 / 200</i>                 | 680 986 | 23b  | Schaltgerät Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V             | 28 746  |
| 12b  | DN 150 für <i>Aqualift S 100 / 200</i>                 | 680 987 | 24   | Dichtungsset Aqualift S LW 600 / 1000, Mono                 | 680 490 |
| 13   | Schalldämmmatte für Hebeanlage Aqualift S 100          | 680 990 | 25   | Dichtungsset <i>Aqualift S</i> LW 600 / 1000, Duo           | 680 491 |

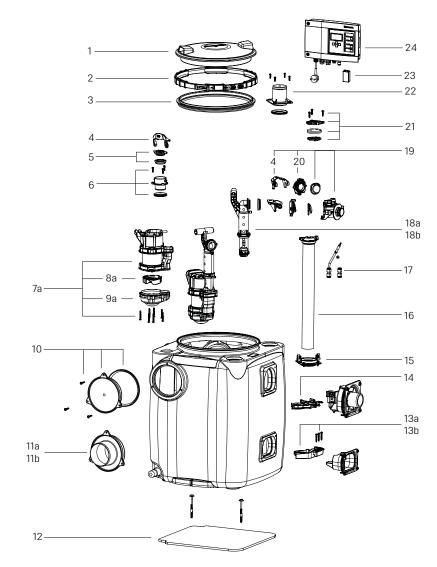
#### Hebeanlage Aqualift S 200 Duo Tronic

zur freien Aufstellung





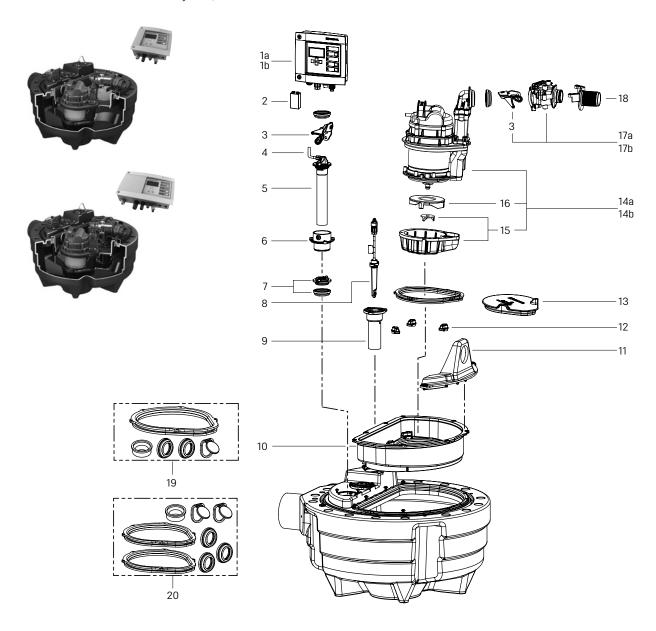




| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Deckel   | 680 326 | 12   | Schalldämmmatte für Hebeanlage Aqualift S 200               | 680 991 |
| 2    | Spannverschluss für Deckel 450 mm                      | 680 975 | 13   | Pumpeneinhang für <i>Aqualift S</i>                         |         |
| 3    | Profillippendichtung für Aufsatzstück ab Bj. 07/2014   | 680 150 | 13a  | für GTF 600 Duo   | 680 973 |
| 4    | Verschlusshebel für Klappenhalter                      | 680 018 | 13b  | für GTF 1250 Duo  | 680 974 |
| 5    | Deckel mit Dichtung                                    | 680 076 | 14   | Halterung für Druckleitung Aqualift S Duo                   | 680 972 |
| 6    | Anschlussadapter für Verriegelung Aqualift S 100 / 200 | 680 985 | 15   | Anschlussstück für Tauchrohr Aqualift S 200                 | 680 995 |
| 7    | Austauschpumpe   |         | 16   | Tauchrohr für Hebeanlage Aqualift S 200                     | 680 989 |
| 7a   | GTF 600 ohne Schwimmer für Aqualift S 100 / 200, 5 m   | 680 977 | 17   | Austauschpumpe GTF 1250 ohne Schwimmer für Aqualift S, 10 m | 680 996 |
| 7b   | GTF 1250 ohne Schwimmer für Aqualift S 100 / 200, 5 m  | 680 979 | 18   | Druckleitung  |         |
| 8    | Freistromrad   |         | 18a  | DN 32 für <i>Aqualift S 200</i> GTF 600                     | 680 992 |
| 8a   | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm               | 680 887 | 18b  | DN 32 für <i>Aqualift S 200</i> GTF 1250                    | 680 993 |
| 8b   | für STF 1300   | 680 804 | 19   | Klappengehäuse Duo, mit Pumpenverbinder                     | 680 781 |
| 9    | Spiralgehäuse  |         | 20   | Pumpenverbinder   | 680 760 |
| 9a   | GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm                   | 680 888 | 21   | Kabeldurchführung für <i>Aqualift S 100 / 200</i>           | 680 981 |
| 9b   | GTF 1250, freier Kugeldurchgang 30 mm                  | 680 998 | 22   | Entlüftungsstutzen DN 70 für Aqualift S 200                 | 680 994 |
| 10   | Blinddeckel für Hebeanlage Aqualift S 100 / 200        | 680 980 | 23   | Batterie 9 V Block  | 680 034 |
| 11   | Zulaufstutzen  |         | 24   | Schaltgerät Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V             | 28 746  |
| 11a  | DN 100 für <i>Aqualift S 100 / 200</i>                 | 680 986 | 25   | Dichtungsset Aqualift S LW 600 / 1000, Mono                 | 680 491 |
| 11b  | DN 150 für <i>Aqualift S 100 / 200</i>                 | 680 987 |      |   |         |

#### Hebeanlage Aqualift F Compact Mono / Duo

Überflurinstallation, ab Bj. 04/2012

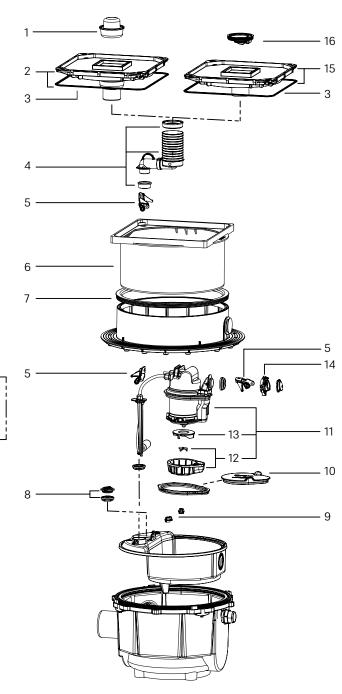


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Schaltgerät  |         | 12   | Sicherungshebel für Pumpe (1 St.)                         | 680 070 |
| 1a   | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V                               | 28 731  | 13   | Abdeckung Pumpenöffnung Aqualift F Compact                | 28 732  |
| 1b   | Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V                                | 28 746  | 14a  | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000, 230 V                        | 28 739  |
| 2    | Batterie 9 V Block   | 680 034 | 14b  | Austauschpumpe SPZ 1000 resistant                         | 680 951 |
| 3    | Verschlusshebel für Klappenhalter                                  | 680 018 | 15   | Messeraustauschset für KTP 1000 / SPZ 1000, mit Schrauben | 28 075  |
| 4    | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)                     | 680 071 | 16   | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdecke                    | 680 035 |
| 5    | Tauchrohr Aqualift F Compact, 5 m Schlauch, mit waagr. Druckabgang | 28 744  | 17   | Pumpenanschluss mit Einhandverschluss                     |         |
| 6    | Anschlussstück Tauchrohr   | 28 734  | 17a  | Mono, ab Bj. 01/2016                                      | 680 486 |
| 7    | Deckel mit Dichtung  | 680 076 | 17b  | Duo, ab Bj. 01/2016                                       | 680 487 |
| 8    | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern, 5 m Kabel             | 80 888  | 18   | Gewindeanschluss für Aqualift F Compact                   | 680 676 |
| 9    | Spritzschutzset für optische Sonde                                 | 28 706  | 19   | Dichtungsset <i>Aqualift F Compact</i> Mono               | 680 453 |
| 10   | Pumpenplatte   | 28 733  | 20   | Dichtungsset <i>Aqualift F Compact</i> Duo                | 680 454 |
| 11   | Halterung Druckabgang  | 680 119 |      |   |         |

#### Abwasserstation *Aqualift F Mono* Unterflur

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 03/2012

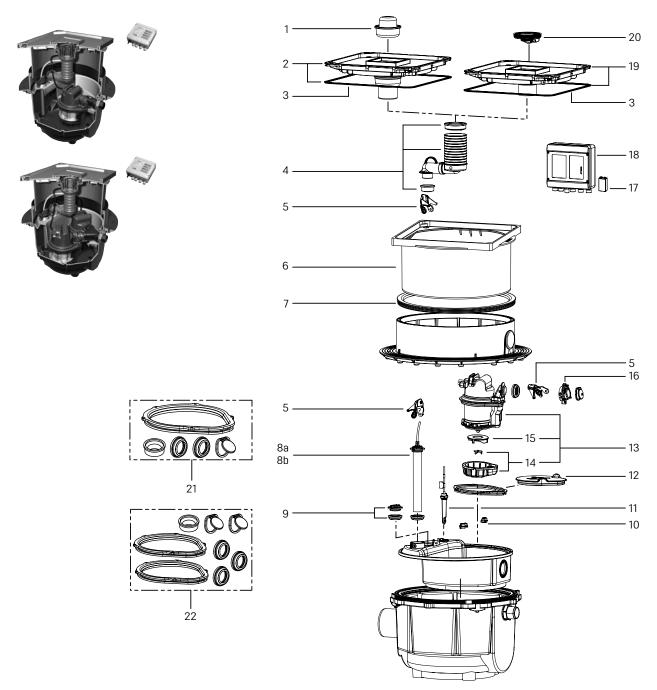




| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Geruchsverschluss, Sperrwasserhöhe 50 mm                   | 47 200  | 9    | Sicherungshebel für Pumpe (1 St.)   | 680 070 |
| 2    | Abdeckplatte steingrau, befliesbar mit Ablauf und Dichtung | 83 055  | 10   | Abdeckung Pumpenöffnung   | 28 732  |
|      | ab Bj. 01/2011   |         | 11   | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000, 230 V, mit Schwimmer und Halterung               | 28 301  |
| 3    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                     | 680 025 | 12   | Messeraustauschset für KTP/SPZ 1000, mit Schrauben                            | 28 075  |
| 4    | Anschlussstück, Ablauf DN 70, mit Dichtung und Gumminippel | 680 075 | 13   | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdecke  | 680 035 |
| 5    | Verschlusshebel für Klappenhalter                          | 680 018 | 14   | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung   | 680 065 |
| 6    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm      | 83 061  | 15   | Abdeckplatte steingrau, befliesbar, mit Ablauf, Dichtung und <i>Multistop</i> | 83 045  |
| 7    | Profillippendichtung für Aufsatzstück                      | 680 026 | 16   | Geruchsverschluss <i>Multistop</i> mit integrierter Dichtung                  | 43 500  |
| 8    | Deckel mit Dichtung  | 680 076 | 17   | Dichtungsset Mono   | 28 737  |

#### Abwasserstation *Aqualift F Tronic* Unterflur *Mono / Duo*

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 03/2012



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Geruchsverschluss, Sperrwasserhöhe 50 mm                   | 47 200  | 11   | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern, 5 m Kabel                        | 80 888  |
| 2    | Abdeckplatte steingrau, befliesbar mit Ablauf und Dichtung | 83 055  | 12   | Abdeckung Pumpenöffnung   | 28 732  |
|      | ab Bj. 01/2011   |         | 13   | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000, 230 V  | 28 351  |
| 3    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                     | 680 025 | 14   | Messeraustauschset für KTP/SPZ 1000, mit Schrauben                            | 28 075  |
| 4    | Anschlussstück, Ablauf DN 70, mit Dichtung und Gumminippel | 680 075 | 15   | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdecke  | 680 035 |
| 5    | Verschlusshebel für Klappenhalter                          | 680 018 | 16   | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung   | 680 065 |
| 6    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm      | 83 061  | 17   | Batterie 9 V Block  | 680 034 |
| 7    | Profillippendichtung für Aufsatzstück                      | 680 026 | 18   | Schaltgerät   | *       |
| 8    | Tauchrohr  |         | 19   | Abdeckplatte steingrau, befliesbar, mit Ablauf, Dichtung und <i>Multistop</i> | 83 045  |
| 8a   | 310 mm, 5 m Schlauch, bis Bj. 03/2010                      | 680 072 | 20   | Geruchsverschluss <i>Multistop</i> mit integrierter Dichtung                  | 43 500  |
| 8b   | 250 mm, 5 m Schlauch, ab Bj. 04/2010                       | 680 074 | 21   | Dichtungsset Mono   | 28 737  |
| 9    | Deckel mit Dichtung  | 680 076 | 22   | Dichtungsset <i>Aqualift F</i> Compact Duo                                    | 680 454 |
| 10   | Sicherungshebel für Pumpe (1 St.)                          | 680 070 |      | • , , ,   |         |

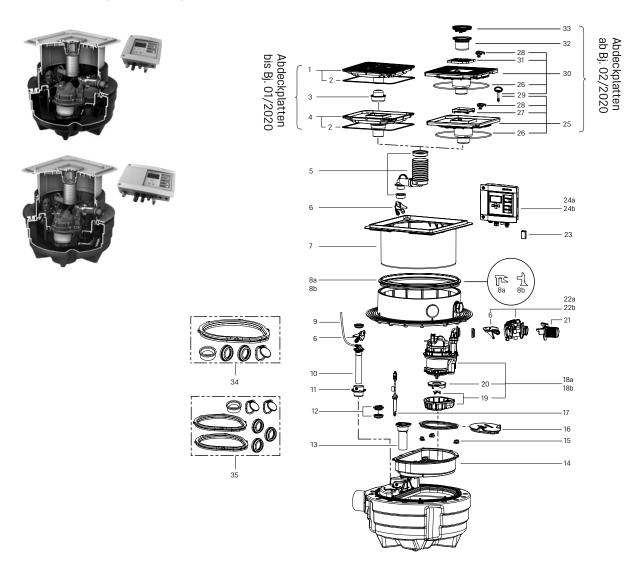
<sup>\*</sup> Schaltgeräte siehe Seite 103

3. Pumpentechnik 77

6

#### Hebeanlage Aqualift F Compact Mono / Duo

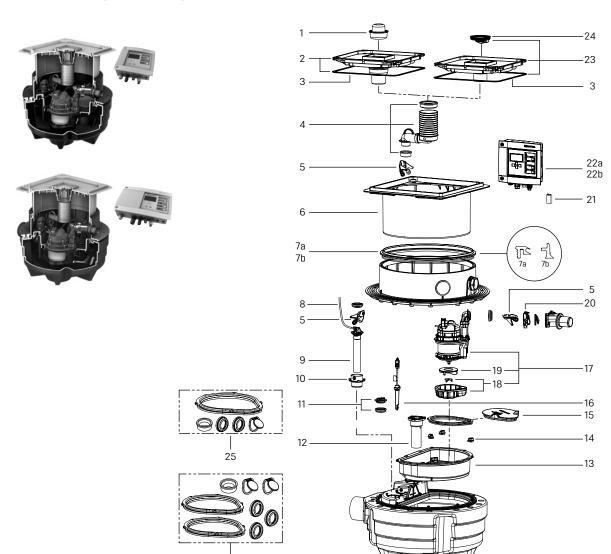
Einbau Bodenplatte, ab Bj. 02/2017



| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte schwarz mit Ablauf und Dichtung, bis Bj. 01/2020               | 83 046  | 19   | Messeraustauschset für KTP 1000 / SPZ 1000, mit Schrauben                  | 28 075  |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                                      | 680 025 | 20   | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdecke                                     | 680 035 |
| 3    | Geruchsverschluss, Sperrwasserhöhe 50 mm                                    | 47 200  | 21   | Gewindeanschluss für Aqualift F Compact                                    | 680 676 |
| 4    | Abdeckplatte steingrau, befliesbar mit Ablauf und Dichtung, bis Bj. 01/2020 | 83 055  | 22   | Pumpenanschluss mit Einhandverschluss                                      |         |
| 5    | Anschlussstück, Ablauf DN 70, mit Dichtung und Gumminippel                  | 680 075 | 22a  | Mono, ab Bj. 01/2016   | 680 486 |
| 6    | Verschlusshebel für Klappenhalter   | 680 018 | 22b  | Duo, ab Bj. 01/2016  | 680 487 |
| 7    | Aufsatzstück, Höhe bis 170 mm, ab Bj. 02/2020                               | 830 065 | 23   | Batterie 9 V Block   | 680 034 |
| 8    | Profillippendichtung für Aufsatzstück                                       |         | 24   | Schaltgerät  |         |
| 8a   | bis Bj. 06/2014   | 680 026 | 24a  | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V                                       | 28 731  |
| 8b   | ab Bj. 07/2014  | 680 150 | 24b  | Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V  | 28 746  |
| 9    | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)                              | 680 071 | 25   | Abdeckplatte steingrau, befliesbar mit Ablauf und Dichtung, ab Bj. 02/2020 | 830 055 |
| 10   | Tauchrohr Aqualift F Compact, 5 m Schlauch, mit waagr. Druckabgang          | 28 744  | 26   | Dichtung für Abdeckplatte System 330 mm                                    | 686 114 |
| 11   | Anschlussstück Tauchrohr  | 28 734  | 27   | Ablaufabdeckung befliesbar, <i>Lock &amp; Lift</i> , ABS                   | 680 224 |
| 12   | Deckel mit Dichtung   | 680 076 | 28   | Entriegelungsschlüssel für <i>Lock &amp; Lift</i> bei Einlegerosten        | 680 702 |
| 13   | Spritzschutzset für optische Sonde  | 28 706  | 29   | Entriegelungsschlüssel für <i>Lock &amp; Lift</i> bei Abdeckplatten        | 67 007  |
| 14   | Pumpenplatte  | 28 733  | 30   | Abdeckplatte schwarz mit Ablauf und Dichtung, ab Bj. 02/2020               | 830 056 |
| 15   | Sicherungshebel für Pumpe (1 St.)   | 680 070 | 31   | Einlegrost Schlitzrost, 138 × 138 mm, Kunststoff                           | 60 101S |
| 16   | Abdeckung Pumpenöffnung Aqualift F Compact                                  | 28 732  | 32   | Geruchsverschluss  | 680 696 |
| 17   | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern, 5 m Kabel                      | 888 08  | 33   | Geruchsverschluss <i>Multistop,</i> System 125                             | 48 500  |
| 18a  | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000, 230 V  | 28 739  | 34   | Dichtungsset Aqualift F Compact Mono                                       | 680 453 |
| 18b  | 18b Austauschpumpe SPZ 1000 resistant                                       | 680 591 | 35   | Dichtungsset Aqualift F Compact Duo  | 680 454 |

#### Hebeanlage Aqualift F Compact Mono / Duo

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 01/2017



26

| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Geruchsverschluss, Sperrwasserhöhe 50 mm                           | 47 200  | 15   | Abdeckung Pumpenöffnung <i>Aqualift F Compact</i>                | 28 732  |
| 2    | Abdeckplatte steingrau, befliesbar mit Ablauf und Dichtung         | 83 055  | 16   | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern, 5 m Kabel           | 888 08  |
| 3    | Dichtung für Abdeckplatte 384 × 384 mm                             | 680 025 | 17   | Austauschpumpe KTP/SPZ 1000, 230 V, mit verlängertem Druckabgang | 28 739  |
| 4    | Anschlussstück, Ablauf DN 70, mit Dichtung und Gumminippel         | 680 075 | 18   | Messeraustauschset für KTP/SPZ 1000, mit Schrauben               | 28 075  |
| 5    | Verschlusshebel für Klappenhalter                                  | 680 018 | 19   | Laufrad KTP/SPZ 1000, ohne Ansaugdecke                           | 680 035 |
| 6    | Aufsatzstück teleskopisch höhenverstellbar bis 180 mm              | 83 061  | 20   | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung                              | 680 065 |
| 7    | Profillippendichtung für Aufsatzstück                              |         | 21   | Batterie 9 V Block   | 680 034 |
| 7a   | bis Bj. 06/2014  | 680 026 | 22   | Schaltgerät  |         |
| 7b   | ab Bj. 07/2014   | 680 150 | 22a  | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V                             | 28 731  |
| 8    | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)                     | 680 071 | 22b  | Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V                              | 28 746  |
| 9    | Tauchrohr Aqualift F Compact, 5 m Schlauch, mit waagr. Druckabgang | 28 744  | 23   | Abdeckplatte steingrau, befliesbar, mit Ablauf und Dichtung      | 83 045  |
| 10   | Anschlussstück Tauchrohr   | 28 734  |      | incl. <i>Multistop</i> , ab Bj. 01/2011                          |         |
| 11   | Deckel mit Dichtung  | 680 076 | 24   | Geruchsverschluss <i>Multistop</i> mit integrierter Dichtung     | 43 500  |
| 12   | Spritzschutzset für optische Sonde                                 | 28 706  | 25   | Dichtungsset Aqualift F Compact Mono                             | 680 453 |
| 13   | Pumpenplatte   | 28 733  | 26   | Dichtungsset Aqualift F Compact Duo                              | 680 454 |
| 14   | Sicherungshebel für Pumpe (1 St.)                                  | 680 070 |      |  |         |

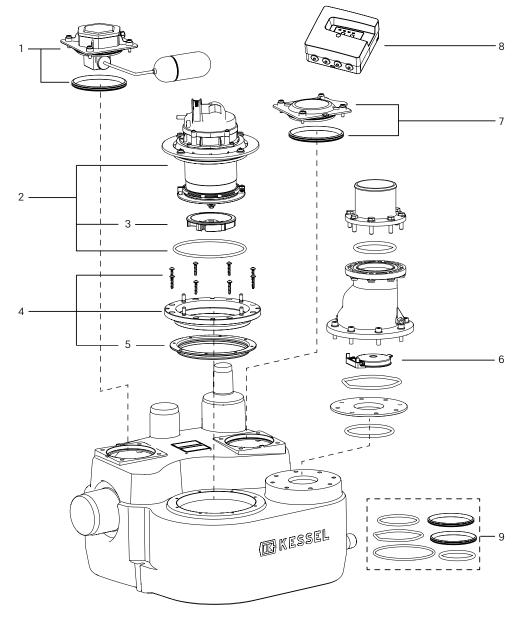
3. Pumpentechnik 79

# 7

#### Hebeanlage Aqualift F Basic

Überflurinstallation



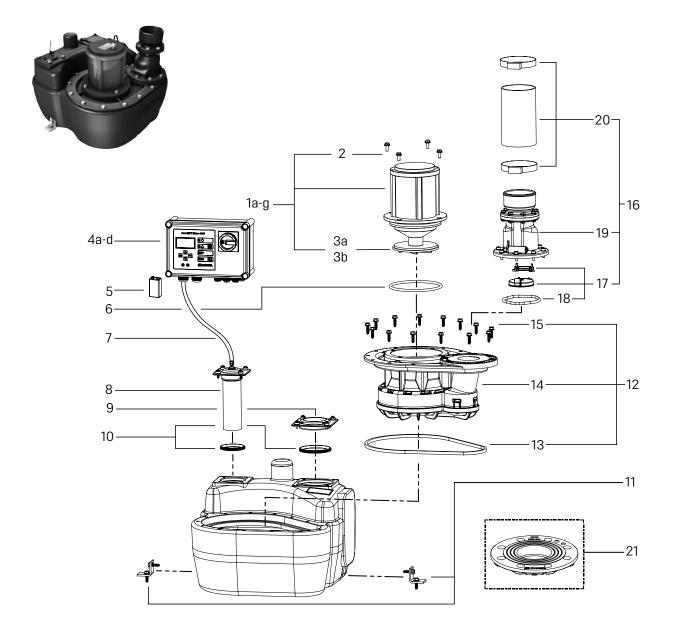


| Pos. | Bezeichnung                                | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schwimmereinheit Basic inkl. Dichtung      | 680 539 |
| 2    | Austauschpumpe SPF 1300                    | 680 535 |
| 3    | Laufrad für SPF 1300                       | 680 536 |
| 4    | Pumpenflansch inkl. Dichtung und Schrauben | 680 537 |
| 5    | Dichtung Flansch                           | 680 549 |

| Pos. | Bezeichnung                        | ArtNr.  |
|------|------------------------------------|---------|
| 6    | Rückflussverhinderer mit Halterung | 680 548 |
| 7    | Reinigungsdeckel inkl. Dichtung    | 680 538 |
| 8    | Schaltgerät Mono 230 V             | 680 541 |
| 9    | Dichtungsset Basic                 | 680 540 |

#### Hebeanlage *Aqualift F*

Überflurinstallation, ab Bj. 04/2013



| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|---|---------|
| 1    | Pumpenantrieb mit Laufrad *                                     |         | 5    | Batterie 9 V Block  | 680 034 |
| 1a   | SPF 1400, S1, 230 V, ohne Kondensator, 5 m Kabel                | 680 095 | 6    | Flanschdichtung für SPF 1400 – SPF 4500                                   | 680 052 |
| 1b   | SPF 1400, S3, 230 V, mit Kondensator, 5 m Kabel                 | 28 029  | 7    | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)                            | 680 071 |
| 1c   | SPF 1400, S3, 230 V, mit Kondensator, 10 m Kabel                | 680 218 | 8    | Tauchrohr Aqualift F Mono, 5 m Schlauch                                   | 680 055 |
| 1d   | SPF 1500, S3, 400 V, 5 m Kabel                                  | 28 028  | 9    | Reinigungsdeckel verschraubt, 160 × 140 mm                                | 680 044 |
| 1e   | SPF 1500, S3, 400 V, 10 m Kabel                                 | 680 098 | 10   | Dichtungsset Aqualift F   | 28 608  |
| 1f   | SPF 3000, S3, 400 V, 5 m Kabel                                  | 28 027  | 11   | Befestigungswinkel mit Schrauben (2 St.)                                  | 680 046 |
| 1g   | SPF 3000, S3, 400 V, 10 m Kabel                                 | 680 221 | 12   | Austauschset Pumpenflansch Aqualift F                                     | 28 051  |
| 2    | Schraubenset für Pumpe  | 28 609  | 13   | Dichtung Pumpenflansch Aqualift F   | 680 045 |
| 3    | Laufrad   |         | 14   | Pumpenflansch SPF 1400 – SPF 4500   | 680 050 |
| 3a   | für SPF 1400 / 1500, für <i>Aqualift</i> Hebeanlagen            | 680 643 | 15   | Schraubenset verzinkt (14 St.)  | 680 047 |
| 3b   | für SPF 3000, für <i>Aqualift</i> Hebeanlagen                   | 680 642 | 16   | Austauschset Klappengehäuse Aqualift F Mono, DN 100                       | 28 676  |
| 4    | Schaltgerät*  |         | 17   | Klappenset mit Rollring, Klappe und Klappenhalter                         | 680 053 |
| 4a   | Comfort Aqualift Mono, 230 V, ohne Kondensator                  | 28 731  | 18   | Rollring DN 125   | 680 002 |
| 4b   | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 2,5 – 4,0 A , 400 V für SPF 1500 | 28 755  | 19   | Klappengehäuse für Monoanlagen, ohne Absperrschieber                      | 680 060 |
| 4c   | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 4,0 - 6,3 A , 400 V für SPF 3000 | 28 756  | 20   | Verbindungsschlauch DN 100, für Druckleitungen aus PE, 2 Schlauchschellen | 28 663  |
| 4d   | Standard <i>Aqualift F Mono</i> , 230 V mit Kondensator         | 680 062 | 21   | Flanschadapter DN 80, für Kunststoffarmatur                               | 28 714  |

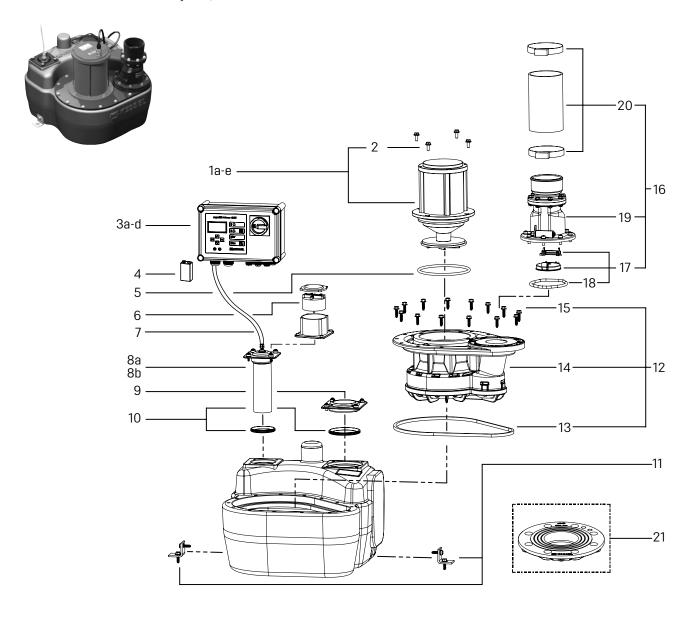
<sup>\*</sup> In der Kombination Pumpe und Schaltgerät bei 230 V Anlagen, muss <u>ein</u> Kondensator vorhanden sein.

3. Pumpentechnik 81

KESSEL AG

#### Hebeanlage Aqualift F

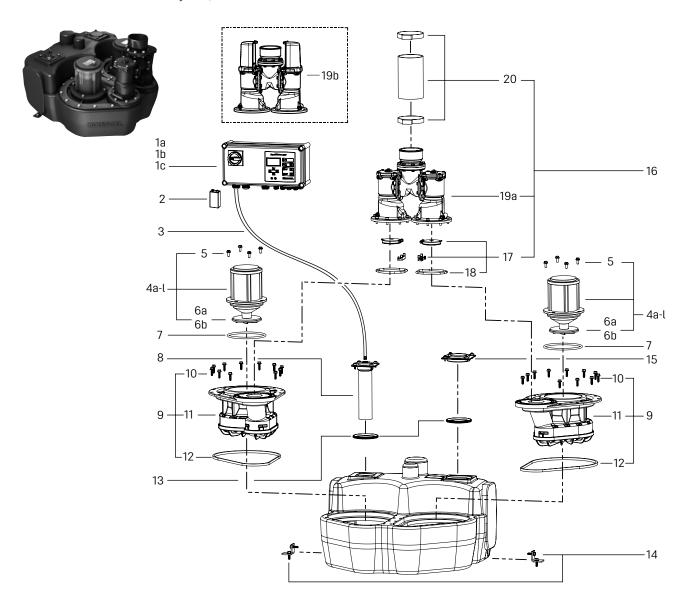
Überflurinstallation, bis Bj. 03/2013



| Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos.   | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|---|---|--|---|---|
| Pumpenantrieb mit Laufrad                                       |   | 8  | Tauchrohr <i>Aqualift F Mono</i>  |   |
| SPF 1400, S1, 230 V, 5 m Kabel, ohne Kondensator                | 680 095   | 8a   | mit 10 m Kabel, bis Bj. 12/2009   | 680 048   |
| SPF 1500, S3, 400 V, 5 m Kabel                                  | 28 028  | 8b   | mit 5 m Schlauch, ab Bj. 01/2010  | 680 055   |
| SPF 3000, S3, 400 V, 5 m Kabel                                  | 28 027  | 9  | Reinigungsdeckel verschraubt, 160 × 140 mm  | 680 044   |
| SPF 1500, S3, 400 V, 10 m Kabel                                 | 680 098   | 10   | Dichtungsset <i>Aqualift F</i>  | 28 608  |
| SPF 3000, S3, 400 V, 10 m Kabel                                 | 680 221   | 11   | Befestigungswinkel mit Schrauben (2 St.)  | 680 046   |
| Schraubenset für Pumpe  | 28 609  | 12   | Austauschset Pumpenflansch Aqualift F   | 28 051  |
| Schaltgeräte*   |   | 13   | Dichtung Pumpenflansch Aqualift F   | 680 045   |
| Comfort, Aqualift Mono, 2,5 - 4,0 A, 400 V für SPF 1500         | 28 755  | 14   | Pumpenflansch SPF 1400 – 4500   | 680 050   |
| Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 4,0 - 6,3 A , 400 V für SPF 3000 | 28 756  | 15   | Schraubenset verzinkt (14 St.)  | 680 047   |
| Comfort Aqualift Mono, 230 V, ohne Kondensator                  | 28 731  | 16   | Austauschset Klappengehäuse Aqualift F Mono, DN 100   | 28 676  |
| Standard Aqualift F Mono, 230 V mit Kondensator                 | 680 062   | 17   | Klappenset mit Rollring, Klappe und Klappenhalter   | 680 053   |
| Batterie 9 V Block  | 680 034   | 18   | Rollring DN 125   | 680 002   |
| Flanschdichtung für SPF 1400 – SPF 4500                         | 680 052   | 19   | Klappengehäuse für Monoanlagen, ohne Absperrschieber  | 680 060   |
| Druckwächter Mono, inkl. Dichtung                               | 28 045  | 20   | Verbindungsschlauch DN 100, für Druckleitungen aus PE, 2 Schlauchschellen   | 28 663  |
| Druckschlauch, $6 \times 4$ mm, 100 natur (Meterware)           | 680 071   | 21   | Flanschadapter DN 80, für Kunststoffarmatur   | 28 714  |
|   | Pumpenantrieb mit Laufrad  SPF 1400, S1, 230 V, 5 m Kabel, ohne Kondensator  SPF 1500, S3, 400 V, 5 m Kabel  SPF 3000, S3, 400 V, 5 m Kabel  SPF 1500, S3, 400 V, 10 m Kabel  SPF 3000, S3, 400 V, 10 m Kabel  SPF 3000, S3, 400 V, 10 m Kabel  Schraubenset für Pumpe  Schaltgeräte*  Comfort, Aqualift Mono, 2,5 - 4,0 A, 400 V für SPF 1500  Comfort Aqualift Mono, 230 V, ohne Kondensator  Standard Aqualift F Mono, 230 V mit Kondensator  Batterie 9 V Block  Flanschdichtung für SPF 1400 - SPF 4500  Druckwächter Mono, inkl. Dichtung | Pumpenantrieb mit Laufrad  SPF 1400, S1, 230 V, 5 m Kabel, ohne Kondensator  SPF 1500, S3, 400 V, 5 m Kabel  SPF 3000, S3, 400 V, 5 m Kabel  SPF 3000, S3, 400 V, 10 m Kabel  SCharaubenset für Pumpe  SChaltgeräte*  Comfort, Aqualift Mono, 2,5 - 4,0 A, 400 V für SPF 1500  SChaltgeräte*  Comfort Aqualift Mono, 4,0 - 6,3 A, 400 V für SPF 3000  SCHART STENDER STEND | Pumpenantrieb mit Laufrad       8         SPF 1400, S1, 230 V, 5 m Kabel, ohne Kondensator       680 095       8a         SPF 1500, S3, 400 V, 5 m Kabel       28 028       8b         SPF 3000, S3, 400 V, 5 m Kabel       28 027       9         SPF 1500, S3, 400 V, 10 m Kabel       680 098       10         SPF 3000, S3, 400 V, 10 m Kabel       680 221       11         Schraubenset für Pumpe       28 609       12         Schaltgeräte*       13       28 755       14         Comfort, Aqualift Mono, 2,5 - 4,0 A, 400 V für SPF 1500       28 755       14         Comfort Aqualift Mono, 230 V, ohne Kondensator       28 731       16         Standard Aqualift F Mono, 230 V mit Kondensator       680 062       17         Batterie 9 V Block       680 034       18         Flanschdichtung für SPF 1400 - SPF 4500       680 052       19         Druckwächter Mono, inkl. Dichtung       28 045       20 | Pumpenantrieb mit Laufrad  SPF 1400, S1, 230 V, 5 m Kabel, ohne Kondensator  SPF 1500, S3, 400 V, 5 m Kabel  SPF 3000, S3, 400 V, 10 m |

#### Hebeanlage *Aqualift F Duo*

Überflurinstallation, ab Bj. 04/2013

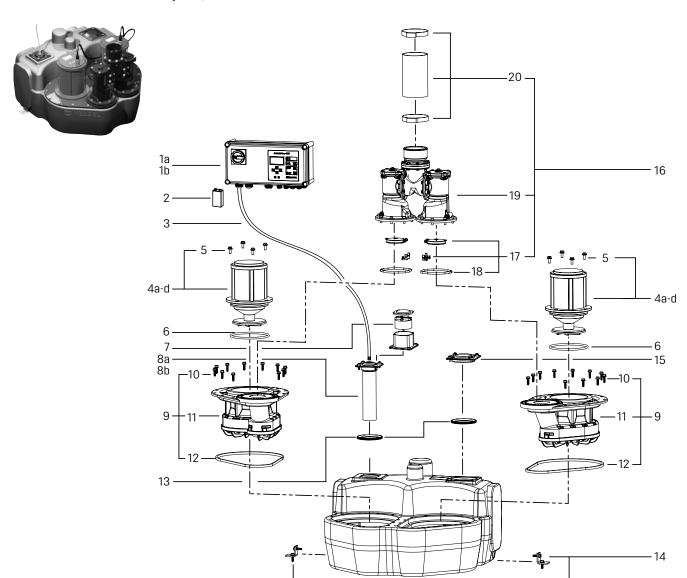


| Pos.       | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------------|--|---------|------|---|---------|
| 1          | Schaltgerät  |         | 5    | Schraubenset für Pumpe  | 28 609  |
| 1a         | Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 400 V, 2 × 2,5 – 4,0 A, für SPF 1500 | 28 757  | 6    | Laufrad   |         |
| 1b         | Comfort Aqualift Duo, 400 V, $2 \times 4.0 - 6.3$ A, für SPF 3000  | 28 758  | 6a   | für SPF 1400 / 1500, für <i>Aqualift</i> Hebeanlagen                      | 680 643 |
| 1c         | Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V für SPF 1400                   | 28 746  | 6b   | für SPF 3000, für <i>Aqualift</i> Hebeanlagen                             | 680 642 |
| 2          | Batterie 9 V Block   | 680 034 | 7    | Flanschdichtung für SPF 1400 – 4500                                       | 680 052 |
| 3          | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)                     | 680 071 | 8    | Tauchrohr für <i>Aqualift F</i> und <i>S Duo</i> , 5 m Kabel, ab 01/2010  | 680 056 |
| 4          | Pumpenantrieb mit Laufrad  |         | 9    | Austauschset Pumpenflansch Aqualift F                                     | 28 051  |
| 4a         | SPF 1400, S3, 230 V, mit Kondensator, 5 m Kabel                    | 28 029  | 10   | Schraubenset verzinkt (14 St.)  | 680 047 |
| 4b         | SPF 1400, S3, 230 V, mit Kondensator, 10 m Kabel                   | 680 218 | 11   | Pumpenflansch SPF 1400 – SPF 4500   | 680 050 |
| 4c         | SPF 1400, S1, 230 V, mit Kondensator, mit 5 m Kabel                | 28 066  | 12   | Dichtung Pumpenflansch <i>Aqualift F</i>                                  | 680 045 |
| 4d         | SPF 1400, S1, 230 V, mit Kondensator, mit 10 m Kabel               | 680 219 | 13   | Dichtungsset <i>Aqualift F</i>  | 28 608  |
| 4e         | SPF 1500, S3, 400 V, 5 m Kabel                                     | 28 028  | 14   | Befestigungswinkel mit Schrauben (2 St.)                                  | 680 046 |
| 4f         | SPF 1500, S3, 400 V, 10 m Kabel                                    | 680 098 | 15   | Reinigungsdeckel verschraubt, 160 × 140 mm                                | 680 044 |
| 4g         | SPF 1500, S1, 400 V, 5 m Kabel                                     | 28 065  | 16   | Klappengehäuse mit Druckschlauch, DN 100                                  | 28 677  |
| 4h         | SPF 1500, S1, 400 V, 10 m Kabel                                    | 680 445 | 17   | Klappenset mit Rollring, Klappe und Klappenhalter                         | 680 053 |
| 4i         | SPF 3000, S3, 400 V, 5 m Kabel                                     | 28 027  | 18   | Rollring DN 125   | 680 002 |
| 4j         | SPF 3000, S3, 400 V, 10 m Kabel                                    | 680 221 | 19a  | Klappengehäuse für Duoanlagen, ohne Absperrschieber                       | 680 061 |
| 4k         | SPF 3000, S1, 400 V, 5 m Kabel                                     | 28 064  | 19b  | Klappengehäuse für Duoanlagen mit zwei Absperrschiebern                   | 680 419 |
| <b>4</b> l | SPF 3000, S1, 400 V, 10 m Kabel                                    | 680 532 | 20   | Verbindungsschlauch DN 100, für Druckleitungen aus PE, 2 Schlauchschellen | 28 663  |

6

#### Hebeanlage Aqualift F Duo

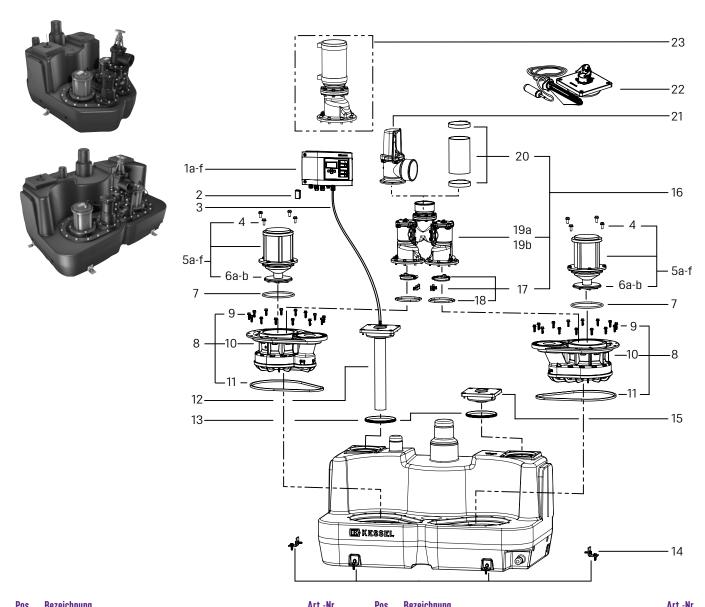
Überflurinstallation, bis Bj. 03/2013



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1a   | Schaltgeräte Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 400 V, 2 × 2,5 – 4,0 A, für SPF 1500  | 28 757  | 8b   | Tauchrohr für Aqualift F und S <i>Duo</i> , 5 m Kabel, ab 01/2010         | 680 056 |
| 1b   | Schaltgeräte Comfort, <i>Aqualift Duo</i> , 400 V, 2 × 4,0 - 6,3 A, für SPF 3000 | 28 758  | 9    | Austauschset Pumpenflansch Aqualift F                                     | 28 051  |
| 2    | Batterie 9 V Block   | 680 034 | 10   | Schraubenset verzinkt (14 St.)  | 680 047 |
| 3    | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)                                   | 680 071 | 11   | Pumpenflansch SPF 1400 - SPF 4500   | 680 050 |
| 4    | Pumpenantrieb mit Laufrad  |         | 12   | Dichtung Pumpenflansch Aqualift F   | 680 045 |
| 4a   | SPF 1500, S3, 400 V, 5 m Kabel   | 28 028  | 13   | Dichtungsset Aqualift F   | 28 608  |
| 4b   | SPF 3000, S3, 400 V, 5 m Kabel   | 28 027  | 14   | Befestigungswinkel mit Schrauben (2 St.)                                  | 680 046 |
| 4c   | SPF 1500, S3, 400 V, 10 m Kabel  | 680 098 | 15   | Reinigungsdeckel verschraubt, 160 × 140 mm                                | 680 044 |
| 4d   | SPF 3000, S3, 400 V, 10 m Kabel  | 680 221 | 16   | Klappengehäuse mit Druckschlauch, DN 100                                  | 28 677  |
| 5    | Schraubenset für Pumpe   | 28 609  | 17   | Klappenset mit Rollring, Klappe und Klappenhalter                         | 680 053 |
| 6    | Flanschdichtung für SPF 1400 – SPF 4500  | 680 052 | 18   | Rollring DN 125   | 680 002 |
| 7    | Druckwächter Duo, mit Dichtung, bis 12/2009                                      | 28 046  | 19   | Klappengehäuse für Duoanlagen, ohne Absperrschieber                       | 680 061 |
| 8a   | Tauchrohr mit Druckwächter, <i>Duo</i> , 10 m Kabel, bis 12/2009                 | 680 049 | 20   | Verbindungsschlauch DN 100, für Druckleitungen aus PE, 2 Schlauchschellen | 28 663  |

#### Hebeanlage Aqualift F XL, Armaturen aus Kunststoff (bis SPF 3000)

Überflurinstallation

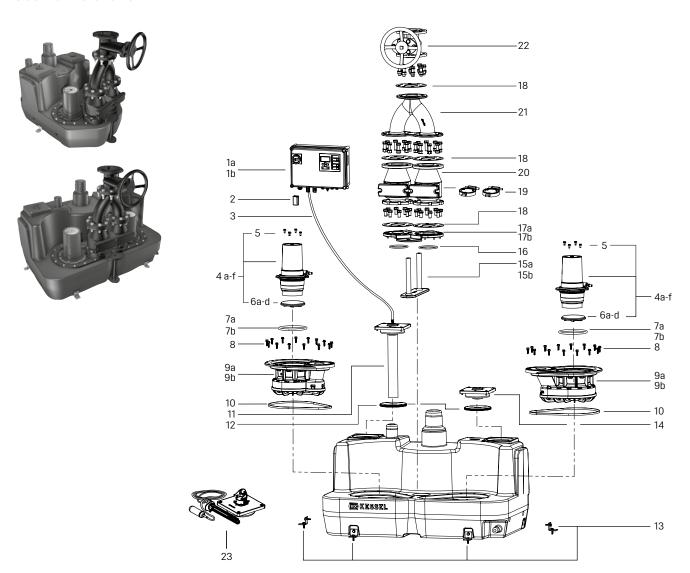


| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|---|---------|
| 1    | Schaltgerät   |         | 6b   | für SPF 3000, für <i>Aqualift</i> Hebeanlagen                             | 680 642 |
| 1a   | Comfort Aqualift <i>Mono</i> , 230 V                                | 28 731  | 7    | Flanschdichtung für SPF 1400 – 4500                                       | 680 052 |
| 1b   | Comfort Aqualift <i>Duo</i> , 230 V                                 | 28 746  | 8    | Austauschset Pumpenflansch Aqualift F                                     | 28 051  |
| 1c   | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 2,5 – 4,0 A , 400 V für SPF 1500     | 28 755  | 9    | Schraubenset verzinkt (14 St.)  | 680 047 |
| 1d   | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 4,0 - 6,3 A , 400 V für SPF 3000     | 28 756  | 10   | Pumpenflansch für SPF 1400 – 4500   | 680 050 |
| 1e   | Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 400 V, 2 × 2,5 – 4,0 A, für SPF 1500  | 28 757  | 11   | Dichtung Pumpenflansch Aqualift F   | 680 045 |
| 1f   | Comfort, <i>Aqualift Duo</i> , 400 V, 2 × 4,0 − 6,3 A, für SPF 3000 | 28 758  | 12   | Tauchrohr Aqualift F XL, 5 m Schlauch                                     | 28 050  |
| 2    | Batterie 9 V Block  | 680 034 | 13   | Dichtung DN 150 für Reinigungsöffnung                                     | 680 003 |
| 3    | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)                      | 680 071 | 14   | Befestigungswinkel mit Schrauben (2 St.)                                  | 680 046 |
| 4    | Schraubenset für Pumpe  | 28 609  | 15   | Reinigungsdeckel verschraubt, DN 160                                      | 680 421 |
| 5    | Pumpenantrieb mit Laufrad   |         | 16   | Klappengehäuse mit Druckschlauch, DN 100                                  | 28 677  |
| 5a   | SPF 1400, S3, 230 V, mit Kondensator, 5 m Kabel                     | 28 029  | 17   | Klappenset mit Rollring, Klappe und Klappenhalter                         | 680 053 |
| 5b   | SPF 1400, S1, 230 V, mit Kondensator, mit 5 m Kabel                 | 28 066  | 18   | Rollring DN 125   | 680 002 |
| 5c   | SPF 1500, S3, 400 V, 5 m Kabel                                      | 28 028  | 19a  | Klappengehäuse für Duoanlagen, ohne Absperrschieber                       | 680 061 |
| 5d   | SPF 1500, S1, 400 V, 5 m Kabel                                      | 28 065  | 19b  | Klappengehäuse für Monoanlagen, ohne Absperrschieber                      | 680 060 |
| 5e   | SPF 3000, S3, 400 V, 5 m Kabel                                      | 28 027  | 20   | Verbindungsschlauch DN 100, für Druckleitungen aus PE, 2 Schlauchschellen | 28 663  |
| 5f   | SPF 3000, S1, 400 V, 5 m Kabel                                      | 28 064  | 21   | Absperrschieber DN 100, Kunststoff, waagrechter Druckabgang               | 28 683  |
| 6    | Laufrad   |         | 22   | Schwimmerschalter, Alarmschwimmer für Hebeanlagen                         | 28 014  |
| 6a   | für SPF 1400 / 1500, für <i>Aqualift</i> Hebeanlagen                | 680 643 | 23   | Austauschset Klappengehäuse Aqualift F Mono, DN 100                       | 28 676  |

3. Pumpentechnik 85

#### Hebeanlage Aqualift F XL, Armaturen aus Guss

Überflurinstallation



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.      |
|------|--|---------|------|--|-------------|
| 1    | Schaltgerät  |         | 7b   | für SPF 5500   | 680 120     |
| 1a   | Comfort, Aqualift Duo, 400 V, $2 \times 4,0 - 6,3$ A, für SPF 3000           | 28 758  | 8    | Schraubenset verzinkt (14 St.)                               | 680 047     |
| 1b   | Comfort, <i>Aqualift</i> Duo, 400 V, 2 × 6,3 – 10,0 A, für SPF 4500 und 5500 | 28 783  | 9    | Pumpenflansch  |             |
| 2    | Batterie 9 V Block   | 680 034 | 9a   | für SPF 1400 – SPF 4500 und SPF 5500E                        | 680 050     |
| 3    | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)                               | 680 071 | 9b   | für SPF 5500   | 680 550     |
| 4    | Pumpenantrieb mit Laufrad  |         | 10   | Dichtung Pumpenflansch Aqualift F                            | 680 045     |
| 4a   | SPF 3000, S3, 400 V, 5 m Kabel   | 28 027  | 11   | Tauchrohr Aqualift F XL, 5 m Schlauch                        | 28 050      |
| 4b   | SPF 3000, S1, 400 V, 5 m Kabel   | 28 064  | 12   | Dichtung DN 150 für Reinigungsöffnung                        | 680 003     |
| 4c   | SPF 4500, S3, 400 V, 5 m Kabel   | 28 026  | 13   | Befestigungswinkel mit Schrauben (2 St.)                     | 680 046     |
| 4d   | SPF 4500, S1, 400 V, 5 m Kabel   | 28 063  | 14   | Reinigungsdeckel verschraubt, DN 160                         | 680 421     |
| 4e   | SPF 5500 S3, 400 V, 5 m Kabel  | 28 025  | 15   | Haltestück a: für 200 l Behälter b: für 300/450 l Behälter   | auf Anfrage |
| 4f   | SPF 5500E, S3, 400 V, 5 m Kabel  | 680 727 | 16   | Dichtung Rollring DN 100                                     | 680 001     |
| 5    | Schraubenset für Pumpe (4 St.) *   | 28 609  | 17   | Trägerplatte a: für 200 l Behälter b: für 300/450 l Behälter | auf Anfrage |
| 6    | Laufrad  |         | 18   | Flachdichtung DN 80  | 28 043      |
| 6a   | SPF 3000, für <i>Aqualift</i> Hebeanlagen                                    | 680 642 | 19   | Rückschlagklappe aus Kunststoff, DN 80                       | 28 074      |
| 6b   | SPF 4500, für <i>Aqualift</i> Hebeanlagen                                    | 680 641 | 20   | Rückflussverhinderer, DN 80, Grauguss                        | 28 021      |
| 6с   | SPF 5500, für <i>Aqualift</i> Hebeanlagen                                    | 680 716 | 21   | Hosenrohr, DN 80   | 28 042      |
| 6d   | SPF 5500E, für <i>Aqualift</i> Hebeanlagen                                   | 681 039 | 22   | Absperrschieber DN 80, Grauguss, mit Handrad                 | 28 041      |
| 7a   | für SPF 1400 - 4500  | 680 052 | 23   | Schwimmerschalter, Alarmschwimmer für Hebeanlagen            | 28 014      |

\* Muss für Pumpe SPF 5500 2 × bestellt werden.

86 3. Pumpentechnik

Ersatzteilkatalog 2022

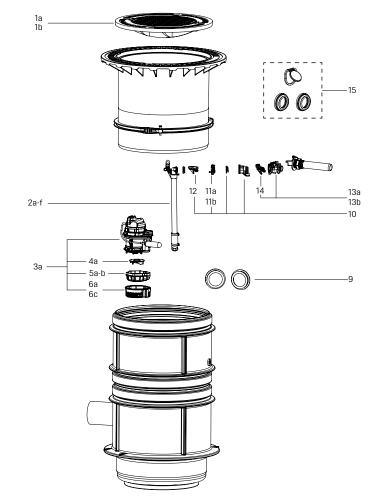
# 3.2 Pumpstationen

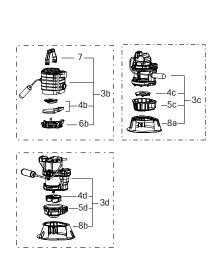
| 3.2 Pumpstationen                                    | 87  |
|--|-----|
| Pumpstation Aqualift S im Schacht                    | 88  |
| Pumpstation Aqualift S XL im Schacht                 | 92  |
| Pumpstation Aqualift F im Schacht                    | 94  |
| Pumpstation $Aqualift S$ und $FXL$ im Technikschacht | 95  |
| Pumpstation Aqualift FXL im Technikmodul             | 96  |
| Pumpstation Aqualift S und F XL im Wickelrohrschacht | 97  |
| Technikschacht mit Aufsatzstücke                     | 98  |
| Übersicht Schaltgeräte                               | 102 |

#### Pumpstation Aqualift S im Schachtsystem LW 600

mit Schwimmer, Erdeinbau





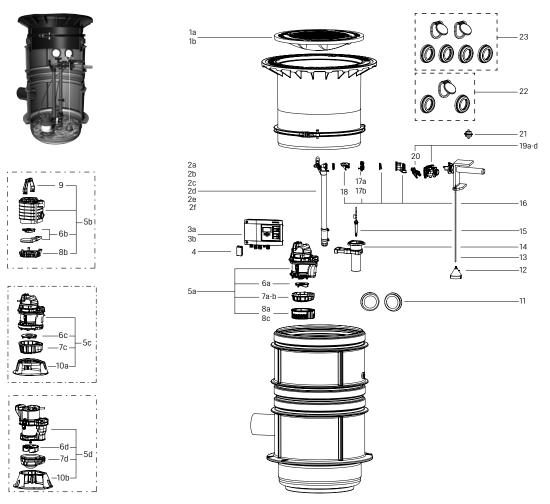


| Pos.       | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------------|--|---------|
| 1a         | Abdeckplatte Klasse B, Grauguss mit Betonfüllung       | 860 131 |
| 1b         | Abdeckplatte Klasse D, Grauguss, Aqualift S Mono       | 680 059 |
| 2          | Steigleitung (bis Bj. 01/2016)                         |         |
| 2a         | Steigleitungslänge ca. 200 mm                          | 680 112 |
| 2b         | Steigleitungslänge ca. 640 mm                          | 680 113 |
| 2c         | Steigleitungslänge ca. 1130 mm                         | 680 114 |
|            | Steigleitung (ab Bj. 02/2016)                          |         |
| <b>2</b> d | Steigleitungslänge ca. 200 mm                          | 680 449 |
| 2e         | Steigleitungslänge ca. 640 mm                          | 680 450 |
| 2f         | Steigleitungslänge ca. 1130 mm                         | 680 451 |
| 3          | Austauschpumpe   |         |
| 3a         | KTP 1000 mit Schwimmerschalter                         | 28 860  |
| 3b         | KTP 500  | *       |
| 3c         | GTF 1200 mit Schwimmerschalter für Pumpstation         | 680 594 |
| 3d         | GTF 600, mit Schwimmerschalter                         | 680 880 |
| 4          | Laufrad  |         |
| 4a         | für KTP 1000, ohne Ansaugdeckel, ohne Spiralgehäuse    | 680 035 |
| 4b         | für KTP 500, mit Ansaugdeckel                          | 28 038  |
| 4c         | für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm, ohne Spiralgehäuse | 680 366 |
| 4d         | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm               | 680 887 |
| 5          | Spiralgehäuse  |         |
| 5a         | für KTP 1000 bis Bj. 03/2014                           | 680 118 |

| Pos.   | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|--------|--|---------|
| <br>5b | für KTP 1000, Kugeldurchgang 10 mm, ab Bj. 04/2014 | 680 364 |
| 5c     | für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm                 | 680 363 |
| 5d     | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm           | 680 888 |
| 6      | Ansaugkorb   |         |
| 6a     | KTP 1000, mit Steckverschluss                      | 680 106 |
| 6b     | KTP 500 mit Steckverschluss                        | 680 004 |
| 6с     | KTP 1000 für fäkalienfreies Abwasser, 10 mm        | 680 361 |
| 7      | Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500                 | 680 007 |
| 8a     | Pumpenfuß für Pumpstationen Aqualift S             | 680 362 |
| 8b     | Stützfuß GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm      | 680 889 |
| 9      | Dichtung für Rohrdurchführung, DN 100              | 850 117 |
| 10     | Klappenhalter mit Rückschlagklappe                 | 680 457 |
| 11     | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung                |         |
| 11a    | bis Bj. 12/2015                                    | 680 065 |
| 11b    | ab Bj. 01/2016                                     | 680 476 |
| 12     | Verschlusshebel für Klappenhalter                  | 680 018 |
| 13     | Gewindeanschluss Aqualift S Mono                   |         |
| 13a    | bis Bj. 01/2016                                    | 680 109 |
| 13b    | ab Bj. 02/2016                                     | 680 479 |
| 14     | Verschlusshebel für Gewindeanschluss, schwarz      | 680 698 |
| 15     | Dichtungsset Aqualift S LW 600/1000, Mono          | 680 490 |

#### Pumpstation Aqualift S Mono / Duo im Schachtsystem LW 600

mit SDS-Schaltgerät, Erdeinbau



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1a   | Abdeckung Klasse B, Grauguss mit Betonfüllung                  | 860 131 | 8a   | Ansaugkorb für KTP 1000, mit Steckverschluss               | 680 106 |
| 1b   | Abdeckung Klasse D, Grauguss, Aqualift S Mono                  | 680 059 | 8b   | Ansaugkorb mit Steckverschluss, für KTP 500                | 680 004 |
| 2    | Steigleitung (bis Bj. 01/2016)                                 |         | 8c   | Ansaugkorb für KTP 1000 für fäkalienfreies Abwasser, 10 mm | 680 361 |
| 2a   | Steigleitungslänge ca. 200 mm                                  | 680 112 | 9    | Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500                         | 680 007 |
| 2b   | Steigleitungslänge ca. 640 mm                                  | 680 113 | 10a  | Pumpenfuß für Pumpstationen <i>Aqualift S</i>              | 680 362 |
| 2c   | Steigleitungslänge ca. 1130 mm                                 | 680 114 | 10b  | Stützfuß GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm              | 680 889 |
|      | Steigleitung (ab Bj. 02/2016)                                  |         | 11   | Dichtung für Rohrdurchführung, DN 100                      | 850 117 |
| 2d   | Steigleitungslänge ca. 200 mm                                  | 680 449 | 12   | Tauchglocke ohne Schlauch                                  | 680 108 |
| 2e   | Steigleitungslänge ca. 640 mm                                  | 680 450 | 13   | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)             | 680 071 |
| 2f   | Steigleitungslänge ca. 1130 mm                                 | 680 451 | 14   | Spritzschutzset für optische Sonde                         | 28 706  |
| 3a   | Schaltgerät Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V*              | 28 731  | 15   | Ersatzteilset optische Sonde, 15 m Kabel                   | 80 988  |
| 3b   | Schaltgerät Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V*               | 28 746  | 16   | Klappenhalter mit Rückschlagklappe                         | 680 457 |
| 4    | Batterie 9 V Block   | 680 034 | 17a  | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung, bis Bj. 12/2015       | 680 065 |
| 5a   | Austauschpumpe KTP 1000, ohne Schwimmerschalter                | 28 760  | 17b  | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung, ab Bj. 01/2016        | 680 476 |
| 5b   | Austauschpumpe KTP 500   | **      | 18   | Verschlusshebel für Klappenhalter                          | 680 018 |
| 5c   | Austauschpumpe GTF 1200 ohne Schwimmer für Pumpstation         | 680 595 | 19   | Gewindeanschluss Aqualift S                                |         |
| 5d   | Austauschpumpe GTF 600   | 680 881 | 19a  | Mono bis Bj. 01/2016                                       | 680 109 |
| 6a   | Laufrad für KTP 1000, ohne Ansaugdecke, ohne Spiralgehäuse     | 680 035 | 19b  | Duo bis Bj. 01/2016  | 680 110 |
| 6b   | Laufrad KTP 500, mit Ansaugdeckel                              | 28 038  | 19c  | Mono ab Bj. 02/2016  | 680 479 |
| 6c   | Laufrad für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm, ohne Spiralgehäuse | 680 366 | 19d  | Duo ab Bj. 02/2016   | 680 480 |
| 6d   | Laufrad für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm               | 680 887 | 20   | Verschlusshebel für Gewindeanschluss, schwarz              | 680 698 |
| 7a   | Spiralgehäuse für KTP 1000 bis Bj. 03/2014                     | 680 118 | 21   | Sondenklemme für Pegelsonde und Tauchglocke                | 680 729 |
| 7b   | Spiralgehäuse KTP 1000, Kugeldurchgang 10 mm, ab Bj. 04/2014   | 680 364 | 22   | Dichtungsset <i>Aqualift S</i> LW 600/1000, Mono           | 680 490 |
| 7c   | Spiralgehäuse für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm               | 680 363 | 23   | Dichtungsset <i>Aqualift S</i> LW 600/1000 ,Duo            | 680 491 |
| 7d   | Spiralgehäuse für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm         | 680 888 |      |  |         |

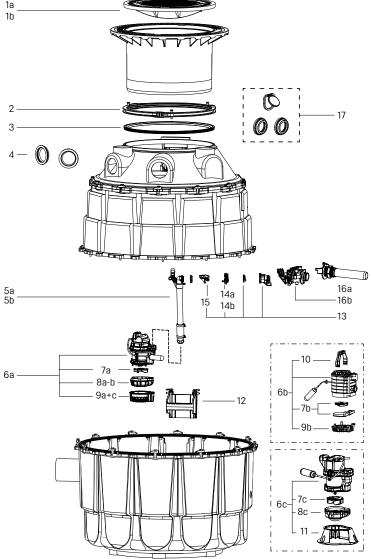
<sup>\*</sup>Alte Schaltgeräte werden ersetzt. Siehe Übersicht Seite 103

<sup>\*</sup> Wird ersetzt durch neue Pumpe GTF 600, Art.-Nr. 680 881

#### Pumpstation Aqualift S im Schachtsystem LW 1000

mit Schwimmer, Erdeinbau, bis Bj. 12/2016





| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckung   |         | 8b   | für KTP 1000, Kugeldurchgang 10 mm, ab Bj. 04/2014 | 680 364 |
| 1a   | Klasse B, Grauguss mit Betonfüllung                 | 860 131 | 8c   | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm           | 680 888 |
| 1b   | Klasse D, Grauguss, <i>Aqualift S Mono</i>          | 680 059 | 9    | Ansaugkorb   |         |
| 2    | Klemmring für Aufsatzstücke Ø 600 mm                | 680 276 | 9a   | für KTP 1000, mit Steckverschluss                  | 680 106 |
| 3    | Dichtung für Aufsatzstück LW 600                    | 680 277 | 9b   | für KTP 500, mit Steckverschluss                   | 680 004 |
| 4    | Dichtung für Rohrdurchführung, DN 100               | 850 117 | 9с   | für KTP 1000, für fäkalienfreies Abwasser, 10 mm   | 680 361 |
| 5    | Steigleitung  |         | 10   | Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500                 | 680 007 |
| 5a   | bis Bj. 01/2016: Steigleitungslänge 800 – 1250 mm   | 680 112 | 11   | Stützfuß GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm      | 680 889 |
| 5b   | ab Bj. 02/2016: Steigleitungslänge 800 – 1250 mm    | 680 449 | 12   | Steighilfe aus Kunststoff, mit Sicherungsbolzen    | 860 110 |
| 6    | Austauschpumpe                                      |         | 13   | Klappenhalter mit Rückschlagklappe                 | 680 457 |
| 6a   | KTP 1000 mit Schwimmerschalter                      | 28 860  | 14   | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung                |         |
| 6b   | KTP 500   | *       | 14a  | bis Bj. 12/2015                                    | 680 065 |
| 6c   | GTF 600, mit Schwimmerschalter                      | 680 880 | 14b  | ab Bj. 01/2016                                     | 680 476 |
| 7    | Laufrad   |         | 15   | Verschlusshebel für Klappenhalter                  | 680 018 |
| 7a   | für KTP 1000, ohne Ansaugdeckel, ohne Spiralgehäuse | 680 035 | 16   | Gewindeanschluss <i>Aqualift S Mono</i>            |         |
| 7b   | für KTP 500, mit Ansaugdeckel                       | 28 038  | 16a  | bis 01/2016  | 680 109 |
| 7c   | für KTP 600, freier Kugeldurchgang 30 mm            | 680 887 | 16b  | ab 02/2016   | 680 479 |
| 8    | Spiralgehäuse                                       |         | 17   | Dichtungsset <i>Aqualift S</i> LW 600/1000, Mono   | 680 490 |
| 8a   | für KTP 1000 bis Bj. 03/2014                        | 680 118 |      |  |         |

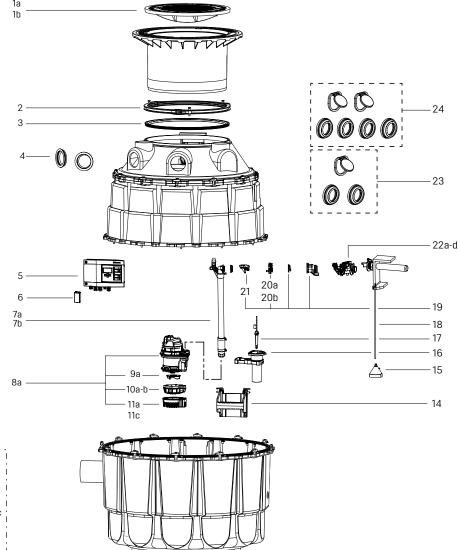
<sup>\*</sup> Wird ersetzt durch neue Pumpe GTF 600, Art.-Nr. 680 880

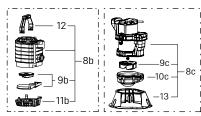
3. Pumpentechnik 91

#### Pumpstation Aqualift S Mono / Duo im Schachtsystem LW 1000

mit SDS-Schaltgerät, Erdeinbau, bis Bj. 12/2016







\*Alte Schaltgeräte werden ersetzt. Siehe Übersicht Seite 103

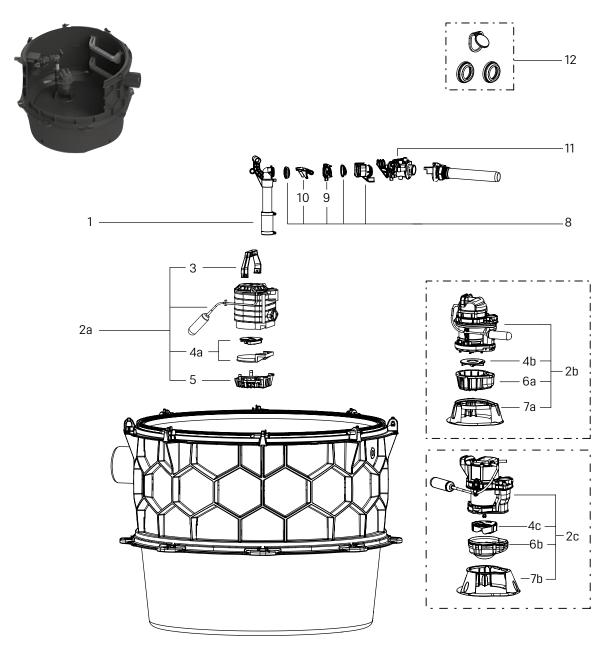
| Pos.   | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|--------|--|---------|
| <br>1a | Abdeckung Klasse B, Grauguss mit Betonfüllung                  | 860 131 |
| 1b     | Abdeckung Klasse D, Grauguss, <i>Aqualift S</i> Mono           | 680 059 |
| 2      | Klemmring für Aufsatzstücke Ø 600 mm                           | 680 276 |
| 3      | Dichtung für Aufsatzstück LW 600                               | 680 277 |
| 4      | Dichtung für Rohrdurchführung, DN 100                          | 850 117 |
| 5      | Schaltgerät  | *       |
| 6      | Batterie 9 V Block   | 680 034 |
| 7a     | Steigleitung bis Bj. 01/2016: Steigleitungslänge 800 – 1250 mm | 680 112 |
| 7b     | Steigleitung ab Bj. 02/2016: Steigleitungslänge 800 – 1250 mm  | 680 449 |
| 8a     | Austauschpumpe KTP 1000, ohne Schwimmerschalter                | 28 760  |
| 8b     | Tauchpumpe KTP 500   | **      |
| 8c     | Austauschpumpe GTF 600   | 680 881 |
| 9a     | Laufrad für KTP 1000, ohne Ansaugdeckel, ohne Spiralgehäuse    | 680 035 |
| 9b     | Laufrad KTP 500, mit Ansaugdeckel                              | 28 038  |
| 9c     | Laufrad für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm               | 680 887 |
| 10a    | Spiralgehäuse KTP 1000 bis Bj. 03/2014                         | 680 118 |
| 10b    | Spiralgehäuse KTP 1000, Kugeldurchgang 10 mm, ab Bj. 04/2014   | 680 364 |
| 10c    | Spiralgehäuse für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm         | 680 888 |
| 11a    | Ansaugkorb für KTP 1000, mit Steckverschluss                   | 680 106 |
| 11b    | Ansaugkorb mit Steckverschluss, für KTP 500                    | 680 004 |

| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 11c  | KTP 1000 für fäkalienfreies Abwasser, 10 mm            | 680 361 |
| 12   | Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500                     | 680 007 |
| 13   | Stützfuß GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm          | 680 889 |
| 14   | Steighilfe aus Kunststoff, mit Sicherungsbolzen        | 860 110 |
| 15   | Tauchglocke ohne Schlauch                              | 680 108 |
| 16   | Spritzschutzset für optische Sonde                     | 28 706  |
| 17   | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern, 5 m Kabel | 80 888  |
| 18   | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)         | 680 071 |
| 19   | Klappenhalter mit Rückschlagklappe                     | 680 457 |
| 20a  | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung, bis Bj. 12/2015   | 680 065 |
| 20b  | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung, ab Bj. 01/2016    | 680 476 |
| 21   | Verschlusshebel für Klappenhalter                      | 680 018 |
| 22   | Gewindeanschluss Aqualift S                            |         |
| 22a  | Mono bis 01/2016                                       | 680 109 |
| 22b  | Duo bis 01/2016  | 680 110 |
| 22c  | Mono ab 02/2016  | 680 479 |
| 22d  | Duo ab 02/2016   | 680 480 |
| 23   | Dichtungsset Aqualift S LW 600/1000, Mono              | 680 490 |
| 24   | Dichtungsset Aqualift S LW 600/1000, Duo               | 680 491 |

<sup>\*\*</sup> Wird ersetzt durch neue Pumpe GTF 600, Art.-Nr. 680 881

#### Pumpstation Aqualift S XL Mono im Technikschacht

mit Schwimmer, Erdeinbau, ab Bj. 01/2017



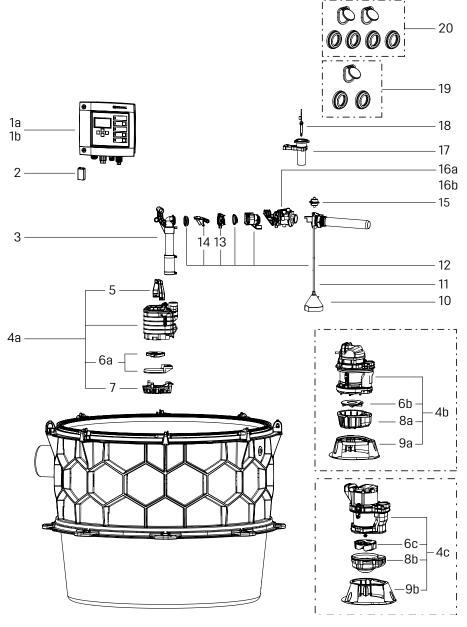
| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |  |
|------|--|---------|--|
| 1    | Steigleitung für Pumpstation Technikschacht            | 680 742 |  |
| 2    | Austauschpumpe   |         |  |
| 2a   | KTP 500  | *       |  |
| 2b   | GTF 1200 mit Schwimmer für Pumpstation                 | 680 594 |  |
| 2c   | GTF 600, mit Schwimmerschalter                         | 680 880 |  |
| 3    | Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500                     | 680 007 |  |
| 4    | Laufrad  |         |  |
| 4a   | für KTP 500, mit Ansaugdeckel                          | 28 038  |  |
| 4b   | für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm, ohne Spiralgehäuse | 680 366 |  |
| 4c   | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm               | 680 887 |  |
| 5    | Ansaurkorh mit Steckverschluss, für KTP 500            | 680 004 |  |

| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 6    | Spiralgehäuse für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm    |         |
| 6a   | für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm                  | 680 363 |
| 6b   | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm            | 680 888 |
| 7a   | Pumpenfuß für Pumpstationen Aqualift S              | 680 362 |
| 7b   | Stützfuß GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm       | 680 889 |
| 8    | Klappenhalter mit Rückschlagklappe                  | 680 457 |
| 9    | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung, ab Bj. 01/2016 | 680 476 |
| 10   | Verschlusshebel für Klappenhalter                   | 680 018 |
| 11   | Gewindeanschluss Aqualift S Mono                    | 680 479 |
| 12   | Dichtungsset Aqualift S LW 600/1000, Mono           | 680 490 |

#### Pumpstation Aqualift S XL Mono / Duo im Technikschacht

mit SDS-Schaltgerät, Erdeinbau, ab Bj. 01/2017





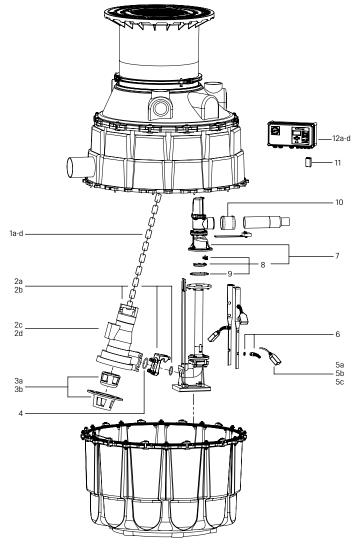
| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Schaltgerät  |         | 8b   | Spiralgehäuse für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm | 680 888 |
| 1a   | für Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V               | 28 731  | 9a   | Pumpenfuß für Pumpstationen <i>Aqualift S</i>          | 680 362 |
| 1b   | für Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V                | 28 746  | 9b   | Stützfuß GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm          | 680 889 |
| 2    | Batterie 9 V Block                                     | 680 034 | 10   | Tauchglocke ohne Schlauch                              | 680 108 |
| 3    | Steigleitung für Pumpstation Technikschacht            | 680 742 | 11   | Druckschlauch, 6 × 4 mm, 100 natur (Meterware)         | 680 071 |
| 4    | Austauschpumpe   |         | 12   | Klappenhalter mit Rückschlagklappe                     | 680 457 |
| 4a   | KTP 500  | *       | 13   | Kupplungsstück zur Pumpenverbindung, ab Bj. 01/2016    | 680 476 |
| 4b   | GTF 1200 ohne Schwimmer für Pumpstation                | 680 595 | 14   | Verschlusshebel für Klappenhalter                      | 680 018 |
| 4c   | GTF 600  | 680 881 | 15   | Sondenklemme für Pegelsonde und Tauchglocke            | 680 729 |
| 5    | Pumpengriff für Tauchpumpe KTP 500                     | 680 007 | 16a  | Gewindeanschluss <i>Aqualift S Mono</i>                | 680 479 |
| 6    | Laufrad  |         | 16b  | Gewindeanschluss <i>Aqualift S Duo</i>                 | 680 480 |
| 6a   | für KTP 500, mit Ansaugdeckel                          | 28 038  | 17   | Spritzschutzset für optische Sonde                     | 28 706  |
| 6b   | für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm, ohne Spiralgehäuse | 680 366 | 18   | Ersatzteilset optische Sonde mit 3 Adaptern, 5 m Kabel | 80 888  |
| 6с   | für GTF 600, freier Kugeldurchgang 30 mm               | 680 887 | 19   | Dichtungsset <i>Aqualift S</i> LW 600/1000, Mono       | 680 490 |
| 7    | Ansaugkorb mit Steckverschluss, für KTP 500            | 680 004 | 20   | Dichtungsset <i>Aqualift S</i> LW 600/1000, Duo        | 680 491 |
| 8a   | Spiralgehäuse für GTF 1200, Kugeldurchgang 30 mm       | 680 363 |      |  |         |

<sup>\*</sup> Wird ersetzt durch neue Pumpe GTF 600, Art.-Nr. 680 881

#### Pumpstation Aqualift F Mono / Duo im Schachtsystem LW 1000

Nasse Aufstellung, bis Bj. 03/2017





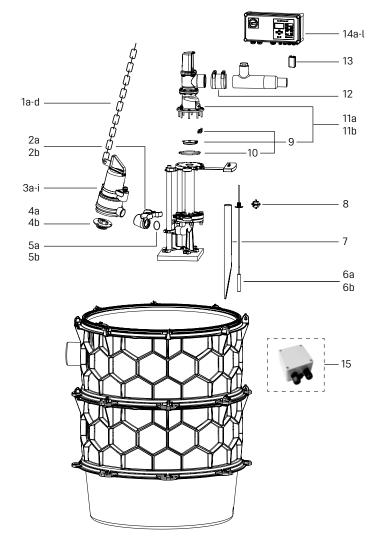
| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos.  | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|---|--|---------|
| 1    | Austauschkette für Pumpstationen                          |         | <br>5a  | Typ EHZ 6.3, 10 m Kabel, ATEX                            | 680 027 |
| 1a   | 2 m Länge   | 680 528 | 5b  | Typ EHZ 6.3, 20 m Kabel, ATEX                            | 680 028 |
| 1b   | 3 m Länge   | 680 529 | 5c  | Typ EHZ 6.3, 30 m Kabel, ATEX                            | 680 029 |
| 1c   | 4 m Länge   | 680 530 | 6   | Kabelzubehör, Knickschutz mit Gegenmutter                | 680 085 |
| 1d   | 5 m Länge   | 680 531 | 7   | Klappengehäuse mit Absperreinrichtung, Rückschlagklappe, | 680 602 |
| 2    | Austauschpumpe  |         | Klappenhalterung und Dichtungen. (für Duo-Anlage 2 × bestellen) |  |         |
| 2a   | TPF 120, 400 V, 1,3 kW und Umrüstadapter, bis Bj. 10/2006 | 680 410 | 8   | Klappenset mit Rollring, Klappe und Klappenhalter        | 680 053 |
| 2b   | TPF 154, 400 V, 1,9 kW und Umrüstadapter, bis Bj. 10/2006 | 680 411 | 9   | Rollring DN 125  | 680 002 |
| 2c   | TPF 1,3, 400 V, 1,3 kW, ab 11/2006                        | 28 380  | 10  | Schlauchverbindung mit 2 Schellen                        | 680 783 |
| 2d   | TPF 1,9, 400 V, 1,9 kW, ab 11/2006                        | 28 390  | 11  | Batterie 9 V Block                                       | 680 034 |
| 3    | Schneidradset   |         | 12  | Schaltgerät*   |         |
| 3a   | Schneidradset für TPF 120/154, bis Bj. 10/2006            | 680 083 | 12a   | Comfort Mono 400 V, für TPF 120 und TPF 1,3              | 28 759  |
| 3b   | Schneidradset für TPF 1,3/1,9, ab Bj. 11/2006             | 680 084 | 12b   | Comfort Mono 400 V, für TPF 154 und TPF 1,9              | 28 761  |
| 4    | Flanschdichtung 60 × 6                                    | 680 030 | 12c   | Comfort Duo 400 V, für TPF 120 und TPF 1,3               | 28 762  |
| 5    | Schwimmerschalter   |         | 12d   | Comfort Duo 400 V, für TPF 154 und TPF 1,9               | 28 763  |

6

#### Pumpstation Aqualift S und F XL Mono / Duo im Technikschacht

Nasse Aufstellung, ab Bj. 04/2017



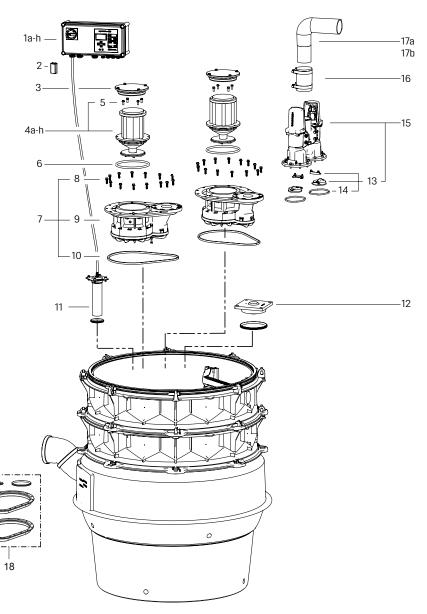


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1a   | Austauschkette 2 m   | 680 528 | 7    | Schutzrohr für Pegelsonde , geschlitzt                  | 680 603 |
| 1b   | Austauschkette 3 m   | 680 529 | 8    | Sondenklemme für Pegelsonde und Tauchglocke             | 680 729 |
| 1c   | Austauschkette 4 m   | 680 530 | 9    | Klappenset mit Rollring, Klappe und Klappenhalter       | 680 053 |
| 1d   | Austauschkette 5 m   | 680 531 | 10   | Rollring DN 125   | 680 002 |
| 2a   | Pumpenkralle 2,0 Zoll inkl. Dichtung                         | 680 598 | 11a  | Klappengehäuse für Monoanlage mit Rückschlagklappe      | 680 602 |
| 2b   | Pumpenkralle 2,5 Zoll inkl. Dichtung                         | 680 599 | 11b  | Klappengehäuse für Duoanlagen mit zwei Absperrschiebern | 680 419 |
| 3    | Austauschpumpe   |         | 12   | Schlauchverbindung mit 2 Schellen                       | 680 783 |
| 3a   | STZ 1300-S1, ohne Schwimmer für Pumpstation, 10 m, ATEX (LK) | 680 604 | 13   | Batterie 9 V Block                                      | 680 034 |
| 3b   | STZ 2500-S1, ohne Schwimmer für Pumpstation, 10 m, ATEX (LK) | 680 605 | 14   | Schaltgeräte  |         |
| 3c   | STZ 3700-S1, ohne Schwimmer für Pumpstation, 10 m, ATEX (LK) | 680 606 | 14a  | 400V Comfort Mono 2,5 - 4,0 A (für GTF 1600, GTK 1300)  | 680 613 |
| 3d   | GTF 1600-S1, ohne Schwimmer für Pumpstation, 10 m, (LK)      | 680 607 | 14b  | 400V Comfort Mono 2,5 - 4,0 A, ATEX (für STZ 1300)      | 680 614 |
| 3e   | GTF 2600-S1, ohne Schwimmer für Pumpstation, 10 m, (LK)      | 680 608 | 14c  | 400V Comfort Mono 4,0 - 6,3 A (für GTF 2600, GTK 2600)  | 680 615 |
| 3f   | GTF 4000-S1, ohne Schwimmer für Pumpstation, 10 m, (LK)      | 680 609 | 14d  | 400V Comfort Mono 4,0 - 6,3 A, ATEX (für STZ 2500)      | 680 616 |
| 3g   | GTK 1300-S1, ohne Schwimmer für Pumpstation, 10 m, (LK)      | 680 610 | 14e  | 400V Comfort Mono 6,3 - 10,0 A (für GTF 4000, GTK 3700) | 680 617 |
| 3h   | GTK 2600-S1, ohne Schwimmer für Pumpstation, 10 m, (LK)      | 680 611 | 14f  | 400V Comfort Mono 6,3 - 10,0 A, ATEX (für STZ 3700)     | 680 618 |
| 3i   | GTK 3700-S1, ohne Schwimmer für Pumpstation, 10 m, (LK)      | 680 612 | 14g  | 400V Comfort Duo 2,5 - 4,0 A (für GTF 1600, GTK 1300)   | 680 619 |
| 4a   | Schneidwerkset für STZ 1300 und 2500                         | 680 717 | 14h  | 400V Comfort Duo 2,5 - 4,0 A, ATEX (für STZ 1300)       | 680 620 |
| 4b   | Schneidwerkset für STZ 3700                                  | 680 718 | 14i  | 400V Comfort Duo 4,0 - 6,3 A (für GTF 2600, GTK 2600)   | 680 621 |
| 5a   | Dichtung für Pumpenkralle 2,0 Zoll                           | 680 596 | 14j  | 400V Comfort Duo 4,0 - 6,3 A, ATEX (für STZ 2500)       | 680 622 |
| 5b   | Dichtung für Pumpenkralle 2,5 Zoll                           | 680 597 | 14k  | 400V Comfort Duo 6,3 - 10,0 A (für GTF 4000, GTK 3700)  | 680 623 |
| 6a   | Pegelsonde mit Kabelbefestigung                              | 680 600 | 14l  | 400V Comfort Duo 6,3 - 10,0 A, ATEX (für STZ 3700)      | 680 624 |
| 6b   | Pegelsonde ATEX mit Kabelbefestigung                         | 680 601 | 15   | Klemmdose für Verlängerung Pegelsonde                   | 28 799  |

#### Pumpstation *Aqualift F XL Mono / Duo* im Technikmodul

Erdeinbau



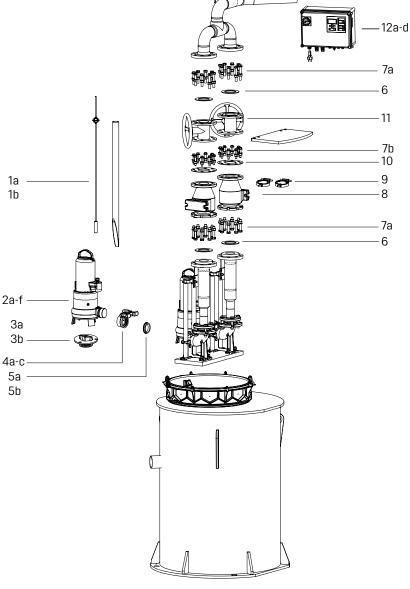


| Pos.    | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos.   | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|---------|---|---------|--------|---|---------|
| 1       | Schaltgerät   |         | <br>4g | SPF 4500, S3, 400 V, 10 m Kabel                         | 680 533 |
| 1a      | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 230 V  | 28 731  | 4h     | SPF 4500 S1, 400 V, 10 m Kabel                          | 680 534 |
| 1b      | Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 230 V   | 28 746  | 5      | Schraubenset für Pumpe                                  | 28 609  |
| 1c      | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 400 V, 2,5 – 4,0 A, für SPF 1500   | 28 755  | 6      | Flanschdichtung für SPF 1400 – 4500                     | 680 052 |
| 1d      | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 400 V, 4,0 – 6,3 A, für SPF 3000   | 28 756  | 7      | Austauschset Pumpenflansch Aqualift F                   | 28 051  |
| 1e      | Comfort <i>Aqualift Duo</i> , 400 V, $2 \times 2.5 - 4.0$ A, für SPF 1500                                   | 28 757  | 8      | Schraubenset verzinkt (14 St.)                          | 680 047 |
| 1f      | Comfort Aqualift Duo, $400 \text{ V}$ , $2 \times 4,0 - 6,3 \text{ A}$ , für SPF $3000$                     | 28 758  | 9      | Pumpenflansch für SPF 1400 – SPF 4500                   | 680 050 |
| 1g      | Comfort <i>Aqualift Mono</i> , 400 V, 6,3 – 10,0 A, für SPF 4500 und 5500                                   | 28 781  | 10     | Dichtung Pumpenflansch Aqualift F                       | 680 045 |
| 1h      | Comfort Aqualift Duo, $400 \text{ V}$ , $2 \times 6.3 - 10.0 \text{ A}$ , für SPF $4500 \text{ und } 5500 $ | 28 783  | 11     | Tauchrohr für Technikmodul XL , 10 m Kabel              | 680 388 |
| 2       | Batterie 9 V Block  | 680 034 | 12     | Reinigungsdeckel verschraubt, DN 160                    | 680 421 |
| 3       | Abdeckung für Pumpenflansch, Ø 220 mm, mit O-Ring   | 680 460 | 13     | Klappenset mit Rollring, Klappe und Klappenhalter       | 680 053 |
| 4       | Pumpenantrieb mit Laufrad   |         | 14     | Rollring DN 125   | 680 002 |
| 4a      | SPF 1400 S3, 230 V, mit Kondensator, 10 m Kabel   | 680 218 | 15     | Klappengehäuse für Duoanlagen mit zwei Absperrschiebern | 680 419 |
| 4b      | SPF 1400 S1, 230 V, mit Kondensator, mit 10 m Kabel   | 680 219 | 16     | Verbindungsschlauch DN 80, Länge 200 mm                 | 28 662  |
| 4c      | SPF 1500 S3, 400 V, 10 m Kabel  | 680 098 | 17     | Druckverrohrung*  |         |
| 4d      | SPF 1500 S1, 400 V, 10 m Kabel  | 680 445 | 17a    | DN 90, Länge 387 mm, bis 12/2021                        | 680 423 |
| 4e      | SPF 3000 S3, 400 V, 10 m Kabel  | 680 221 | 17b    | DN 90, Länge 426 mm, bis 12/2021                        | 680 446 |
| 4f      | SPF 3000 S1, 400 V, 10 m Kabel  | 680 532 | 18     | Dichtungsset Pumpstation Aqualift F                     | 680 422 |
| * Gülti | g bis 02/2022   |         |        |   |         |

# Pumpstation *Aqualift S* und *F XL* im Wickelrohrschacht

Nasse Aufstellung

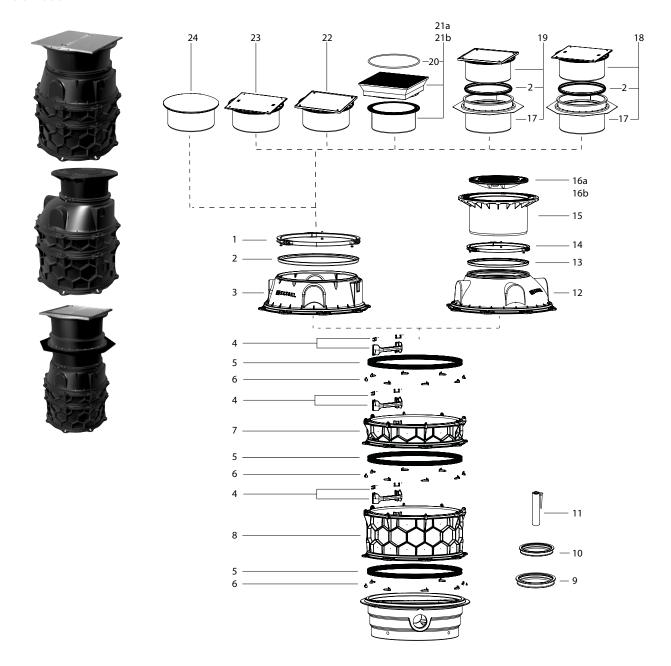




| Pos.       | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                                  | ArtNr.  |
|------------|---|---------|------|--|---------|
| 1          | Pegelsonde  |         | 5    | Dichtung für Pumpenkralle                    |         |
| 1a         | mit Kabelverschraubung                                | 680 600 | 5a   | 2,0 Zoll                                     | 680 596 |
| 1b         | mit Kabelverschraubung ATEX                           | 680 601 | 5b   | 2,5 Zoll                                     | 680 597 |
| 2          | Austauschpumpe  |         | 6    | Dichtung für Flansch, Ø 90 mm, SDR 11        | 680 710 |
| 2a         | STZ 4400 S1, ohne Schwimmerschalter, 10 m, ATEX (LK)  | 680 703 | 7a   | Schraubenset M16×90                          | 680 784 |
| 2b         | STZ 5200 S1, ohne Schwimmerschalter, 10 m, ATEX (LK)  | 680 704 | 7b   | Schraubenset M16×70                          | 680 785 |
| 2c         | STZ 7500 S1, ohne Schwimmerschalter, 10 m, ATEX (LK)  | 680 705 | 8    | Rückflussverhinderer, DN 80, Grauguss        | 28 021  |
| 2d         | STZ 11000 S1, ohne Schwimmerschalter, 10 m, ATEX (LK) | 680 706 | 9    | Rückschlagklappe aus Kunststoff, DN 80       | 28 074  |
| 2e         | GTF 5200 S1, ohne Schwimmerschalter ,10 m, (LK)       | 680 707 | 10   | Flachdichtung DN 80                          | 28 043  |
| 2f         | GTK 2600 S1, ohne Schwimmer, 10 m, (LK)               | 680 708 | 11   | Absperrschieber DN 80, Grauguss, mit Handrad | 28 041  |
| 3a         | Schneidwerkset für STZ 4400 / 5200                    | 680 719 | 12   | Schaltgerät                                  |         |
| 3b         | Schneidwerkset für STZ 7500 / 11000                   | 680 898 | 12a  | Comfort Plus 400 V, 4,7 kW, ATEX             | 680 637 |
| 4          | Pumpenkralle  |         | 12b  | Comfort Plus SD, 7 kW, ATEX                  | 680 638 |
| 4a         | 2,0 Zoll inkl. Dichtung                               | 680 598 | 12c  | Comfort Plus SD, 11 kW, ATEX                 | 680 639 |
| 4b         | 2,5 Zoll inkl. Dichtung                               | 680 599 | 12d  | Comfort Plus 400 V, 4,7 kW                   | 680 640 |
| <b>4</b> c | KK50-50 inkl. Dichtung                                | 680 709 |      |  |         |

#### Technikschacht

#### Erdeinbau

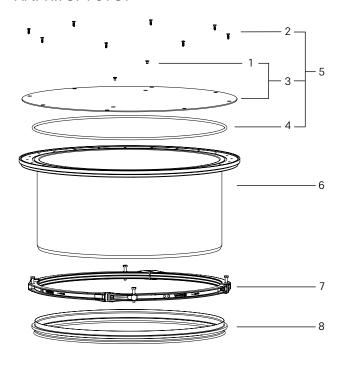


| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.    |
|------|---|---------|------|---|-----------|
| 1    | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm               | 680 568 | 15   | Aufsatzstück, Ø 600 mm  | 680 569   |
| 2    | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm         | 680 375 | 16   | Abdeckplatte  |           |
| 3    | Schachtkonus LW 800 Zugang Schachtmodul             | 680 430 | 16a  | Klasse B, aus Grauguss  | 860 118   |
| 4    | Steighilfe für Schachtmodul mit Sicherung           | 680 376 | 16b  | Klasse D, aus Grauguss, verriegelt                                    | 860 136   |
| 5    | Dichtung für Zwischenstück                          | 680 125 | 17   | WU-Verlängerung mit Dichtmatte, für Schachtmodul                      | 680 378   |
| 6    | Verbindungsbolzen-Set (10 St.)                      | 680 373 | 18   | Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 mit WU-Flansch, Kl. A/L 15 *     | 874 01 78 |
| 7    | Zwischenstück 250 mm mit Steighilfe inkl. Sicherung | 680 370 | 19   | Aufsatzstück mit Abdeckpl. LW 800 befliesbar mit WU-Flansch, Kl. K3 * | 874 01 76 |
| 8    | Zwischenstück 500 mm mit Steighilfe inkl. Sicherung | 680 371 | 20   | Dichtung Deckel   | 680 836   |
| 9    | Dichtung für Rohrdurchführung, DN 100               | 850 117 | 21   | Aufsatzstück mit Abdeckplatte eckig, LW 800                           |           |
| 10   | Dichtung für Rohrdurchführung, DN 70                | 850 116 | 21a  | für Klasse B  | 874 01 79 |
| 11   | Kleber für Dichtung (Pos. 21)                       | 680 940 | 21b  | für Klasse D  | 874 01 80 |
| 12   | Schachtkonus LW 600 Zugang Schachtmodul             | 680 431 | 22   | Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 befliesbar, Kl. K 3 *            | 874 01 75 |
| 13   | Dichtung für Schachtmodul, Ø 600 mm                 | 680 374 | 23   | Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800, Kl. A/L 15*                     | 874 01 77 |
| 14   | für Aufsatzstücke, Ø 600 mm                         | 680 276 | 24   | Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 rund, KL. K3*                    | 874 01 81 |

<sup>\*</sup> Ersatzteile für Aufsatzstücke siehe Folgeseiten

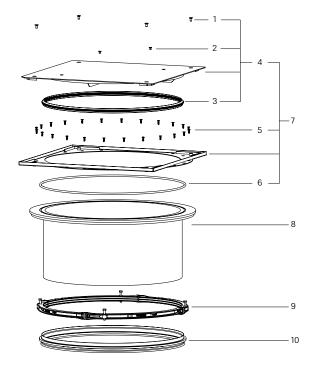
#### Aufsatzstücke für Technikschacht

Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 rund, Kl. K3 Art.-Nr. 874 01 81



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schraubenset 2 St. Senkkopfschrauben M8 × 12, A4     | 680 661 |
| 2    | Schraubenset 8 St., für Aufsatzstück, K80 × 22, A2   | 680 664 |
| 3    | Abdeckplatte rund, K 3, inkl. 2 Schrauben            | 680 660 |
| 4    | Dichtung für Aufsatzstück, Ø 870 mm                  | 680 655 |
| 5    | Abdeckplatte rund, K 3, inkl. 10 Schrauben, Dichtung | 680 659 |
| 6    | Aufsatzstück LW 800 rund verschraubt                 | 681 089 |
| 7    | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm                | 680 568 |
| 8    | Dichtung für Schachtmodul LW 1000. Ø 800 mm          | 680 375 |

## Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800, Kl. A/L 15 Art-.Nr. 874 0177

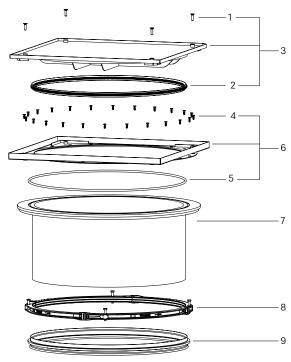


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schraubenset 4 St. Senkkopfschrauben M10 × 20, A4    | 680 663 |
| 2    | Schraubenset 2 St. Senkkopfschrauben M8 × 12, A4     | 680 661 |
| 3    | Dichtung für Abdeckplatte Ø 840 mm                   | 680 653 |
| 4    | Abdeckplatte L 15, inkl. 6 Schrauben, Dichtung       | 680 662 |
| 5    | Schraubenset 24 Stück für Aufsatzstück, K80 × 22, A2 | 680 654 |
| 6    | Dichtung für Aufsatzstück, Ø 870 mm                  | 680 655 |
| 7    | Abdeckplatte L 15, inkl. 30 Schrauben, Dichtung      | 680 658 |
| 8    | Aufsatzstück LW 800 rund                             | 681 090 |
| 9    | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm                | 680 568 |
| 10   | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm          | 680 375 |
|      |  |         |

#### Aufsatzstücke für Technikschacht

Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 befliesbar, Kl. K 3

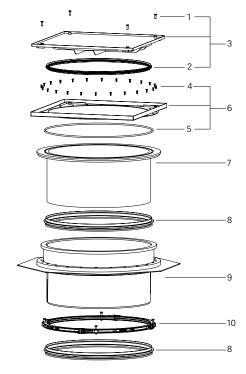
Art.-Nr. 874 0175



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schraubenset 4 St. Senkkopfschrauben M10 × 35, A4    | 680 593 |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte Ø 840 mm                   | 680 653 |
| 3    | Abdeckplatte K 3, inkl. 4 Schrauben, Dichtung        | 680 657 |
| 4    | Schraubenset 24 Stück für Aufsatzstück, K80 × 22, A2 | 680 654 |
| 5    | Dichtung für Aufsatzstück, Ø 870 mm                  | 680 655 |
| 6    | Abdeckplatte Rahmen, K 3, 24 Schrauben, Dichtung     | 680 656 |
| 7    | Aufsatzstück LW 800 rund                             | 681 090 |
| 8    | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm                | 680 568 |
| 9    | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm          | 680 375 |

Aufsatzstück mit Abdeckplatte LW 800 befliesbar mit WU-Flansch, Kl. K3

Art.-Nr. 874 0176

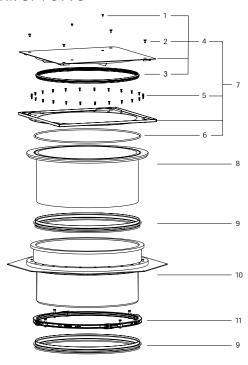


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schraubenset 4 St. Senkkopfschrauben M10 × 35, A4    | 680 593 |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte Ø 840 mm                   | 680 653 |
| 3    | Abdeckplatte K 3, inkl. 4 Schrauben, Dichtung        | 680 657 |
| 4    | Schraubenset 24 Stück für Aufsatzstück, K80 × 22, A2 | 680 654 |
| 5    | Dichtung für Aufsatzstück, Ø 870 mm                  | 680 655 |
| 6    | Abdeckplatte Rahmen, K 3, 24 Schrauben, Dichtung     | 680 656 |
| 7    | Aufsatzstück LW 800 rund                             | 681 090 |
| 8    | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm          | 680 375 |
| 9    | WU-Verlängerung mit Dichtmatte, für Schachtmodul     | 680 378 |
| 10   | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm                | 680 568 |

3. Pumpentechnik 101

#### Aufsatzstücke für Technikschacht

Aufsatzstück mit Abeckplatte LW 800 mit WU-Flansch, Kl. A/L 15 Art.-Nr. 874 0178



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Schraubenset 4 St. Senkkopfschrauben M10 × 20, A4    | 680 663 |
| 2    | Schraubenset 2 St. Senkkopfschrauben M8 × 12, A4     | 680 661 |
| 3    | Dichtung für Abdeckplatte Ø 840 mm                   | 680 653 |
| 4    | Abdeckplatte L 15, inkl. 6 Schrauben, Dichtung       | 680 662 |
| 5    | Schraubenset 24 Stück für Aufsatzstück, K80 × 22, A2 | 680 654 |
| 6    | Dichtung für Aufsatzstück, Ø 870 mm                  | 680 655 |
| 7    | Abdeckplatte L 15, inkl. 30 Schrauben, Dichtung      | 680 658 |
| 8    | Aufsatzstück LW 800 rund                             | 681 090 |
| 9    | Dichtung für Schachtmodul LW 1000, Ø 800 mm          | 680 375 |
| 10   | WU-Verlängerung mit Dichtmatte, für Schachtmodul     | 680 378 |
| 11   | Klemmring für Aufsatzstücke, Ø 800 mm                | 680 568 |

#### Übersicht Schaltgeräte 400 V

Durch die Umstellung auf neuere und leistungsfähigere Schaltgeräte entfallen einige alte Schaltgeräte. In der folgenden Auflistung sehen Sie, welche Schaltgeräte die bisherigen ersetzen:

Alt



Neu

Hebeanlage Aqualift F Mono, Überflurinstallation von S. 80



Art.-Nr. 206-048 (1,1 kW) v

Art.-Nr. 206-116 (2,2 kW)

wird ersetzt durch

Art.-Nr. 28 755 (1,1 kW)

wird ersetzt durch Art.-Nr. 28 756 (2,2 kW)



Hebeanlage Aqualift F Duo, Überflurinstallation von S. 82



Art.-Nr. 206-049 (1,1 kW)

wird ersetzt durch

Art.-Nr. 28 757 (1,1 kW)

Art.-Nr. 206-117 (2,2 kW)

wird ersetzt durch

Art.-Nr. 28 758 (2,2 kW)



Pumpstation Aqualift F Mono im Schachtsystem LW 1000, von S. 94



Art.-Nr. 328-104 (TPF 120)

wird ersetzt durch

Art.-Nr. 28 759 (TPF 1,3)

Art.-Nr. 328-105 (TPF 154)

wird ersetzt durch

Art.-Nr. 28 761 (TPF 1,9)



Pumpstation Aqualift F Duo im Schachtsystem LW 1000, von S. 94



Art.-Nr. 328-106 (TPF 120)

wird ersetzt durch

Art.-Nr. 28 762 (TPF 1.3)

Art.-Nr. 328-107 (TPF 154)

wird ersetzt durch

Art.-Nr. 28 763 (TPF 1,9)



### Übersicht Schaltgeräte 230 V

Durch die Umstellung auf neuere und leistungsfähigere Schaltgeräte entfallen einige alte Schaltgeräte. In der folgenden Auflistung sehen Sie, welche Schaltgeräte die bisherigen ersetzen:

Alt



Abwasserstation Aqualift F Tronic Mono/Duo (bis Bj. 03/2012), Einbau Bodenplatte von S. 75



Art.-Nr. 243-298 (Mono)

Art.-Nr. 243-299 (Duo)

Hebeanlage Aqualift S Tronic Mono/Duo, Einbau Bodenplatte von S. 69/70



Art.-Nr. 243-007 (Mono)

Art.-Nr. 20 400 (Duo)

Hebeanlage Aqualift S Duo, Überflurinstallation von S. 64





Art.-Nr. 20 400 (Duo, für Sondenschaltung)

Art.-Nr. 20 400 (Duo, für Druckwächter)

Art.-Nr. 243-299 (Duo, für Tauchrohr)

Pumpstation Aqualift S Mono/Duo, Einbau im Schacht von S. 89/91



Art.-Nr. 243-298 (Mono)

Art.-Nr. 243-299 (Duo)

Pumpstation Aqualift S Mono/Duo, Einbau im Schacht von S. 89/91





Art.-Nr. 28 730 (Mono)

Art.-Nr. 28 745 (Duo)

Stecker-Set

zum Anschluss an Pumpen- / Sondenkabel um die codierten Stecker von 28 731 / 28 746 anzuschließen

Für Mono Anlagen Art.-Nr. 80 893 Für Duo Anlagen Art.-Nr. 28 777

**Batteriekabel** 

für 9 V Block Art.-Nr. 680 720







Ersetzt alte Mono-Schaltgeräte:

Neu



Art.-Nr. 28 731

Ersetzt alte Duo-Schaltgeräte:



Art.-Nr. 28 746

105

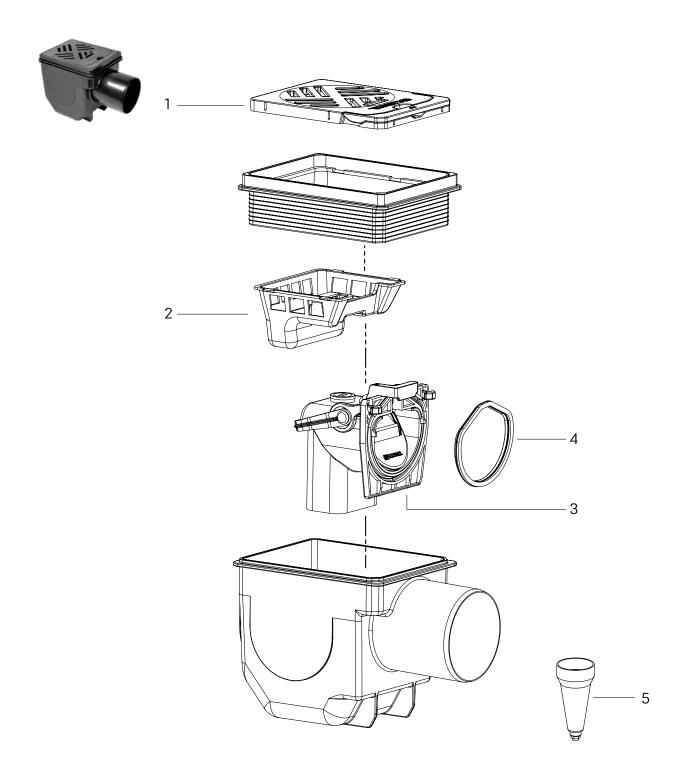
# 4. Ablauftechnik

| Kellerablauf <i>Drehfix</i>                            | 106 |
|--|-----|
| Kellerablauf Der Universale                            | 108 |
| Kellerablauf <i>Universale Plus</i>                    | 109 |
| Leichtflüssigkeitssperre                               | 11  |
| Einlegeroste und Zubehör für Badabläufe                | 113 |
| Einlegeroste und Zubehör für Kellerabläufe und Abläufe | 114 |
| aus Ferrofix   |     |
| Einlegeroste und Zubehör für Duschrinnen               | 115 |
| Einlegeroste und Zubehör für Wandablauf Scada          | 119 |
| Einlegeroste und Zubehör für Terrassen-, Regen- und    | 120 |
| Dachabläufe  |     |
| Einlegeroste und Zubehör für Hof- und Parkdeckabläufe  | 12  |
| Geruchsverschlüsse                                     | 122 |

106 4. Ablauftechnik Ersatzteilkatalog 2022 KESSEL AG

#### Kellerablauf *Drehfix*

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 01/2002

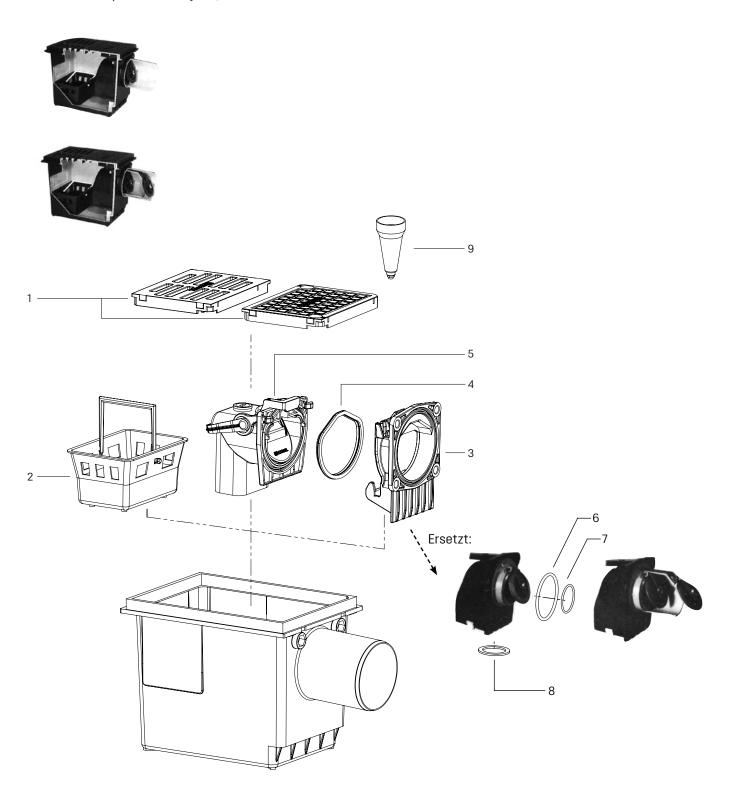


| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr. | Pos. | Bezeichnung               | ArtNr.  |
|------|---|--------|------|---------------------------|---------|
| 1    | Schlitzrost 190 × 150 mm, aus Kunststoff, schwarz           | 27 205 | 4    | Lippendichtung Ø 117 mm   | 680 280 |
| 2    | Schlammeimer für Kellerablauf <i>Drehfix</i> , ab 01/2002   | 27 308 | 5    | Prüftrichter mit Dichtung | 70 214  |
| 3    | Rückstauverschluss Modul für Kellerahläufe mit zwei Klannen | 27 603 |      |                           |         |

4. Ablauftechnik 107

#### Kellerablauf *Drehfix*

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 12/2001



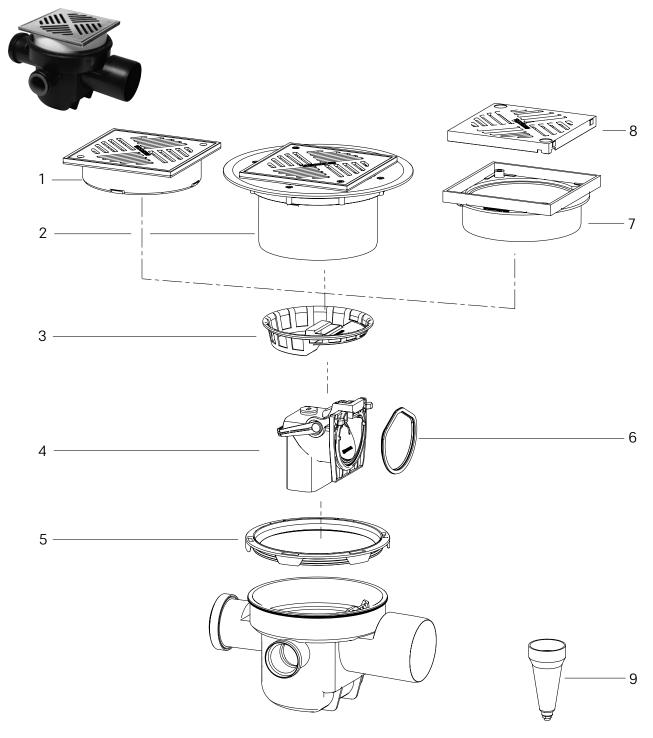
| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 1    | Set Abdeckplatte und Schlitzrost, schwarz, Klasse A 15      | 680 899 |
| 2    | Schlammeimer 170 × 120 × 90 mm                              | 27 108  |
| 3    | Adapter zur Nachrüstung von 27 603 und 27 605               | 27 608  |
| 4    | Lippendichtung Ø 117 mm                                     | 680 280 |
| 5    | Rückstauverschluss Modul für Kellerabläufe mit zwei Klappen | 27 603  |

| Pos. | Bezeichnung               | ArtNr.  |
|------|---------------------------|---------|
| 6    | Dichtung Rollring, DN 100 | 680 001 |
| 7    | Dichtung für Klappe       | 680 005 |
| 8    | Flachdichtung             | 680 000 |
| 9    | Prüftrichter mit Dichtung | 70 214  |
|      | v                         |         |

108 4. Ablauftechnik Ersatzteilkatalog 2022 KESSEL AG

#### Kellerablauf *Der Universale*

#### Einbau Bodenplatte



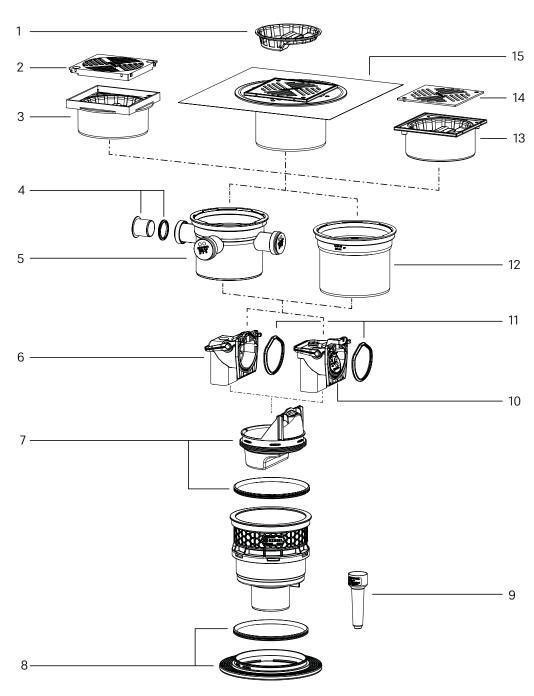
| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                                       | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|---|---------|
| 1    | Aufsatzstück mit Edelstahlrost 200 × 200 mm, verschraubt    | 48 954  | 6    | Lippendichtung Ø 117 mm                           | 680 280 |
| 2    | Variofix-Dünnbettaufsatz mit Schlitzrost 200 × 200 mm       | 48 968  | 7    | Aufsatzstück für Kunststoffrost                   | 27 714  |
| 3    | Schlammeimer für Kellerablauf <i>Der Universale</i>         | 27 604  | 8    | Schlitzrost 188 × 188 mm, aus Kunststoff, schwarz | 27 613  |
| 4    | Rückstauverschluss Modul für Kellerabläufe mit zwei Klappen | 27 603  | 9    | Prüftrichter mit Dichtung                         | 70 214  |
| 5    | Linnendichtung  | 680 183 |      | ů   |         |

4. Ablauftechnik 109

### Kellerablauf Universale Plus

Einbau Bodenplatte, mit Rückstauverschluss





| Pos. | Bezeichnung                                       | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Schlammeimer aus PP                               | 27 604  | 9    | Prüftrichter mit Dichtung  | 70 214  |
| 2    | Schlitzrost aus Kunststoff, 188 × 188 mm, schwarz | 27 613  | 10   | Rückstauverschluss mit integriertem Geruchsverschluss            | 27 603  |
| 3    | Aufsatzstück 200 × 200 mm, schwarz                | 27 714  | 11   | Dichtung Ø 117 mm  | 680 280 |
| 4    | Muffenstopfen und Lippendichtung                  | 681 034 | 12   | Verlängerungsstück System 200, Höhe: 175 mm                      | 48 988  |
| 5    | Verlängerungsstück 3 Zuläufe DN 50                | 48 966  | 13   | Aufsatzstück 200 × 200 mm  | 48 954  |
| 6    | Geruchsverschluss                                 | 27 605  | 14   | Schlitzrost 187 × 187 mm, Edelstahl, Klasse K 3                  | 27 643  |
| 7    | Technikträger und Lippendichtung                  | 681 035 | 15   | Aufsatzstück Variofix Schlitzrost V2A, inklusive Dichtmanschette | 48 968  |
| 8    | WU-Dichtflansch mit Lippendichtung                | 48 967  |      |  |         |

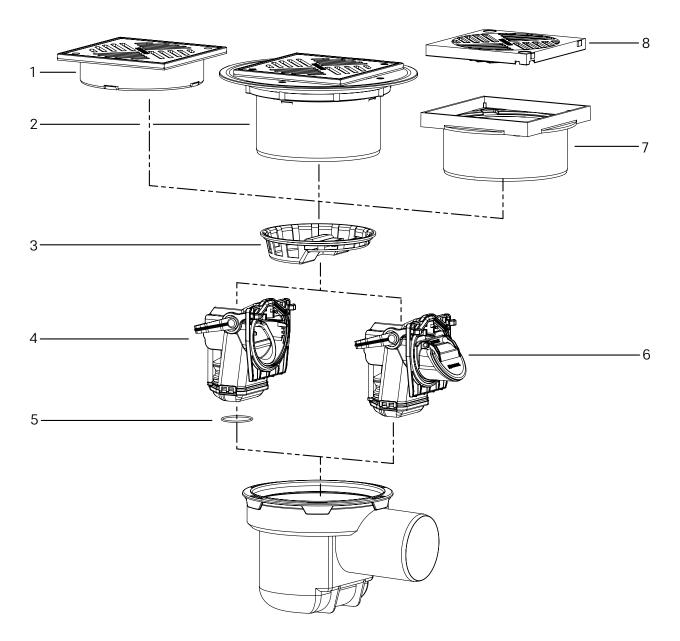
27 714

27 613

## Leichtflüssigkeitssperre

Einbau Bodenplatte, ab Bj. 01/2005

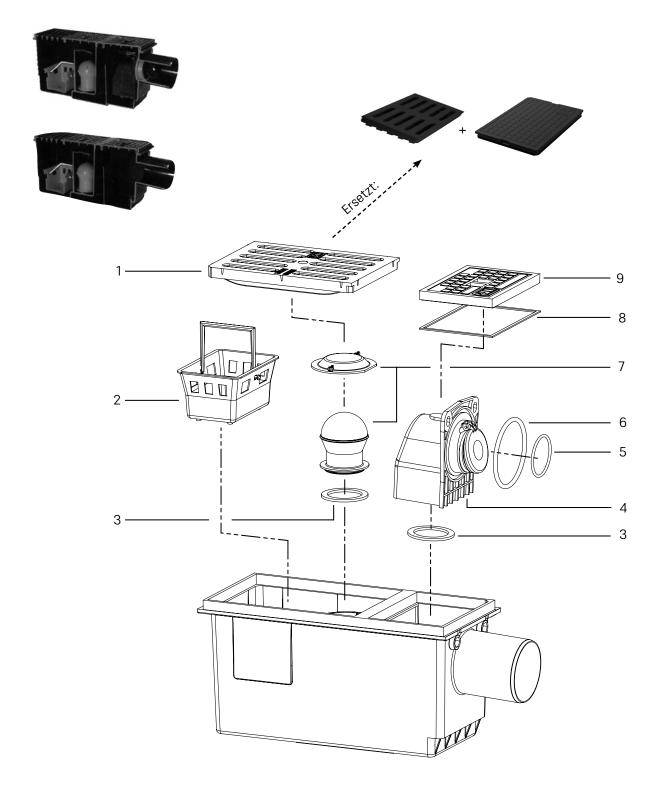




| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr. | Pos. | Bezeichnung   |
|------|---|--------|------|---|
| 1 2  | Aufsatzstück mit Edelstahlrost 200 × 200 mm, verschraubt  | 48 954 | 5    | Dichtung für Schwimmer                                    |
|      | Variofix-Dünnbettaufsatz mit Schlitzrost 200 × 200 mm   | 48 968 | 6    | Schwimmerset mit Rückstauverschluss und Geruchsverschluss |
| 3    | Schlammeimer für Kellerablauf <i>Der Universale</i> sowie Leichtflüssigkeitssperre Schwimmerset mit Geruchsverschluss | 27 604 | 7    | Aufsatzstück für Kunststoffrost                           |
| 4    |   | 27 607 | 8    | Schlitzrost 188 × 188 mm, aus Kunststoff, schwarz         |

## Leichtflüssigkeitssperre

Einbau Bodenplatte, bis Bj. 12/2004



| Pos. | Bezeichnung                                      | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Schlitzrost schwarz 276 × 191 mm, aus Kunststoff | 680 899 | 6    | Dichtung Rollring, DN 100                          | 680 001 |
| 2    | Schlammeimer 170 × 120 × 90 mm                   | 27 108  | 7    | Schwimmerschalter-Set mit Dichtung und Schutzkappe | 27 119  |
| 3    | Flachdichtung                                    | 680 000 | 8    | Dichtung für Abdeckung Leichtflüssigkeitssperre    | 27 121  |
| 4    | Rückstauverschluss für Leichtflüssigkeitssperre  | 680 222 | 9    | Abdeckung für Leichtflüssigkeitssperre             | 27 120  |
| 5    | Dichtung für Klappe                              | 680 005 |      |  |         |

4. Ablauftechnik 113

## Einlegeroste und Zubehör für Punktabläufe

#### Für Badabläufe

| Bild                             | Daten  | ArtNr.  | Bild   | Daten   | ArtNr.   |
|----------------------------------|--|---------|--|---|----------|
|                                  | Designrost <i>Kessel</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. L 15<br>mit <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem   | 680 226 |  | Designrost <i>Kessel</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. L 15<br>ohne <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem   | 680 227  |
|                                  | Designrost <i>Oval</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>mit <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem      | 680 225 |  | Designrost <i>Oval</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>ohne <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem      | 680 228  |
|                                  | Designrost <i>Spot</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>mit <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem      | 680 238 |  | Designrost <i>Spot</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>ohne <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem      | 680 232  |
|                                  | Designrost <i>Cross</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>mit <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem     | 680 235 |  | Designrost <i>Cross</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>ohne <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem     | 680 229  |
| 00000<br>00000<br>00000<br>00000 | Designrost <i>Festival</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. L 15<br>mit <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem | 680 237 |  | Designrost <i>Festival</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. L 15<br>ohne <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem | 680 231  |
|                                  | Designrost <i>Parade</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>mit <i>Lock &amp; Lift-</i> Verriegelungssystem    | 680 236 |  | Designrost <i>Parade</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>ohne <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem    | 680 230  |
|                                  | Designrost <i>Slot</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>mit <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem      | 680 239 |  | Designrost <i>Slot</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>ohne <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem      | 680 233  |
|                                  | Designrost <i>Sticks</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>mit <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem    | 680 240 |  | Designrost <i>Sticks</i><br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>ohne <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssystem    | 680 234  |
|                                  | Schlitzrost, verschraubt<br>138 × 138 × 12,6 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3  | 27 155  | The state of the s | Schlitzrost<br>138 × 138 × 12,6 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3  | 27 154   |
|                                  | Schlitzrost massiv,<br>verschraubt<br>138 × 138 × 4 mm<br>aus Edelstahl, Kl. L 15  | 680 241 |  | Schlitzrost massiv<br>138 × 138 × 4 mm<br>aus Edelstahl, Kl. L 15   | 680 242  |
|                                  | Gitterrost massiv<br>138 × 138 mm<br>aus Edelstahl<br>Kl. L 15 / M 125   | 680 223 |  | Schlitzrost<br>138 × 138 × 12,5 mm<br>aus Kunststoff, schwarz<br>Kl. K 3  | 60 101\$ |

## Einlegeroste und Zubehör für Punktabläufe

#### Für Badabläufe

| Bild   | Daten   | ArtNr.  |
|--|---|---------|
|  | Schlitzrost massiv,<br>verschraubt<br>200 × 200 × 4 mm<br>aus Edelstahl, Kl. L 15   | 27 643  |
|  | Schlitzrost<br>100 × 100 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>nur für ArtNr. 27 165  | 27150   |
| THE SERVICE OF THE SE | Schlüssel für  Lock & Lift bei Einlegerosten  | 680 702 |
|  | Schall- und Setzungsdämpfer,<br>Bohrdurchmesser 14 mm,<br>für <i>Der Ultraflache</i> und<br><i>Linearis Infinity 60</i> und <i>90</i> | 680 882 |

| Bild | Daten   | ArtNr.       |
|------|---|--------------|
| 0    | Befliesbare Abdeckung<br>110 × 110mm<br>aus Kunststoff<br>mit <i>Lock &amp; Lift</i> -Verriegelungssyster | 680 224<br>n |
|      | Schlitzrost<br>120 × 120 mm<br>aus Edelstahl<br>Kl. K 3   | 680 243      |
|      | Schlitzrost<br>95 × 95 mm<br>aus Edelstahl, Kl. K 3<br>nur für ArtNr. 47 901                              | 27 151       |
|      | Dichtungsbeilage<br>System 125, Ø 270 mm, EPDM  | 680 886      |

#### Für Kellerabläufe

| Bild | Daten   | ArtNr. |
|------|---|--------|
|      | Aufsatzstück<br>für Kunststoffrost<br>200 × 200 mm, Höhe 100 mm,                                      | 27 714 |
|      | Schlitzrost<br>188 × 188 mm,<br>aus Kunststoff, schwarz<br>Kl. K 3                                    | 27 613 |
|      | Schlitzrost<br>187 × 187 mm,<br>aus Edelstahl, verschraubt,<br>Kl. K 3, nur passend für ArtNr. 27 621 | 27 643 |

| Bild | Daten   | ArtNr.   |
|------|---|----------|
|      | Aufsatzstück<br>für Kunststoffrost<br>150 × 150 mm, Höhe 50 mm,<br>nur passend für ArtNr. 36 501      | 27 157   |
|      | Verlängerungsstück<br>Ø 160 mm,<br>Verlängerbar um 80 mm,<br>nur passend für ArtNr. 36 501            | 36 590   |
|      | Schlitzrost<br>138 × 138 × 12,5 mm,<br>Kunststoff, schwarz,<br>Kl. K 3, nur passend für ArtNr. 36 501 | 60 101\$ |

#### Für Ferrofix aus Edelstahl

| Bild | Daten  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
|      | Abdeckung<br>150 × 150 mm<br>aus Edelstahl V2A, Kl. L 15<br>inkl. Schrauben und Dichtung<br>für ArtNr. 54 912 und 54 913 | 680 477 |

| ild | Daten   | ArtNr.  |
|-----|---|---------|
|     | Abdeckung befliesbar<br>150 × 150 mm<br>aus Edelstahl V2A, Kl. L 15<br>inkl. Schrauben und Dichtung<br>für ArtNr. 54 910 und 54 911 | 680 478 |
|     |   |         |

4. Ablauftechnik 115

## Einlegeroste, Deckel und Zubehör für Duschrinnen

Für *Linearis Infinity 60* und *90* 

| Bild | Daten   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 1071 | Oberfläche Edelstahl gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 800 mm, Kl. K 3  | 681 003 |
|      | Oberfläche Edelstahl gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 900 mm, Kl. K 3  | 681 004 |
|      | Oberfläche Edelstahl gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1000 mm, Kl. K 3 | 681 005 |
|      | Oberfläche Edelstahl gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1100 mm, Kl. K 3 | 681 006 |
|      | Oberfläche Edelstahl gebürstett<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1200 mm, KL K 3 | 681 007 |
| Ш    | Oberfläche Edelstahl gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1400 mm, KL K 3  | 681 008 |
|      | Oberfläche Edelstahl gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1600 mm, Kl. K 3 | 681 009 |
| TOTT | Oberfläche Black gebürstet für <i>Linearis Infinity</i> Länge: 800 mm, Kl. K 3            | 681 017 |
|      | Oberfläche Black gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 900 mm, Kl. K 3      | 681 018 |
|      | Oberfläche Black gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1000 mm, Kl. K 3     | 681 019 |
| U    | Oberfläche Black gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1100 mm, KL. K 3     | 681 020 |
|      | Oberfläche Black gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1200 mm, KL K 3      | 681 021 |
| 1011 | Oberfläche Copper gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 800 mm, Kl. K 3     | 681 022 |
|      | Oberfläche Copper gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 900 mm, Kl. K 3     | 681 023 |
|      | Oberfläche Copper gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1000 mm, KL K 3     | 681 024 |
|      | Oberfläche Copper gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1100 mm, Kl. K 3    | 681 025 |
|      | Oberfläche Copper gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1200 mm, KL K 3     | 681 026 |

| Bild | Daten   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 1077 | Oberfläche Edelstahl poliert<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 800 mm, Kl. K 3  | 681 010 |
|      | Oberfläche Edelstahl poliert<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 900 mm, Kl. K 3  | 681 011 |
|      | Oberfläche Edelstahl poliert<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1000 mm, Kl. K 3 | 681 012 |
|      | Oberfläche Edelstahl poliert<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1100 mm, Kl. K 3 | 681 013 |
|      | Oberfläche Edelstahl poliert<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1200 mm, Kl. K 3 | 681 014 |
|      | Oberfläche Edelstahl poliert<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1400 mm, Kl. K 3 | 681 015 |
|      | Oberfläche Edelstahl poliert<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1600 mm, Kl. K 3 | 681 016 |
| 4697 | Oberfläche Bronze gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 800 mm, Kl. K 3   | 681 027 |
|      | Oberfläche Bronze gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 900 mm, Kl. K 3   | 681 028 |
|      | Oberfläche Bronze gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1000 mm, Kl. K 3  | 681 029 |
|      | Oberfläche Bronze gebürstet für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1100 mm, Kl. K 3     | 681 030 |
|      | Oberfläche Bronze gebürstet<br>für <i>Linearis Infinity</i><br>Länge: 1200 mm, Kl. K 3  | 681 031 |

## Einlegeroste, Deckel und Zubehör für Duschrinnen

#### Für *Linearis Infinity 60* and *90*

| Bild | Daten  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
|      | Einlegerost für <i>Linearis Infinity,</i><br>Edelstahl, poliert<br>für alle Längen<br>KL. K 3    | 680 943 |
|      | Einlegerost für <i>Linearis Infinity</i> ,<br>Edelstahl, gebürstet<br>für alle Längen<br>KL. K 3 | 680 945 |
|      | Einlegerost für <i>Linearis Infinity</i> ,<br>Black, gebürstet<br>für alle Längen<br>KL K 3      | 680 944 |
|      | Einlegerost für <i>Linearis Infinity,</i> Bronze, gebürstet für alle Längen KL. K 3              | 680 946 |
|      | Einlegerost für <i>Linearis Infinity</i> ,<br>Copper, gebürstet<br>für alle Längen<br>KL K 3     | 680 947 |

| Bild | Daten  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
|      |  | 681 057 |
|      | Grundkörper <i>Linearis Infinity</i> 60 mm,<br>Auslauf seitlich DN 40            |         |
|      |  | 681 058 |
|      | Grundkörper <i>Linearis Infinity</i> 90 mm,<br>Auslauf seitlich DN 50            |         |
|      |  | 681 059 |
|      | Sickerwasserflansch mit<br>Dichtmanschette für<br><i>Linearis Infinity</i> 60/90 |         |

## Einlegeroste und Zubehör für Duschrinnen

#### Für Linearis Compact

| Bild            | Daten   | ArtNr.  |
|-----------------|---|---------|
| Bis Bj. 08/2015 | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 300 mm<br>Kl. K 3  | 680 261 |
| ,               | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 450 mm<br>Kl. K 3  | 680 260 |
| c 5             | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 550 mm<br>Kl. K 3  | 680 259 |
| c 3             | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 650 mm<br>Kl. K 3  | 680 258 |
| Bis Bj. 12/2013 | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 750 mm<br>Kl. K 3  | 680 257 |
|                 | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 850 mm<br>Kl. K 3  | 680 256 |
|                 | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 950 mm<br>Kl. K 3  | 680 255 |
|                 | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 1050 mm<br>Kl. K 3 | 680 254 |
|                 | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 1150 mm<br>Kl. K 3 | 680 253 |

#### Für Linearis Compact (ohne sichtbare Bolzen)

| Bild           | Daten   | ArtNr.  |
|----------------|---|---------|
| Ab Bj. 09/2015 | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 300 mm<br>Kl. K 3  | 680 485 |
|                | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 450 mm<br>Kl. K 3  | 680 484 |
|                | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 550 mm<br>Kl. K 3  | 680 483 |
| 1              | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 650 mm<br>Kl. K 3  | 680 482 |
| Ab Bj. 01/2014 | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 750 mm<br>Kl. K 3  | 680 425 |
|                | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 850 mm<br>Kl. K 3  | 680 426 |
|                | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 950 mm<br>Kl. K 3  | 680 427 |
|                | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 1050 mm<br>Kl. K 3 | 680 428 |
|                | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Compact</i><br>Länge: 1150 mm<br>Kl. K 3 | 680 429 |

#### Für alle Linearis Compact

| Bild | Daten   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
|      | Stützfuß Set<br>für <i>Linearis Compact</i><br>2 Stützfüße inkl. Gummieinlage | 680 669 |
|      | Dichtmanschette<br>für <i>Linearis Compact</i><br>passend für alle Längen     | 680 728 |

## Einlegeroste und Zubehör für Duschrinnen

#### Für *Linearis Comfort*

| Bild | Daten   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Comfort</i><br>Länge: 750 mm<br>Kl. K 3  | 680 262 |
| П    | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Comfort</i><br>Länge: 850 mm<br>Kl. K 3  | 680 263 |
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Comfort</i><br>Länge: 950 mm<br>Kl. K 3  | 680 264 |
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Comfort</i><br>Länge: 1050 mm<br>Kl. K 3 | 680 265 |
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Comfort</i><br>Länge: 1150 mm<br>Kl. K 3 | 680 266 |

#### Für Linearis Super60

| Bild | Daten  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Super60</i><br>Länge: 750 mm<br>Kl. K 3                         | 680 248 |
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Super60</i><br>Länge: 850 mm<br>Kl. K 3                         | 680 249 |
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Super60</i><br>Länge: 950 mm<br>Kl. K 3                         | 680 250 |
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis Super60</i><br>Länge: 1150 mm<br>Kl. K 3                        | 680 251 |
|      | Befliesbare Abdeckung<br>für <i>Linearis Super60</i> und<br><i>Linearis Super60 Light</i><br>Kl. K 3 | 680 683 |

#### Für Linearis Comfort Light

| Bild | Daten   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
|      | Leuchtsteg<br>für <i>Linearis Comfort Light</i><br>Länge: 750 mm<br>bis 100 kg belastbar  | 680 267 |
|      | Leuchtsteg<br>für <i>Linearis Comfort Light</i><br>Länge: 850 mm<br>bis 100 kg belastbar  | 680 268 |
|      | Leuchtsteg<br>für <i>Linearis Comfort Light</i><br>Länge: 950 mm<br>bis 100kg belastbar   | 680 269 |
| 1    | Leuchtsteg<br>für <i>Linearis Comfort Light</i><br>Länge: 1150 mm<br>bis 100 kg belastbar | 680 270 |
|      | Netzteil 24 V<br>für <i>Linearis Comfort Light</i>  | 680 252 |
|      | Induktionssender<br>für <i>Linearis Comfort Light</i>                                     | 680 271 |

#### Für Linearis Super60 Light

| Bild  | Daten  | ArtNr.  |
|---|--|---------|
|   | Leuchtsteg<br>für <i>Linearis Super60 Light</i><br>Länge: 750 mm<br>Kl. K 3  | 680 690 |
|   | Leuchtsteg<br>für <i>Linearis Super60 Light</i><br>Länge: 850 mm<br>Kl. K 3  | 680 691 |
|   | Leuchtsteg<br>für <i>Linearis Super60 Light</i><br>Länge: 950 mm<br>Kl. K 3  | 680 692 |
| 1   | Leuchtsteg<br>für <i>Linearis Super60 Light</i><br>Länge: 1150 mm<br>Kl. K 3 | 680 693 |
|   | Netzteil 24 V<br>für <i>Linearis Super60 Light</i>                           | 680 252 |
| Marie Committee of the | Induktionssender<br>für <i>Linearis Super60 Light</i>                        | 680 420 |
|   |  |         |

4. Ablauftechnik 119

# Preisliste

## Einlegeroste und Zubehör für Duschrinnen und Wandablauf Scada

#### Für *Linearis*

| Bild | Daten   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis</i><br>Länge: 750 mm<br>Kl. K 3  | 680 686 |
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis</i><br>Länge: 850 mm<br>Kl. K 3  | 680 687 |
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis</i><br>Länge: 950 mm<br>Kl. K 3  | 680 688 |
|      | Edelstahleinleger<br>für <i>Linearis</i><br>Länge: 1150 mm<br>Kl. K 3 | 680 689 |
|      | Befliesbare Abdeckung<br>für <i>Linearis</i><br>Kl. K 3               | 680 715 |

#### Für Wandablauf Scada

| Bild | Daten   | ArtNr. |
|------|---|--------|
|      | Ablaufblende befliesbar<br>für Wandablauf <i>Scada</i> , V2A,<br>Belaghöhe bis 10 mm<br>Länge: 300 mm | 48 011 |
| -    | Ablaufblende Edelstahl V2A<br>für Wandablauf <i>Scada</i><br>Belaghöhe bis 10 mm<br>Länge: 300 mm     | 48 012 |
|      | Ablaufblende Wave<br>für Wandablauf <i>Scada</i> , V2A<br>Belaghöhe bis 10 mm<br>Länge: 300 mm        | 48 013 |
|      | Ablaufblende Edelstahl<br>für Wandablauf <i>Scada</i> , V2A<br>Belaghöhe bis 17 mm<br>Länge: 300 mm   | 48 014 |

| Bild | Daten  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
|      | Lichtleiste LED RGB<br>(mit Farbwechsel)<br>für Wandablauf <i>Scada</i><br>Länge: 300 mm | 48 018  |
|      |  |         |
|      | Ersatzteilset <i>Scada</i><br>(Entnahmehilfen und Distanzhalter)                         | 680 685 |
|      | Netzteil 12 V für<br>Wandablauf <i>Scada</i>   | 680 078 |

## Einlegeroste und Zubehör

#### Für Terrassenabläufe

| Bild | Daten  | ArtNr. |
|------|--|--------|
|      | Schlitzrost Ø 120 mm,<br>aus Kunststoff, Kl. K 3<br>nur für ArtNr. 40 152.71 und 40 172.71 | 27 156 |

#### Für Regenabläufe

| Bild | Daten  | ArtNr. |
|------|--|--------|
|      | Aufsatzstück Regeneinlauf<br>Ø 218 mm,<br>mit Schutzrohr DN 100, aus Kunststoff,<br>geschlossene Abdeckung | 67 750 |
|      | Aufsatzstück Regeneinlauf, Schlitzrost,<br>Ø 218 mm,<br>mit Schutzrohr DN 100<br>aus Kunststoff            | 67 700 |
|      | Abdeckplatte<br>Ø 218 mm<br>aus Kunststoff<br>Kl. A 15 / L 15  | 67 775 |

| Bild | Daten   | ArtNr. |  |
|------|---|--------|--|
|      | Lippendichtung<br>Ø 230 mm  | 27 140 |  |
|      | Lippendichtung<br>verrutschsicher montierbar,<br>für <i>Der Universale</i> und Bodenabläufe<br>System 200 | 27 141 |  |

#### Für Dachabläufe aus *Ecoguss*

| Daten   | ArtNr.   |
|---|--|
| Kiesfangkorb<br>für Dachablauf <i>Ecoguss</i> ,<br>aus Kunststoff               | 48 303   |
| Anstauring<br>H = 35 mm, DN 70/100<br>aus <i>Ecoguss</i><br>mit Notentwässerung | 48 335   |
|   | Kiesfangkorb für Dachablauf Ecoguss, aus Kunststoff  Anstauring H = 35 mm, DN 70/100 aus Ecoguss |

| Bild | Daten  | ArtNr. |
|------|--|--------|
|      | Distanzring<br>für Dachablauf <i>Ecoguss</i>                                 | 48 302 |
|      | Anstauring<br>H = 45 mm, DN 125<br>aus <i>Ecoguss</i><br>mit Notentwässerung | 48 345 |

4. Ablauftechnik 121

Einlegeroste und Zubehör

## Für Hof- und Parkdeckabläufe

| Bild | Daten   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
|      | Schlitzrost <i>Ecoguss</i> für Hof- und<br>Parkdeckablauf, mit <i>Lock &amp; Lift</i><br>Ø 235 mm,<br>Kl. B 125 | 680 216 |
|      | Abdeckplatte mit Dichtung<br>Ø 362 mm<br>aus Kunststoff, schwarz<br>Kl. A 15                                    | 680 312 |
|      | Abdeckplatte<br>Ø 362 mm<br>aus GG, schwarz<br>Kl. B 125  | 680 553 |
|      | Abdeckplatte<br>Ø 395 mm<br>aus GG, Kl. D 400<br>nur passend für ArtNr. 850 121                                 | 680 313 |
|      | Entriegelungsschlüssel für<br>Lock & Lift bei Abdeckplatten<br>(für Hof- und Parkdeckabläufe<br>passend)        | 67 007  |
|      | Lippendichtung<br>Ø 230 mm  | 27 140  |
|      | Lippendichtung<br>verrutschsicher montierbar,<br>für <i>Der Universale</i> und Bodenabläufe<br>System 200       | 27 141  |

| Bild | Daten  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
|      | Schlitzrost rund aus Kunststoff<br>Ø 218 mm<br>aus Kunststoff, schwarz, verriegelbar,<br>Kl. A 15 / L 15 | 27 173  |
|      | Schlitzrost rund Ø 362 mm aus Kunststoff, schwarz, verriegelbar, Kl. A 15                                | 850 134 |
|      | Schlitzrost rund<br>Ø 362 mm<br>aus GG, schwarz, verriegelbar,<br>Kl. B 125                              | 850 135 |
|      | Schlitzrost rund<br>Ø 395 mm<br>aus GG, Kl. D<br>nur passend für ArtNr. 850 121                          | 850 137 |
|      | Schlitzrost rund, verriegelbar,<br>Ø 218 mm,<br>aus Kunststoff,<br>Kl. A 15                              | 27 173  |
|      | Tragerahmen<br>300 × 300 mm,<br>Klasse A 15 / L 15   | 27 180  |
|      | Aufsatzstück mit Lippendichtung,<br>stufenlos höhenverstellbar 40 – 150 mm<br>für System 200             | 67 400  |

Art.-Nr.

## Geruchsverschlüsse

passend für Ablauf

Bild

| alla | passend tur Adlaut   | ArtNr.           |
|------|--|------------------|
|      | Ecoguss und Practicus  | 27 169           |
|      |  |                  |
|      |  |                  |
|      | Grundkörper <i>Der Ultraflache</i>   | 47 103           |
|      |  |                  |
|      | für Der Ultraflache 54   | 680 695          |
|      | für Der Ultraflache 79   | 680 696          |
|      | Megastop für Kunststoff-<br>Aufsatzstücke System 125,<br>ab Bj. 08/2018                              | 48 550           |
|      | Multistop für Aufsatzstücke<br>System 125  | 48 500           |
|      | Grundkörper <i>Der Superflache</i>   | 47 102           |
|      |  |                  |
|      | Grundkörper <i>Classic</i> Sperrwasserhöhe: 50 mm 30 mm  | 47 200<br>47 100 |
|      | alle Aufsatztstücke<br>System 125 und<br>Grundkörper <i>Der Vertikale</i> ,<br>50 mm Sperrwasserhöhe | 48 600           |
|      | Duschrinna Lingarie Compact  | 48 603           |
|      | Duschrinne <i>Linearis Compact</i> und <i>Comfort</i> , Wandablauf <i>Scada</i> Sperrwasserh. 22 mm  |                  |
|      |  | 48 602           |
|      | Duschrinne <i>Linearis Comfort</i><br>Sperrwasserhöhe 50 mm  | -                |

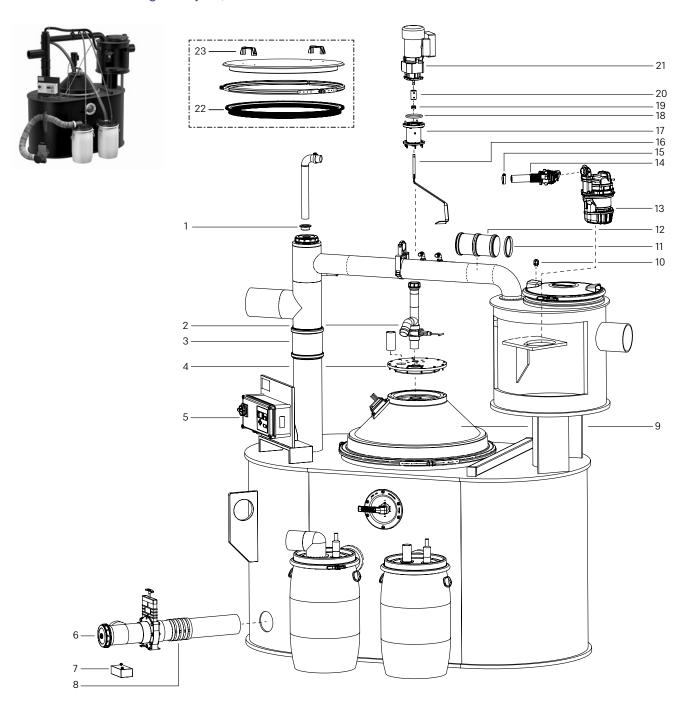
| Bild | passend für Ablauf  | ArtNr.  |
|------|---|---------|
|      | Shower channel Linaris Infinity 60 Sealing water height 24 mm                     | 680 941 |
|      | Shower channel Linaris Infinity 90 Sealing water height 50 mm                     | 680 942 |
|      | Removal aid for Odour trap of<br>shower channel <i>Linaris Infinity 60 and 90</i> | 680 948 |
|      | Ferrofix System 125<br>aus Edelstahl,<br>Sperrwasser-<br>höhe 50 mm               | 54 188  |
|      | Ferrofix System 200<br>aus Edelstahl,<br>Sperrwasser-<br>höhe 70 mm               | 27 182  |
|      | Hof- und Regenabläufe,<br>70 mm Sperrwasserhöhe                                   | 27 170  |
|      | Regenabläufe,<br>100 mm Sperrwasserhöhe   | 27 171  |
|      | Hofabläufe System 400,<br>DN 100<br>für ArtNr. 850 009                            | 850 141 |
|      | Hofabläufe System 400,<br>DN 150<br>für ArtNr. 850 010                            | 850 142 |
|      | Multistop 200<br>für Abläufe ArtNr. 67 985, 67 923B<br>und 67 922B                | 48 520  |
|      | Grundkörper <i>Rotary</i>   | 48 975  |
|      | Kellerablauf ArtNr. 36 501  | 60 103  |
|      | Kellerablauf ArtNr. 29 111  | 27 605  |

## 5. Abscheidetechnik

| Fettabscheider "SE"                               | 125 | Probenahmeeinrichtung                                      | 138 |
|---|-----|--|-----|
| Fettabscheider Euro "E+S" PV                      | 128 | Fettabscheider EasyClean ground Standard                   | 140 |
| Fettabscheider EasyClean free Auto Mix & Pump     | 129 | Fettschichtdickenmessgerät SonicControl                    | 141 |
| Fettabscheider Euro "E+S" M                       | 130 | Öl-/Benzin- und Koaleszenzabscheider <i>EasyOil</i> ground | 142 |
| Fettabscheider EasyClean free Mix & Pump          | 131 | Automatisches Messgerät SonicControl                       | 144 |
| Fettabscheider Euro "D+S-P1"                      | 132 |  |     |
| Fettabscheider EasyClean free Auto Mix            | 133 |  |     |
| Fettabscheider Euro "D+S"                         | 134 |  |     |
| Fettabscheider EasyClean free Mix                 | 135 |  |     |
| Fettabscheider Euro D und G                       | 136 |  |     |
| Fettabscheider EasyClean free Direct und Standard | 137 |  |     |

## Fettabscheider "SE"

Zur freien Aufstellung, bis Bj. 12/2019

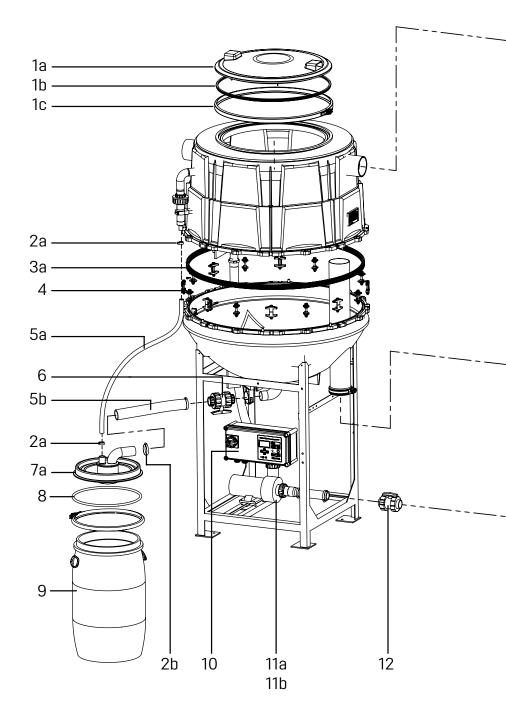


| Pos. | Bezeichnung                              | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                          | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--------------------------------------|---------|
| 1    | Dichtung für Rohrdurchführung, DN 40     | 680 516 | 13   | Austauschpumpe GTF 1300              | 680 520 |
| 2    | Ventil für Fettabzug, Fettabscheider SE  | 680 304 | 14   | Gewindeanschluss GTF 1300            | 680 523 |
| 3    | Doppelmuffe DN 150 Gerinne               | 680 517 | 15   | Schlauchschelle 32 – 50 mm           | 680 521 |
| 4    | Deckel Fettabzug China-SE                | 680 507 | 16   | Mischerbügel                         | 680 508 |
| 5    | Schaltgerät 230 V, für Fettabscheider SE | 680 339 | 17   | Adapter für Mischermotor             | 680 504 |
| 6    | Absperrschieber DN 100 Plattenbauweise   | 680 512 | 18   | 0-Ring 59 × 3 mm                     | 680 509 |
| 7    | Abstützung für Schlammentsorgung         | 680 511 | 19   | Dichtung für Radialwelle             | 680 510 |
| 8    | Übergangskupplung 187 – 212 mm           | 680 519 | 20   | Kupplung                             | 680 505 |
| 9    | Heizhaube Fettabscheider SE              | 680 433 | 21   | Getriebemotor 230 V                  | 680 310 |
| 10   | Kabelverschraubung M16 × 1,5             | 680 522 | 22   | Profildichtung 980 mm für NS 15 – 25 | 680 503 |
| 11   | Lippendichtung DN 100 EN 682-1           | 680 515 | 23   | Griff für NS 15 – 25                 | 680 506 |
| 12   | Doppelmuffe DN 100 Gerinne               | 680 513 |      |                                      |         |

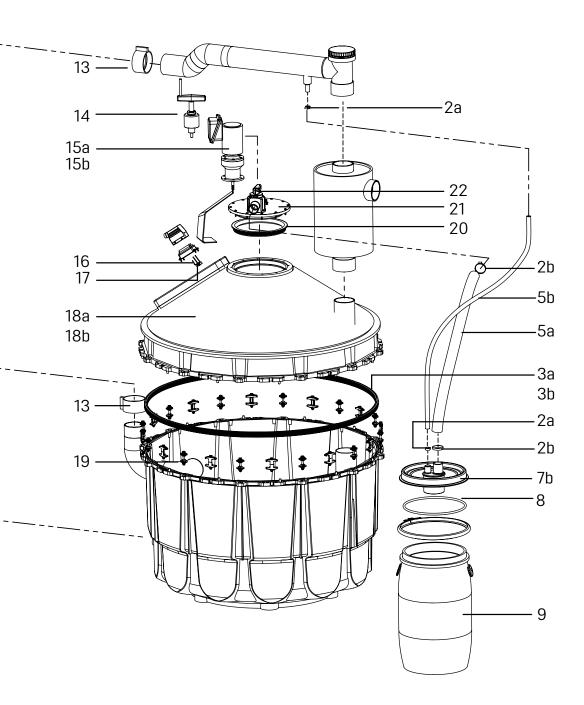
## Fettabscheider "SE"

#### Freie Aufstellung





| Pos. | Bezeichnung                         | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|-------------------------------------|---------|------|--|---------|
| 1    | Deckel                              |         | 4    | Schraubverbindung (12 St.)                         | 917 838 |
| 1a   | Deckel Ø 625 mm                     | 916 901 | 5    | Schlauch PVC                                       |         |
| 1b   | Dichtung für Deckel Ø 625 mm        | 917 201 | 5a   | D19 × 3, dünn, Ø 25 mm (1,7 m)                     | 680 286 |
| 1c   | Spannverschluss für Deckel Ø 625 mm | 917 001 | 5b   | D50 × 5, dick Ø 60 mm (1,0 m)                      | 680 282 |
| 2    | Schlauchschellen                    |         | 6    | Kugelhahn DN 40, für Schlammabzug                  | 680 288 |
| 2a   | für dünnen Schlauch Ø 25 mm (1 St.) | 680 287 | 7    | Deckel inkl. Fass                                  |         |
| 2b   | für dicken Schlauch Ø 60 mm (1 St.) | 680 283 | 7a   | für manuelles Schlammfass mit Entsorgungsanschluss | 680 289 |
| 3    | Dichtung                            |         | 7b   | für manuelles Fettfass mit Entsorgungsanschluss    | 680 285 |
| 3a   | Ø 980 mm, für NS 2                  | 840 113 | 8    | Dichtung für Entsorgungsbehälter 60 ltr.           | 680 481 |
| 3b   | Ø 1200 mm, für NS 4                 | 860 113 | 9    | Entsorgungsbehälter für Fettabscheider SE, 60 ltr. | 680 319 |

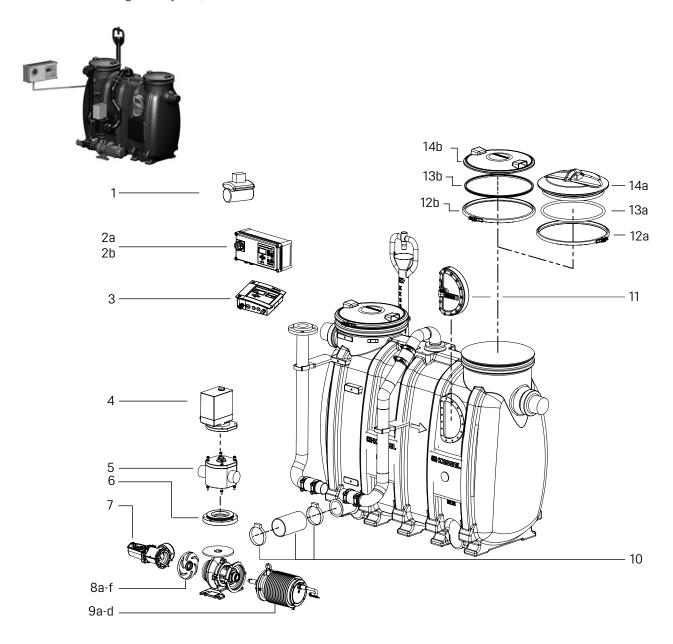


| Pos. | Bezeichnung                              | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                               | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 10   | Schaltgerät 230 V, für Fettabscheider SE | 680 339 | 16   | Temperaturfühler für Fettabscheider SE    | 680 308 |
| 11   | Spülpumpe                                |         | 17   | Temperatursicherung für Fettabscheider SE | 680 291 |
| 11a  | 400 V, Fettabscheider SE                 | 680 305 | 18   | Heizhaube*                                |         |
| 11b  | 230 V, Fettabscheider SE                 | 917 111 | 18a  | Ersatz-Heizhaube für NS 4 – 10            | 680 433 |
| 12   | Kugelhahn DN 32                          | 680 284 | 18b  | Adapter-Heizhaube inkl. Konus             | 680 309 |
| 13   | Spannmuffe DN 100                        | 680 432 | 19   | Verbindungskeile (12 St.)                 | 860 111 |
| 14   | Mischkurbel mit G1                       | 680 290 | 20   | Lippendichtung Ø 296 mm                   | 680 057 |
| 15   | Getriebemotor                            |         | 21   | Deckel für Fettabzug Fettabscheider SE    | 680 303 |
| 15a  | 400 V AC                                 | 680 306 | 22   | Ventil für Fettabzug, Fettabscheider SE   | 680 304 |
| 15b  | 230 V AC                                 | 680 310 |      | ,   |         |

<sup>\*</sup> Zwischen Produktion und Lieferung liegen oftmals Zeitverzögerungen, deshalb bitte das Typenschild und das Bild an kundendienst@kessel.de senden.

## Fettabscheider Euro "E+S" PV

Freie Aufstellung, bis Bj. 09/2013

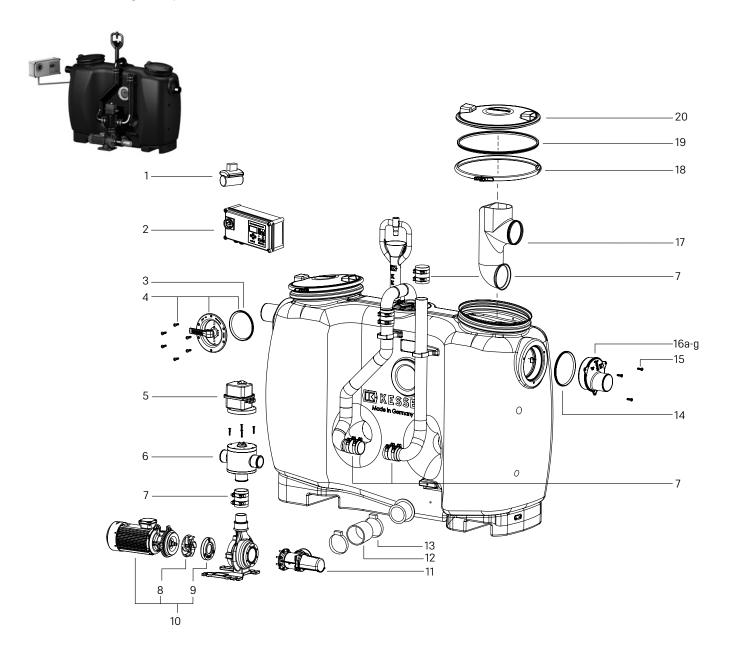


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Magnetventil 1 Zoll (1 St.)                            | 85 047  | 9a   | SPF 260 KE, 2,6 kW   | 680 330 |
| 2    | Schaltgerät  |         | 9b   | SPF 300 KE 2.0, Homogenisator, 3,0 kW                                    | 917 856 |
| 2a   | für Auto Mix & Pump 2,6/3,0 und 4,0 kW                 | 680 342 | 9с   | SPF 400 KE, 4,0 kW   | 680 331 |
| 2b   | für Auto Mix & Pump 5,5 kW                             | 680 344 | 9d   | SPF 550 KE, 5,5 kW   | 680 332 |
| 3    | Fernbedienung RemoteControl                            | 916 601 | 10   | Verbindungsschlauch DN 100, für Druckleitungen (Schlauch mit 2 Schellen) | 28 663  |
| 4    | Stellmotor   | 680 832 | 11   | Schauglas für Fettabscheider Euro  | 680 589 |
| 5    | Ventil,2-Wege-Umverteiler                              | 680 275 | 12   | Spannverschluss  |         |
| 6    | Adapter für Fettabscheiderpumpe                        | 680 590 | 12a  | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004  | 680 325 |
| 7    | Absperrschieber DN 100, Kunststoff, waagrecht          | 28 683  | 12b  | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004   | 917 004 |
| 8a   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 2,6 kW | 917 850 | 13   | Dichtung   |         |
| 8b   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 3,0 kW | 917 854 | 13a  | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004  | 680 217 |
| 8c   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 4,0 kW | 917 851 | 13b  | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004   | 917 204 |
| 8d   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 5,5 kW | 917 852 | 14   | Deckel   |         |
| 8e   | Schneidplatte für 2,6/4,0 und 5,5 kW                   | 917 853 | 14a  | Ø 420, bis Bj. 03/2004   | 680 326 |
| 8f   | Schneidplatte für 3,0 kW                               | 917 855 | 14b  | Ø 420, ab Bj. 04/2004  | 916 904 |
| 9    | Austauschpumpe   |         |      | •  |         |

6

## Fettabscheider EasyClean free Auto Mix & Pump

Freie Aufstellung, ab Bj. 10/2013

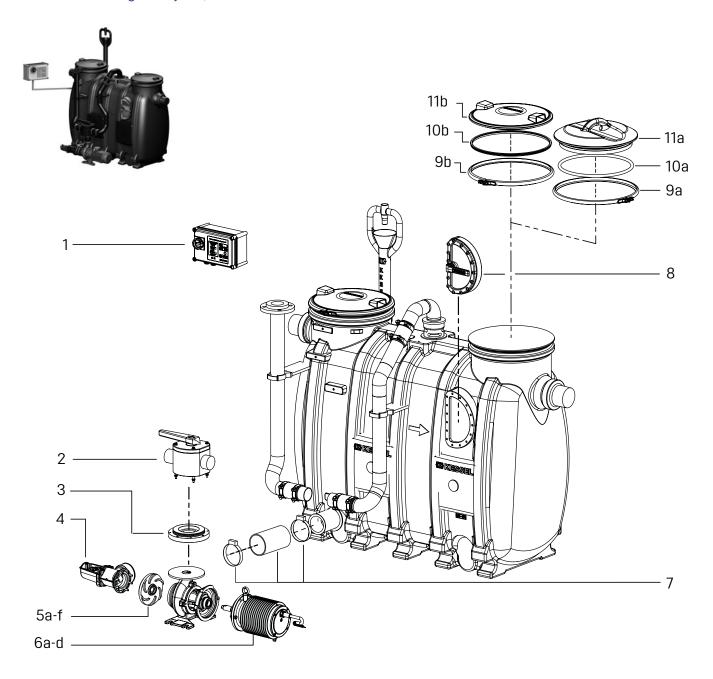


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Magnetventil 1 Zoll (1 St.)  | 85 047  |
| 2    | Schaltgerät Auto Mix & Pump 2,6, 3,0 und 4,0 kW                            | 680 342 |
| 3    | Dichtung DN 150 für Schauglas  | 680 003 |
| 4    | Schauglas für Fettabscheider <i>EasyClean</i> , mit Dichtung und Schrauben | 913 109 |
| 5    | Stellmotor   | 680 832 |
| 6    | Ventil,2-Wege-Umverteiler  | 680 275 |
| 7    | Verbindungsschlauch mit Schlauchschellen, DN 75, L: 100 mm                 | 680 555 |
| 8    | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 3,0 kW                     | 917 854 |
| 9    | Schneidplatte 3,0 kW   | 917 855 |
| 10   | Austauschpumpe SPF 300 KE 2.0, Homogenisator, 3,0 kW                       | 917 856 |
| 11   | Absperrschieber DN 100, Kunststoff, waagrecht                              | 680 329 |
| 12   | Verbindungsschlauch DN 100, L: 100 mm                                      | 680 434 |
| 13   | Schlauchschelle DN 100   | 680 126 |
| 14   | Dichtung für Zulauf-/Auslaufstutzen, DN 200                                | 680 128 |

| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 15   | Schraube 10×3, A2                                   | 680 164 |
| 16   | Zulauf/Auslauf für Fettabscheider                   |         |
| 16a  | Zulauf NS 2 - 4                                     | 680 435 |
| 16b  | Zulauf NS 7 - 10                                    | 680 436 |
| 16c  | Auslauf NS 2  | 680 437 |
| 16d  | Auslauf NS 3  | 680 890 |
| 16e  | Auslauf NS 4  | 680 437 |
| 16f  | Auslauf NS 7  | 680 891 |
| 16g  | Auslauf NS 10                                       | 680 438 |
| 17   | Zulauf-/Auslaufbauwerk für Fettabscheider NS 2 – 10 | 680 439 |
| 18   | Spannverschluss für Deckel 420 mm, ab 04/2004       | 917 004 |
| 19   | Dichtung für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004           | 917 204 |
| 20   | Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004                        | 916 904 |
|      |   |         |

## Fettabscheider Euro "E+S" M

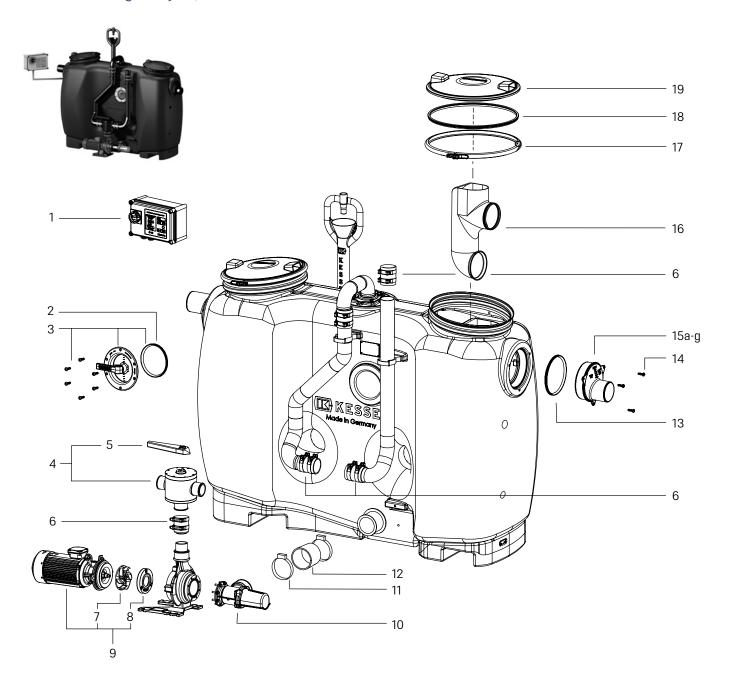
Freie Aufstellung, bis Bj. 09/2013



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Schaltgerät Mix & Pump 2,6/3,0 und 4,0 kW              | 680 341 | 6c   | SPF 400 KE, 4,0 kW   | 680 331 |
| 2    | Ventil, 2-Wege-Umverteiler, mit Hebel                  | 680 274 | 6d   | SPF 550 KE, 5,5 kW   | 680 332 |
| 3    | Adapter für Fettabscheiderpumpe                        | 680 590 | 7    | Verbindungsschlauch DN 100, für Druckleitungen (Schlauch mit 2 Schellen) | 28 663  |
| 4    | Absperrschieber DN 100, Kunststoff, waagrecht          | 680 329 | 8    | Schauglas für Fettabscheider Euro  | 680 589 |
| 5a   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 2,6 kW | 917 850 | 9    | Spannverschluss  |         |
| 5b   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 3,0 kW | 917 854 | 9a   | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004  | 680 325 |
| 5c   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 4,0 kW | 917 851 | 9b   | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004   | 917 004 |
| 5d   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 5,5 kW | 917 852 | 10   | Dichtung   |         |
| 5e   | Schneidplatte für 2,6/4,0 und 5,5 kW                   | 917 853 | 10a  | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004  | 680 217 |
| 5f   | Schneidplatte für 3,0 kW                               | 917 855 | 10b  | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004   | 917 204 |
| 6    | Austauschpumpe   |         | 11   | Deckel   |         |
| 6a   | SPF 260 KE, 2,6 kW                                     | 680 330 | 11a  | Ø 420, bis Bj. 03/2004   | 680 326 |
| 6b   | SPF 300 KE 2.0, Homogenisator, 3,0 kW                  | 917 856 | 11b  | Ø 420, ab Bj. 04/2004  | 916 904 |

## Fettabscheider EasyClean free Mix & Pump

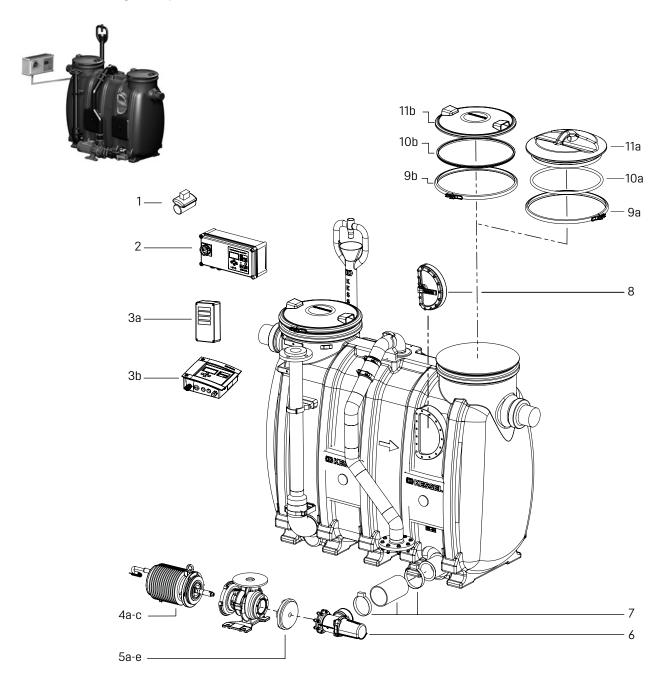
Freie Aufstellung, ab Bj. 10/2013



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Schaltgerät Mix & Pump 2,6/3,0 und 4,0 kW                                  | 680 341 | 14   | Schraube 10×3, A2                                   | 680 164 |
| 2    | Dichtung DN 150 für Schauglas  | 680 003 | 15   | Zulauf/Auslauf für Fettabscheider                   |         |
| 3    | Schauglas für Fettabscheider <i>EasyClean</i> , mit Dichtung und Schrauben | 913 109 | 15a  | Zulauf NS 2 - 4                                     | 680 435 |
| 4    | Ventil, 2-Wege-Umverteiler, mit Hebel                                      | 680 274 | 15b  | Zulauf NS 7 - 10                                    | 680 436 |
| 5    | Hebel für Ventilblock  |         | 15c  | Auslauf NS 2  | 680 437 |
| 6    | Verbindungsschlauch mit Schlauchschellen, DN 75, L: 100 mm                 | 680 555 | 15d  | Auslauf NS 3  | 680 890 |
| 7    | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 3,0 kW                     | 917 854 | 15e  | Auslauf NS 4  | 680 437 |
| 8    | Schneidplatte für 3,0 kW   | 917 855 | 15f  | Auslauf NS 7  | 680 891 |
| 9    | Austauschpumpe SPF 300 KE 2.0, Homogenisator, 3,0 kW                       | 917 856 | 15g  | Auslauf NS 10                                       | 680 438 |
| 10   | Absperrschieber DN 100, Kunststoff, waagrecht                              | 680 329 | 16   | Zulauf-/Auslaufbauwerk für Fettabscheider NS 2 – 10 | 680 439 |
| 11   | Schlauchschelle DN 100   | 680 126 | 17   | Spannverschluss für Deckel 420 mm, ab 04/2004       | 917 004 |
| 12   | Verbindungsschlauch DN 100, L: 100 mm                                      | 680 434 | 18   | Dichtung für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004           | 917 204 |
| 13   | Dichtung für Zulauf-/Auslaufstutzen, DN 200                                | 680 128 | 19   | Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004                        | 916 904 |

## Fettabscheider Euro "D+S-P1"

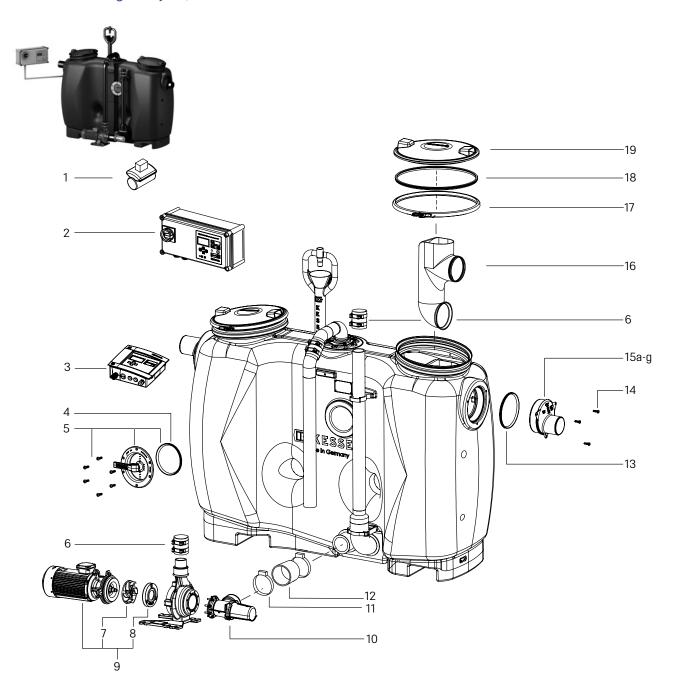
Freie Aufstellung, bis Bj. 09/2013



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.      | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|-------------|------|--|---------|
| 1    | Magnetventil 1 Zoll (1 St.)                            | 85 047      | 5e   | Schneidplatte für 3,0 kW   | 917 855 |
| 2    | Schaltgerät Auto Mix, 4,0 kW                           | 680 343     | 6    | Absperrventil DN 100, Kunststoff, waagrecht                              | 28 683  |
| 3    | Fernbedienung RemoteControl                            |             | 7    | Verbindungsschlauch DN 100, für Druckleitungen (Schlauch mit 2 Schellen) | 28 663  |
| 3a   | bis Bj. 05/2011  | auf Anfrage | 8    | Schauglas für Fettabscheider Euro  | 680 589 |
| 3b   | ab Bj. 06/2011   | 916 601     | 9    | Spannverschluss  |         |
| 4    | Austauschpumpe   |             | 9a   | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004  | 680 325 |
| 4a   | SPF 260 KE, 2,6 kW                                     | 680 330     | 9b   | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004   | 917 004 |
| 4b   | SPF 300 KE 2.0, Homogenisator, 3,0 kW                  | 917 856     | 10   | Dichtung   |         |
| 4c   | SPF 400 KE , 4,0 kW                                    | 680 331     | 10a  | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004  | 680 217 |
| 5a   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 2,6 kW | 917 850     | 10b  | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004   | 917 204 |
| 5b   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 3,0 kW | 917 854     | 11   | Deckel   |         |
| 5c   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 4,0 kW | 917 851     | 11a  | Ø 420, bis Bj. 03/2004   | 680 326 |
| 5d   | Schneidplatte für 2,6/4,0 und 5,5 kW                   | 917 853     | 11b  | Ø 420, ab Bj. 04/2004  | 916 904 |

## Fettabscheider *EasyClean* free Auto Mix

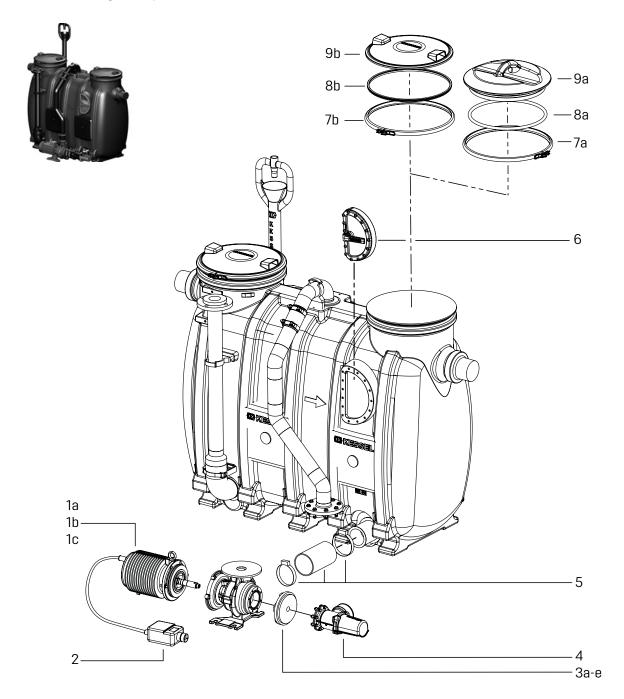
Freie Aufstellung, ab Bj. 10/2013



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Magnetventil 1 Zoll (1 St.)  | 85 047  | 14   | Schraube 10×3, A2                                   | 680 164 |
| 2    | Schaltgerät Auto Mix, 4,0 kW   | 680 343 | 15   | Zulauf/Auslauf für Fettabscheider                   |         |
| 3    | Fernbedienung RemoteControl  | 916 601 | 15a  | Zulauf NS 2 - 4                                     | 680 435 |
| 4    | Dichtung DN 150 für Schauglas  | 680 003 | 15b  | Zulauf NS 7 - 10                                    | 680 436 |
| 5    | Schauglas für Fettabscheider <i>EasyClean</i> , mit Dichtung und Schrauben | 913 109 | 15c  | Auslauf NS 2  | 680 437 |
| 6    | Verbindungsschlauch mit Schlauchschellen, DN 75, L: 100 mm                 | 680 555 | 15d  | Auslauf NS 3  | 680 890 |
| 7    | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 3,0 kW                     | 917 854 | 15e  | Auslauf NS 4  | 680 437 |
| 8    | Schneidplatte für 3,0 kW   | 917 855 | 15f  | Auslauf NS 7  | 680 891 |
| 9    | Austauschpumpe SPF 300 KE 2.0, Homogenisator, 3,0 kW                       | 917 856 | 15g  | Auslauf NS 10                                       | 680 438 |
| 10   | Absperrschieber DN 100, Kunststoff, waagrecht                              | 680 329 | 16   | Zulauf-/Auslaufbauwerk für Fettabscheider NS 2 – 10 | 680 439 |
| 11   | Schlauchschelle DN 100   | 680 126 | 17   | Spannverschluss für Deckel 420 mm, ab 04/2004       | 917 004 |
| 12   | Verbindungsschlauch DN 100, L: 100 mm                                      | 680 434 | 18   | Dichtung für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004           | 917 204 |
| 13   | Dichtung für Zulauf-/Auslaufstutzen, DN 200                                | 680 128 | 19   | Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004                        | 916 904 |

## Fettabscheider Euro "D+S"

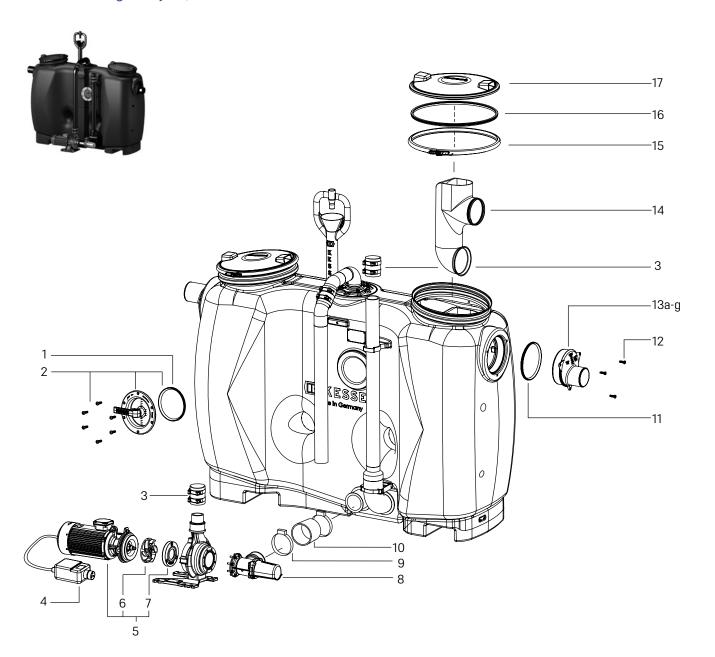
Freie Aufstellung, bis Bj. 09/2013



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Austauschpumpe   |         | 5    | Verbindungsschlauch DN 100, für Druckleitungen (Schlauch mit 2 Schellen) | 28 663  |
| 1a   | SPF 260 KE, 2,6 kW                                     | 680 330 | 6    | Schauglas für Fettabscheider Euro  | 680 589 |
| 1b   | SPF 400 KE, 4,0 kW                                     | 680 331 | 7    | Spannverschluss  |         |
| 1c   | SPF 300 KE 2,0 Homogenisator, 3,0 kW                   | 917 856 | 7a   | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004  | 680 325 |
| 2    | CEE-Motorschutzstecker für 4 – 6,3 A                   | 680 328 | 7b   | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004   | 917 004 |
| 3a   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 2,6 kW | 917 850 | 8    | Dichtung   |         |
| 3b   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 3,0 kW | 917 854 | 8a   | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004  | 680 217 |
| 3c   | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 4,0 kW | 917 851 | 8b   | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004   | 917 204 |
| 3d   | Schneidplatte für 2,6/4,0 und 5,5 kW                   | 917 853 | 9    | Deckel   |         |
| 3e   | Schneidplatte für 3,0 kW                               | 917 855 | 9a   | Ø 420, bis Bj. 03/2004   | 680 326 |
| 4    | Absperrventil DN 100, Kunststoff, waagrecht            | 28 683  | 9b   | Ø 420, ab Bj. 04/2004  | 916 904 |

## Fettabscheider EasyClean free Mix

Freie Aufstellung, ab Bj. 10/2013



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Dichtung DN 150 für Schauglas  | 680 003 | 13   | Zulauf/Auslauf für Fettabscheider                   |         |
| 2    | Schauglas für Fettabscheider <i>EasyClean</i> , mit Dichtung und Schrauben | 913 109 | 13a  | Zulauf NS 2 - 4                                     | 680 435 |
| 3    | Verbindungsschlauch mit Schlauchschellen, DN 75, L: 100 mm                 | 680 555 | 13b  | Zulauf NS 7 - 10                                    | 680 436 |
| 4    | CEE-Motorschutzstecker für 4 – 6,3 A                                       | 680 328 | 13c  | Auslauf NS 2  | 680 437 |
| 5    | Austauschpumpe SPF 300 KE 2.0, Homogenisator, 3,0 kW                       | 917 856 | 13d  | Auslauf NS 3  | 680 890 |
| 6    | Radiallaufrad mit Schneidplatte und Wirbler für 3,0 kW                     | 917 854 | 13e  | Auslauf NS 4  | 680 437 |
| 7    | Schneidplatte für 3,0 kW   | 917 855 | 13f  | Auslauf NS 7  | 680 891 |
| 8    | Absperrschieber DN 100, Kunststoff, waagrecht                              | 680 329 | 13g  | Auslauf NS 10                                       | 680 438 |
| 9    | Schlauchschelle DN 100   | 680 126 | 14   | Zulauf-/Auslaufbauwerk für Fettabscheider NS 2 – 10 | 680 439 |
| 10   | Verbindungsschlauch DN 100, L: 100 mm                                      | 680 434 | 15   | Spannverschluss für Deckel 420 mm, ab 04/2004       | 917 004 |
| 11   | Dichtung für Zulauf-/Auslaufstutzen, DN 200                                | 680 128 | 16   | Dichtung für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004           | 917 204 |
| 12   | Schraube 10×3, A2  | 680 164 | 17   | Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004                        | 916 904 |

## Fettabscheider Euro D und G

Freie Aufstellung, bis Bj. 09/2013

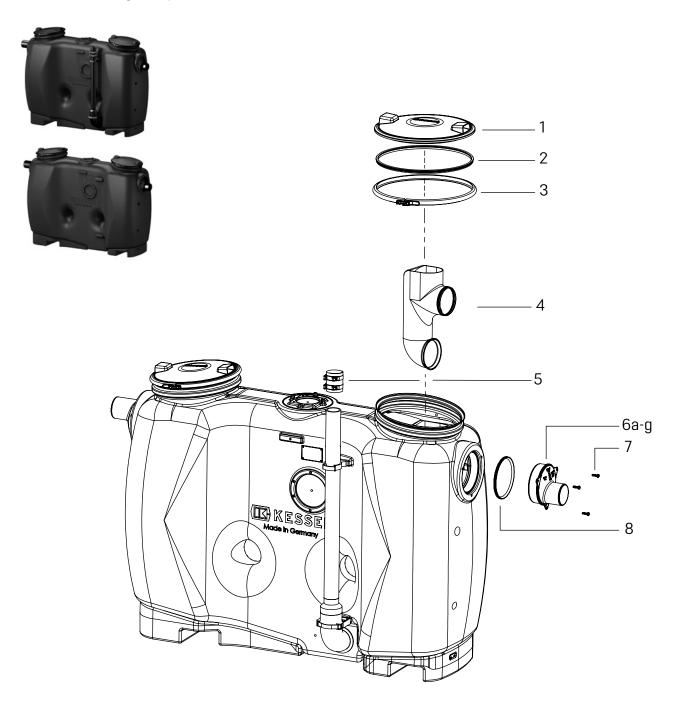


| Pos. | Bezeichnung                       | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                       | ArtNr.  |
|------|-----------------------------------|---------|------|-----------------------------------|---------|
| 1    | Deckel                            |         | 2b   | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004  | 917 204 |
| 1a   | Ø 420, bis Bj. 03/2004            | 680 326 | 3    | Spannverschluss                   |         |
| 1b   | Ø 420, ab Bj. 04/2004             | 916 904 | 3a   | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004 | 680 325 |
| 2    | Dichtung                          |         | 3b   | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004  | 917 004 |
| 2a   | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004 | 680 217 |      | • •                               |         |

5. Abscheidetechnik 137

## Fettabscheider EasyClean free Direct und Standard

Freie Aufstellung, ab Bj. 10/2013



| POS. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 1    | Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004                               | 916 904 |
| 2    | Dichtung für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004                  | 917 204 |
| 3    | Spannverschluss für Deckel 420 mm, ab 04/2004              | 917 004 |
| 4    | Zulauf-/Auslaufbauwerk für Fettabscheider NS 2 – 10        | 680 439 |
| 5    | Verbindungsschlauch mit Schlauchschellen, DN 75, L: 100 mm | 680 555 |
| 6    | Zulauf/Auslauf für Fettabscheider                          |         |
| 6a   | Zulauf NS 2 - 4  | 680 435 |
| 6b   | Zulauf NS 7 - 10   | 680 436 |
|      |  |         |

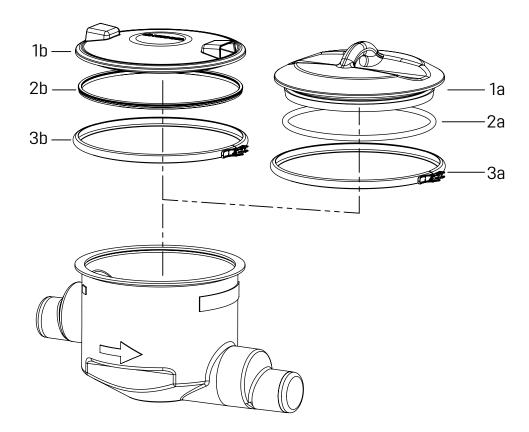
| Pos. | Bezeichnung                                 | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 6c   | Auslauf NS 2                                | 680 437 |
| 6d   | Auslauf NS 3                                | 680 890 |
| 6e   | Auslauf NS 4                                | 680 437 |
| 6f   | Auslauf NS 7                                | 680 891 |
| 6g   | Auslauf NS 10                               | 680 438 |
| 7    | Schraube 10×3, A2                           | 680 164 |
| 8    | Dichtung für Zulauf-/Auslaufstutzen, DN 200 | 680 128 |
|      |   |         |

## Probenahmeeinrichtung Ø 400 und Ø 450

Freie Aufstellung







| POS. | Bezeichnung                       | ArtNr.  | POS.   | Bezeichnung                    |
|------|-----------------------------------|---------|--------|--------------------------------|
| 1    | Deckel                            |         | <br>2b | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2  |
| 1a   | Ø 420, bis Bj. 03/2004            | 680 326 | 3      | Spannverschluss                |
| 1b   | Ø 420, ab Bj. 04/2004             | 916 904 | 3a     | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2 |
| 2    | Dichtung                          |         | 3b     | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2  |
| 2a   | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004 | 680 217 |        | ,                              |
|      |                                   |         |        |                                |

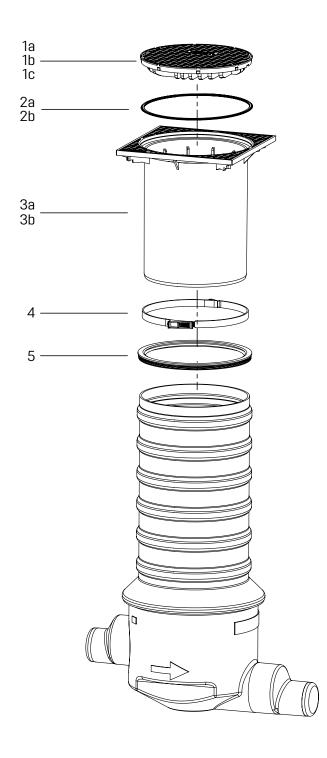
| Pos.   | Bezeichnung                       | ArtNr.  |
|--------|-----------------------------------|---------|
| <br>2b | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004  | 917 204 |
| 3      | Spannverschluss                   |         |
| 3a     | für Deckel Ø 420, bis Bj. 03/2004 | 680 325 |
| 3b     | für Deckel Ø 420, ab Bj. 04/2004  | 917 004 |

5. Abscheidetechnik 139

## Probenahmeeinrichtung Ø 400 und Ø 450

Zum Einbau ins Erdreich

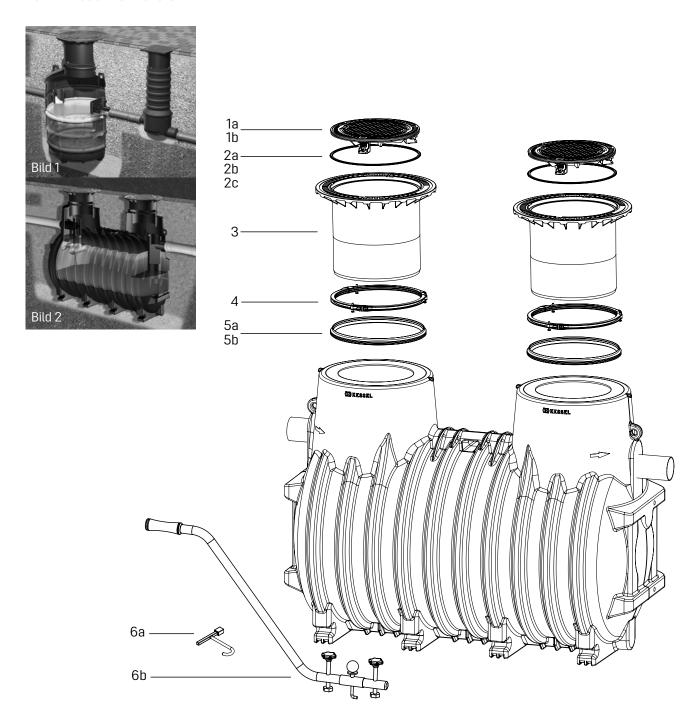




| Pos. | Bezeichnung               | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                          | ArtNr.  |
|------|---------------------------|---------|------|--------------------------------------|---------|
| 1    | Abdeckplatte mit Dichtung |         | 2b   | für Klasse D                         | 680 316 |
| 1a   | Klasse A                  | 680 312 | 3    | Aufsatzstück                         |         |
| 1b   | Klasse B                  | 680 553 | 3a   | für Klasse A und B, höhenverstellbar | 850 120 |
| 1c   | Klasse D, Grauguss        | 680 313 | 3b   | für Klasse D, höhenverstellbar       | 850 121 |
| 2    | Dichtung für Abdeckplatte |         | 4    | Klemmring für Schachtsystem LW 400   | 680 314 |
| 2a   | für Klasse A und B        | 680 058 | 5    | Dichtung für Schachtsystem LW 400    | 680 315 |

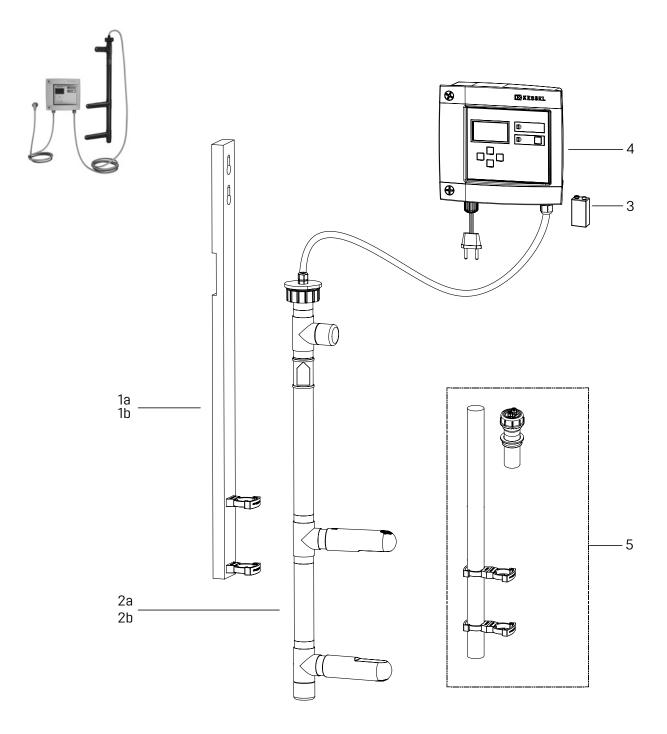
## Fettabscheider *EasyClean* ground Standard NS 1 - 35

Zum Einbau ins Erdreich



| Pos. | Bezeichnung                              | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Abdeckplatte aus GG, inkl. Dichtung      |         | 4    | Klemmring für Aufsatzstück Ø 600                          | 680 276 |
| 1a   | Klasse A/B, tagwasserdicht               | 860 119 | 5    | Dichtung  |         |
| 1b   | Klasse D                                 | 916 803 | 5a   | im Schacht (Bild 1) aktuelle Version bis NS 4;            | 860 116 |
| 2    | Dichtung                                 |         |      | in der Zisterne (Bild 2) NS 7 – 35, bis Bj. 12/2014       |         |
| 2a   | für verschraubte Abdeckung, bis Bj. 2003 | 917 101 | 5b   | Ø 630 mm, für Zisterne (Bild 2) NS 7 – 35, ab Bj. 01/2015 | 860 104 |
| 2b   | für Deckel Ø 625 mm, ab Bj. 2004         | 917 201 | 6a   | Aushebeschlüssel für Abdeckplatten                        | 680 278 |
| 2c   | für verriegelbare Abdeckung, ab Bj. 2010 | 680 323 | 6b   | Hebewerkzeug Goliath für Schachtabdeckungen               | 917 112 |
| 3    | Aufsatzstück Ø 630, tagwasserdicht       | 680 324 |      | · ·   |         |

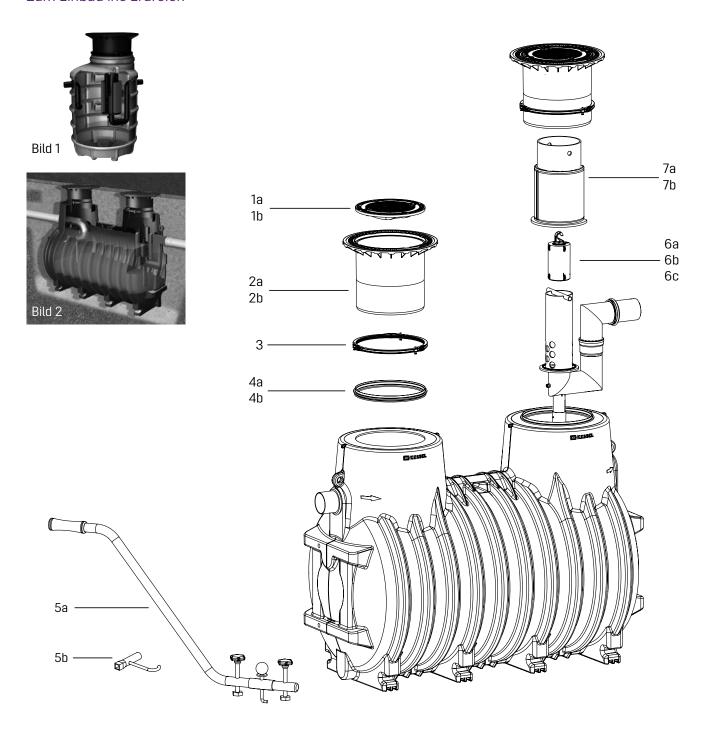
Zum Einbau in einen Fettabscheider



| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Halterung <i>SonicControl</i> Fettabscheider            |         | 2b   | ab Bj. 10/2011 (Sensor),                               | 680 348 |
| 1a   | mit Klips, bis Bj. 09/2011                              | 917 837 | 3    | Batterie 9 V Block                                     | 680 034 |
| 1b   | mit Klips, ab Bj. 10/2011                               | 680 350 | 4    | Schaltgerät SonicControl                               | 681 049 |
| 2    | Schichtdicken-Messgerät SonicControl für Fettabscheider |         | 5    | Montagehalterung für <i>SonicControl</i> für Erdeinbau | 917 823 |
| 22   | his Ri IO9/2011 (Sensor + Schaltgerät) 10 m Kahel 230 V | 917 821 |      | •  |         |

## Öl-/Benzin- und Koaleszenzabscheider *EasyOil* ground

Zum Einbau ins Erdreich



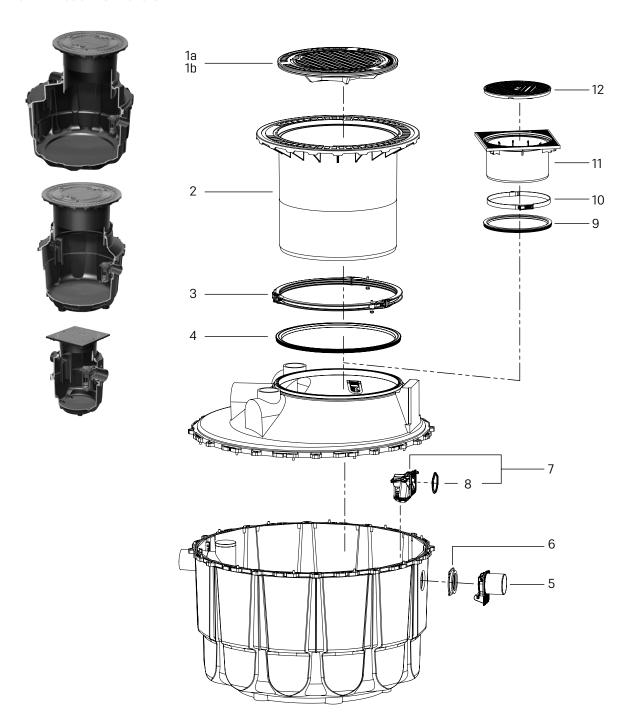
| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte aus GG                                 |         | 4b   | Ø 630, für Zisterne (Bild 2) NS 7 – 35, ab Bj. 01/2015 | 860 104 |
| 1a   | Klasse A/B, unverriegelt                            | 680 321 | 5a   | Hebewerkzeug Goliath für Schachtabdeckungen            | 917 112 |
| 1b   | Klasse D, unverriegelt                              | 680 322 | 5b   | Aushebeschlüssel für Abdeckplatten                     | 680 278 |
| 2    | Aufsatzstück  |         | 6    | Schwimmer  |         |
| 2a   | Kl. B, Ø 630, tagwasserdicht                        | 680 324 | 6a   | mit Dichte 0,97 g/cm³                                  | 680 299 |
| 2b   | Klasse D, Ø 630, mit Klemmring                      | 860 141 | 6b   | mit Dichte 0,92 g/cm³ (Serie)                          | 680 300 |
| 3    | Klemmring für Aufsatzstück, Ø 600                   | 680 276 | 6с   | mit Dichte 0,87 g/cm³                                  | 680 301 |
| 4    | Lippendichtung                                      |         | 7    | Koaleszenzfiltereinsatz                                |         |
| 4a   | im Schacht (Bild 1) aktuelle Version bis NS 4;      | 860 116 | 7a   | für Zisternen (Bild 2)                                 | 917 805 |
|      | in der Zisterne (Bild 2) NS 7 – 35, bis Bj. 12/2014 |         | 7b   | für Schächte (Bild 1)                                  | 917 816 |

6

## Öl-/Benzin- und Koaleszenzabscheider EasyOil ground

Zum Einbau ins Erdreich

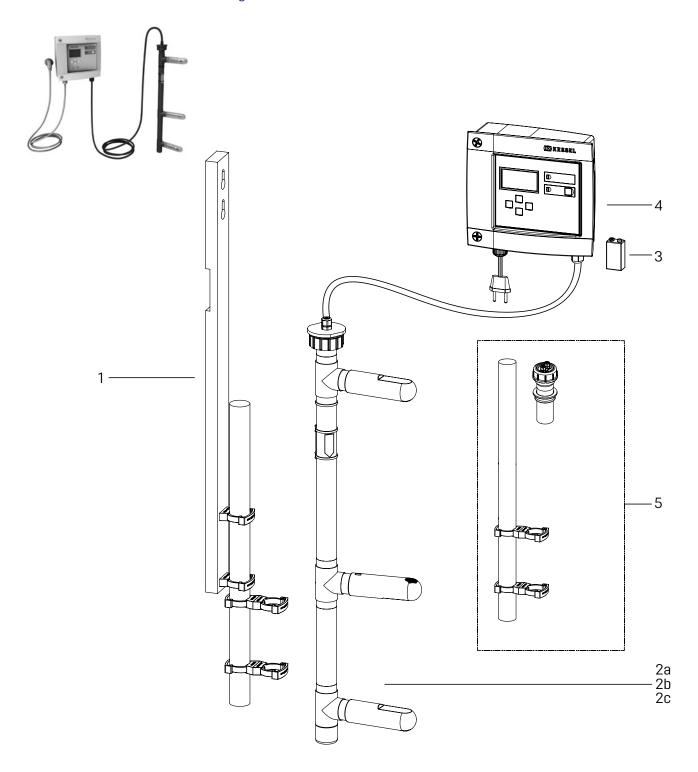
KESSEL AG



| Pos. | Bezeichnung                                 | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|--|---------|
| 1    | Abdeckplatte aus GG                         |         | 6    | Dichtung für Auslaufstutzen                                    | 680 335 |
| 1a   | Klasse A/B, unverriegelt                    | 680 321 | 7    | Auslaufbauwerk für Öl-/Benzinabscheider NS 1,5, inkl. Dichtung | 680 333 |
| 1b   | Klasse D mit Dichtung                       | 916 803 | 8    | Lippendichtung Ø 117   | 680 280 |
| 2    | Aufsatzstück tagwasserdicht, aus Kunststoff | 860 141 | 9    | Dichtung, ölbeständig, Ø 468 mm                                | 680 336 |
| 3    | Klemmring für Aufsatzstück, Ø 600           | 680 276 | 10   | Klemmring für Aufsatzstück, für Schachtsystem LW 400           | 680 314 |
| 4    | Dichtung für Aufsatzstück LW 600            | 680 277 | 11   | Aufsatzstück für LW 400, mit Klemmring                         | 680 311 |
| 5    | Adapterplatte mit Stutzen                   | 680 334 | 12   | Abdeckplatte, Klasse B, Grauguss, unverriegelt, LW 400         | 680 317 |

## Automatisches Messgerät SonicControl

Zum Einbau in einen Leichtflüssigkeitsabscheider



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Halterung für <i>SonicControl</i> , inkl. Rohr, Klips und EBA                | 917 836 | 2c   | A (Aufstau)   | 917 846 |
| 2    | Sensor <i>SonicControl</i> für Leichtflüssigkeitsabscheider zur Messung von: |         | 3    | Batterie 9 V Block  | 680 034 |
| 2a   | OA (Ölschicht und Aufstau)   | 917 842 | 4    | Schaltgerät SonicControl für Leichtflüssigkeitsabscheider | 680 347 |
| 2b   | O (Ölschicht)  | 917 844 | 5    | Montagehalterung für SonicControl für Erdeinbau           | 917 822 |

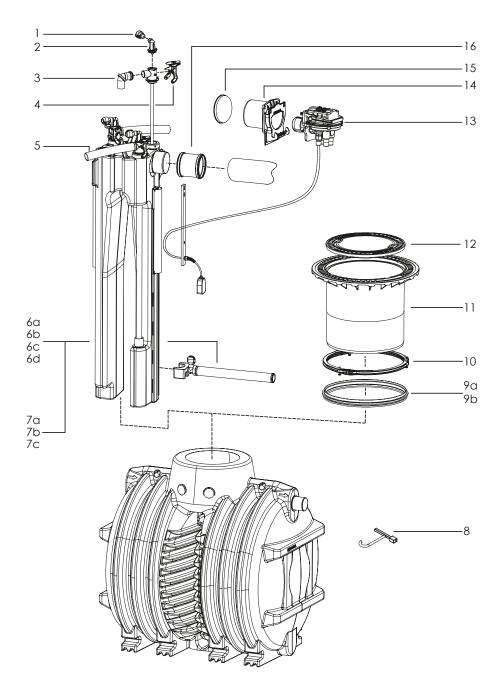
# 6. Kleinkläranlagen

| nnoClean PLUS, 2. Generation | 146 |
|------------------------------|-----|
| nnoClean, 1. Generation      | 148 |
| anierungs-/Nachrüstsatz      | 150 |

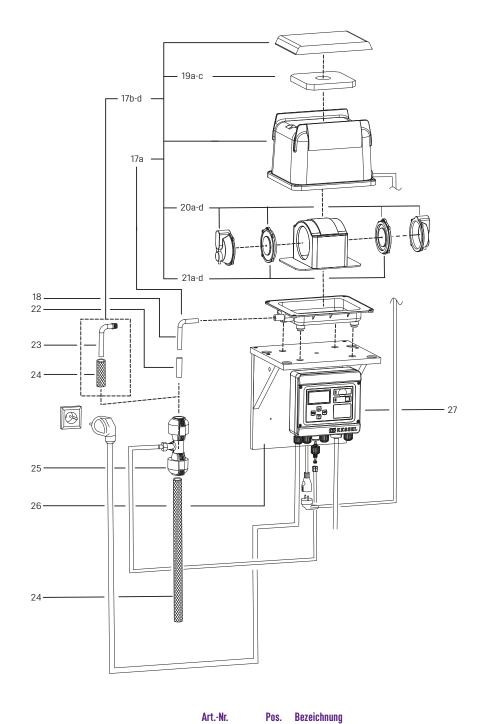
# InnoClean PLUS, 2. Generation

Erdeinbau, ab Bj. 2010





| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                                      | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 1    | Verbindungsstück für <i>InnoClean</i> PLUS                         | 680 567 | 7c   | Länge 1370 mm                                    | 680 564 |
| 2    | Luftanschlussbogen für <i>InnoClean</i> PLUS                       | 680 181 | 8    | Aushebeschlüssel für Abdeckplatte InnoClean PLUS | 915 595 |
| 3    | HTK-Bogen DN 50  | 63 050  | 9    | Lippendichtung                                   |         |
| 4    | Verschlusshebel Dual, InnoClean PLUS                               | 680 139 | 9a   | bis Bj. 12/2014                                  | 860 116 |
| 5    | Spiralschlauch Ø 50 mm (Meterware)                                 | 680 073 | 9b   | ab Bj. 01/2015                                   | 860 104 |
| 6    | Belüfterkerze für <i>InnoClean</i> PLUS mit Klärturm               |         | 10   | Klemmring Aufsatzstück Ø 600                     | 680 276 |
| 6a   | Länge 620 mm   | 680 140 | 11   | Aufsatzstück Ø 630, tagwasserdicht               | 680 324 |
| 6b   | Länge 820 mm   | 680 141 | 12   | Abdeckplatte A/B , Grauguss, unverriegelt        | 860 130 |
| 6c   | Länge 1170 mm  | 680 158 | 13   | Ventilblock mit Schwimmerschalter                | 680 161 |
| 6d   | Länge 1370 mm  | 680 160 | 14   | Adapterplatte mit Stutzen                        | 680 334 |
| 7    | Belüfterkerze für <i>InnoClean</i> PLUS ohne Klärturm (EW 18 – 50) |         | 15   | Bauzeitschutzabdeckung für Adapterplatte         | 680 213 |
| 7a   | Länge 820 mm   | 680 562 | 16   | Überschiebmuffe DN 150                           | 680 166 |
| 7b   | Länge 1170 mm  | 680 563 | 17   | Membrankompressor komplett                       |         |

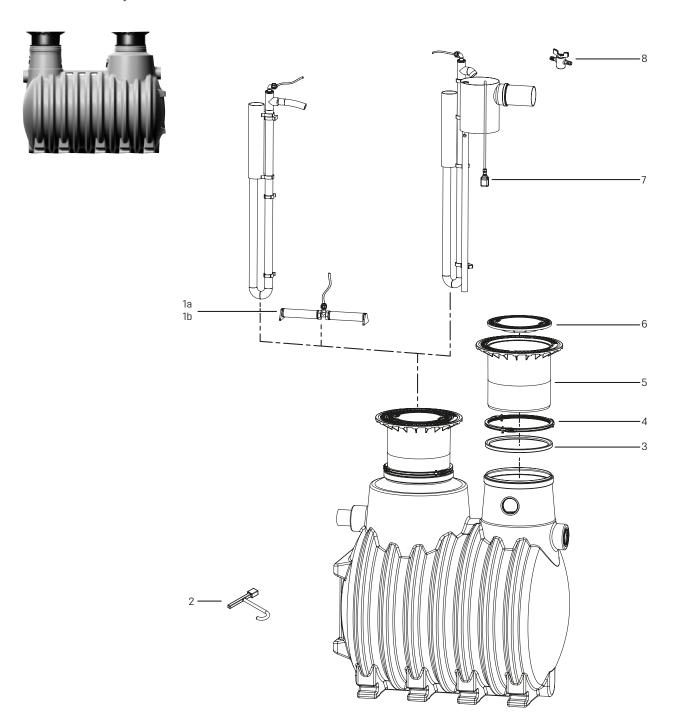


| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.  |
|------|--|---------|
| 17a  | JDK 100  | 680 469 |
| 17b  | JDK 150  | 680 471 |
| 17c  | JDK 200  | 680 472 |
| 17d  | JDK 250  | 680 473 |
| 18   | Anschlussstück für Membrankompressor                                     | 680 634 |
| 19   | Filtermatte (1 St.) für Membrankompressor                                |         |
| 19a  | bei EL-100 und 120 (1 St.), bei EL-150, 200 und 250 (2 St.)              | 97 719  |
| 19b  | bei JDK 60 - 120   | 680 461 |
| 19c  | bei JDK 150 – 500  | 680 462 |
| 20   | Wartungsset (1 Set besteht aus: 2× Membran, 2× Ventil, 1× Filterelement) |         |
| 20a  | bei Kompressor EL-120 (1 Set), EL-250 (2 Sets)                           | 680 180 |
| 20b  | bei Kompressor EL-100 (1 Set), EL-150 und 200 (2 Sets)                   | 680 179 |
| 20c  | bei Kompressor JDK 100 – 120   | 680 463 |

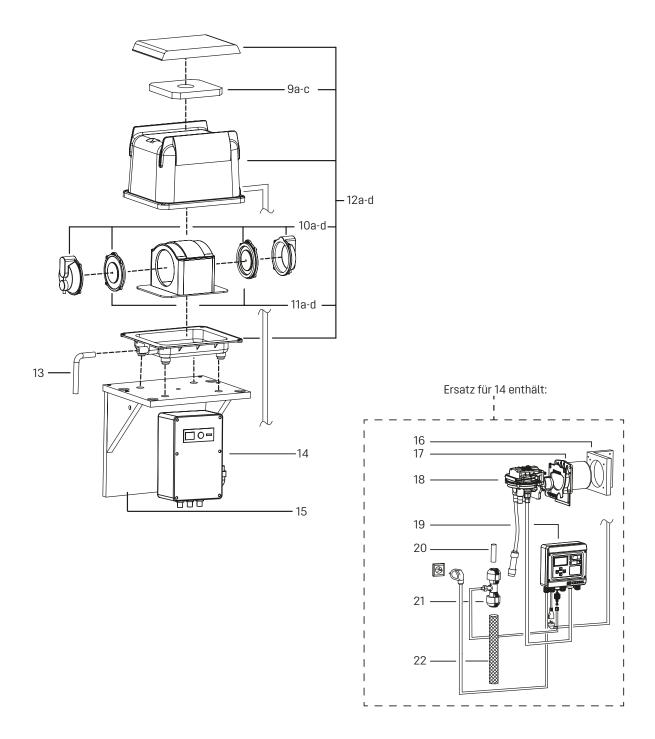
| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|
| 20d  | bei Kompressor JDK 150 – 500                          | 680 464 |
| 21   | Ersatzmembrane (1 Paar)                               |         |
| 21a  | bei EL 100 (1 Paar), EL 150 und 200 (2 Paar)          | 680 177 |
| 21b  | bei EL 120 (1 Paar), EL 250 (2 Paar)                  | 680 178 |
| 21c  | bei JDK 60 - 120                                      | 680 465 |
| 21d  | bei JDK 150 – 500                                     | 680 466 |
| 22   | Stützhülse  | 97 742  |
| 23   | PP Bogen 90° 3/4" × 20 (nur bei Pos. 17 b, c, d)      | 680 566 |
| 24   | Luftschlauch 19 × 25 mm (15 m)                        | 97 738  |
| 25   | Verbindungsstück für Drucküberwachung, InnoClean PLUS | 97 743  |
| 26   | Halterung Wandkonsole für <i>InnoClean</i>            | 680 467 |
| 27   | Schaltgerät InnoClean                                 | 97 727  |
|      |   |         |

# InnoClean, 1. Generation

Erdeinbau, bis Bj. 2009



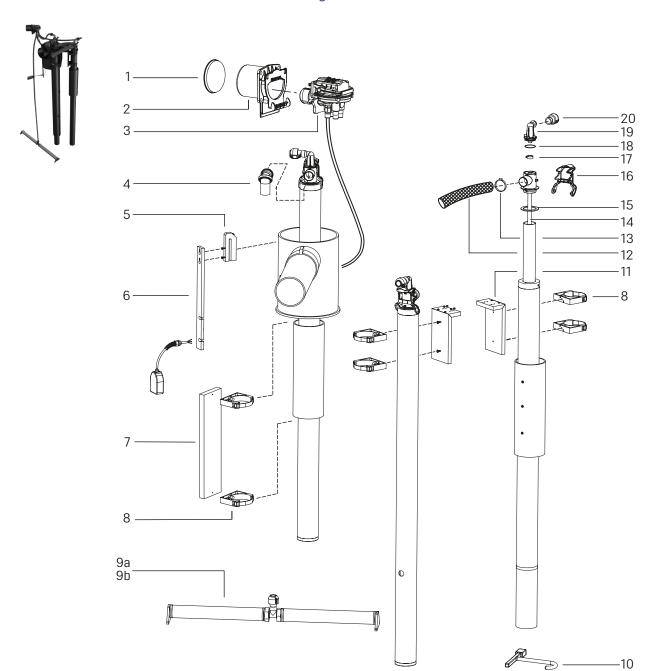
| Pos. | Bezeichnung                                      | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|---|---------|
| 1    | Belüfterkerze                                    |         | 9    | Filtermatte (1 St.)   |         |
| 1a   | Länge: 700 mm                                    | 680 188 | 9a   | bei EL 100 und 120 (1 St.), bei EL 150, 200 und 250 (2 St.)           | 97 719  |
| 1b   | Länge: 1100 mm                                   | 680 189 | 9b   | bei JDK 60 – 120  | 680 461 |
| 2    | Aushebeschlüssel für Abdeckplatte InnoClean PLUS | 915 595 | 9с   | bei JDK 150 – 500   | 680 462 |
| 3    | Lippendichtung bis Bj. 12/2014                   | 860 116 | 10   | Wartungsset (1 Set besteht aus: 2× Membran, 2× Ventil, Filterelement) |         |
| 4    | Klemmring Aufsatzstück Ø 600                     | 680 276 | 10a  | bei Kompressor EL-100 (1 Set), EL-150 und 200 (2 Sets)                | 680 179 |
| 5    | Aufssatzstück Ø 630, tagwasserdicht              | 680 324 | 10b  | bei Kompressor EL-120 (1 Set), EL-250 (2 Sets)                        | 680 180 |
| 6    | Abdeckplatte Klasse A/B , Grauguss, unverriegelt | 860 130 | 10c  | bei Kompressor JDK 100 – 120  | 680 463 |
| 7    | Schwimmerschalter, 30 m                          | 680 565 | 10d  | bei Kompressor JDK 150 – 500  | 680 464 |
| 8    | Kugelhahn 2 × 16 mm                              | 680 122 |      | ·   |         |



| Pos. | Bezeichnung                                  | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                                      | ArtNr.  |
|------|--|---------|------|--|---------|
| 11   | Ersatzmembrane (1 Paar)                      |         | 13   | Anschlussstück für Membrankompressor             | 680 634 |
| 11a  | bei EL 100 (1 Paar), EL 150 und 200 (2 Paar) | 680 177 | 14   | Umrüstsatz Schaltgerät <i>InnoClean</i>          | 97 740  |
| 11b  | bei EL 120 (1 Paar), EL 250 (2 Paar)         | 680 178 | 15   | Halterung Wandkonsole für <i>InnoClean</i>       | 680 467 |
| 11c  | bei JDK 60 - 120                             | 680 465 | 16   | Wandkonsole Adapterplatte                        | 680 193 |
| 11d  | bei JDK 150 - 500                            | 680 466 | 17   | Adapterplatte mit Stutzen                        | 680 334 |
| 12   | Membrankompressor gesamt                     |         | 18   | Ventilblock                                      | 680 194 |
| 12a  | JDK 100                                      | 680 469 | 19   | Schaltgerät InnoClean                            | 97 727  |
| 12b  | JDK 150                                      | 680 471 | 20   | Stützhülse                                       | 97 742  |
| 12c  | JDK 200                                      | 680 472 | 21   | Verbindungsstück für Drucküberwachung, InnoClean | 680 195 |
| 12d  | JDK 250                                      | 680 473 | 22   | Luftschlauch 19 × 25 mm                          | 97738   |

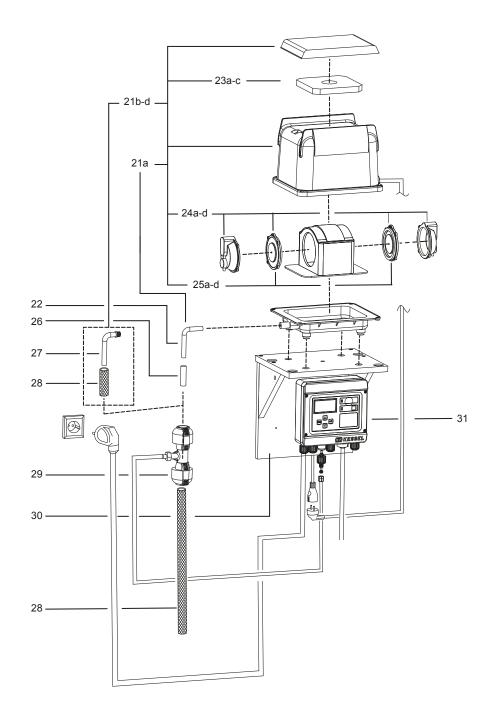
# Sanierungs-/Nachrüstsatz

zum Einbau in bestehende Zwei- oder Mehrkammergruben



| Pos. | Bezeichnung                                      | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung                                 | ArtNr.      |
|------|--|---------|------|---|-------------|
| 1    | Bauzeitschutzabdeckung für Adapterplatte         | 680 213 | 11   | Halterung mit Rohrklemmen                   | 680 211     |
| 2    | Adapterplatte mit Stutzen                        | 680 334 | 12   | Spiralschlauch Ø 50 mm (Meterware)          | 680 073     |
| 3    | Ventilblock mit Schwimmerschalter                | 680 161 | 13   | Schlauchschelle für Schlauch 60 mm          | 680 283     |
| 4    | HTK-Bogen für Klarwasserabzug DN 50              | 63 050  | 14   | Luftschlauch für Heber, DN 16, Länge: 1,0 m | 680 406     |
| 5    | Halterung für Schwimmerschalter Nachrüstsatz     | 680 197 | 15   | Dichtung für Heber                          | 680 407     |
| 6    | Halterung Leiste für Schwimmerschalter           | 680 199 | 16   | Dualverschlusshebel                         | 680 139     |
| 7    | Befestigung für Rohrklemmen                      | 680 201 | 17   | Schlauchschelle für 1/2" Schlauch           | 680 082     |
| 8    | Rohrklemme mit Bügel                             | 680 369 | 18   | Dichtung O-Ring                             | 680 408     |
| 9    | Belüfterkerze Nachrüstsatz                       |         | 19   | Luftanschlussbogen                          | auf Anfrage |
| 9a   | Länge: 1100 mm                                   | 680 404 | 20   | Schlauchverbinder                           | auf Anfrage |
| 9b   | Länge: 1600 mm                                   | 680 405 | 21   | Membrankompressor gesamt                    |             |
| 10   | Aushebeschlüssel für Abdeckplatte InnoClean PLUS | 915 595 | 21a  | JDK 100                                     | 680 469     |

6. Kleinkläranlagen 151



| Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|---|---------|------|---|---------|
| 21b  | JDK 150   | 680 471 | 24d  | bei Kompressor JDK 150 – 500                          | 680 464 |
| 21c  | JDK 200   | 680 472 | 25   | Ersatzmembrane (1 Paar)                               |         |
| 21d  | JDK 250   | 680 473 | 25a  | bei EL-100 (1 Paar), EL-150 und 200 (2 Paar)          | 680 177 |
| 22   | Anschlussstück für Membrankompressor                                    | 680 634 | 25b  | bei E-120 (1 Paar), EL-250 (2 Paar)                   | 680 178 |
| 23   | Filtermatte (1 St.)   |         | 25c  | bei JDK 60 - 120                                      | 680 465 |
| 23a  | bei EL 100 und 120 (1 St.), bei EL 150, 200 und 250 (2 St.)             | 97 719  | 25d  | bei JDK 150 - 500                                     | 680 466 |
| 23b  | bei JDK 60 – 120  | 680 461 | 26   | Stützhülse  | 97 742  |
| 23c  | bei JDK 150 – 500   | 680 462 | 27   | PP Bogen 90° 3/4" × 20 (nur bei 21 b, c, d)           | 680 566 |
| 24   | Wartungsset (1 Set besteht aus: 2 × Membran, 2 × Ventil, Filterelement) |         | 28   | Luftschlauch 19 × 25 mm                               | 97 738  |
| 24a  | bei Kompressor EL 100 (1 Set), EL 150 und 200 (2 Sets)                  | 680 179 | 29   | Verbindungsstück für Drucküberwachung, InnoClean PLUS | 97 743  |
| 24b  | bei Kompressor EL 120 (1 Set), EL 250 (2 Sets)                          | 680 180 | 30   | Halterung Wandkonsole für <i>InnoClean</i>            | 680 467 |
| 24c  | bei Kompressor JDK 100 – 120  | 680 463 | 31   | Schaltgerät InnoClean                                 | 97 727  |

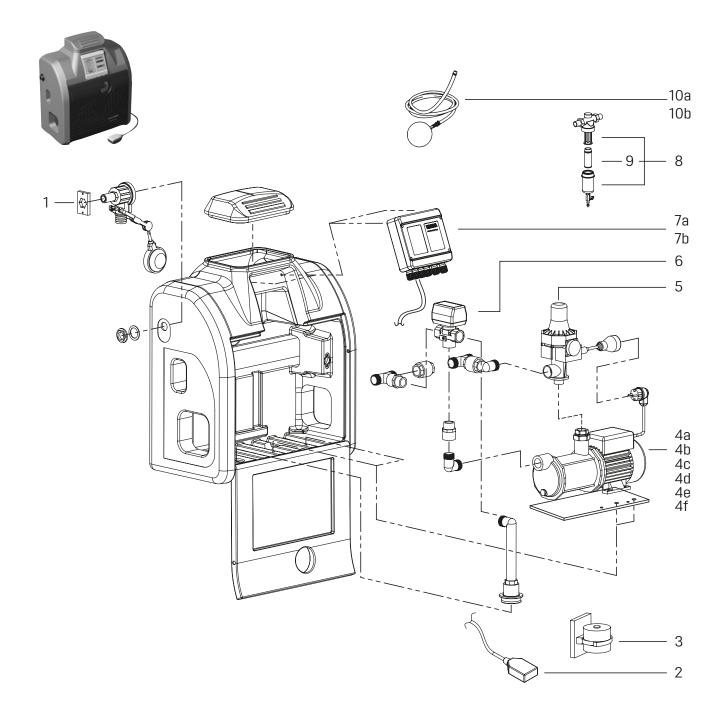
KESSEL AG Ersatzteilkatalog 2022

# 7. Regenwassernutzung

| Aqabull           | 154 |
|-------------------|-----|
| Aqadive           | 155 |
| Regenwasserfilter | 156 |

# **Aqabull**

## Innerhalb des Gebäudes



| Pos. | Bezeichnung  | ArtNr.       | Pos. | Bezeichnung   | ArtNr.  |
|------|--|--------------|------|---|---------|
| 1    | Quickstop Schwimmventil                              | 680 051*     | 5    | Druckschaltautomat IP 55, 230 V, 2,4 bar (Serie)        | 85 002* |
| 2    | Schwimmerschalter (Öffner), 20 m Kabel, ohne Stecker | 85 043*      | 6    | 3-Wege-Ventil (Ventilkörper, Antrieb, Anschlussleitung) | 85 044* |
| 3    | Ultraschallsonde mit 20 m Kabel                      | auf Anfrage* | 7    | Schaltgerät   |         |
| 4    | Pumpe 230 V  | -            | 7a   | für <i>Aqatronic K</i> (für Ultraschallsonde)           | **      |
| 4a   | Typ 15/4, Komfort, 0,8 kW (Serie)                    | auf Anfrage* | 7b   | für <i>Agatronic S</i> (für Schwimmer)                  | **      |
| 4b   | Typ 25/3, Komfort, 1,0 kW                            | auf Anfrage* | 8    | Rückspülfeinfilter                                      | 85 010* |
| 4c   | Typ 20/4, Komfort, 1,2 kW                            | auf Anfrage* | 9    | Rückspülfilter für Rückspülfeinfilter                   | 85 035* |
| 4d   | Typ 20/5, Komfort, 1,5 kW                            | auf Anfrage* | 10a  | Ansaugfilter mit Rückflussverhinderer und Grobfilter    | 85 051* |
| 4e   | Austauschpumpe Typ 25/5, 230 V                       | 680 819      | 10b  | Ansaugfilter mit Rückflussverhinderer und Feinfilter    | 85 050* |
| 4f   | Austauschpumpe (Set) <i>Agabull</i> Standard         | 85 005A*     |      | •   |         |

<sup>\*</sup> Solange der Vorrat reicht

<sup>\*\*</sup> nicht mehr Verfügbar

Art.-Nr. 85 046\* 85 047\*

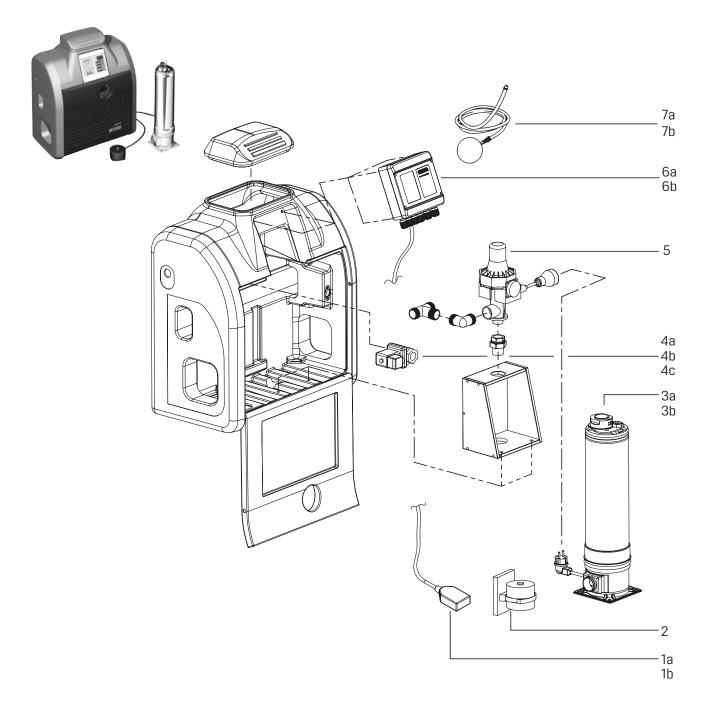
85 002\*

85 051\*

85 050\*

# Aqadive

## Innerhalb des Gebäudes



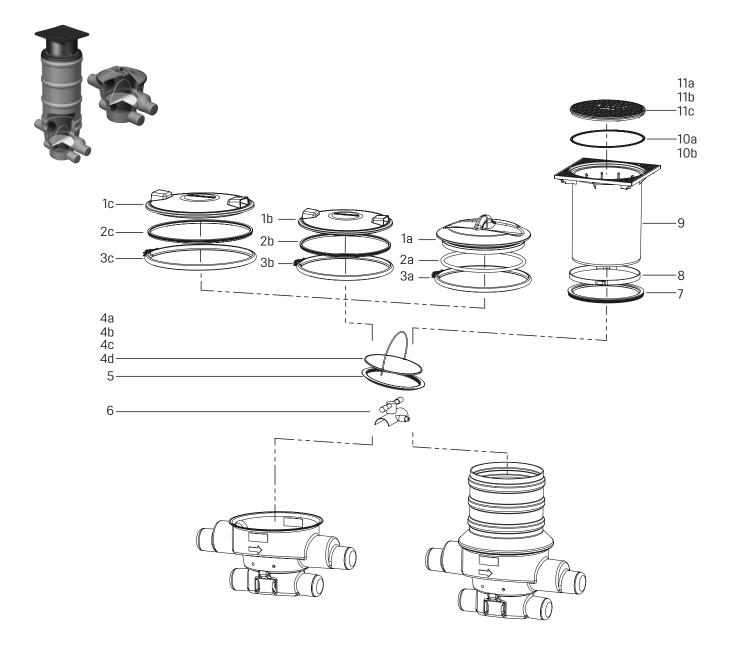
| POS. | Bezeichnung                               | Artnr.       | POS. | Bezeichnung                                      |
|------|---|--------------|------|--|
| 1    | Schwimmerschalter (Öffner) mit 20 m Kabel |              | 4b   | 3/4 Zoll   |
| 1a   | mit Stecker                               | auf Anfrage* | 4c   | 1 Zoll   |
| 1b   | ohne Stecker                              | 85 043*      | 5    | Druckschaltautomat IP 55, 230 V, 2,4 bar (Serie) |
| 2    | Ultraschallsonde mit 20 m Kabel           | auf Anfrage* | 6    | Schaltgerät                                      |
| 3    | Austauschpumpe                            |              | 6a   | für <i>Aqatronic K</i> (für Ultraschallsonde)    |
| 3a   | KTP 800                                   | 85 003a*     | 6b   | für <i>Aqatronic S</i> (für Schwimmer)           |
| 3b   | KTP 1000 (Serie)                          | 85 004a*     | 7    | Ansaugfilter mit Rückflussverhinderer            |
| 4    | Magnetventil 230 V                        |              | 7a   | und Grobfilter                                   |
| 4a   | 1/2 Zoll                                  | 85 045*      | 7b   | und Feinfilter                                   |
|      |   |              |      |  |

| ** | nicht | mehr | Verfügbar |
|----|-------|------|-----------|
|----|-------|------|-----------|

\* Solange der Vorrat reicht

# Regenwasserfilter

Innerhalb und außerhalb des Gebäudes



| Pos. | Bezeichnung                                       | ArtNr.   | Pos. | Bezeichnung                | ArtNr.       |
|------|---|----------|------|----------------------------|--------------|
| 1    | Deckelhaube                                       |          | 4c   | eckig, Maschenweite 200 µm | 680 488*     |
| 1a   | Ø 420, bis Bj. 03/2004                            | 680 326  | 4d   | eckig, Maschenweite 500 µm | 680 489*     |
| 1b   | Ø 420, ab Bj. 04/2004                             | 916 904  | 5    | Dichtung rund              | 680 415*     |
| 1c   | Ø 630 für DIN 4040-100 Abscheider, ab Bj. 04/2004 | 916 901  | 6    | Rückspüleinheit            | auf Anfrage* |
| 2    | Ersatzdichtung                                    |          | 7    | Dichtung                   | 680 315      |
| 2a   | Ø 420, bis Bj. 03/2004                            | 680 217  | 8    | Klemmring für Aufsatzstück | 680 314      |
| 2b   | Ø 420, ab Bj. 04/2004                             | 917 204  | 9    | Aufsatzstück mit Klemmring | 680 311      |
| 2c   | Ø 630 für DIN 4040-100 Abscheider, ab Bj. 04/2004 | 917 201  | 10   | Dichtung für Abdeckplatte  |              |
| 3    | Spannverschluss                                   |          | 10a  | für Klasse A und B         | 680 058      |
| 3a   | Ø 420, bis Bj. 03/2004                            | 680 325  | 10b  | für Klasse D               | 680 316      |
| 3b   | Ø 420, ab Bj. 04/2004                             | 917 004  | 11   | Abdeckplatte               |              |
| 3с   | Ø 630 für DIN 4040-100 Abscheider, ab Bj. 04/2004 | 917 001  | 11a  | Klasse A                   | 680 312      |
| 4    | Filtereinsatz                                     |          | 11b  | Klasse B                   | 680 553      |
| 4a   | rund, Maschenweite 200 µm                         | 680 416* | 11c  | Klasse D                   | 680 313      |
| 4b   | rund, Maschenweite 500 µm                         | 680 417* |      |                            |              |

<sup>\*</sup> Solange der Vorrat reicht

KESSEL AG Ersatzteilkatalog 2022

# 8. Artikelverzeichnis

Artikelnummern, Seitenzahlen und Preisgruppen

gültig ab 01. Februar 2022

| ArtNr.           | Seite      | PG     |
|------------------|------------|--------|
| 2                |            |        |
| 21 056           | 48         | 9      |
| 27 108           | 107        | 9      |
| 27 119<br>27 120 | 112<br>112 | 9      |
| 27 121           | 112        | 9      |
| 07140            | 100        |        |
| 27 140<br>27 141 | 120<br>120 | 1<br>9 |
| 27 150           | 114        | 1      |
| 27 151           | 114        | 1      |
| 27 154           | 113        | 1      |
| 27 155           | 113        | 1      |
| 27 156           | 120        | 1      |
| 27 157<br>27 169 | 114<br>122 | 1<br>1 |
| 27 170           | 122        | 1      |
| 27 171           | 122        | 1      |
| 27 173           | 121        | 1      |
| 27 180           | 121        | 1      |
| 27 182           | 122        | 3      |
| 27 205           | 106        | 1      |
| 27 207           | 61         | 9      |
| 27 208           | 61         | 9      |
| 27 308<br>27 603 | 106<br>106 | 1<br>1 |
| 27 604           | 108        | 1      |
| 27 605           | 122        | 1      |
| 27 606           | 111        | 1      |
| 27 607           | 111        | 1      |
| 27 608           | 107        | 1      |
| 27 613           | 108        | 1      |
| 27 643           | 109        | 1      |
| 27 714<br>28 004 | 108<br>44  | 1      |
| 28 005           | 65         | 9      |
| 28 006           | 65         | 1      |
| 28 011           | 64         | 9      |
| 28 012           | 67         | 9      |
| 28 014           | 84         | 5      |
| 28 021<br>28 025 | 85<br>85   | 5<br>9 |
| 28 026           | 85         | 9      |
| 28 027           | 80         | 9      |
| 28 028           | 80         | 9      |
| 28 029<br>28 030 | 80<br>64   | 9<br>5 |
|                  |            |        |
| 28 031           | 61<br>64   | 9      |
| 28 032<br>28 036 | 64<br>61   | 9      |
| 28 038           | 64         | 9      |
| 28 039           | 61         | 9      |
| 28 041           | 85         | 5      |
| 28 042           | 85         | 5      |
| 28 043           | 85         | 5      |
| 28 045<br>28 046 | 81<br>64   | 9<br>9 |
|                  |            |        |
| 28 050<br>28 051 | 84<br>80   | 9      |
| 20 001           | ου         | J      |

| ArtNr.           | Seite    | PG     |
|------------------|----------|--------|
| 28 052<br>28 053 | 11<br>12 | 9      |
| 28 054           | 12<br>10 | 9      |
| 28 056           | 10       | 9      |
| 28 060           | 10       | 9      |
| 28 061           | 10       | 9      |
| 28 063<br>28 064 | 85<br>82 | 9      |
| 28 065           | 82       | 9      |
| 28 066           | 82       | 9      |
| 28 070           | 14       | 9      |
| 28 071<br>28 073 | 10<br>12 | 9      |
| 28 074           | 85       | 9      |
| 28 075           | 10       | 9      |
| 28 301           | 75       | 9      |
| 28 351<br>28 380 | 10<br>94 | 9      |
| 28 390           | 94       | 9      |
| 28 608           | 80       | 9      |
| 28 609           | 80       | 5      |
| 28 662<br>28 663 | 96       | 5      |
| 28 676           | 80<br>80 | 5<br>9 |
| 28 677           | 82       | 9      |
| 28 683           | 84       | 5      |
| 28 706<br>28 714 | 50<br>80 | 9<br>5 |
| 28 731           | 64       | 5      |
| 28 732           | 74       | 9      |
| 28 733           | 74       | 5      |
| 28 734<br>28 737 | 74<br>75 | 9      |
| 28 739           | 74       | 9      |
| 28 744           | 74       | 9      |
| 28 746           | 64       | 5      |
| 28 755<br>28 756 | 80<br>80 | 5<br>5 |
| 28 757           | 82       | 5      |
| 28 758           | 82       | 5      |
| 28 759           | 94       | 5      |
| 28 760<br>28 761 | 89<br>94 | 5<br>5 |
| 28 762           | 94       | 5      |
| 28 763           | 94       | 5      |
| 28 777           | 103      | 5      |
| 28 781<br>28 783 | 96<br>85 | 5<br>5 |
| 28 786           | 50       | 5      |
| 28 787           | 50       | 5      |
| 28 788           | 50       | 5      |
| 28 790<br>28 791 | 50<br>50 | 5<br>5 |
| 28 799           | 95       | 3      |
| 28 836           | 61       | 9      |
| 28 860           | 88       | 5      |

| ArtNr.           | Seite      | PG     |
|------------------|------------|--------|
| 3                |            |        |
| 30 001S          | 45         | 1      |
| 30 001W          | 45         | 1      |
| 30 003\$         | 45         | 1      |
| 30 003W          | 45         | 1      |
| 30 004\$         | 65         | 9      |
| 32 500           | 65         | 1      |
| 36 590<br>39 005 | 114<br>43  | 1      |
| 4                |            |        |
| 43 500           | 67         | 1      |
| 47 100           | 122        | 1      |
| 47 102           | 122        | 1      |
| 47 103           | 122        | 1      |
| 47 200           | 44         | 1      |
| 48 011           | 119        | 1      |
| 48 012<br>48 013 | 119<br>119 | 1      |
| 48 014           | 119        | 1<br>1 |
| 48 018           | 119        | 1      |
| 48 302           | 120        | 1      |
| 48 303           | 120        | 1      |
| 48 335           | 120        | 1      |
| 48 345           | 120        | 1      |
| 48 500           | 77         | 1      |
| 48 520           | 122        | 1      |
| 48 550           | 122        | 1      |
| 48 600           | 122        | 1      |
| 48 602<br>48 603 | 122<br>122 | 1<br>1 |
| 48 954           | 108        | 1      |
| 48 966           | 109        | 1      |
| 48 967           | 109        | 1      |
| 48 968           | 108        | 1      |
| 48 975           | 122        | 1      |
| 5                |            |        |
| 54 188           | 122        | 3      |
| 6                |            |        |
| 60 101\$         | 10         | 1      |
| 60 103<br>63 050 | 122<br>146 | 1<br>1 |
| 67 007           | 140        | 1      |
| 67 400           | 121        | 1      |
| 67 700           | 120        | 1      |
| 67 750           | 120        | 1      |
| 67 775           | 120        | 1      |
| 680 000          | 107        | 9      |
| 680 001          | 65         | 9      |
| 680 002          | 80         | 9      |
| 680 003          | 84         | 9      |
| 680 004          | 64         | 9      |
| 680 005          | 107        | 9      |
| 680 006          | 64         | 9      |

| Prei |  |
|------|--|
| O    |  |
| C    |  |

| ArtNr.  | Seite | PG | ArtNr.  | Seite    | PG | ArtNr.  | Seite | PG |
|---------|-------|----|---------|----------|----|---------|-------|----|
| 680 007 | 64    | 9  | 680 072 | 76       | 9  | 680 219 | 50    | 9  |
| 680 008 | 33    | 9  | 680 073 | 146      | 9  | 680 221 | 80    | 9  |
|         |       |    |         |          |    |         |       |    |
| 680 009 | 18    | 9  | 680 074 | 76<br>10 | 9  | 680 222 | 112   | 9  |
| 680 010 | 70    | 9  | 680 075 | 10       | 9  | 680 223 | 113   | 9  |
| 680 011 | 64    | 9  | 680 076 | 71       | 9  | 680 224 | 10    | 9  |
| 680 012 | 64    | 9  | 680 078 | 119      | 9  | 680 225 | 113   | 9  |
| 680 013 | 61    | 9  | 680 081 | 111      | 9  | 680 226 | 113   | 9  |
| 680 014 | 61    | 9  | 680 082 | 150      | 9  | 680 227 | 113   | 9  |
| 680 015 | 18    | 9  | 680 083 | 94       | 9  | 680 228 | 113   | 9  |
| 680 016 | 18    | 9  | 680 084 | 94       | 9  | 680 229 | 113   | 9  |
|         | 10    |    |         |          |    |         |       |    |
| 680 017 | 61    | 9  | 680 085 | 94       | 9  | 680 230 | 113   | 9  |
| 680 018 | 10    | 9  | 680 095 | 80       | 9  | 680 231 | 113   | 9  |
| 680 019 | 61    | 9  | 680 098 | 50       | 9  | 680 232 | 113   | 9  |
| 680 020 | 61    | 9  | 680 101 | 10       | 9  | 680 233 | 113   | 9  |
| 680 021 | 61    | 9  | 680 102 | 49       | 9  | 680 234 | 113   | 9  |
| 680 022 | 15    | 9  | 680 104 | 10       | 9  | 680 235 | 113   | 9  |
| 680 023 | 15    | 9  | 680 105 | 48       | 9  | 680 236 | 113   | 9  |
| 680 024 | 15    | 9  | 680 106 | 88       | 9  | 680 237 | 113   | 9  |
|         |       |    | 680 108 |          |    |         |       |    |
| 680 025 | 10    | 9  |         | 89       | 9  | 680 238 | 113   | 9  |
| 680 026 | 10    | 9  | 680 109 | 88       | 9  | 680 239 | 113   | 9  |
| 680 027 | 94    | 9  | 680 110 | 89       | 9  | 680 240 | 113   | 9  |
| 680 028 | 94    | 9  | 680 112 | 88       | 9  | 680 241 | 113   | 1  |
| 680 029 | 94    | 9  | 680 113 | 89       | 9  | 680 242 | 113   | 9  |
| 680 030 | 94    | 9  | 680 114 | 88       | 9  | 680 243 | 114   | 9  |
| 680 031 | 64    | 9  | 680 118 | 88       | 9  | 680 248 | 118   | 9  |
|         |       |    |         |          |    |         |       |    |
| 680 032 | 64    | 9  | 680 119 | 74       | 9  | 680 249 | 118   | 9  |
| 680 033 | 64    | 9  | 680 120 | 85       | 9  | 680 250 | 118   | 9  |
| 680 034 | 10    | 9  | 680 122 | 148      | 9  | 680 251 | 118   | 9  |
| 680 035 | 10    | 9  | 680 125 | 54       | 9  | 680 252 | 118   | 9  |
| 680 038 | 14    | 9  | 680 126 | 129      | 9  | 680 253 | 117   | 9  |
| 680 039 | 14    | 9  | 680 128 | 129      | 9  | 680 254 | 117   | 9  |
| 680 040 | 14    | 9  | 680 132 | 14       |    | 680 255 | 117   |    |
|         |       |    |         |          | 9  |         |       | 9  |
| 680 041 | 14    | 9  | 680 139 | 146      | 9  | 680 256 | 117   | 9  |
| 680 042 | 14    | 9  | 680 140 | 146      | 9  | 680 257 | 117   | 9  |
| 680 043 | 14    | 9  | 680 141 | 146      | 9  | 680 258 | 117   | 9  |
| 680 044 | 80    | 9  | 680 150 | 10       | 9  | 680 259 | 117   | 9  |
| 680 045 | 80    | 9  | 680 158 | 146      | 9  | 680 260 | 117   | 9  |
| 680 046 | 80    | 9  | 680 160 | 146      | 9  | 680 261 | 117   | 9  |
| 680 047 | 80    | 9  | 680 161 | 146      | 9  | 680 262 | 118   | 9  |
| 680 048 | 81    | 9  | 680 164 | 129      | 9  | 680 263 | 118   | 9  |
|         | OI .  |    |         | 123      |    |         | 110   |    |
| 680 049 | 64    | 9  | 680 177 | 147      | 9  | 680 264 | 118   | 9  |
| 680 050 | 80    | 9  | 680 178 | 147      | 9  | 680 265 | 118   | 9  |
| 680 051 | 154   | 9  | 680 179 | 147      | 9  | 680 266 | 118   | 9  |
| 680 052 | 50    | 9  | 680 180 | 147      | 9  | 680 267 | 118   | 9  |
| 680 053 | 80    | 9  | 680 181 | 146      | 9  | 680 268 | 118   | 9  |
|         |       |    |         |          |    |         |       |    |
| 680 055 | 80    | 9  | 680 183 | 108      | 9  | 680 269 | 118   | 9  |
| 680 056 | 64    | 9  | 680 188 | 148      | 9  | 680 270 | 118   | 9  |
| 680 057 | 127   | 9  | 680 189 | 148      | 9  | 680 271 | 118   | 9  |
| 680 058 | 139   | 9  | 680 193 | 149      | 9  | 680 274 | 130   | 9  |
| 680 059 | 88    | 9  | 680 194 | 149      | 9  | 680 275 | 128   | 9  |
| 680 060 | 80    | 9  | 680 195 | 149      | 9  | 680 276 | 54    | 9  |
| 680 061 | 82    | 9  | 680 197 | 150      | 9  | 680 277 | 90    | 9  |
| 680 062 | 80    | 9  | 680 199 | 150      | 9  | 680 278 | 140   | 9  |
| 680 063 | 32    | 9  | 680 201 | 150      | 9  | 680 280 | 106   | 9  |
|         |       |    |         |          |    |         |       |    |
| 680 064 | 32    | 9  | 680 211 | 150      | 9  | 680 282 | 126   | 9  |
| 680 065 | 75    | 9  | 680 213 | 146      | 9  | 680 283 | 126   | 9  |
| 680 067 | 43    | 9  | 680 215 | 48       | 9  | 680 284 | 127   | 9  |
| 680 069 | 69    | 9  | 680 216 | 121      | 9  | 680 285 | 126   | 9  |
| 680 070 | 74    | 9  | 680 217 | 128      | 9  | 680 286 | 126   | 9  |
| 680 071 | 50    | 9  | 680 218 | 50       | 9  | 680 287 | 126   | 9  |
|         | J.    | v  |         | ••       | •  |         |       | v  |

Ersatzteilkatalog 2022

| ArtNr.  | Seite | PG | ArtNr.              | Seite     | PG | ArtNr.  | Seite    | PG |
|---------|-------|----|---------------------|-----------|----|---------|----------|----|
| 680 288 | 126   | 9  | 680 381             | 50        | 9  | 680 457 | 88       | 9  |
|         |       |    |                     |           |    |         |          |    |
| 680 289 | 126   | 9  | 680 382             | 50        | 9  | 680 460 | 50       | 9  |
| 680 290 | 127   | 9  | 680 383             | 50        | 9  | 680 461 | 147      | 9  |
| 680 291 | 127   | 9  | 680 384             | 50        | 9  | 680 462 | 147      | 9  |
| 680 299 | 142   | 9  | 680 385             | 50        | 9  | 680 463 | 147      | 9  |
| 680 300 | 142   | 9  | 680 386             | 50        | 9  | 680 464 | 147      | 9  |
| 680 301 | 142   | 9  | 680 388             | 96        | 9  | 680 465 | 147      | 9  |
| 680 303 | 127   | 9  | 680 390             | 50        | 9  | 680 466 | 147      | 9  |
|         |       |    |                     |           |    |         |          |    |
| 680 304 | 125   | 9  | 680 391             | 50        | 9  | 680 467 | 149      | 9  |
| 680 305 | 127   | 9  | 680 397             | 50        | 9  | 680 469 | 147      | 9  |
| 680 306 | 127   | 9  | 680 398             | 50        | 9  | 680 471 | 147      | 9  |
| 680 308 | 127   | 9  | 680 399             | 50        | 9  | 680 472 | 147      | 9  |
| 680 309 | 127   | 9  | 680 400             | 52        | 9  | 680 473 | 147      | 9  |
| 680 310 | 125   | 9  | 680 401             | 52        | 9  | 680 475 | 62       | 9  |
| 680 311 | 143   | 9  | 680 402             | 52        | 9  | 680 476 | 88       | 9  |
|         |       |    |                     |           |    |         |          |    |
| 680 312 | 121   | 9  | 680 403             | 52<br>150 | 9  | 680 477 | 114      | 9  |
| 680 313 | 121   | 9  | 680 404             | 150       | 9  | 680 478 | 114      | 9  |
| 680 314 | 139   | 9  | 680 405             | 150       | 9  | 680 479 | 88       | 9  |
| 680 315 | 139   | 9  | 680 406             | 150       | 9  | 680 480 | 89       | 9  |
| 680 316 | 139   | 9  | 680 407             | 150       | 9  | 680 481 | 126      | 9  |
| 600 217 | 140   |    | 600 400             | 1EN       | 0  | 600 402 | 117      |    |
| 680 317 | 143   | 9  | 680 408             | 150       | 9  | 680 482 | 117      | 9  |
| 680 319 | 126   | 9  | 680 410             | 94        | 9  | 680 483 | 117      | 9  |
| 680 321 | 142   | 9  | 680 411             | 94        | 9  | 680 484 | 117      | 9  |
| 680 322 | 142   | 9  | 680 415             | 156       | 9  | 680 485 | 117      | 9  |
| 680 323 | 140   | 9  | 680 416             | 156       | 9  | 680 486 | 74       | 9  |
| 680 324 | 140   | 9  | 680 417             | 156       | 9  | 680 487 | 74       | 9  |
| 680 325 | 130   | 9  | 680 418             | 50        | 9  | 680 488 | 156      | 9  |
|         |       |    |                     |           |    |         |          |    |
| 680 326 | 71    | 9  | 680 419             | 82        | 9  | 680 489 | 156      | 9  |
| 680 328 | 134   | 9  | 680 420             | 118       | 9  | 680 490 | 71       | 9  |
| 680 329 | 129   | 9  | 680 421             | 84        | 9  | 680 491 | 72       | 9  |
| 680 330 | 128   | 9  | 680 422             | 96        | 9  | 680 503 | 125      | 9  |
| 680 331 | 128   | 9  | 680 423             | 96        | 9  | 680 504 | 125      | 9  |
| 680 332 | 128   | 9  | 680 424             | 69        | 9  | 680 505 | 125      | 9  |
| 680 333 | 143   | 9  | 680 425             | 117       | 9  | 680 506 | 125      | 9  |
|         |       |    |                     |           |    |         |          |    |
| 680 334 | 146   | 9  | 680 426             | 117       | 9  | 680 507 | 125      | 9  |
| 680 335 | 143   | 9  | 680 427             | 117       | 9  | 680 508 | 125      | 9  |
| 680 336 | 143   | 9  | 680 428             | 117       | 9  | 680 509 | 125      | 9  |
| 680 339 | 125   | 9  | 680 429             | 117       | 9  | 680 510 | 125      | 9  |
| 680 341 | 130   | 9  | 680 430             | 54        | 9  | 680 511 | 125      | 9  |
| 680 342 | 128   | 9  | 680 431             | 54        | 9  | 680 512 | 125      | 9  |
|         | 120   |    |                     | J4        |    |         | 123      |    |
| 680 343 | 132   | 9  | 680 432             | 127       | 9  | 680 513 | 125      | 9  |
| 680 344 | 128   | 9  | 680 433             | 125       | 9  | 680 515 | 125      | 9  |
| 680 347 | 144   | 9  | 680 434             | 129       | 9  | 680 516 | 125      | 9  |
| 680 348 | 141   | 9  | 680 435             | 129       | 9  | 680 517 | 125      | 9  |
| 680 350 | 141   | 9  | 680 436             | 129       | 9  | 680 519 | 125      | 9  |
|         | 00    |    |                     | 100       |    |         | 105      |    |
| 680 361 | 88    | 9  | 680 437             | 129       | 9  | 680 520 | 125      | 9  |
| 680 362 | 88    | 9  | 680 438             | 129       | 9  | 680 521 | 125      | 9  |
| 680 363 | 66    | 9  | 680 439             | 129       | 9  | 680 522 | 125      | 9  |
| 680 364 | 88    | 9  | 680 442             | 50        | 9  | 680 523 | 125      | 9  |
| 680 366 | 66    | 9  | 680 443             | 50        | 9  | 680 524 | 50       | 9  |
| 680 369 | 150   | 9  | 680 444             | 50        | 9  | 680 528 | 94       | 9  |
| 680 370 | 54    | 9  | 680 445             | 50        | 9  | 680 529 | 94       | 9  |
|         |       |    |                     |           |    |         |          |    |
| 680 371 | 54    | 9  | 680 446             | 96        | 9  | 680 530 | 94       | 9  |
| 680 373 | 54    | 9  | 680 449             | 88        | 9  | 680 531 | 94       | 9  |
| 680 374 | 54    | 9  | 680 450             | 88        | 9  | 680 532 | 82       | 9  |
| 680 375 | 54    | 9  | 680 451             | 88        | 9  | 680 533 | 96       | 9  |
| 680 376 | 54    | 9  | 680 452             | 50        | 9  | 680 534 | 96       | 9  |
| 680 378 | 54    | 9  | 680 453             | 74        | 9  | 680 535 | 79       | 9  |
| 680 379 | 50    | 9  | 680 454             | 74        | 9  | 680 536 | 79<br>79 | 9  |
| 680 380 | 50    | 9  | 680 455             | 50        | 9  | 680 537 | 79<br>79 | 9  |
| 000 000 | Ju    | J  | 000 <del>4</del> 33 | JU        | J  | 000 331 | 13       | J  |

KESSEL AG

| ArtNr.  | Seite PG |   | ArtNr.  | Seite | PG | ArtNr.  | Seite | PG |
|---------|----------|---|---------|-------|----|---------|-------|----|
| C00 F00 | 70       |   | C00 C00 | 07    |    | 680 762 | 62    | _  |
| 680 538 | 79<br>70 | 9 | 680 639 | 97    | 9  |         |       | 9  |
| 680 539 | 79       | 9 | 680 640 | 97    | 9  | 680 763 | 45    | 9  |
| 680 540 | 79       | 9 | 680 641 | 85    | 9  | 680 764 | 66    | 9  |
| 680 541 | 79       | 9 | 680 642 | 80    | 9  | 680 765 | 66    | 9  |
| 680 542 | 60       | 9 | 680 643 | 80    | 9  | 680 766 | 66    | 9  |
| 680 543 | 60       | 9 | 680 653 | 55    | 9  | 680 767 | 43    | 9  |
| 680 544 | 60       | 9 | 680 654 | 55    | 9  | 680 768 | 43    | 9  |
|         |          |   |         |       |    |         |       |    |
| 680 545 | 60       | 9 | 680 655 | 55    | 9  | 680 769 | 43    | 9  |
| 680 546 | 60       | 9 | 680 656 | 56    | 9  | 680 770 | 43    | 9  |
| 680 547 | 60       | 9 | 680 657 | 56    | 9  | 680 771 | 66    | 9  |
| 680 548 | 79       | 9 | 680 658 | 55    | 9  | 680 772 | 66    | 9  |
| 680 549 | 79       | 9 | 680 659 | 55    | 9  | 680 773 | 68    | 9  |
| 680 550 | 85       | 9 | 680 660 | 55    | 9  | 680 774 | 68    | 9  |
| 680 553 | 121      | 9 | 680 661 | 55    | 9  | 680 775 | 68    | 9  |
| 680 555 | 129      | 9 | 680 662 | 55    | 9  | 680 776 | 68    | 9  |
|         |          |   |         |       |    | -       |       | _  |
| 680 562 | 146      | 9 | 680 663 | 55    | 9  | 680 777 | 68    | 9  |
| 680 563 | 146      | 9 | 680 664 | 55    | 9  | 680 778 | 68    | 9  |
| 680 564 | 146      | 9 | 680 665 | 30    | 9  | 680 779 | 68    | 9  |
| 680 565 | 148      | 9 | 680 668 | 30    | 9  | 680 780 | 68    | 9  |
| 680 566 | 147      | 9 | 680 669 | 117   | 9  | 680 781 | 68    | 9  |
| 600 567 | 146      |   | 600 672 | 60    |    | 680 783 | 0.4   |    |
| 680 567 | 146      | 9 | 680 673 | 60    | 9  |         | 94    | 9  |
| 680 568 | 54       | 9 | 680 674 | 64    | 9  | 680 784 | 97    | 9  |
| 680 569 | 54       | 9 | 680 675 | 64    | 9  | 680 785 | 97    | 9  |
| 680 589 | 128      | 9 | 680 676 | 74    | 9  | 680 804 | 71    | 9  |
| 680 590 | 128      | 9 | 680 683 | 118   | 9  | 680 819 | 154   | 9  |
| 680 593 | 56       | 9 | 680 685 | 119   | 9  | 680 827 | 50    | 9  |
| 680 594 | 88       | 9 | 680 686 | 119   | 9  | 680 828 | 43    | 9  |
| 680 595 | 89       | 9 | 680 687 | 119   | 9  | 680 829 | 43    | 9  |
| 680 596 | 95       | 9 | 680 688 | 119   | 9  | 680 830 | 43    | 9  |
|         |          |   |         |       |    |         |       |    |
| 680 597 | 95       | 9 | 680 689 | 119   | 9  | 680 832 | 128   | 9  |
| 680 598 | 95       | 9 | 680 690 | 118   | 9  | 680 836 | 54    | 9  |
| 680 599 | 95       | 9 | 680 691 | 118   | 9  | 680 877 | 64    | 9  |
| 680 600 | 95       | 9 | 680 692 | 118   | 9  | 680 878 | 67    | 9  |
| 680 601 | 95       | 9 | 680 693 | 118   | 9  | 680 879 | 65    | 9  |
| 680 602 | 94       | 9 | 680 695 | 122   | 9  | 680 880 | 88    | 9  |
|         | J4       |   |         | 122   | _  |         |       | _  |
| 680 603 | 95       | 9 | 680 696 | 77    | 9  | 680 881 | 89    | 9  |
| 680 604 | 95       | 9 | 680 698 | 88    | 9  | 680 882 | 114   | 9  |
| 680 605 | 95       | 9 | 680 702 | 10    | 9  | 680 883 | 43    | 9  |
| 680 606 | 95       | 9 | 680 703 | 97    | 9  | 680 884 | 43    | 9  |
| 680 607 | 95       | 9 | 680 704 | 97    | 9  | 680 886 | 114   | 9  |
|         |          |   |         |       |    |         |       | _  |
| 680 608 | 95       | 9 | 680 705 | 97    | 9  | 680 887 | 71    | 9  |
| 680 609 | 95       | 9 | 680 706 | 97    | 9  | 680 888 | 71    | 9  |
| 680 610 | 95       | 9 | 680 707 | 97    | 9  | 680 889 | 88    | 9  |
| 680 611 | 95       | 9 | 680 708 | 97    | 9  | 680 890 | 129   | 9  |
| 680 612 | 95       | 9 | 680 709 | 97    | 9  | 680 891 | 129   | 9  |
| C00 C10 | 0.5      |   | C00 710 | 07    |    | C00 007 | C.4   |    |
| 680 613 | 95       | 9 | 680 710 | 97    | 9  | 680 897 | 64    | 9  |
| 680 614 | 95       | 9 | 680 715 | 119   | 9  | 680 898 | 97    | 9  |
| 680 615 | 95       | 9 | 680 716 | 85    | 9  | 680 899 | 107   | 9  |
| 680 616 | 95       | 9 | 680 717 | 95    | 9  | 680 940 | 54    | 9  |
| 680 617 | 95       | 9 | 680 718 | 95    | 9  | 680 941 | 122   | 9  |
| 680 618 | 95       | 9 | 680 719 | 97    | 9  | 680 942 | 122   | 9  |
| 680 619 | 95<br>95 | 9 | 680 720 | 103   | 9  | 680 943 | 116   | 9  |
|         |          |   |         |       |    |         |       |    |
| 680 620 | 95       | 9 | 680 727 | 85    | 9  | 680 944 | 116   | 9  |
| 680 621 | 95       | 9 | 680 728 | 117   | 9  | 680 945 | 116   | 9  |
| 680 622 | 95       | 9 | 680 729 | 89    | 9  | 680 946 | 116   | 9  |
| 680 623 | 95       | 9 | 680 742 | 92    | 9  | 680 947 | 116   | 9  |
| 680 624 | 95       | 9 | 680 758 | 62    | 9  | 680 948 | 122   | 9  |
| 680 634 | 68       | 9 | 680 759 | 62    | 9  | 680 951 | 74    | 9  |
| 680 637 | 97       | 9 | 680 760 | 62    | 9  | 680 952 | 66    | 9  |
| 680 638 | 97       | 9 | 680 761 | 62    | 9  | 680 954 | 61    | 9  |
| 000 000 | JI       | J | 000 /01 | UΔ    | J  | 000 334 | UI    | J  |

| ArtNr.  | Seite                           | PG               |
|---|---------------------------------|------------------|
| 680 955<br>680 967<br>680 968<br>680 969<br>680 972 | 62<br>71<br>71<br>71<br>72      | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 680 973<br>680 974<br>680 975<br>680 976<br>680 977 | 72<br>72<br>71<br>71<br>72      | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 680 978<br>680 979<br>680 980<br>680 981<br>680 982 | 71<br>72<br>71<br>71<br>71      | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 680 983<br>680 984<br>680 985<br>680 986<br>680 987 | 71<br>71<br>71<br>71<br>71      | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 680 988<br>680 989<br>680 990<br>680 991<br>680 992 | 72<br>73<br>71<br>73<br>73      | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 680 993<br>680 994<br>680 995<br>680 996<br>680 998 | 73<br>73<br>73<br>72<br>71      | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 681 001<br>681 001<br>681 003<br>681 004<br>681 005 | 43<br>10<br>115<br>115<br>115   | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 681 006<br>681 007<br>681 008<br>681 009<br>681 010 | 115<br>115<br>115<br>115<br>115 | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 681 011<br>681 012<br>681 013<br>681 014<br>681 015 | 115<br>115<br>115<br>115<br>115 | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 681 016<br>681 017<br>681 018<br>681 019<br>681 020 | 115<br>115<br>115<br>115<br>115 | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 681 021<br>681 022<br>681 023<br>681 024<br>681 025 | 115<br>115<br>115<br>115<br>115 | 9<br>9<br>9<br>9 |
| 681 026<br>681 027<br>681 028<br>681 029<br>681 030 | 115<br>115<br>115<br>115<br>115 | 9<br>9<br>9<br>9 |

| ArtNr.             | Seite      | PG     |
|--------------------|------------|--------|
| 681 031            | 115        | 9      |
| 681 034            | 109        | 9      |
| 681 035            | 109        | 9      |
| 681 039            | 85         | 9      |
| 681 049            | 141        | 9      |
| 681 057<br>681 058 | 116<br>116 | 9      |
| 681 059            | 116        | 9      |
| 681 089            | 55         | 9      |
| 681 090            | 55         | 9      |
| 686 112            | 30         | 9      |
| 686 112<br>686 113 | 31<br>30   | 9<br>9 |
| 686 114            | 10         | 9      |
| 686 115            | 30         | 9      |
| 7                  |            |        |
| 70 053             | 40         | 9      |
| 70 054<br>70 055   | 42<br>40   | 9      |
| 70 056             | 40<br>40   | 9      |
| 70 073             | 41         | 9      |
| 70 075             | 41         | 9      |
| 70 101             | 37         | 9      |
| 70 103             | 33         | 9      |
| 70 104<br>70 105   | 33<br>33   | 9      |
| 70 106             | 33         | 9      |
| 70 115             | 33         | 9      |
| 70 116             | 33         | 9      |
| 70 117<br>70 118   | 33<br>33   | 9<br>9 |
| 70 118             | 39         | 9      |
| 70 126             | 37         | 9      |
| 70 128             | 33         | 9      |
| 70 129<br>70 130   | 33<br>33   | 9<br>9 |
| 70 151             | 37         | 9      |
| 70 153             | 33         | 9      |
| 70 154             | 33         | 9      |
| 70 155<br>70 201   | 22<br>36   | 9<br>9 |
| 70 202             | 14         | 9      |
| 70 203             | 32         | 9      |
| 70 205             | 32         | 9      |
| 70 214<br>70 217   | 14<br>22   | 1<br>9 |
| 70 231             | 30         | 9      |
| 70 232             | 30         | 9      |
| 70 233             | 32         | 9      |
| 70 234             | 32         | 9      |
| 70 241             | 30         | 9      |
| 70 242             | 30         | 9      |
| 70 251             | 36         | 9      |
| 70 252<br>70 261   | 36<br>32   | 9      |
| 70 262             | 32<br>32   | 9      |
|                    |            |        |
| 70 317<br>70 318   | 18<br>16   | 9<br>9 |
| 70 319             | 10         | 9      |
|                    | .5         | J      |

| ArtNr.           | Seite    | PG     |
|------------------|----------|--------|
| 72 224           | 30       | 9      |
| 72 225           | 30       | 9      |
| 72 229           | 30       | 9      |
| 72 230           | 30       | 9      |
| 72 235           | 30       | 9      |
| 72 236           | 30       | 9      |
| 8                |          |        |
| 80 010           | 26       | 9      |
| 80 011<br>80 012 | 24<br>24 | 9      |
| 80 013           | 20       | 9      |
| 80 014           | 20       | 9      |
| 80 015           | 22       | 9      |
| 80 016           | 16       | 9      |
| 80 017           | 16       | 9      |
| 80 024<br>80 026 | 18<br>18 | 9<br>9 |
| 80 031           | 18       | 9      |
| 80 032           | 18       | 9      |
| 80 035           | 18       | 9      |
| 80 036           | 18       | 9      |
| 80 038           | 10       | 9      |
| 80 039           | 10       | 9      |
| 80 041           | 12       | 9      |
| 80 071<br>80 075 | 16<br>18 | 9      |
| 80 076           | 10       | 9      |
| 80 888           | 10       | 9      |
| 80 889           | 8        | 3      |
| 80 890           | 8        | 3      |
| 80 891<br>80 892 | 8<br>8   | 3<br>9 |
|                  |          |        |
| 80 893           | 8        | 5      |
| 80 893<br>80 894 | 18<br>8  | 5<br>9 |
| 80 895           | 8        | 9      |
| 80 988           | 14       | 9      |
| 83 030           | 15       | 9      |
| 83 031           | 11       | 9      |
| 83 032           | 11       | 9      |
| 83 045<br>83 046 | 10<br>10 | 6<br>6 |
| 83 050           | 12       | 6      |
| 83 052           | 12       | 6      |
| 83 053           | 67       | 6      |
| 83 055<br>83 061 | 44<br>78 | 6<br>6 |
| 83 061           | 12       | 6      |
| 83 081           | 10       | 6      |
| 83 082           | 10       | 6      |
| 83 083           | 10       | 6      |
| 83 084           | 10       | 6      |
| 83 085           | 10       | 6      |
| 83 086           | 10<br>10 | 6      |
| 83 087<br>83 088 | 10<br>10 | 6<br>6 |
| 83 090           | 30       | 6      |
|                  |          | ŭ      |

Seite

Art.-Nr.

PG

| ArtNr.                 | Seite PG   | EUR/Stk |
|------------------------|------------|---------|
| 83 091<br>830 045      | 30<br>10   | 6<br>6  |
| 830 046<br>830 050     | 10<br>16   | 6<br>1  |
| 830 052                | 16         | 1       |
| 830 053<br>830 054     | 43         | 9       |
| 830 055                | 43<br>77   | 6       |
| 830 056<br>830 061     | 77<br>10   | 6<br>9  |
| 830 065                | 62         | 9       |
| 830 100<br>830 101     | 30<br>30   | 6<br>6  |
| 840 113                | 126        | 9       |
| 85 002                 | 154        | 9       |
| 85 003a<br>85 004a     | 155<br>155 | 9       |
| 85 005A<br>85 010      | 154<br>154 | 9       |
| 85 035                 | 154        | 9       |
| 85 043<br>85 044       | 154<br>154 | 9       |
| 85 045                 | 155        | 9       |
| 85 046<br>85 047       | 155<br>155 | 9<br>9  |
| 85 050                 | 154        | 9       |
| 85 051<br>850 112      | 154<br>64  | 9       |
| 850 113<br>850 116     | 64<br>54   | 3       |
| 850 117                | 54         | 3       |
| 850 120<br>050 121     | 139        | 3       |
| 850 121<br>850 134     | 139<br>121 | 3       |
| 850 135                | 121        | 3       |
| 850 137<br>850 141     | 121<br>122 | 3       |
| 850 142                | 122        | 1       |
| 860 104<br>860 110     | 146<br>90  | 9       |
| 860 111                | 127        | 3       |
| 860 113<br>860 116     | 126<br>146 | 3       |
| 860 118<br>860 119     | 54<br>140  | 3       |
| 860 130                | 146        | 3       |
| 860 131<br>860 136     | 88<br>54   | 3       |
| 860 141                | 142        | 3       |
| 874 01 75              | 54         | 3       |
| 874 01 76<br>874 01 77 | 54<br>54   | 3       |
| 874 01 78<br>874 01 79 | 54<br>54   | 3       |
| 874 01 79<br>874 01 80 | 54<br>54   | 3       |
| 874 01 81              | 54         | 3       |

| ArtNr.             | Seite      | PG |
|--------------------|------------|----|
| 9                  |            |    |
| 913 109            | 129        | 3  |
| 915 595            | 146        | 3  |
| 916 601            | 128        | 3  |
| 916 803            | 140        | 3  |
| 916 901            | 156        | 3  |
| 916 904            | 156        | 3  |
| 917 001            | 126        | 3  |
| 917 004            | 128        | 3  |
| 917 101            | 140        | 3  |
| 917 111            | 127        | 9  |
| 917 112            | 140        | 3  |
| 917 201            | 126        | 3  |
| 917 204            | 128        | 3  |
| 917 805            | 142        | 3  |
| 917 816            | 142        | 3  |
| 917 821            | 141        | 3  |
| 917 822            | 144        | 3  |
| 917 823            | 141        | 3  |
| 917 836            | 144        | 9  |
| 917 837            | 141        | 9  |
| 917 838            | 126        | 9  |
| 917 842<br>917 844 | 144        | 9  |
| 917 846            | 144<br>144 | 9  |
| 917 850            | 128        | 9  |
| 917 851            | 128        | 9  |
| 917 852            | 128        | 9  |
| 917 853            | 128        | 9  |
| 917 854            | 128        | 9  |
| 917 855            | 128        | 9  |
| 917 856            | 128        | 9  |
| 97 719             | 147        | 9  |
| 97 727             | 149        | 9  |
| 97 738             | 149        | 3  |
| 97 740             | 149        | 3  |
| 97 742             | 147        | 3  |
|                    |            |    |

164 8. Artikelverzeichnis Ersatzteilkatalog 2022 KESSEL AG

### Allgemeine Verkaufsbedingungen (AVB) der KESSEL AG

#### 1. Geltungsbereich, Form

(1) Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen (AVB) gelten für alle unsere Geschäftsbeziehungen mit unseren Kunden ("Käufer"). Die AVB gelten nur, wenn der Käufer Unternehmer (§ 14 BGB), eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlichrechtliches Sondervermögen ist.

(2) Die AVB gelten insbesondere für Verträge über den Verkauf und/oder die Lieferung beweglicher Sachen ("Ware") sowie für den Verkauf von Waren, Software und Technologie ("Güter"), ohne Rücksicht darauf, ob wir die Ware/Güter selbst herstellen oder bei Zulieferern einkaufen (§§ 433, 651 BGB). Sofern nichts anderes vereinbart, gelten die AVB in der zum Zeitpunkt der Bestellung des Käufers güttigen bzw. jedenfalls in der ihm zuletzt in Textform mitgeteilten Fassung als Rahmenvereinbarung, wenn ihr der Kunde nicht innerhalb von zwei Monaten widersprochen hat. Die AVB gelten auch für gleichartige künftige Verträge, ohne dass wir in jedem Einzelfall wieder auf sie hinweisen müssten. Wir erbringen grundsätzlich keine Planungsleistungen für den Kunden.

- (3) Unsere AVB gelten ausschließlich. Geschäftsbedingungen des Kunden finden keine Anwendung, auch wenn wir ihrer Geltung nicht gesondert widersprechen. Abweichende oder widersprechende Bedingungen gelten nur, wenn sie von uns schriftlich anerkannt worden sind.
- (4) Im Einzelfall getroffene, individuelle Vereinbarungen mit dem Käufer (einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben in jedem Fall Vorrang vor diesen AVB. Für den Inhalt derartiger Vereinbarungen ist, vorbehaltlich des Gegenbeweises, ein schriftlicher Vertrag bzw. unsere schriftliche Bestätigung maßgebend. Die Parteien sind sich einig, dass diese Geschäftsbedingungen die Vereinbarungen der Vertragsparteien vollständig wiedergeben und darüber hinaus keine weiteren Abreden bestehen.
- (5) Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen des Käufers in Bezug auf den Vertrag (z.B. Fristsetzung, Rückgabewunsch, Mängelanzeige, Rücktritt oder Minderung), sind schriftlich, d.h. in Schrift- oder Textform (z.B. Brief, E-Mail, Telefax) abzugeben. Gesetzliche Formvorschriften und weitere Nachweise insbesondere bei Zweifeln über die Legitimation des Erklärenden bleiben unberührt.
- (6) Hinweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen AVB nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden. § 312i Abs. 1 Nr. 1-3 BGB finden keine Anwendung.

#### 2. Vertragsschluss

- (1) Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich. Dies gilt auch, wenn wir dem Käufer Kataloge, technische Dokumentationen (z.B. Zeichnungen, Pläne, Berechnungen, Kalkulationen, Verweisungen auf DIN-Normen), sonstige Produktbeschreibungen oder Unterlagen auch in elektronischer Form überlassen haben, an denen wir uns Eigentums- und Urheberrechte vorhehalten.
- (2) Die Bestellung der Ware durch den Käufer gilt als verbindliches Vertragsangebot. Sofern sich aus der Bestellung nichts anderes ergibt, sind wir berechtigt, dieses Vertragsangebot innerhalb von 4 Wochen nach seinem Zugang bei uns anzunehmen.
- (3) Die Annahme kann entweder schriftlich (z.B. durch Auftragsbestätigung) oder durch Auslieferung der Ware an den Käufer erklärt werden.

#### 3. Vorbehalt bei außenwirtschaftsrechtlicher Berührung

Der Vertrag steht unter dem Vorbehalt, dass der Erfüllung keine Hindernisse aufgrund von nationalen oder internationalen Vorschriften des Außenwirtschaftsrechts sowie keine Embargos und/oder sonstige Sanktionen entgegenstehen. Unsere Güter können außenwirtschaftsrechtlichen Beschränkungen unterliegen. Darunter sind gesetzliche Verbote und/oder Genehmigungspflichten zu verstehen. Wenn ein Gut gekauft wird, das der Genehmigungspflicht unterliegt, wird mit dem Käufer individuell abgeklärt, wie der Versand stattfindet und ob der Vertrag überhaupt geschlossen werden kann. Eine außenwirtschaftsrechtliche Beschränkung kann sich, unter anderem durch den Endverbleib und Verwendungszweck der Güter, ergeben. Der Käufer hat bei Weitergabe der von uns gelieferten Güter an Dritte im In- und Ausland die jeweils anwendbaren Vorschriften des nationalen und internationalen Außenwirtschaftsrechts einzuhalten. Sofern erforderlich, hat der Käufer uns nach Aufforderung unverzüglich alle Informationen und Dokumente, welche die zuständige Behörde für die Genehmigung nach Außenwirtschaftsrecht benötigt, über Endempfänger, Endverbleib und Verwendungszweck der von uns gelieferten Güter sowie diesbezügliche außenwirtschaftsrechtliche Beschränkungen zu übermitteln. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

#### 4. Lieferfrist und Lieferverzug

- (1) Die Lieferfrist wird individuell vereinbart bzw. von uns bei Annahme der Bestellung angegeben. Sofern dies nicht der Fall ist, beträgt die Lieferfrist ca. 4 Wochen ab Übergabe an den Spediteur bzw. Frachtführer. Zu den Besonderheiten während der Covid-19-Pandemie siehe Ziff. 6.
- (2) Sofern wir verbindliche Lieferfristen aus Gründen, die wir nicht zu vertreten haben, nicht einhalten können (Nichtverfügbarkeit der Leistung), werden wir den Käufer hierüber unverzüglich informieren und gleichzeitig die voraussichtliche, neue Lieferfrist mitteilen. Ist die Leistung auch innerhalb der neuen Lieferfrist nicht verfügbar, sind wir berechtigt, ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten; eine bereits erbrachte Gegenleistung des Käufers werden wir unverzüglich erstatten. Als Fall der Nichtverfügbarkeit der Leistung in diesem Sinne gilt insbesondere die nicht rechtzeitige Selbstbelieferung durch unseren Zulieferer, wenn wir ein kongruentes Deckungsgeschäft abgeschlossen haben, weder uns noch unseren Zulieferer ein Verschulden trifft oder wir im Einzelfall zur Beschaffung nicht verpflichtet sind. Wir übernehmen keine Beschaffungsgarantie.
- (3) Lieferverzug durch uns tritt ein, wenn wir die Leistungsverzögerung zu vertreten haben, wobei unser Verschuldensmaßstab gem. § 9 dieser AVB auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit begrenzt ist. Grundsätzlich ist eine Mahnung durch den Käufer erforderlich, es sei denn, die Mahnung ist wegen Vereinbarung einer Lieferfrist nach Abs. 1 entbehrlich. Geraten wir in Lieferverzug, so kann der Käufer pauschalierten Ersatz seines Verzugsschadens verlangen.

Die Schadenspauschale beträgt für jede vollendete Kalenderwoche des Verzugs 0,5 % des Nettopreises (Lieferwert), insgesamt jedoch höchstens 5 % des Lieferwerts der verspätet gelieferten Ware. Uns bleibt der Nachweis vorbehalten, dass dem Käufer gar kein Schaden oder nur ein wesentlich geringerer Schaden als vorstehende Pauschale entstanden ist.

(4) Die Rechte des Käufers gem. § 8 dieser AVB und unsere gesetzlichen Rechte, insbesondere bei einem Ausschluss der Leistungspflicht (z.B. aufgrund Unmöglichkeit oder Unzumutbarkeit der Leistung und/oder Nacherfüllung), bleiben unberührt.

#### 5. Höhere Gewalt

(1) Im Falle höherer Gewalt kommen wir mit den von höherer Gewalt betroffenen Verpflichtungen nicht in Verzug und die Pflicht zur Erfüllung bzw. rechtzeitigen Erfüllung dieser Verpflichtungen wird für die Dauer der höheren Gewalt automatisch ausgesetzt.

- (2) Höhere Gewalt bezeichnet Ereignisse oder Umstände aller Art, die
- (a) sich der angemessenen Kontrolle der sich auf höhere Gewalt berufenden Partei entziehen; (b) zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses weder wirksam noch billigerweise vorhersehbar waren;
- (c) keine Handlungen, Ereignisse oder Bedingungen darstellen, deren Risiken oder Folgen die betroffene Partei ausdrücklich übernommen hat, und die
- (d) trotz umgehender Anwendung gebotener Sorgfalt durch die sich auf h\u00f6here Gewalt berufende betroffene Partei (oder durch Dritte unter der Kontrolle der betroffenen Partei, einschließlich Subunternehmer) weder unsch\u00e4dlich gemacht noch behoben, abgewendet, verrechnet, verhandelt oder anderweitig \u00fcberwunden werden k\u00f6nnen
- (3) Werden wir durch höhere Gewalt an der Erfüllung einer vertraglichen Pflicht gehindert, so werden wir dem Käufer das Ereignis oder die Umstände, welche die höhere Gewalt darstellen, unter Angabe der Pflichten, an deren Erfüllung wir gehindert sind, anzeigen. Nach Abgabe dieser Anzeige sind wir von der Erfüllung dieser Pflichten befreit, solange die höhere Gewalt uns daran hindert.
- (4) Bei Eintritt eines Ereignisses höherer Gewalt haften wir nicht für hieraus resultierende Schäden auf Seiten des Käufers. Insbesondere haften wir nicht für Schäden, die dem Käufer aufgrund Lieferverzögerungen bzw. Lieferausfällen entstehen.

#### 6. Lieferung, Gefahrübergang, Annahmeverzug

- (1) Die Lieferung erfolgt ausschließlich in den angegebenen Verpackungseinheiten. Die Lieferung erfolgt ab Lager, wo auch der Erfüllungsort für die Lieferung und eine etwaige Nacherfüllung ist. Auf Verlangen und Kosten des Käufers wird die Ware an einen anderen Bestimmungsort versandt (Versendungskauf). Soweit nicht etwas anderes vereinbart ist, sind wir berechtigt, die Art der Versendung (insbesondere Transportunternehmen, Versandweg, Verpackung) selbst zu bestimmen. Mehrfracht für Eil- und Expressgut geht zu Lasten des Käufers. Transportschäden hat der Käufer dem Spediteur/Dienstleister unmittelbar bei Lieferung anzuzeigen und in den Lieferdokumenten schriftlich festzuhalten.
- (2) Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware geht spätestens mit der Übergabe auf den Käufer über. Beim Versendungskauf geht jedoch die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware sowie die Verzögerungsgefahr bereits mit Auslieferung der Ware an den Spediteur, den Frachtführer oder der sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Person oder Anstalt über. Nur soweit eine Abnahme i.S.v. § 433 Abs. 2 BGB ausdrücklich vereinbart ist, ist diese für den Gefahrübergang maßgebend. Der Übergabe bzw. Abnahme steht es gleich, wenn der Käufer im Verzug der Annahme ist.
- (3) Kommt der Käufer in Annahmeverzug, unterlässt er eine Mitwirkungshandlung oder verzögert sich unsere Lieferung aus anderen, vom Käufer zu vertretenden Gründen, so sind wir berechtigt, Ersatz des hieraus entstehenden Schadens einschließlich Mehraufwendungen (z.B. Lagerkosten) zu verlangen. Hierfür berechnen wir eine pauschale Entschädigung i.H.v. 1,0 % des Nettowarenwerts pro vollendetem Monat insgesamt jedoch höchstens 5 % des Nettowarenwerts, beginnend mit der Lieferfrist bzw. mangels einer Lieferfrist mit der Mitteilung der Versandbereitschaft der Ware.

Der Nachweis eines höheren Schadens und unsere gesetzlichen Ansprüche (insbesondere Ersatz von Mehraufwendungen, angemessene Entschädigung, Kündigung) bleiben unberührt; die Pauschale ist aber auf weitergehende Geldansprüche anzurechnen. Dem Käufer bleibt der Nachweis gestattet, dass uns überhaupt kein oder nur ein wesentlich geringerer Schaden als vorstehende Pauschale entstanden ist.

#### 7. Preise und Zahlungsbedingungen

- (1) Sofern im Einzelfall nichts anderes vereinbart ist, gelten unsere jeweils zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses aktuellen Preise, und zwar ab Lager, zzgl. gesetzlicher Umsatzsteuer.
- (2) Beim Versendungskauf (§ 5 Abs. 1) trägt der Käufer die Transportkosten ab Lager und die Kosten einer ggf. vom Käufer gewünschten Transportversicherung.
- (3) Die Frachtfreigrenze beginnt bei geschlossener Bestellung ab 500,00 € Nettowarenwert frei Haus ohne Abladen innerhalb der BRD (Festland), unter 500,00 € Nettowarenwert ab Werk.
- (4) Bei Lieferungen unter 150,00 € Nettowarenwert berechnen wir 10,00 € Mindermengenzuschlag.
- (5) Für Bestellungen, die nicht an das Lager des Käufers geliefert werden, wird ein Streckenlieferungszuschlag i.H.v. 8 % des Nettowarenwerts berechnet.
- (6) Der Kaufpreis ist sofort fällig und zu zahlen. Bei Zahlung innerhalb von 8 Tagen ab Rechnungsstellung und Lieferung bzw. Abnahme der Ware gewähren wir 3 % Skonto. Innerhalb von 14 Tagen gewähren wir 2 % Skonto oder 30 Tage zahlbar netto. Bei Bankeinzug gewähren wir 4 % Skonto.
- (7) Wir sind in begründeten Fällen berechtigt, die jeweilige Lieferung nach unserer Wahl nur

**Preisliste** 

gegen vollständige Vorauszahlung des jeweiligen Kaufpreises oder ausreichende Sicherheitsleistung zu erbringen. Eine Vorauszahlung oder das Anfordern einer Sicherheit wird durch uns begründet und ist sofort nach Zugang der Begründung beim Kunden fällig. Ein begründeter Fall liegt insbesondere vor, wenn

a) der Kunde mit einer fälligen Zahlung in nicht unerheblicher Höhe in Verzug geraten ist und auch auf eine ausdrückliche Aufforderung nicht oder nicht vollständig gezahlt hat, b) der Kunde zweimal in zwölf Monaten mit einer fälligen Zahlung in Verzug war,

- c) gegen den Kunden Zwangsvollstreckungsmaßnahmen wegen Geldforderungen (§§ 803 -882a ZPO) eingeleitet sind, d) aufgrund zu bewertender Gesamtumstände die Besorgnis besteht, dass der Kunde sich
- vertragswidrig verhalten wird,
- e) ein früheres Vertragsverhältnis zum Kunden wirksam gekündigt worden ist.Leistet der Kunde eine Vorauszahlung nicht, verspätet oder nicht vollständig, sind wir zur außerordent-lichen Kündigung des Vertragsverhältnisses und Auflösung der Geschäftsverbindung berechtigt. Gleiches gilt für das Stellen einer Sicherheit.

Wählen wir die Stellung einer Sicherheit, muss diese eine Bankbürgschaft sein. Der Bürge muss ein in der europäischen Gemeinschaft zugelassenes Kreditinstitut oder Kreditversi-cherer sein (Bonitätsindex Fitch oder vergleichbar mindestens A). Die Bürgschaftserklärung muss schriftlich, unbefristet und unter Verzicht auf die Einrede der Vorausklage abgegeben werden. Das Recht zur Hinterlegung muss ausgeschlossen sein. Ferner muss der Bürge erklären, dass Gerichtsstand unser Geschäftssitz ist und die Bürgschaftsforderung nicht vor der gesicherten Hauptforderung verjährt. Die Sicherheit geben wir bei Wegfall des Sicherungsinteresses zurück.

- (8) 30 Tage nach Ablauf der Zahlungsfrist kommt der Käufer in Verzug. Der Kaufpreis ist während des Verzugs zum jeweils geltenden gesetzlichen Verzugszinssatz zu verzinsen. Wir behalten uns die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugsschadens vor. Gegenüber Kaufleuten bleibt unser Anspruch auf den kaufmännischen Fälligkeitszins (§ 353 HGB)
- (9) Dem Käufer stehen Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrechte nur insoweit zu, als sein Anspruch rechtskräftig festgestellt oder unbestritten ist. Bei Mängeln der Lieferung bleiben die Gegenrechte des Käufers insbesondere gem. Ziff. 8 Abs. 6 Satz 2 dieser AVB unberührt.
- (10) Wird nach Abschluss des Vertrags erkennbar (z.B. durch Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens), dass unser Anspruch auf den Kaufpreis durch mangelnde Leistungs-fähigkeit des Käufers gefährdet wird, so sind wir nach den gesetzlichen Vorschriften zur Leistungsverweigerung und zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt (§ 321 BGB). Bei Verträgen über die Herstellung unvertretbarer Sachen (Einzelanfertigungen) können wir den Rücktritt sofort erklären; die gesetzlichen Regelungen über die Entbehrlichkeit der Fristsetzung bleiben

#### 8. Eigentumsvorbehalt

- (1) Bis zur vollständigen Bezahlung der Forderungen aus dem Kaufvertrag (gesicherte Forderungen) behalten wir uns das Eigentum an den jeweils verkauften Waren vor
- (2) Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet, noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Käufer hat uns unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriffe Dritter (z.B. Pfändungen) auf die uns gehörenden Waren erfolgen.
- (3) Bei vertragswidrigem Verhalten des Käufers, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, sind wir berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen.
- (4) Der Käufer ist bis auf Widerruf gemäß unten (c) befugt, die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren im ordnungsgemäßen Geschäftsgang weiter zu veräußern und/oder zu verarbeiten. In diesem Fall gelten ergänzend die nachfolgenden Bestimmungen.
- (a) Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung unserer Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei wir als Hersteller gelten. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwerben wir Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.
- (b) Die aus dem Weiterverkauf der Ware oder des Erzeugnisses entstehenden Forderungen gegen Dritte tritt der Käufer schon jetzt in Höhe unseres Eigentums- oder etwaigen Miteigentumsanteils gemäß vorstehendem Absatz zur Sicherheit an uns ab. Wir nehmen die Abtretung an. Die in Abs. 2 genannten Pflichten des Käufers gelten auch in Ansehung der abgetretenen Forderungen.
- (c) Zur Einziehung der Forderung bleibt der Käufer neben uns ermächtigt. Wir verpflichten uns, die Forderung nicht einzuziehen, solange der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen uns ge-genüber nachkommt, kein Mangel seiner Leistungsfähigkeit vorliegt und wir den Eigentumsvorbehalt nicht durch Ausübung eines Rechts gem. Abs. 3 geltend machen. Ist dies aber der Fall, so können wir verlangen, dass der Käufer uns die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldnern (Dritten) die Abtretung mitteilt. Außerdem sind wir in diesem Fall berechtigt, die Befugnis des Käufers zur weiteren Veräußerung und Verarbeitung der unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren nach Fristsetzung zu wider rufen. Zum Widerruf sind wir außerdem im Fall des Insolvenzantrags und der Insolvenzeröff-
- (d) Übersteigt der realisierbare Wert der Sicherheiten unsere Forderungen um mehr als 10 %, werden wir auf Verlangen des Käufers Sicherheiten nach unserer Wahl freigeben.

#### 9. Warenrücksendungen

Bei bestimmten Artikeln unseres Standardprogramms ist es nach unserer individuellen Prüfung und ausdrücklichen Zustimmung möglich, gegen eine Servicegebühr mangelfreie Ware zurückzusenden. Der Kunde hat seinen Rücksendewunsch vorab schriftlich oder in Textform an uns zu richten. Eine Rücksendung der Ware ohne unsere vorherige Zustimmung ist nicht möglich.

#### 10. Mängelansprüche des Käufers

- (1) Für die Rechte des Käufers bei Sach- und Rechtsmängeln gelten die gesetzlichen Vorschriften des Kaufrechts, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist. In allen Fällen unberührt bleiben die gesetzlichen Sondervorschriften bei Endlieferung der unverarbeiteten Ware an einen Verbraucher, auch wenn dieser sie weiterverarbeitet hat (Lieferantenregress gem. §§ 478 BGB). Ansprüche aus Lieferantenregress sind ausgeschlossen, wenn die mangelhafte Ware durch den Käufer oder einen anderen Unternehmer, z.B. durch Einbau in ein anderes Produkt, weiterverarbeitet wurde.
- (2) Grundlage unserer Mängelhaftung ist vor allem die über die Beschaffenheit der Ware getroffene Vereinbarung. Als Vereinbarung über die Beschaffenheit der Ware gelten alle Produktbeschreibungen, die Gegenstand des einzelnen Vertrages sind.
- (3) Soweit die Beschaffenheit nicht vereinbart wurde, ist nach der gesetzlichen Regelung zu beurteilen, ob ein Mangel vorliegt oder nicht (§ 434 Abs. 1 S. 2 und 3 BGB). Für öffentliche Äußerungen Dritter (z.B. Werbeaussagen) übernehmen wir keine Haftung.
- (4) Die Mängelansprüche des Käufers setzen voraus, dass er seinen gesetzlichen Untersuchungs- und Rügepflichten (§§ 377, 381 HGB) nachgekommen ist. Hierzu zählt auch die Sichtprüfung auf Transportschäden und die unmittelbare Anzeige an den Transporteur/ Dienstleister gem. Ziff. 5 Abs. 1 dieser AVB. Zeigt sich bei der Lieferung, der Untersuchung oder zu irgendeinem späteren Zeitpunkt ein Mangel, so ist uns hiervon unverzüglich schriftlich Anzeige zu machen. In jedem Fall sind offensichtliche Mängel innerhalb von 5 Arbeitstagen ab Lieferung und bei der Untersuchung nicht erkennbare Mängel innerhalb der gleichen Frist ab Entdeckung schriftlich anzuzeigen. Versäumt der Käufer die ordnungsgemäße Untersuchung und/oder Mängelanzeige, ist unsere Haftung für den nicht bzw. nicht rechtzeitig oder nicht ordnungsgemäß angezeigten Mangel nach den gesetzlichen Vorschriften ausgeschlossen.
- (5) Die Gewährleistung entfällt, wenn der Kunde ohne unsere Zustimmung den Liefergegenstand ändert oder durch Dritte ändern lässt und die Mängelbeseitigung hierdurch unmöglich oder unzumutbar erschwert wird. In jedem Fall hat der Kunde die durch die Änderung entstehenden Mehrkosten der Mängelbeseitigung zu tragen.
- (6) Ist die gelieferte Sache mangelhaft, können wir zunächst wählen, ob wir Nacherfüllung durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder durch Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) leisten. Unser Recht, die Nacherfüllung unter den gesetzlichen Voraussetzungen zu verweigern, bleibt unberührt.
- (7) Wir sind berechtigt, die geschuldete Nacherfüllung davon abhängig zu machen, dass der Käufer den fälligen Kaufpreis bezahlt. Der Käufer ist jedoch berechtigt, einen im Verhältnis zum Mangel angemessenen Teil des Kaufpreises zurückzubehalten. Angemessen ist in der Regel das Doppelte der für die Beseitigung des Mangels erforderlichen Kosten.
- (8) Der Käufer hat uns die zur geschuldeten Nacherfüllung erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben, insbesondere die beanstandete Ware zu Prüfungszwecken zu übergeben. Im Falle der Ersatzlieferung hat uns der Käufer die mangelhafte Sache nach den gesetzlichen Vorschriften zurückzugeben. Die Nacherfüllung beinhaltet weder den Ausbau der mangelhaften Sache noch den erneuten Einbau, wenn wir ursprünglich nicht zum Einbau verpflichtet waren.
- (9) Die zum Zweck der Prüfung und Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten sowie ggf. Ausbau- und Einbaukosten tragen bzw. erstatten wir nach Maßgabe der gesetzlichen Regelung, wenn tatsächlich ein Mangel vorliegt. Andernfalls können wir vom Käufer die aus dem unberechtigten Mangelbeseitigungsverlangen entstandenen Kosten (insbesondere Prüf- und Transportkosten) ersetzt verlangen, es sei denn, die fehlende Mangelhaftigkeit war für den Käufer nicht erkennbar.
- (10) Wenn die Nacherfüllung fehlgeschlagen ist oder eine für die Nacherfüllung vom Käufer zu setzende angemessene Frist erfolglos abgelaufen oder nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist, kann der Käufer vom Kaufvertrag zurücktreten oder den Kaufpreis mindern. Bei einem unerheblichen Mangel besteht jedoch kein Rücktrittsrecht.
- (11) Ansprüche des Käufers auf Schadensersatz bzw. Ersatz vergeblicher Aufwendungen bestehen auch bei Mängeln nur nach Maßgabe von § 11 und sind im Übrigen ausgeschlossen.

### 11. Sonstige Haftung

- (1) Soweit sich aus diesen AVB einschließlich der nachfolgenden Bestimmungen nichts anderes ergibt, haften wir bei einer Verletzung von vertraglichen und außervertraglichen Pflichten nach den gesetzlichen Vorschriften.
- (2) Auf Schadensersatz haften wir gleich aus welchem Rechtsgrund im Rahmen der Verschuldenshaftung bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Bei einfacher Fahrlässigkeit haften wir vorbehaltlich eines milderen Haftungsmaßstabs nach gesetzlichen Vorschriften (z.B. für Sorgfalt in eigenen Angelegenheiten) nur
- a) für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
- b) für Schäden aus der nicht unerheblichen Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Verpflichtung, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf); in diesem Fall ist unsere Haftung jedoch auf den Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt.
- (3) Die sich aus Abs. 2 ergebenden Haftungsbeschränkungen gelten auch bei Pflichtverletzungen durch bzw. zugunsten von Personen, deren Verschulden wir nach gesetzlichen Vorschriften zu vertreten haben. Sie gelten nicht, soweit wir einen Mangel arglistig verschwiegen oder eine Garantie für die Beschaffenheit der Ware übernommen haben und für Ansprüche des Käufers nach dem Produkthaftungsgesetz.
- (4) Wegen einer Pflichtverletzung, die nicht in einem Mangel besteht, kann der Käufer nur zurücktreten oder kündigen, wenn wir die Pflichtverletzung zu vertreten haben. Ein freies Kündigungsrecht des Käufers wird ausgeschlossen. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Voraussetzungen und Rechtsfolgen.

166 8. Artikelverzeichnis Ersatzteilkatalog 2022 KESSEL AG

#### 12. Veriährung

(1) Die Ansprüche des Käufers verjähren innerhalb von 2 Jahren ab Ablieferung der Ware, sofern es sich bei der Ware nicht um Baustoffe und/oder Bauteile handelt die, entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise zur Herstellung für Bauwerke verwendet werden.

#### 13. Datenverarbeitung/Datenschutz

(1) Wir erheben, verarbeiten und nutzen die im Rahmen vertraglicher Beziehungen bekannt gewordenen und zur Auftragsabwicklung notwendigen, personenbezogenen Daten (z.B. Name, Lieferadresse, Rechnungsadresse, Telefonnummer, Steuernummer etc.). Wir verarbeiten auch Daten Dritter (Endkunden/Endverbraucher), die uns seitens des Käufers im Rahmen der Aufträge zur Verarbeitung übermittelt werden. Der Käufer ist seinerseits für die datenschutzkonforme Verarbeitung der Daten im Sinne der Datenschutzgrundverordnung (kurz: DSGVO) und dem Bundesdatenschutzgesetz (kurz: BDSG) verantwortlich im Sinne dieser Gesetze.

- (2) Die Übermittlung der aus der Geschäftsbeziehung mit dem Käufer erhaltenen Daten erfolgt durch uns an externe Dritte
- · zum Zwecke der Angebotsstellung,
- zum Zwecke der Auftragsabwicklung und Rechnungsstellung
- im Rahmen der Erfüllung von Datenverarbeitungsaufgaben an Servicepartner.

Externe Dritte werden von uns im Hinblick auf die Vertraulichkeit und Sicherheit der Daten verpflichtet. Der Umfang der Datenübermittlung wird vertraglich geregelt. Soweit es zur Wahrnehmung berechtigter Interessen erforderlich ist, übermitteln wir Daten direkt oder über einen Vertragspartner im Sinne des Art. 28 DSGVO auch an Endkunden/Endverbraucher. Wir stellen hierbei sicher, dass schutzwürdige Belange des Käufers sowie von Endkunden/ Endverbrauchern nicht beeinträchtigt werden. Im gleichen Umfang ist der Käufer verpflichtet bei der Verarbeitung sicherzustellen, dass schutzwürdige Belange von seinen Endkunden/ Endverbrauchern nicht beeinträchtigt werden und die Regelungen der DSGVO und BDSG eingehalten werden. Der Käufer stellt hierzu insbesondere sicher, dass eine Rechtsgrundlage gemäß DSGVO und BDSG zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten von Endkunden/ Endverbrauchern vorliegt. Der Käufer kann dies durch den Abschluss von Verträgen oder das Vorliegen einer Einwilligung seitens der Endkunden zur Weiterverarbeitung von personenbezogenen Daten durch uns sicherstellen. Der Käufer erfüllt zudem seinerseits gemäß DSGVO bestehende Informationspflichten gegenüber seinen Endkunden/Endverbrauchern. Der Käufer informiert die Endkunden/Endverbrauer nachweisbar darüber, dass personenbezogene Daten der Endkunden/Endverbraucher zur Durchführung des Auftrages und Verarbeitung an uns weitergegeben werden.

(3) Wir behalten uns vor, zum Zwecke der Bonitätsprüfung des Käufers bei Wirtschaftsauskunfteien oder Kreditversicherungen Auskünfte hinsichtlich der Kreditwürdigkeit des
Käufers einzuholen und ihm Daten – beschränkt auf den Fall nicht vertragsgemäßer Abwicklung z.B. beantragter Mahnbescheid bei unbestrittener Forderung, erlassener Vollstreckungsbescheid, Zwangsvollstreckungsmaßnahmen – zu melden. Die Datenübermittlung erfolgt
nur, sofern dies zur Wahrung unserer berechtigten Interessen erforderlich ist. Bilanzdaten
werden vertraulich behandelt und ausschließlich zum Zweck der Kreditprüfung verwendet.
Der Käufer erteilt ausdrücklich seine Zustimmung zur vorgenannten Datenverarbeitung.
Im Hinblick auf die Verarbeitung personenbezogener Daten von Vertriebspartnern und Endkunden, die der Käufer uns zur Auftragsdurchführung bekannt gibt, stellt der Käufer nachweisbar und dokumentiert sicher, dass hierfür die gemäß DSGVO und BDSG erforderliche
Rechtsgrundlage zu unseren Gunsten besteht.

#### 14. Rechtswahl und Gerichtsstand

(1) Für diese AVB und die Vertragsbeziehung zwischen uns und dem Käufer gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss internationalen Einheitsrechts, insbesondere des UN-Kaufrechts.

(2) Ist der Käufer Kaufmann i.S.d. Handelsgesetzbuchs, juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist für den Käufer ausschließlicher – auch internationaler Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten aufgrund unseres Geschäftssitzes (Lenting) Ingolstadt. Entsprechendes gilt, wenn der Käufer Unternehmer i.S.v. § 14 BGB ist. Wir sind jedoch in allen Fällen auch berechtigt, Klage am Erfüllungsort der Lieferverpflichtung gemäß diesen AVB bzw. einer vorrangigen Individualabrede oder am allgemeinen Gerichtsstand des Käufers zu erheben. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt.

Lenting, 01.01.2022

### **Deutschland**

### Verkauf / Auftragsabwicklung

**Tel** +49 (0) 8456 / 27-460 verkauf@kessel.de

#### Technische Beratung / Ausschreibungen

**Tel** +49 (0) 8456 / 27-461 technik@kessel.de

#### **Technischer Kundendienst**

**Tel** +49 (0) 8456 / 27-462 kundendienst@kessel.de

#### Dienstleistungen vor Ort

**Tel** +49 (0) 8456 / 27-465 dienstleistung@kessel.de

### Österreich

**Tel** +43 (0) 820 / 919240 info@kessel.at

### **Schweiz**

**Tel** +41 (0) 800 000 657 info@kessel-schweiz.ch

Die Inhalte dieses Kataloges und das Layout sind Eigentum der KESSEL AG und urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung des Kataloges oder einzelner Inhalte ist ohne Einwilligung des Rechteinhabers untersagt und zieht straf- oder zivilrechtliche Folgen nach sich. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Technische Änderungen vorbehalten. Ausgabe März 2022.

WEEE-Reg.-Nr. DE 86420036

